

I hereby certify the accuracy, correctness and reliability of the attached document:

Instruction for use for the
Prime Series medical stretchers



Stefan Alder

RAQA Director

Seen for the legalization of the signature of **Stefan Alder**, born in Kirchen/Sieg, Germany, on April 13, 1973, by me, Cornelis Christiaan Kersten, civil law notary officiating in Amsterdam, The Netherlands.

This statement explicitly contains no judgment as to the contents and validity of this specific document.
Amsterdam, The Netherlands, October 4, 2024.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **mr. C.Chr. Kersten**
3. acting in the capacity of notary at Amsterdam
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. in Amsterdam
6. on 04-10-2024
7. by the registrar of the district court of Amsterdam
8. no. 24802
9. Seal/stamp:
10. Signature:

C.M. Dommers



Каталка Prime Series®

Руководство по эксплуатации

REF 1105

Пятое колесо



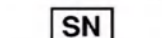
CE

RU

1105-409-005 Rev F.0

2020/08

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации (буклет)
	Инструкция по эксплуатации/см. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Предупреждение. Опасность заземления кистей рук
	Предупреждение. Неионизирующее излучение
	Не толкать
	Не хранить кислородный баллон
	Не смазывать
	Номер по каталогу
	Код партии (серии)
	Серийный номер
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Знак CE
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Изготовитель
	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальный вес пациента
	Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой

	Постоянный ток
	Переменный ток
	Опасное напряжение
	Защитное заземление
IPX6	Защита от потоков воды под давлением
	Рабочая часть типа В
	Медицинское оборудование классифицировано Underwriters Laboratories Inc. только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 и CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:08. *В случае опции Prime X соответствует требованиям относительно вспомогательного оборудования рентгеновских аппаратов IEC 60601-2-54
	Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU в действующей редакции этот значок указывает на то, что настоящее изделие подлежит отдельному сбору для переработки. Не удаляйте его с несортированными бытовыми отходами. За сведениями об удалении изделия в отходы обращайтесь к местному дистрибьютору. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.
	Смазать
	Поднимать здесь
	Верх
	Хранить в сухом месте
	Хрупкое. Осторожно
	Ограничение штабелирования

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	3
Краткое изложение мер безопасности	3
Точки заземления	6
Введение	7
Описание изделия	7
Показания к применению	7
Клинические свойства	8
Расчетный срок службы	8
Удаление в отходы/утилизация	8
Противопоказания	8
Технические характеристики	8
Изображение изделия: Prime	12
Изображение изделия: опция Prime X	13
Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция электрифицированной кушетки	14
Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция Prime X	14
Контактная информация	14
Расположение серийного номера	15
Дата изготовления	15
Установка	16
Эксплуатация	17
Приведение в действие и отпускание тормозов	17
Органы управления основания Prime	17
Подъем неэлектрифицированной кушетки	17
Опускание неэлектрифицированной кушетки	18
Подъем электрифицированной кушетки	18
Опускание необязательной электрифицированной кушетки	18
Установка изделия в положение Тренделенбурга	19
Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга	19
Транспортирование пациента с убирающимся пятым колесом	20
Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение	20
Перевод ручек для толкания ножного конца в рабочее или сложенное положение	21
Подъем боковины	22
Опускание боковины	23
Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	23
Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	24
Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	25
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка	25
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки	26
Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime	27
Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime	27
Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime	28
Хранение предметов в колпаке основания	29
Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса	29
Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки	29
Необязательная система взвешивания	30
Кнопки/значки весов	31
Взвешивание пациента	31
Фиксация единицы измерения весов	32
Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание)	32
Настройка формы предупреждения опции Chaperone (Отслеживание)	32
Настройка громкости предупреждения опции Chaperone (Отслеживание)	33

Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией Chaperone (Отслеживание) — только в опции Prime	33
Замена батарей необязательной системы взвешивания — неэлектрифицированная кушетка	33
Компоненты	34
Присоединение лотка для дефибриллятора	38
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора	38
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья	39
Присоединение изножье/планшет	39
Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания	40
Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime	40
Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	42
Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	43
Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний	44
Присоединение вертикального держателя кислородного баллона	45
Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье	45
Присоединение щитков боковин	46
Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента	46
Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X	46
Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X	48
Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X	48
Очистка	50
Очистка изделия	50
Очистка изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек	50
Очистка матраца	51
Удаление йода	52
Специальные инструкции	52
Дезинфекция	53
Дезинфекция изделия	53
Дезинфекция матраца	53
Профилактическое обслуживание	55
Смазка убирающегося пятого колеса	56
Сведения об ЭМС	58

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к настенной розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.
- Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 5,7 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания.
- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ногой ладонями или пальцами.

- Всегда держите кисти и пальцы рук вдали от ручек для толкания ножного конца, если вы используете лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, планшет или вертикальный держатель кислородного баллона.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
- Всегда подвешивайте магистрали устройств к вешалке для насоса, вдали от ручек коленной секции.
- Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
- Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.
- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
- Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.
- Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
- Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.
- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не используйте опцию Chaperone (Отслеживание) с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).
- При присоединении фиксирующих ремней для пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни для пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.
- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не погружайте матрас в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
- Не допускайте скопления жидкости на матрасе. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
- При каждой очистке всегда проверяйте наматрасники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несовпадающих застежек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрас, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
- Не подвергайте матрасы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- Всегда дезинфицируйте матрас при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.
- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
- Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие отключено от электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.
- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
- Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
- Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.
- Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).
- Не используйте измерения системы взвешивания как основание для лечения.
- Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

- При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
- Характеристики помехоэмиссии данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.
- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки Prime, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.

Точки заземления

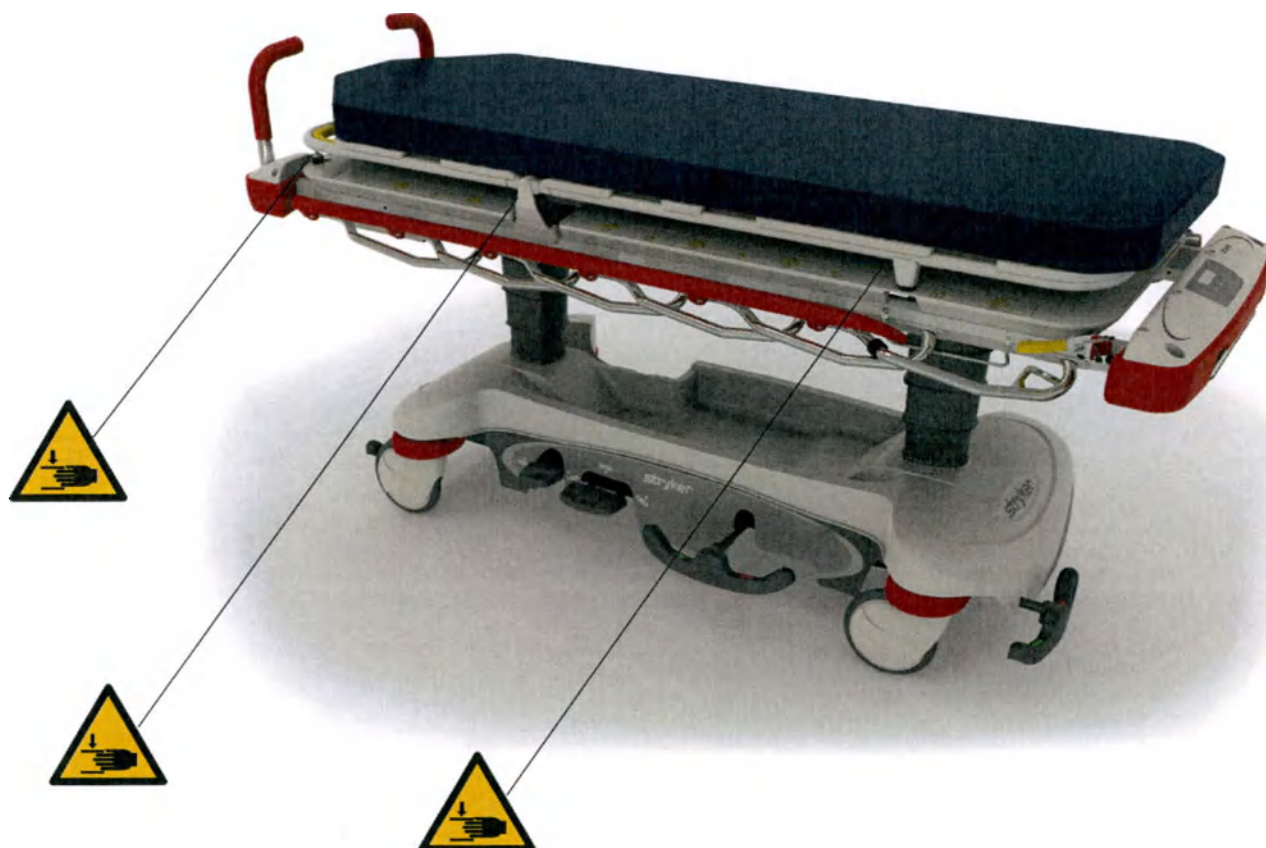


Рисунок 1 – Опция рентгенографии

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие различия между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Каталка Stryker модели 1105 Prime Series® представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы, установленной на колесном шасси, и предназначенное для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker модели 1105 Prime Series с убирающимся пятым колесом обеспечивает оптимальное сцепление с полом и повороты за угол, тем самым повышая общую мобильность.

Показания к применению

Каталка Prime Series оснащена убирающимся пятым колесом, позволяющим транспортировать пациента по прямой линии и поворачивать каталку за угол.

Каталку Prime Series можно использовать при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталка, помимо прочего, может использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;
- палате посленаркозного наблюдения.

Каталку Prime Series можно использовать при малых операциях и кратковременном пребывании пациента в больнице (терапия и восстановление). См. таблицу технических характеристик относительно условий окружающей среды, подходящих для функционирования изделия.

Каталка Stryker Prime Series не проходила оценку на предмет соответствия стандарту для кроватей BS EN 50637. Данное изделие не предназначено для использования в целях кратковременного размещения педиатрических пациентов или взрослых пациентов с атипичной анатомией на рынках, где соответствие этому стандарту признается основанием для разрешения продаж.

Каталка Prime Series не предназначена для долгосрочной терапии и восстановления госпитализированного пациента.

Каталка **Prime Series** характеризуется безопасной рабочей нагрузкой до 700 фунтов (318 кг) и предназначена для использования у любых пациентов, с заболеваниями от легких до критических. Каталку можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения, находящегося под одной крышей.

Опция **Prime X®** включает отклоняющуюся опорную поверхность пациента для радиологии и платформу, расположенную под опорной поверхностью пациента, для размещения рентгеновских кассет. Опция **Prime X** позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении) при использовании с медицинской рентгенографической системой.

Клинические свойства

Облегчает транспортировку пациента, лечение и диагностику

Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы каталки **Prime Series** и каталки **Prime Series** с опцией **Prime X** составляет 10 лет в нормальных условиях эксплуатации и при проведении надлежащего периодического техобслуживания.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Противопоказания

Не рекомендуется использовать опцию **Prime X** с матрасом толщиной более четырех дюймов (10 см).

Опция **Prime X** несовместима с C-Arm.

Опция **Prime X** предназначена для использования в любых помещениях, помимо используемых для оказания медицинской помощи на дому, жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.

Технические характеристики

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см) Пакеты Prime Series HT		Вариант Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
 Примечание - Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммарным весом пациента, матраса и компонентов.	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг
 Максимальный вес пациента	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см) Пакеты Prime Series HT		Вариант Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
Общая длина	85 дюймов (± 0,5 дюйма)	215,9 см	85 дюймов (± 0,5 дюйма)	215,9 см	85 дюймов (± 0,5 дюйма)	215,9 см
Общая длина (с удлинителем кушетки)	89,9 дюйма (± 0,75 дюйма)	228,3 см	89,9 дюйма (± 0,75 дюйма)	228,3 см	Неприменимо	Неприменимо
Общая ширина (с поднятыми боковинами)	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см
Общая ширина (с опущенными боковинами)	30,25 дюйма (± 0,5 дюйма)	76,8 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см
Минимальная/максимальная высота	20,75 дюйма /34 дюйма (± 1 дюйм)	52,7 см/ 86,4 см	20,75 дюйма /34 дюйма (± 1 дюйм)	52,7 см/ 86,4 см	23,25 дюйма /36,5 дюйма (± 1 дюйм)	59,1 см/ 92,7 см
Максимальная высота с колпаком 1105-101-046	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	36,5 дюйма (± 1 дюйм)	92,7 см
Минимальная высота с колпаком 1105-101-046	22 дюйма	55,9 см	22 дюйма	55,9 см	23,25 дюйма	59,1 см
Угол положения Фаулера	от 0° до 90° (± 5°)					
Высота коленной секции	5,5 дюйма (14 см) минимум				Неприменимо	
Положение Тренделенбурга/ обратное положение Тренделенбурга	+17°/-17° (± 3°)					
Минимальный зазор	5,75 дюйма (номинальное значение)	14,6 см	5,75 дюйма (номинальное значение)	14,6 см	5,75 дюйма (номинальное значение)	14,6 см
	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками и пятым колесом	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками и пятым колесом	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками и пятым колесом	4,5 см
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо				Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al	
Рабочий диапазон весов необязательной системы взвешивания	от 50 фунтов (22,7 кг) до 700 фунтов (318 кг)					

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)	Prime Series шириной 30 дюймов (76 см) Пакеты Prime Series HT	Вариант Prime X шириной 30 дюймов (76 см)
--	---	---	---

Точность необязательной системы взвешивания	± 3 фунта (1,3 кг) для веса менее 100 фунтов (45 кг) и ± 3 % для веса 100 фунтов (45 кг) и более *
---	--

* Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности весов, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.

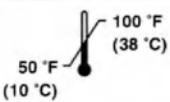
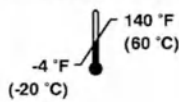
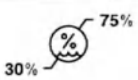
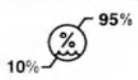
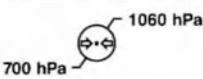
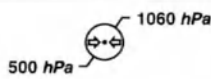
Электрифицированные опции	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)	Необязательный электрический подъемник (доступен на Prime и Prime X)
Требования к электрическим компонентам	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А
Цикл нагрузки	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ./20 мин ВЫКЛ.	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ./20 мин ВЫКЛ.

Необязательная система взвешивания	Неэлектрифицированная кушетка (доступна на Prime и Prime X)	Необязательный электрический подъемник (доступен на Prime и Prime X)
Тип батареи	4 батареи AA (4 x 1,5 В постоянного тока) щелочного типа (LR6)	4 батареи AA (4 x 1,5 В постоянного тока) щелочного типа (LR6)
Напряжение батареи	6,0 В постоянного тока	6,0 В постоянного тока

Необязательная система взвешивания	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)	Необязательный электрический подъемник
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058-135-000)	Неприменимо
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 2,4 А ч	Неприменимо

Необязательная система взвешивания с опцией Sharegone® (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку)	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)	Необязательный электрический подъемник
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058-134-000)	Неприменимо
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 4,8 А ч	Неприменимо

Примечание - Это изделие нельзя использовать в присутствии огнеопасной смеси анестетика с воздухом или кислородом, а также в присутствии кислорода или окиси азота.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		
Атмосферное давление		

Примечание - Диапазон рабочих температур необязательной системы взвешивания (неэлектрифицированная кушетка/электрифицированная кушетка) от 61 °F (16 °C) до 79 °F (26 °C).

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

Описание	Номер	Химическое название особо опасного вещества
HAVASU™ Трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 26 дюймов (66 см)	0785-035-200	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU Двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе	0785-035-101	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU Трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 30 дюймов (76 см)	0785-035-300	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU Двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 30 дюймов (76 см)	0785-035-401	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)

Изображение изделия: Prime

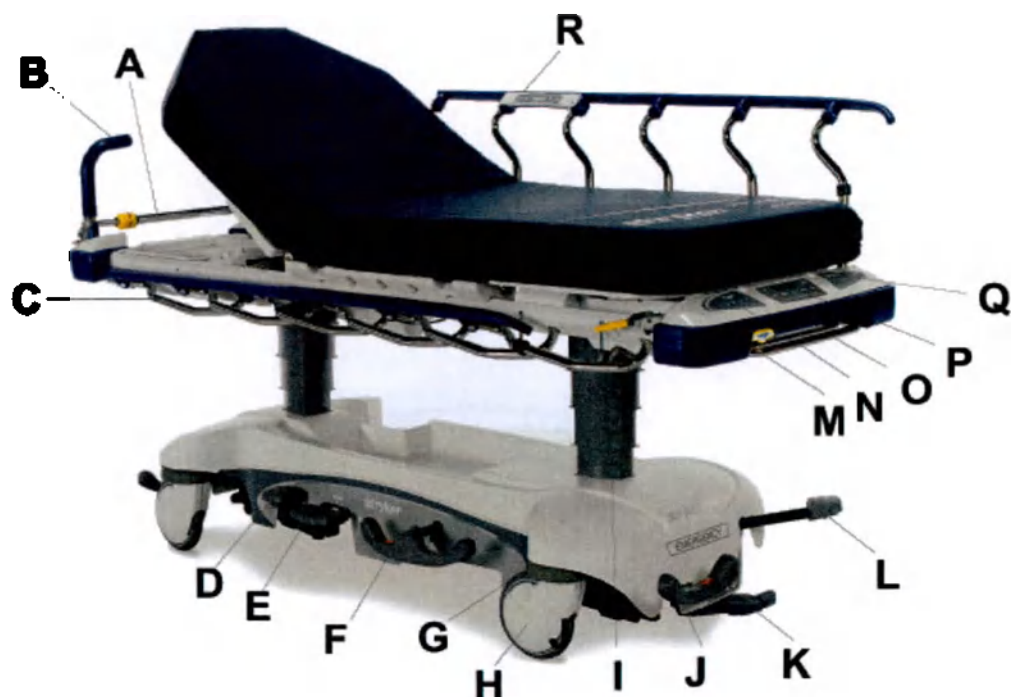


Рисунок 2 – Prime

A	Штатив для внутривенных вливаний	J	Педаля тормоза/регулирования угла поворота роликов
B	Выскакивающие ручки для толкания BackSmart®, дополнительно	K	Гидравлическая педаля освобождения
C	Боковина BackSmart	L	Педаля насоса
D	Педаля насоса	M	Ручка освобождения коленной секции
E	Универсальная педаля опускания	N	Пульт управления оператора ножного конца BackSmart, дополнительно
F	Педаля тормоза/регулирования угла поворота роликов, дополнительно	O	Вешалка для насоса, дополнительно
G	Встроенный бампер	P	Система взвешивания BackSmart, дополнительно
H	Ролик с несъемным колпаком	Q	Блокировка пульта управления пациента, дополнительно
I	Фиксатор боковины	R	Панель управления пациента на боковине, дополнительно

Изображение изделия: опция Prime X

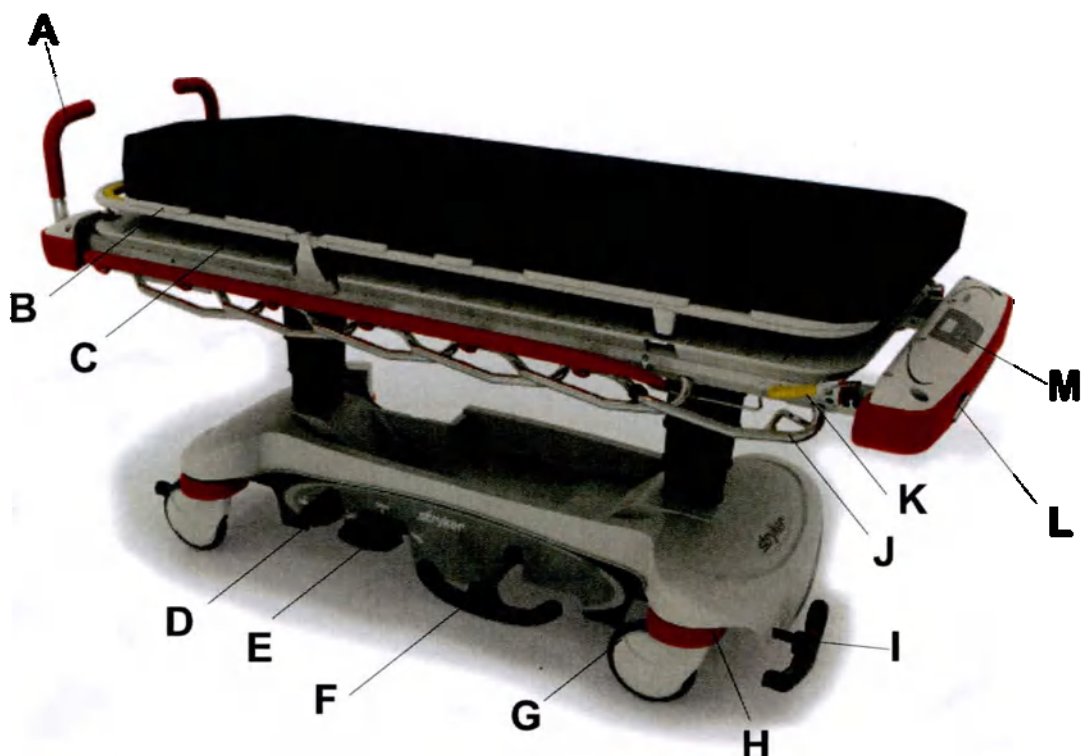


Рисунок 3 – Опция Prime X

A	Выскакивающие ручки для толкания BackSmart®, дополнительно	H	Встроенный бампер
B	Опорная поверхность для пациента с платформой Clearview Technology®	I	Педаля тормоза/регулирования угла поворота роликов
C	Лоток для кассет	J	Боковина
D	Педаля насоса	K	Фиксатор боковины
E	Универсальная педаля опускания	L	Вешалка для насоса, дополнительно
F	Педаля тормоза/регулирования угла поворота роликов, дополнительно	M	Система взвешивания BackSmart, дополнительно
G	Ролик с несъемным колпаком		

Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция электрифицированной кушетки



Рисунок 4 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В — опция электрифицированной кушетки

Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция Prime X



Рисунок 5 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В — опция Prime X

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue

Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера

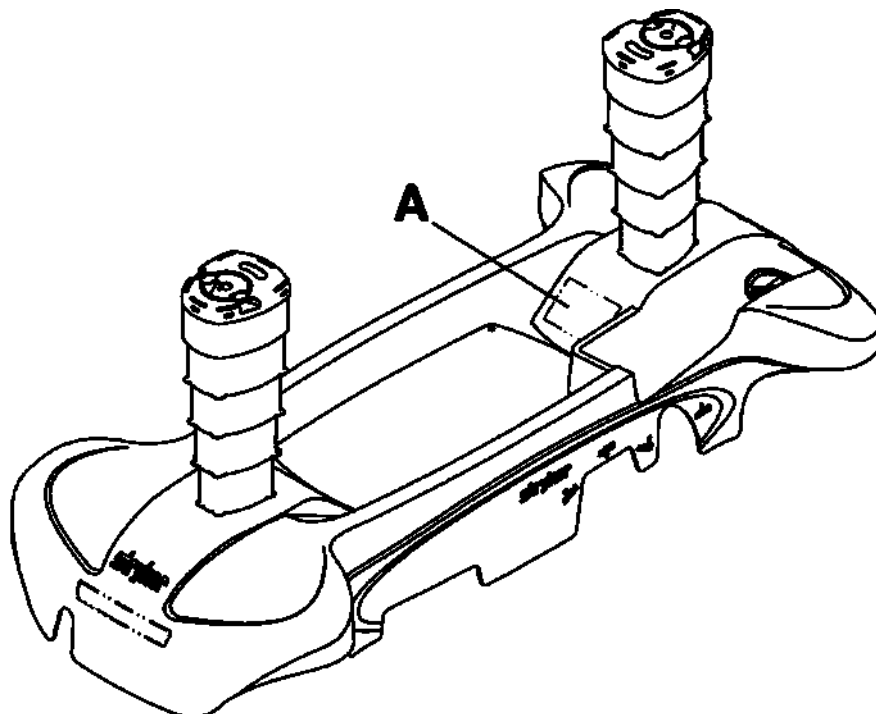


Рисунок 6 – Расположение серийного номера

Дата изготовления

Год изготовления составляет первые четыре цифры серийного номера.

Установка

См. инструкции по распаковке изделия, приложенные к изделию внутри упаковочного короба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к настенной розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.

Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что изделие работает.

1. Приведите в действие тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика застопорены.
2. Отпустите тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика разблокированы.
3. Поднимите и опустите кушетку с помощью системы гидравлического подъемника.
4. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что головной конец опускается полностью.
5. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в обратное положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что ножной конец опускается полностью.
6. Приведите в действие пятое колесо и убедитесь, что оно направляет и поворачивает изделие.
7. Убедитесь в том, что боковины поднимаются, опускаются и фиксируются.
8. Поднимите и опустите спинку для положения Фаулера с ручным управлением (головной конец).
9. Поднимите и опустите коленную секцию с ручным управлением (ножной конец).

В случае изделия с опцией электрического подъемника или электрифицированной кушетки:

1. Выполните приведенный выше контрольный список установки изделия.
2. Подключите изделие к заземленной розетке для медицинского применения. Убедитесь в том, что на клавиатуре блокировки загорелись светодиодные индикаторы.
3. Убедитесь в том, что все функции необязательной панели управления для пациента на боковине действуют.
4. Убедитесь в том, что все функции необязательной панели управления для медсестры на ножном конце действуют.
5. Поднимите и опустите электрифицированную спинку для положения Фаулера (головной конец).
6. Поднимите и опустите электрифицированную коленную секцию (ножной конец).

В случае изделия с опцией системы взвешивания — опцией электрифицированной кушетки (с опцией Chaperone (Отслеживание) или без нее):

1. Выполните приведенный выше контрольный список установки изделия.
2. Зарядите батареи.

Эксплуатация

Приведение в действие и отпускание тормозов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите вниз на тормозную (красную) сторону педали тормоза/регулирования угла поворота. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

Чтобы отпустить тормоза, нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.

Органы управления основания Prime

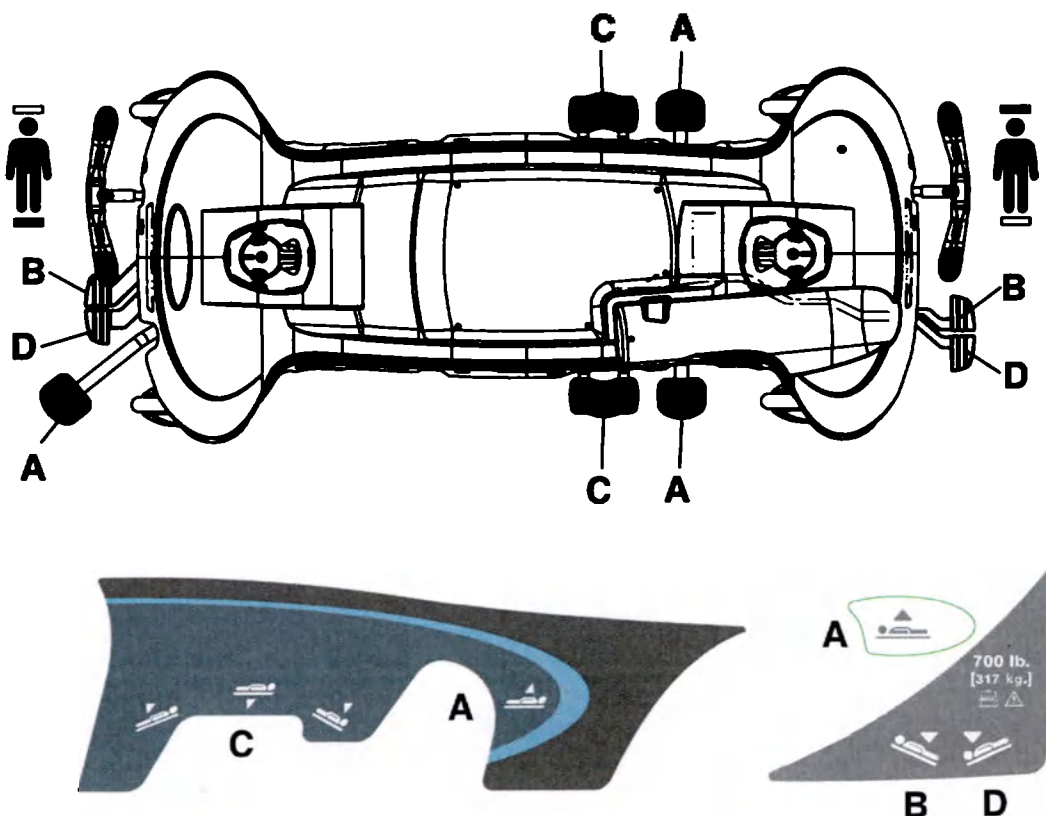


Рисунок 7 – Ярлык и органы управления основания Prime

Подъем неэлектрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (А) до достижения желаемой высоты (*Органы управления основания Prime* (страница 17)).

Опускание неэлектрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы опустить кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (С) (*Органы управления основания Prime* (страница 17)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (В) или сторону универсальной педали опускания (С), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (С), обращенную к ножному концу изделия.

Подъем электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять электрифицированную кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (А) до достижения желаемой высоты (*Органы управления основания Prime* (страница 17)).

Опускание необязательной электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
-

- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы опустить электрифицированную кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C) (*Органы управления основания Prime* (страница 17)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу изделия.

Установка изделия в положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в положение Тренделенбурга (головой вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 17) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 18)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить головной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 17)).

Чтобы опустить изделие из положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 17) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 18)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить ножной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 17)).

Чтобы опустить изделие из обратного положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Транспортирование пациента с убирающимся пятым колесом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 5,7 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Порядок транспортирования пациента с убирающимся пятым колесом:

1. Нажмите на сторону регулирования угла поворота педали тормоза/регулирования угла поворота, чтобы привести в действие пятое колесо.
2. Переведите педаль в нейтральное положение, чтобы переместить изделие вбок. Переместите изделие в нужное место.

Примечание - Не пытайтесь переместить изделие вбок, если убирающееся пятое колесо выдвинуто.

3. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание - Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.

Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение

Порядок перевода ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение:

1. Поверните ручки (A) вверх от головного конца изделия (Рисунок 8).
2. Нажмите на ручки вниз, чтобы зафиксировать их в рабочем положении.

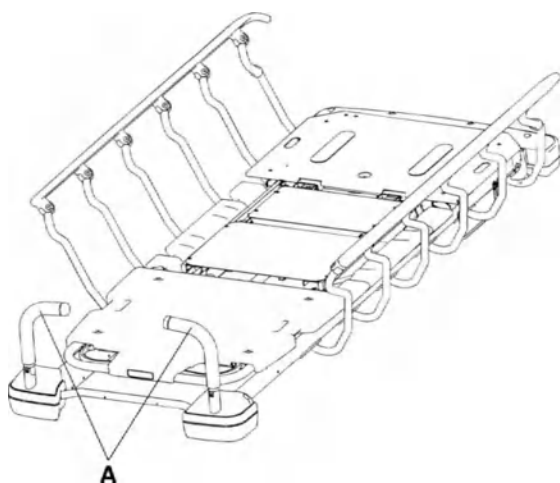


Рисунок 8 – Изменение положения ручек для толкания головного конца

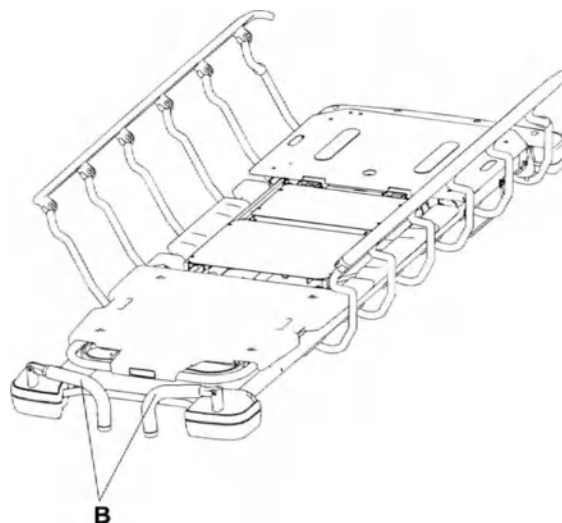


Рисунок 9 – Перевод ручек для толкания головного конца в сложенное положение

3. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания головного конца (B) в сложенное положение (Рисунок 9).

Примечание - Чтобы толкать или тянуть изделие и при этом не повредить его, пользуйтесь исключительно ручками для толкания, если не указано иное.

Перевод ручек для толкания ножного конца в рабочее или сложенное положение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.
- Всегда держите кисти и пальцы рук вдали от ручек для толкания ножного конца, если вы используете лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, планшет или вертикальный держатель кислородного баллона.

Порядок изменения положения ручек для толкания ножного конца:

1. Поверните ручки (A) вверх от ножного конца изделия (Рисунок 10).
2. Нажмите на ручки вниз, чтобы зафиксировать их в рабочем положении.

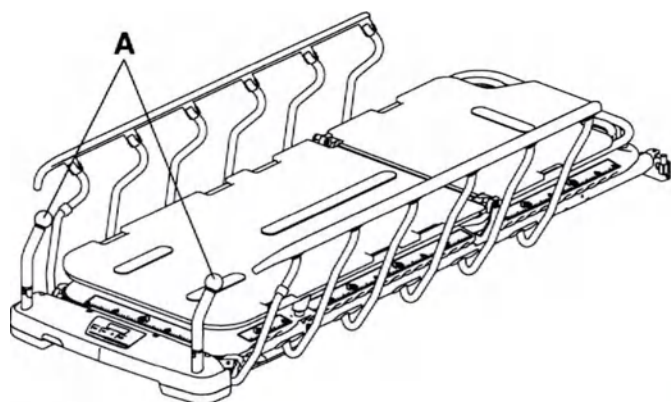


Рисунок 10 – Изменение положения ручек для толкания ножного конца

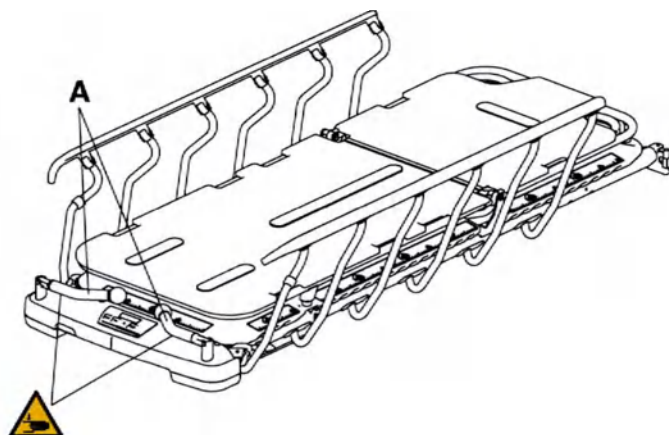


Рисунок 11 – Перевод ручек для толкания ножного конца в сложенное положение

3. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания ножного конца (А) в сложенное положение (Рисунок 11).

Примечание

- Всегда поднимайте ручки для толкания ножного конца, если вы используете компоненты, прикрепляемые к ножному концу изделия.
- Если не указано иное, пользуйтесь ручками для толкания исключительно для того, чтобы толкать или тянуть изделие, чтобы избежать его повреждения.

Подъем боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.

Порядок подъема боковины:

1. Захватите боковину обеими руками.
2. Поднимите боковину в сторону ножного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Опускание боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.

Порядок опускания боковины:

1. Захватите боковину одной рукой.
2. Потяните за желтый фиксатор освобождения другой рукой.
3. Поднимите боковину и направьте ее в сторону головного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления пациента на боковине для изменения положения спинки для положения Фаулера и коленной секции (Рисунок 12).

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Пульт управления пациента на боковине расположен в выемке по обеим сторонам изделия в месте, легко доступном для пациента.
- Каждая боковина снабжена подсвеченными органами управления, позволяющими пациенту изменять положение спинки для положения Фаулера и коленной секции. Когда изделие получает электропитание и пульт управления пациента разблокирован, белые кнопки подсвечиваются.

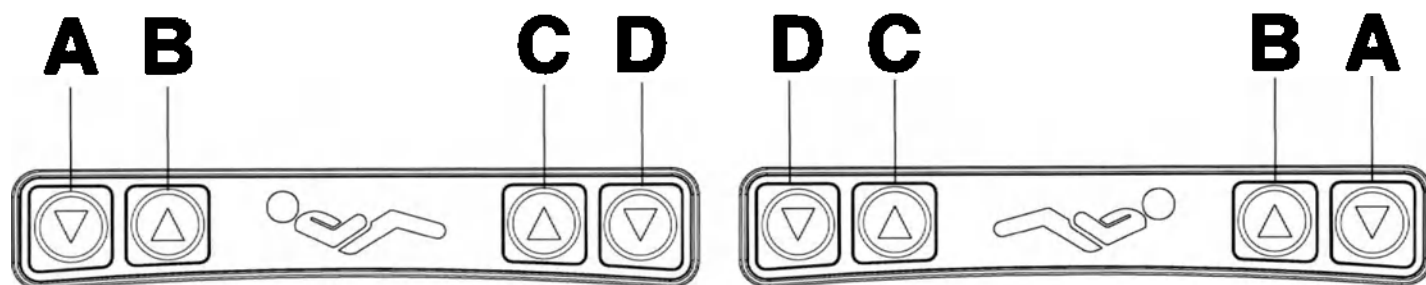


Рисунок 12 – Панель управления пациента на боковине

A	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
B	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию (ножная секция)
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию (ножная секция)

Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления оператора для регулирования положения пациента на изделии (Рисунок 13).

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

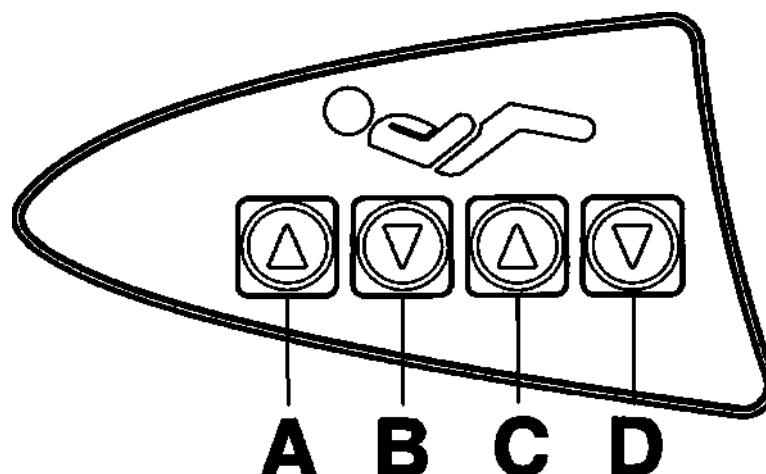


Рисунок 13 – Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки

A	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера
B	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера

C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию

Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Чтобы заблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) один раз (Рисунок 14).

Примечание - Когда пульт управления пациента заблокирован, значок блокировки (C) горит оранжевым.

Чтобы разблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) второй раз.

Примечание - Когда пульт управления пациента разблокирован, значок разблокировки (B) горит зеленым.

Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Вы можете заблокировать пульт управления пациента, чтобы не допустить регулирование спинки и коленной секции пациентом.
- Пульт управления пациента, расположенный на боковине, в заблокированном состоянии не подсвечивается.

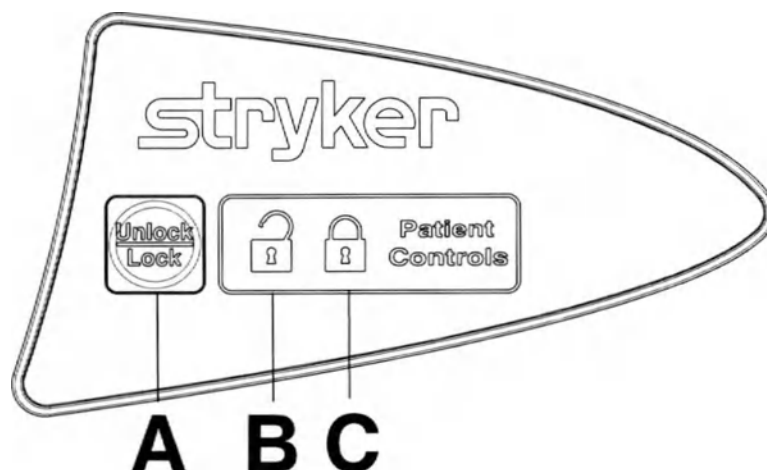


Рисунок 14 – Блокировка пульта управления пациента

Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.

- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (А) и потяните спинку для положения Фаулера вверх так, чтобы она приняла требуемое положение (от 0° до 90°) (Рисунок 15).

Примечание - Спинка Lift Assist® использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка Lift Assist также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (А) и нажмите на спинку для положения Фаулера вниз так, чтобы она приняла требуемое положение (от 90° до 0°) (Рисунок 15).

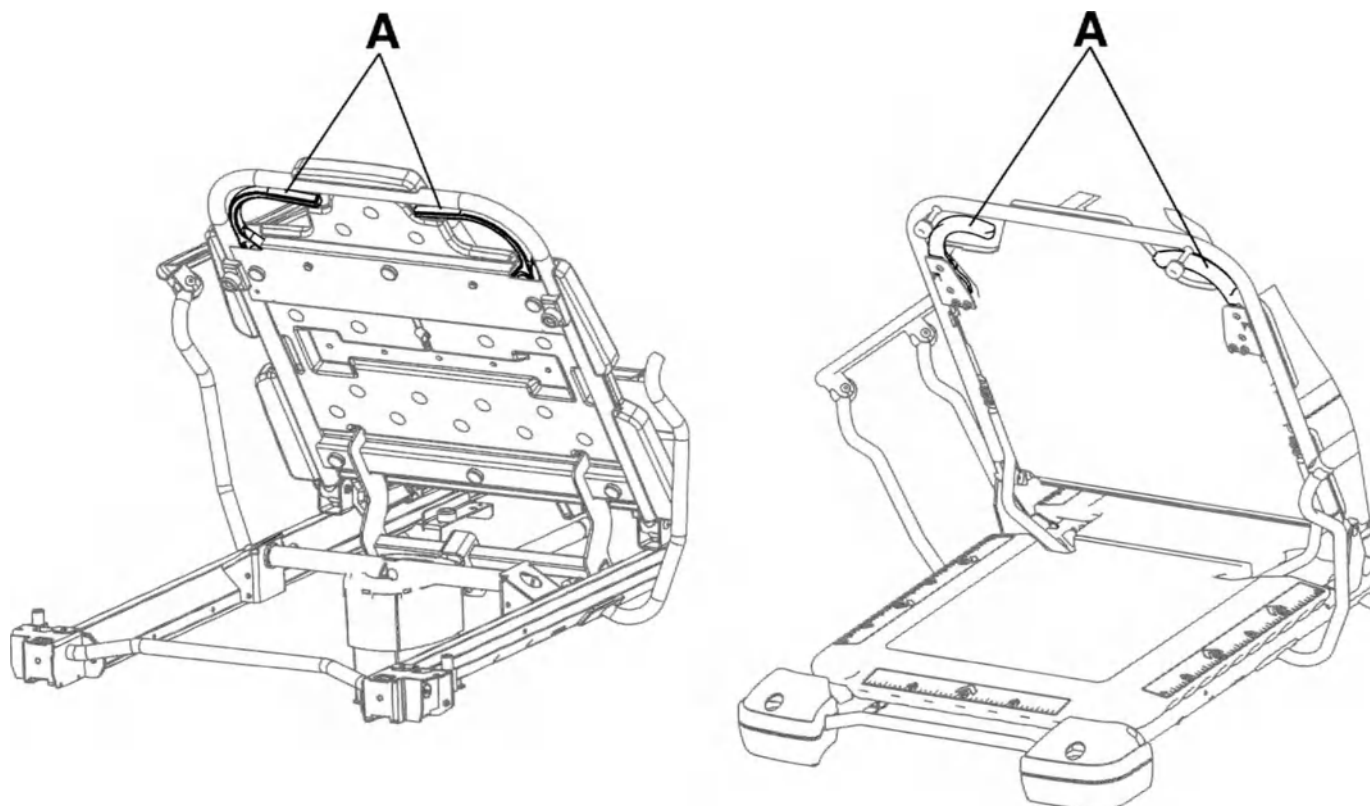


Рисунок 15 – Подъем или опускание спинки в положение Фаулера (Prime/Prime X)

Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **up** (вверх) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 23)) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 24)) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 0° до 70°).

Примечание - Спинка **Lift Assist** использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка **Lift Assist** также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **down** (вниз) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 23)) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 24)) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 70° до 0°).

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
 - Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
 - Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
-

Чтобы поднять неэлектрифицированную коленную секцию, нажимайте на расположенную слева ручку насоса до принятия коленной секцией требуемого положения (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

Приподнимите конец коленной секции и вставьте подпорку в проушину.

Чтобы освободить подпорку, приподнимите конец коленной секции, наклоните подпорку в сторону головного конца изделия и опустите ножной конец.

Чтобы опустить коленную секцию, потяните за ручку освобождения коленной секции, пока секция не примет требуемое положение (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

Примечание - Если изделие оснащено опцией электрифицированной кушетки, коленную секцию нельзя поднять вручную.

Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.
 - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
- Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие отключено от электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.

Чтобы поднять коленную секцию, нажмите на кнопку **up** (вверх) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Чтобы опустить коленную секцию, нажмите на кнопку **down** (вниз) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Порядок преобразования изделия в коляску для выздоравливающего (Рисунок 16):

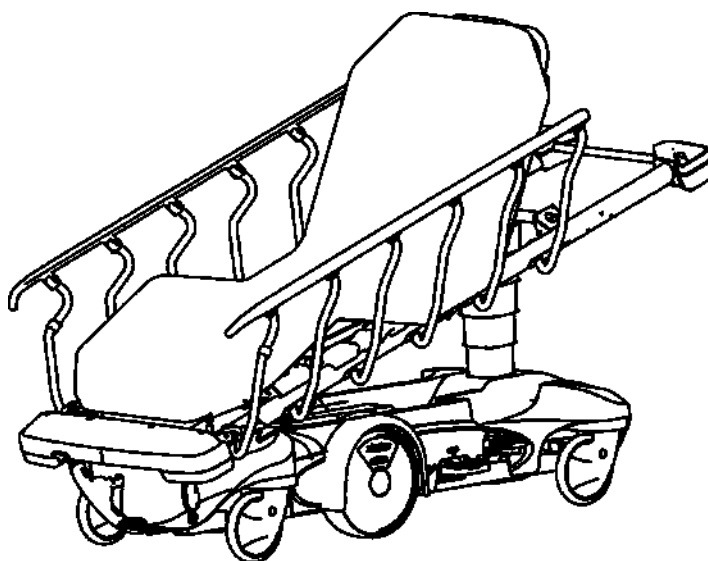


Рисунок 16 – Коляска для выздоравливающего (представлена модель 1115)

1. Поднимите спинку для положения Фаулера в сидячее положение (*Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — незлектрифицированная кушетка (страница 25) или Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки (страница 26).*

Примечание - Чтобы изделие можно было преобразовать в коляску для выздоравливающего, оно должно быть оснащено опцией спинки **Lift Assist** и опцией коленной секции.

2. Поднимите коленную секцию в наиболее верхнее положение (*Подъем или опускание коленной секции — незлектрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 27) или Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 27).*
3. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение (*Подъем незлектрифицированной кушетки (страница 17) или Подъем электрифицированной кушетки (страница 18).*

4. Установите изделие в обратное положение Тренделенбурга (*Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга (страница 19)*).
5. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы опустить изделие в горизонтальное положение.

Хранение предметов в колпаке основания

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
 - Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
-

В колпаке основания можно хранить личные вещи пациента. Не используйте отсек для держателя кислородного баллона для хранения кислородных баллонов или личных вещей пациента.

Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда подвешивайте магистрали устройств к вешалке для насоса, вдали от ручек коленной секции.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
 - Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
 - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.
-

Вы можете хранить или подвесить дополнительные устройства на вешалке для насоса, расположенной на ножном конце изделия.

Примечание - Вы должны выбрать опцию вешалки для насоса в момент приобретения изделия.

Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
 - Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.
-

Чтобы размотать шнур, потяните его от барабана автоматического сматывания (А) на желаемую длину (Рисунок 17).

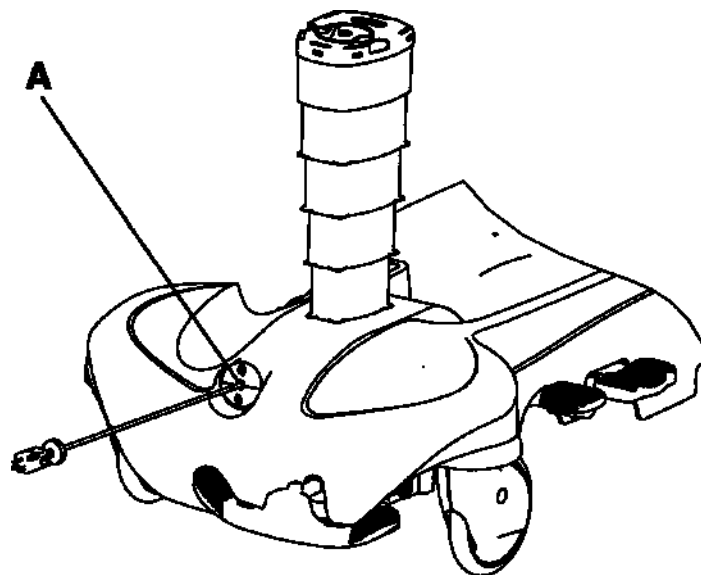


Рисунок 17 – Барабан автоматического сматывания

Для сматывания шнура питания:

1. Отключите шнур питания от розетки.
2. Без усилия потяните за шнур питания.
3. Направьте шнур питания в барабан автоматического сматывания.

Необязательная система взвешивания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).

Необязательную систему взвешивания можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.

Опция *Chaperone* (Отслеживание) позволяет установить зонный контроль, предупреждающий оператора о возможном намерении пациента покинуть изделие. Опцию *Chaperone* (Отслеживание) можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания с опцией *Chaperone* (Отслеживание) оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.

Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.

При использовании системы взвешивания пользуйтесь пультом управления системой взвешивания (*Кнопки/значки весов* (страница 31)).

Не прикасайтесь к изделию, когда система взвешивания находится в процессе взвешивания или обнуления.

В процессе взвешивания пациент должен оставаться неподвижным. Если пациент движется, система будет продолжать попытки получения стабильного веса или нулевого значения в течение 20 секунд, после чего отобразится сообщение об ошибке (**ET**).

Ошибка (E) появляется на дисплее при отсутствии контакта или в случае сбоя в работе весов. Если при повторной попытке использования весов снова появляется ошибка, обратитесь в службу технической поддержки компании Stryker.

Примечание - Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности системы взвешивания, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.

Кнопки/значки весов

Ком-по-нент	Кнопка/значок	Наименование	Описание
A		Значок «Режим ожидания»	Загорается зеленым при включении шнура питания в розетку. Загорается желтым при отсоединении шнура питания от розетки. Включится функция питания от батарей.
B		Значок «Зона 1»	Пациент может двигаться свободно, однако при попытке пациента покинуть изделие подается сигнал тревоги.
C		Значок «Зона 2»	Движения пациента ограничены. Сигнал тревоги подается, когда пациент приближается к боковинам или передвигается к ножному концу.
D		Кнопка Arm/Disarm (Активация/деактивация)	Активирует и деактивирует опцию Chaperone (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку). См. Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание) (страница 32).
E		Кнопка Weigh (Взвешивание)	Взвешивает пациента. См. <i>Взвешивание пациента</i> (страница 31).
F		Кнопка lb/kg (фунты/кг)	Переключает единицы измерения веса на дисплее. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 32).
G		Кнопка Zero (Обнулить)	Обнуляет настройки весов. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 32).

Взвешивание пациента

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте измерения системы взвешивания как основание для лечения.

1. Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.
2. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы обнулить весы. **000.0** начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

Примечание - Пока **000.0** не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

3. Разместите пациента на весах.

4. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг), чтобы выбрать единицу измерения (фунты или кг).
5. Нажмите **Weigh** (Взвешивание), чтобы измерить вес пациента.

Примечание - Вес пациента отображается на экране в течение 40 секунд.

Фиксация единицы измерения весов

1. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **diag** (Диагностика).
2. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
3. В случае весов без опции **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы выбрать **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
4. В случае весов с опцией **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте кнопки **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), чтобы выбрать параметр **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
5. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **lb** (фунты), **kg** (кг) или **Any** (Любая ед. изм.).
6. Нажмите и отпустите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить). На экране отобразится **Only** (Только) и выбранная единица измерения.

Примечание - **Only** (Только) не отобразится при выборе **Any** (Любая ед. изм.).

7. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), пока на экране не отобразится **quit** (Выйти).
8. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить). 000.0 начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

Примечание - Пока 000.0 не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание)

Когда опция **Chaperone** (Отслеживание) активирована, она следит за положением пациента на изделии.

Порядок активации и деактивации опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Когда пациент находится на изделии, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

Примечание - Это действие активирует Зону 1. При активации Зона 1 загорается желтым.

2. Чтобы активировать Зону 2, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) дважды в течение 3 секунд.

Примечание - Это действие активирует Зону 2. При активации Зона 2 загорается желтым.

3. Чтобы деактивировать опцию **Chaperone** (Отслеживание), нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

Примечание - Перед активацией опции **Chaperone** (Отслеживание) необходимо обязательно обнулить весы.

Примечание - Если пациент перемещается за пределы выбранной зоны, индикатор мигает желтым, на дисплее системы весов мигает **Alert** (Предупреждение) и подается звуковой сигнал.

Настройка формы предупреждения опции Chaperone (Отслеживание)

Чтобы изменить форму предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд. Не обращайте внимания на отображаемые на дисплее сообщения, пока не появится **Pttn** (Форма) (Кнопки/значки весов (страница 31)).

2. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

Примечание - Настройка формы предупреждения P (1-10) отобразится на дисплее.

3. Нажимайте кнопку **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) или **Weigh** (Взвешивание), чтобы прокрутить варианты формы предупреждения.

Примечание - При прокручивании вариантов формы в течение короткого времени демонстрируется образец формы предупреждения.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранную настройку.
5. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

Примечание - Выбранная вами форма предупреждения отобразится на дисплее. В качестве подтверждения в течение короткого времени демонстрируется образец настроенной формы предупреждения.

Настройка громкости предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание)

Чтобы изменить громкость предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно, пока на экране не отобразится **vol** (громкость) (*Кнопки/значки весов (страница 31)*).
2. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

Примечание - На экране отобразятся уровни громкости **L (1-4)**.

3. Нажимайте кнопку **Zero** (Обнулить) или **lb/kg** (фунты/кг), чтобы прокрутить уровни громкости.

Примечание - При прокручивании уровней громкости в течение короткого времени издается сигнал соответствующей громкости.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранный уровень громкости.
5. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

Примечание - Выбранный уровень громкости отобразится на экране. В качестве подтверждения в течение короткого времени издается сигнал, соответствующий настроенному уровню громкости.

Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией **Chaperone** (Отслеживание) — только в опции **Prime**

Система взвешивания с опцией электрифицированной кушетки требует использования одного блока батарей 10,8 В Li-ION (0058-135-000 без опции **Chaperone** (Отслеживание); 0058-134-000 с опцией **Chaperone** (Отслеживание)). Заряжайте блок батарей, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Чтобы зарядить блок батарей Li-ION системы взвешивания, вставьте шнур питания в заземленную розетку для медицинского применения. Блок батарей полностью заряжается приблизительно за три часа.

Примечание - Всегда подключайте изделие к заземленной розетке для медицинского применения, когда оно не используется. Это позволяет поддерживать достаточный заряд батарей и обеспечить максимальный срок функционирования изделия при питании от батарей.

Замена батарей необязательной системы взвешивания — неэлектрифицированная кушетка

Заряжайте батареи, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Когда на дисплее мигает сообщение **Lo batt** (низкий заряд батарей), заряд батарей достиг крайне низкого положения и система взвешивания отключена.

Необходимые приспособления:

- крестообразная отвертка;
- четыре батареи AA (щелочного типа (LR6)).

Порядок замены батарей:

1. С помощью крестообразной отвертки удалите винты с крестообразным шлицем, крепящие крышку отсека для батарей к модулю дисплея.
2. Извлеките и удалите в отходы все четыре батареи AA.

Примечание - Всегда удаляйте в отходы старые батареи согласно действующим правилам.

3. Вставьте четыре новые батареи AA так, как указано на держателе батарей.

Примечание - Никогда не смешивайте старые и новые батареи.

4. С помощью винтов, удаленных в ходе выполнения действия 1, прикрепите крышку отсека для батарей к модулю дисплея.

Компоненты

Возможно, что эти компоненты могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие компонента в соответствии с конфигурацией вашего изделия и регионом. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker: 1-800-327-0770.

Наименование	Номер части
Лоток для дефибриллятора	1105-045-200
Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья	1105-045-400
Изножье/планшет	1105-045-500
Подпяточник в сборе	1105-045-022
Контейнер штатива для внутривенных вливаний	0785-155-000
Съемный штатив для внутривенных вливаний HAVASU	0390-025-000
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-644
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-639
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-344
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-339
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-364
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-361
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-642
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-637
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-342

Наименование	Номер части
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-337
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-369
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-366
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-640
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-643
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-340
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-343
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-362
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-363
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-638
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-641
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-341
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-338
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-367
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-368
Матрац, ComfortGel SE™ , с огнезащитным экраном, 26 дюймов (66 см)	1805-034-601
Матрац, ComfortGel SE , с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1805-034-301
Матрац, ComfortGel SE , без огнезащитного экрана, 26 дюймов (66 см)	1805-034-600
Матрац, ComfortGel SE , без огнезащитного экрана, 30 дюймов (76 см)	1805-034-300

Наименование	Номер части
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 26 дюймов (8 x 66 см)	0785-034-613
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	0785-034-313
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-623
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-323
Матрац, IsoFlex SE™ , с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1806-034-300
Матрац, IsoFlex SE , без огнезащитного экрана, международный, 30 дюймов (76 см)	1806-034-301
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-603
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-303
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 26 дюймов (13 x 66 см)	0785-034-633
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 30 дюймов (13 x 76 см)	0785-034-333
Матрац, Ultra Comfort SE™ , 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-600
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, международный, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-601
Матрац, Ultra Comfort, stretcher extender, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1105-034-609
Матрац, Ultra Comfort, stretcher extender, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1105-034-309
Матрац, Ultra Comfort SE , 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-300
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-301
Матрац, Ultra Comfort SE , 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-300
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-301
Держатель кислородного баллона, вертикальный	1115-130-000
Опция штанги насоса, 30 дюймов (76 см)	1105-045-035
Ручка для толкания в сборе, ножной конец, 30 дюймов (76 см)	1105-048-030
Ручка для толкания в сборе, головной конец, 30 дюймов (76 см)	1105-048-060
Фиксирующий ремень для пациента, комплект	0785-045-010
Фиксирующий ремень для пациента, лодыжки	0785-045-020
Фиксирующий ремень для пациента, туловище	0785-045-015
Фиксирующий ремень для пациента, запястья	0946-044-000
Фиксирующий ремень для пациента, грудь	1010-058-000
Поднос	1105-045-700

Наименование	Номер части
Держатель подноса/изножье	1105-045-800
Щитки боковины	1001-052-000
Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный	1105-045-100
Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный	1105-045-300

Электрические компоненты

Наименование	Номер
Пусковой механизм, спинка для положения Фаулера	1008-012-020
Пусковой механизм, коленная секция	1008-014-020
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (только для весов)	0058-135-000
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (для весов и опции Chaperone (Отслеживание))	0058-134-000
Плата, блок печатных плат управления постоянным током	1008-116-800
Плата, блок переменного тока для элементов, не входящих в систему подъема	1008-002-800
Плата, блок печатных плат управления подъемником	1008-002-810
Плата, блок управления весами (только для весов)	1008-237-850
Плата, блок управления весами и опцией Chaperone (Отслеживание)	1008-237-840
Конденсатор, 440 В переменного тока, 35 мкФ	0059-087-000
Клавиатура, управление весами (неэлектрифицированная кушетка)	1008-037-820
Клавиатура, панель управления боковины, слева	1008-011-017
Клавиатура, панель управления боковины, справа	1008-011-016
Клавиатура, пульт управления оператора	1008-015-800
Датчик нагрузки (необязательная система взвешивания)	1008-037-057
Двигатель, насосный	1008-002-015
Шнур питания, стандартный	1028-146-060
Шнур питания, международный, тип E	1125-060-170
Шнур питания, международный, тип F	1125-060-180
Шнур питания, международный, тип G	1125-060-160
Шнур питания, международный, тип I	1125-060-200
Блок управления весами в сборе (неэлектрифицированная кушетка)	1070-237-020

Наименование	Номер
Трансформатор	1008-014-857
Трансформатор, международный	1008-014-877

Присоединение лотка для дефибриллятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Порядок присоединения лотка для дефибриллятора:

1. Вставьте штырьки лотка для дефибриллятора в гнезда на ножном конце изделия.
2. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

Примечание

- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора. Может произойти повреждение изделия.
- При использовании компонентов (таких, как лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет или вертикальный держатель кислородного баллона) всегда поднимайте ручки для толкания ножного конца, в противном случае компоненты не будут функционировать.

Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора:

1. Вытяните верхнюю ручку (А) (Рисунок 18).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (В) так, чтобы он был расположен горизонтально над ножным концом изделия. Отпустите верхнюю ручку (А). Убедитесь в том, что лоток для дефибриллятора зафиксирован.
3. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

Примечание

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

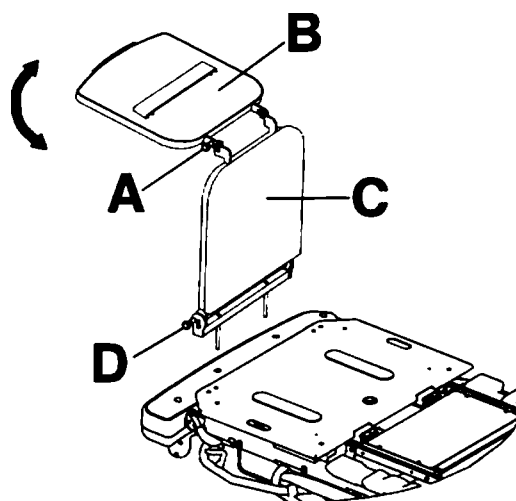


Рисунок 18 – Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья

Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в удлинитель изножья (Рисунок 18):

1. Вытяните верхнюю ручку (A).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (B) так, чтобы он зафиксировался на удлинителе изножья.
3. Вытяните нижнюю ручку (D), удерживая лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья.
4. Опустите удлинитель изножья (C) до принятия горизонтального положения.
5. Отпустите нижнюю ручку (D). Надавите на удлинитель изножья, чтобы убедиться в том, что он зафиксирован.

Примечание

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

Присоединение изножье/планшет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Чтобы присоединить изножье — планшет, вставьте штырьки изножья — планшета в гнезда на ножном конце изделия.

Примечание - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за изножье/планшет. Может произойти повреждение изделия.

Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
- Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.

Порядок присоединения контейнера штатива для внутривенного вливания (Рисунок 19):

1. Извлеките контейнер штатива для внутривенного вливания из лотка для хранения или из зажима для хранения.
2. Поверните контейнер штатива для внутривенного вливания в нужное положение.
3. Поверните ручку (A) против часовой стрелки, чтобы ослабить зажим штатива (C).
4. Отведите ручку (A) в сторону от механизма присоединения кронштейна (B).
5. Откройте зажим (C).
6. Вставьте штатив для внутривенного вливания в зажим (C).
7. Закройте зажим (C) вокруг штатива для внутривенного вливания и переведите ручку (A) в исходное положение.
8. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы затянуть ее.
9. Чтобы отсоединить контейнер штатива для внутривенного вливания от изделия, выполните эти действия в обратном порядке.

Для хранения контейнера штатива для внутривенного вливания поместите его в лоток для хранения или закрепите его в зажиме для хранения.

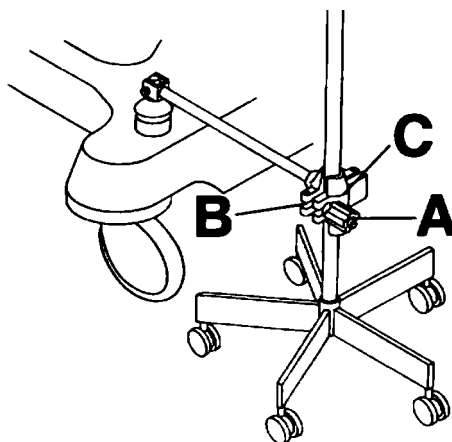


Рисунок 19 – Контейнер штатива для внутривенных вливаний

Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.

- Не используйте опцию **Chaperone (Отслеживание)** с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.

Порядок изменения положения или складывания подножек:

1. Ослабьте коленную ручку (А) в верхней части подножек, чтобы отрегулировать поперечный угол наклона подножек (Рисунок 20).
2. Затяните коленную ручку (А), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.

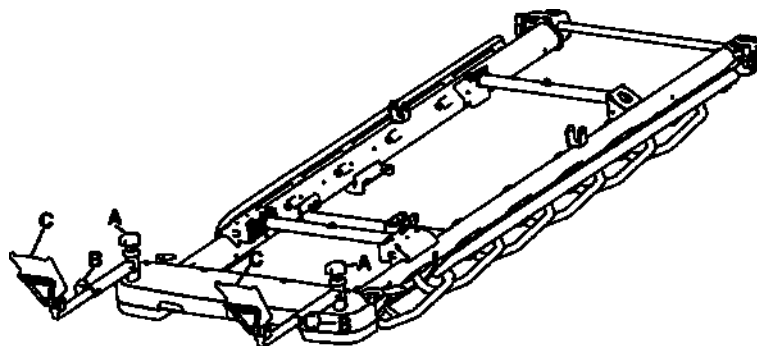


Рисунок 20 – Изменение положения подножек

3. Ослабьте ножную ручку (В) в боковой части подножек, чтобы отрегулировать длину.
4. Затяните ножную ручку (В), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.
5. Откиньте подножки (С) вверх, прежде чем помещать пациента на изделие.
6. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы сложить подножки (Рисунок 21).

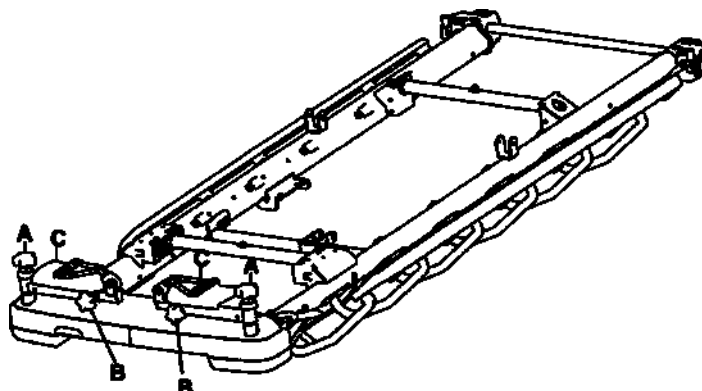


Рисунок 21 – Складывание подножек

Вы не можете приобрести следующие опции и компоненты, если вы выберете подножки:

- Ручки для толкания ножного конца
- Лоток для дефибриллятора
- Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья
- Держатель подноса/изножья
- Изножье/планшет
- Штативы для внутривенных вливаний ножного конца

Примечание

- Не используйте подножки для хранения личных вещей пациента.
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за подножки. Может произойти повреждение изделия.

- Всегда приводите в действие тормоза при использовании подножек, чтобы избежать неустойчивости.
- Не используйте спинку или коленную секцию с подножками.

Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией двухсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка двухсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 22):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Поверните вешалки капельниц (В) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
5. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, захватите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний, поверните фиксатор (С) и опустите выдвигающуюся секцию.

Примечание

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

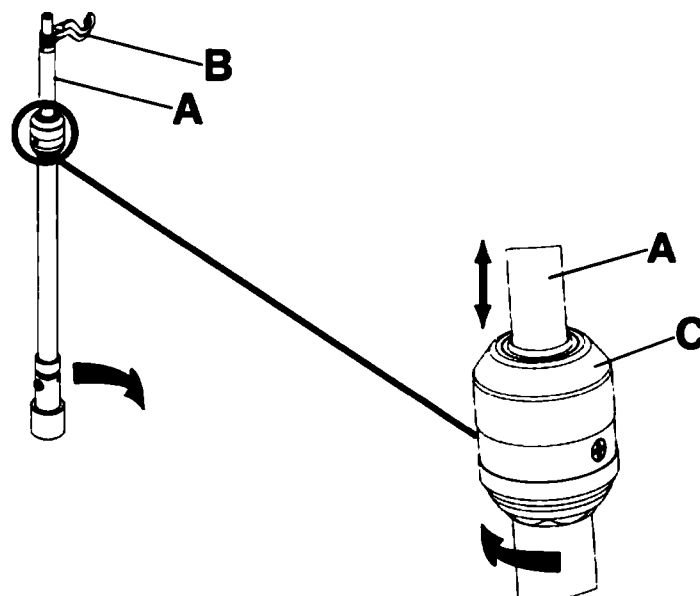


Рисунок 22 – Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией трехсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй и третий уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка трехсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 23):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Чтобы поднять штатив еще выше, потяните вверх за секцию (В). Отпустите секцию (В) на любой необходимой высоте, чтобы зафиксировать штатив.
5. Поверните вешалки капельниц (С) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
6. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, нажмите сверху на желтую часть ручки (D), удерживая секцию (В), пока штатив не опустится.
7. Поверните фиксатор (Е) и опустите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний.

Примечание

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки суммарным весом более 12 фунтов (5 кг).
- Не подвешивайте мешки тяжелее 9,3 фунтов (4,2 кг) к одной вешалке для капельницы.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

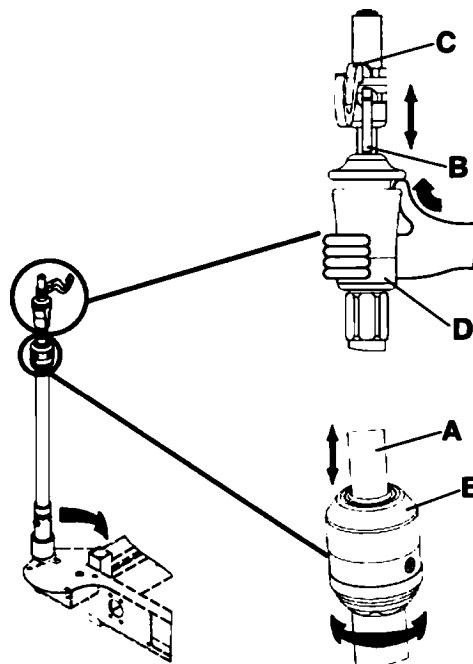


Рисунок 23 – Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

Порядок присоединения и изменения положения съемного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 24):

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в гнездо головного или ножного конца изделия.
2. Поверните ручку (A) против часовой стрелки и потяните вверх за выдвигающуюся часть (B) до достижения нужной высоты.
3. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы неподвижно зафиксировать выдвигающуюся часть.

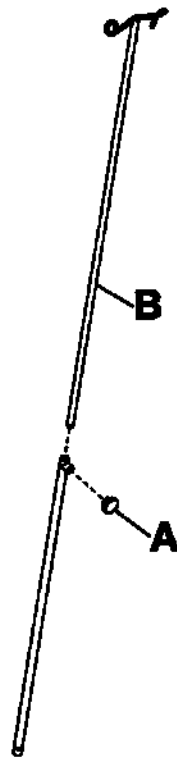


Рисунок 24 – Съёмный штатив для внутривенных вливаний

Присоединение вертикального держателя кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Вертикальный держатель кислородного баллона предназначен для фиксации кислородного баллона в вертикальном положении.

Порядок присоединения вертикального держателя кислородного баллона:

1. Вставьте опорную планку в любое гнездо для штатива для внутривенных вливаний.
2. Вставьте шплинт в отверстие опорной планки, чтобы зафиксировать держатель баллона на изделии.

Примечание - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.

Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).

Чтобы поместить поднос на боковины, потяните за обе стороны подноса и поставьте его на боковины.

Чтобы сложить поднос:

1. Снимите поднос с боковин.
2. Надавите на стороны подноса.

3. Уберите поднос в изножье.

Примечание - Не толкайте/не тяните изделие, взявшись за поднос/изножье. Может произойти повреждение изделия.

Присоединение щитков боковин

Порядок присоединения щитков боковин:

1. Вставьте щиток боковины между матрасом и боковиной.
2. Застегните лямки Velcro® вокруг верхней части боковины, чтобы зафиксировать щиток боковины.

Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При присоединении фиксирующих ремней для пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни для пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.

На каталке имеется восемь точек присоединения фиксирующих ремней пациента (Рисунок 25 или Рисунок 26).

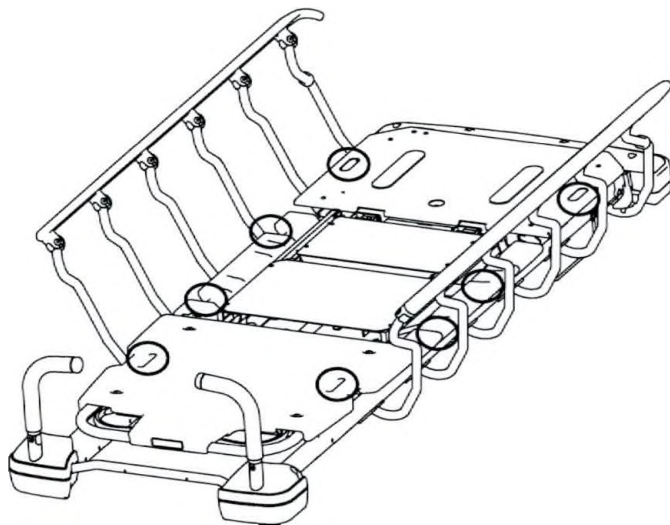


Рисунок 25 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime

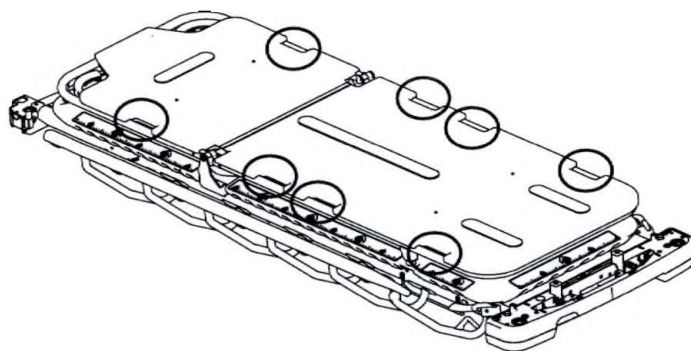


Рисунок 26 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime X

Примечание - Фиксирующие ремни представляют собой рабочие части типа B.

Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.

- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Всегда следуйте инструкциям раздела Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Держатель рентгеновской кассеты прикрепляется к раме спинки для положения Фаулера и служит в качестве опоры рентгеновских кассет. Вы можете получать рентгеновские снимки, когда пациент находится на изделии. Вы также можете регулировать положение кассеты перед получением рентгеновского снимка.

Порядок установки держателя рентгеновской кассеты:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.
2. Поднимите секцию спинки для положения Фаулера на полную высоту.
3. Вставьте нижние удерживающие направляющие (A) под планку рамы спинки для положения Фаулера (Рисунок 27).
4. Поднимите держатель кассеты так, чтобы удерживающие направляющие защелкнулись на раме спинки для положения Фаулера. Убедитесь в надежности фиксации держателя кассеты.

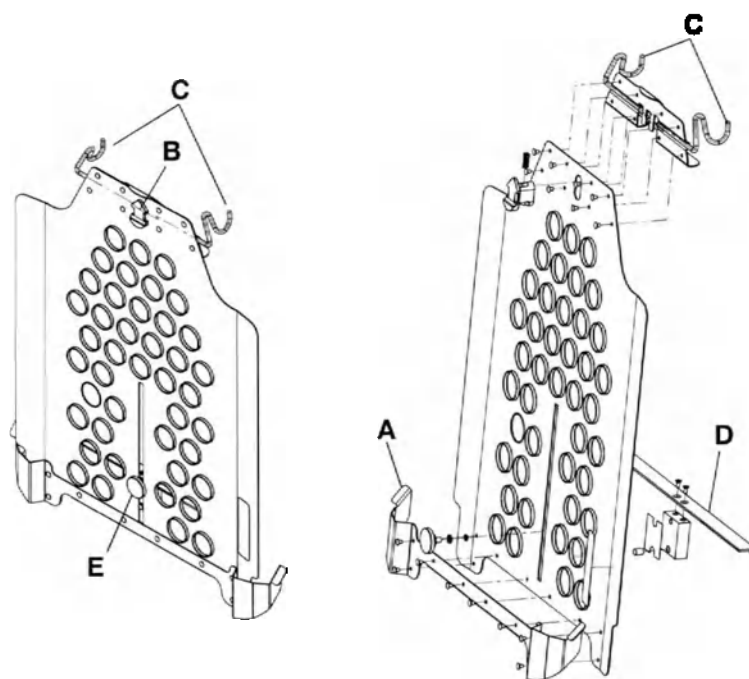


Рисунок 27 – Держатель рентгеновской кассеты

5. Вставьте рентгеновскую кассету с любой стороны держателя кассеты или потяните скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера, вставить кассету и зафиксировать держатель кассеты на раме спинки для положения Фаулера.
6. Чтобы отрегулировать высоту кассеты, ослабьте ручку (E) и переместите опорную направляющую кассеты (D) вверх или вниз до достижения требуемой высоты.
7. Затяните ручку (E), чтобы зафиксировать опорную направляющую кассеты.
8. По завершении рентгенографии потяните вверх скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера.
9. Извлеките рентгеновскую кассету из держателя кассеты.
10. Закройте и сложите держатель кассеты.

Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.
- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Порядок установки латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

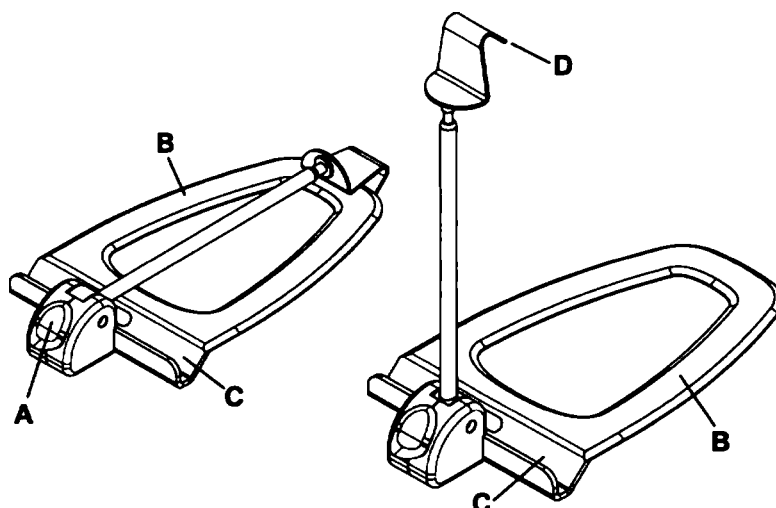


Рисунок 28 – Латеральный держатель рентгеновской кассеты

2. Нажмите вниз на желтую кнопку освобождения (A), чтобы открыть держатель латеральной кассеты (Рисунок 28).
3. Вставьте плоское основание (B) между матрацем и опорой для пациента.
4. Установите держатель латеральной кассеты в требуемое место.
5. Установите рентгеновскую кассету в канал для кассеты (C).
6. Потяните вверх за крючок кассеты (D), чтобы отрегулировать высоту кронштейна так, чтобы он вплотную примыкал к кассете и удерживал ее на месте.
7. Выполните указанные действия в обратном порядке, чтобы извлечь кассету и убрать латеральный держатель кассеты.

Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.

- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.

Опция Prime X включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. В сочетании с медицинскими рентгенографическими устройствами опорная поверхность для рентгенографического устройства позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении), когда пациент находится на изделии. Кассеты можно вставлять с головного конца, ножного конца и с обеих сторон изделия.

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. Поместите пациента в центр изделия, руководствуясь наклейками, указывающими положение, расположенными по всем сторонам изделия (Рисунок 29).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в пространство под поверхностью для пациента. Пользуйтесь направляющими для кассеты, чтобы вставить кассету правильно.

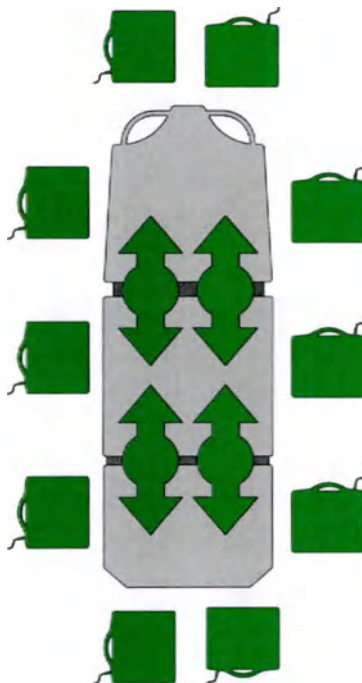


Рисунок 29 – Заправка или извлечение рентгеновских кассет, опция Prime X

Примечание

- Не используйте матрац толщиной более 4 дюймов (10 см) с опцией Prime X.
- Не используйте C-Arm с опцией Prime X. Опция Prime X несовместима с C-Arm.

Очистка

Очистка изделия

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.

Эти инструкции описывают рекомендованные методы очистки каталки Prime Series.

Изделие можно подвергать мойке под давлением. После многократной мойки на изделии могут появиться признаки окисления или изменения цвета. Тем не менее, правильно выполняемая мойка под давлением не приведет к ухудшению рабочих характеристик или нарушению функций изделия.

Рекомендованный метод очистки:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.
2. Снимите матрац с изделия.
3. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.
4. Компания Stryker рекомендует использовать стандартное больничное устройство для мойки хирургических стоек для мойки под давлением.
5. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Поднимите и опустите коленную секцию
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.
- Не очищайте это изделие паром.
- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.
- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек

Компания Stryker рекомендует использовать стандартное больничное устройство для мойки хирургических стоек для мойки каталки не чаще одного раза в год в течение всего срока службы изделия.

Порядок очистки изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.
2. Перед мойкой изделия снимите матрац. Не мойте матрац вместе с изделием.

3. Поставьте спинку для положения Фаулера на 45°.
4. Установите изделие в полное обратное положение Тренделенбурга (ножным концом вниз).
5. Поднимите боковины.
6. Поместите штативы для внутривенным вливаний и ручки для толкания в верхнее положение.
7. Очистите изделие при максимальной температуре воды 82 °C (180 °F) и максимально давлении 103,5 бар/ 1500 фунтов/кв. дюйм.
8. Высушите изделие на воздухе при максимальной температуре 93 °C (200 °F) в течение восьми минут.
9. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
10. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены и разборчивы

Примечание

- Не очищайте это изделие паром.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
 - Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
 - Не допускайте скопления жидкости на матраце. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
 - При каждой очистке всегда проверяйте наматрасники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несовпадающих застёжек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрац, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
 - Не подвергайте матрацы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.
-

На срок службы матраца может повлиять увеличение частоты его использования, что может привести к более частой очистке и дезинфекции.

Рекомендованный метод очистки:

1. Протрите весь матрац чистой мягкой тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите матрац чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. После очистки ополосните и высушите наматрасники.
4. По завершении очистки при необходимости дезинфицируйте изделие дезинфицирующим средством для медицинского применения (см. раздел *Дезинфекция матраца*).

Примечание

- Не гладьте матрас утюгом, не подвергайте его химической чистке и не сушите его в барабанной сушилке, так как это приведет к отказу и повреждению изделия.
- Чтобы избежать снижения функциональных качеств изделия, наматрасники необходимо полностью высушить, прежде чем направлять их на хранение, стелить на них белье или помещать на них пациента.
- Избегайте чрезмерного контакта со спиртом или перекисью водорода. Материал наматрасника разбухнет.
- Не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраса, что приведет к снижению функциональных качеств изделия.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Удаление йода

1. Приготовьте раствор 1–2 столовых ложек тиосульфата натрия в 0,5 л теплой воды. Протрите загрязненное место этим раствором.
2. Удалите пятно как можно скорее после его появления.
3. Если пятно не было удалено немедленно, налейте раствор на матрас или оставьте лужицу раствора на матрасе на некоторое время, а затем протрите матрас.
4. Перед возобновлением пользования ополосните матрас, на котором применялся раствор, чистой водой.

Примечание - Несоблюдение этих инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.

Специальные инструкции

Velcro®	Обильно смочите дезинфицирующим средством, ополосните водой и дайте раствору испариться.
Твердые загрязнения или пятна	Используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные чистящие средства.
Места, очистка которых затруднена	Используйте стандартные бытовые чистящие средства или чистящие средства для винила и щетку с мягкой щетиной в местах или в отношении пятен, очистка которых затруднена. Предварительно смачивайте присохшие загрязнения.
Стирка	Стирка не рекомендуется. Стирка может существенно сократить срок службы матраса.

Дезинфекция

Дезинфекция изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
 - Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
-

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Протрите вручную все поверхности дезинфицирующим раствором.
3. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя, для обеспечения надлежащей дезинфекции.
4. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
5. Дезинфицируйте Velcro® после каждого использования. Смочите Velcro® дезинфицирующим средством, промойте водой и подождите, пока дезинфицирующее средство испарится (надлежащее дезинфицирующее средство определяется медицинском учреждением).
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Поднимите и опустите коленную секцию
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Дезинфекция матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда дезинфицируйте матрац при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. Перед применением дезинфицирующих средств убедитесь, что матрас чистый и сухой.
2. Протрите матрас чистой сухой тканью, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
3. После дезинфекции ополосните и высушите наматрасники.

Примечание

- Наматрасник необходимо высушить, прежде чем направлять его на хранение или стелить на него белье. Если не удалить остатки дезинфицирующего средства, это может привести к деградации материала наматрасника.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Частый или продолжительный контакт с дезинфицирующими растворами высокой концентрации может преждевременно состарить ткань наматрасника.
- Использование форсированной перекиси водорода или четвертичных соединений, содержащих эфиры гликолей, может повредить наматрасник.

Профилактическое обслуживание

Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

Примечание - Если применимо, перед осмотром матраца очистите и продезинфицируйте его наружные поверхности.

Осмотрите следующие компоненты:

- _____ все фиксаторы функционируют надежно;
- _____ боковины передвигаются и фиксируются;
- _____ ролики блокируются при нажатии на педаль тормоза;
- _____ ролики надежно закреплены и поворачиваются;
- _____ ролики свободны от воска и мелкого мусора;
- _____ механизм тормоза работает;
- _____ функция изменения направления движения работает;
- _____ проверьте обшивку на предмет трещин;
- _____ спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении;
- _____ коленная секция поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении (дополнительно);
- _____ механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует из любого положения;
- _____ цепь заземления исправна;
- _____ гидравлические подъемники удерживают кушетку;
- _____ утечка из гидравлических соединений отсутствует;
- _____ произведите смазку, где это необходимо;
- _____ ремни безопасности застегиваются и надежно закреплены (дополнительно);
- _____ штатив для внутривенных вливаний исправен, перемещается в нужное положение и фиксируется во всех положениях (дополнительно);
- _____ держатель кислородного баллона исправен, открывается и закрывается (дополнительно);
- _____ в наматраснике нет разрывов и трещин;
- _____ компоненты и крепежные приспособления в хорошем состоянии;
- _____ функционирование при питании от батареи (дополнительно);
- _____ кабели не изношены и не зажаты (дополнительно);
- _____ шнур питания и вилка не повреждены (дополнительно);
- _____ все электрические соединения надежно закреплены (дополнительно);
- _____ все провода заземления прикреплены к раме (дополнительно);
- _____ импеданс заземления не более 200 мОм (миллиом) (дополнительно);
- _____ утечка тока не более 300 мкА (микроампер) (в соответствии с UL 60606-1-1) (дополнительно);
- _____ батареи заряжены достаточно (необязательная система взвешивания);
- _____ кожух дисплея исправен и не поврежден (необязательная система взвешивания);
- _____ датчики нагрузки исправны (необязательная система взвешивания);
- _____ весы откалиброваны; при необходимости выполните повторную калибровку (необязательная система взвешивания);

- _____ механизм коленной ручки подстоппника функционирует, и его можно зафиксировать (дополнительно);
- _____ механизм ножной ручки подстоппника способен отрегулировать положение и его можно зафиксировать (дополнительно);
- _____ подстоппник выдвигается на максимальную длину и останавливается в правильном положении (дополнительно);
- _____ самонарезающие винты подстоппника (6) надежно закреплены, и с них не сорвана резьба (дополнительно);
- _____ вертикальный держатель рентгеновской кассеты в хорошем состоянии, и его можно отрегулировать для любой рентгеновской кассеты (опция Prime X);
- _____ поверхности спинки для положения Фаулера и подножки не повреждены (опция Prime X);
- _____ лотки изголовья и изножья не повреждены (опция Prime X);
- _____ болты и гайки, проходящие через каждый шарнир спинки для положения Фаулера, надежно затянуты (опция Prime X).

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

Смазка убирающегося пятого колеса

Необходимые приспособления:

- Смазка MPG-3
- Эластичные тросы

Порядок действий:

1. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение.

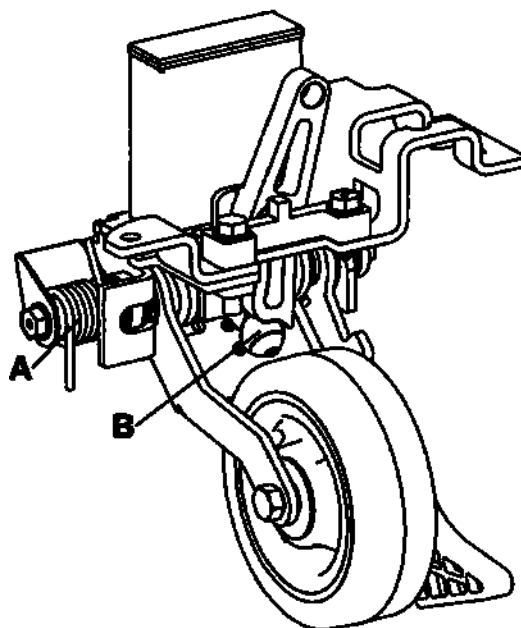


Рисунок 30 – Смазка убирающегося пятого колеса

2. Поднимите колпак основания и обеспечьте его поддержку эластичными тросами.
3. Нанесите смазку MPG-3 на пружину (A) и роликовый механизм (B) (Рисунок 30).

4. Снимите эластичные тросы и опустите колпак.
5. Прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию, проверьте правильность его функционирования.

Сведения об ЭМС

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
- Характеристики помехозащиты данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехозащита		
Опция электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Оператор опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.		
Испытание на помехозащиту	Соответствие	Электромагнитная обстановка
Радиочастотная помехозащита CISPR 11	Группа 1	В опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания энергия в диапазоне радиочастот используется исключительно для внутренних целей. Таким образом, его излучение в диапазоне радиочастот очень невелико и, по всей вероятности, не создаст никаких помех для близлежащего электронного оборудования.
Радиочастотная помехозащита CISPR 11	Класс A	Опцию электрического подъемника, опцию электрифицированной кушетки или опцию системы взвешивания можно использовать в любых помещениях, помимо жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2 *	Класс A	
Колебания напряжения и фликер IEC 61000-3-3 *	Соответствует	

* Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки Prime, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.

Рекомендуемые пространственные разномы между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания.

Опция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания, как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика м		
	от 150 кГц до 80 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 80 МГц до 800 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 800 МГц до 2,7 ГГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос (D) в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 8 кВ при контакте ± 15 кВ в воздухе	± 8 кВ при контакте ± 15 кВ в воздухе	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.

Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4*	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий входа/выхода	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий входа/выхода	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5*	± 1 кВ между линиями ± 2 кВ между линиями и землей	± 1 кВ между линиями ± 2 кВ между линиями и землей	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11*	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий. Если пользователь опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки нуждается в непрерывной эксплуатации системы при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь уровни, соответствующие типичным условиям промышленных зданий и лечебных учреждений.
Примечание: U_T — это напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытываемого уровня.			
*Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.			

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем IEC 61000-4-6* Радиочастотное электромагнитное поле IEC 61000-4-3	3 В скв 6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	3 В скв 6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи 3 В/м	Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания, включая кабели, на расстоянии не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ от 80 МГц до 800 МГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$ от 800 МГц до 2,7 ГГц где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а D — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных путем электромагнитного обследования местности ^a, должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот ^b. Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом: 

Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.
Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.
Примечание 3. Диапазоны ISM (промышленность-наука-медицина) от 0,15 МГц до 80 МГц составляют от 6,765 МГц до 6,795 МГц; от 13,553 МГц до 13,567 МГц; от 26,957 МГц до 27,283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц.

■ Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции сотовых телефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, за работой опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания следует наблюдать, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания.

▫ В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В/м.

*Относится только к опции электрифицированной кушетки.

Каталка Prime Series®

Руководство по эксплуатации

REF 1115
Big Wheel®



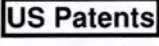
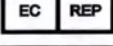
CE

RU

1115-409-005 Rev AA.0

2020/11

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации (буклет)
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Предупреждение. Опасность заземления кистей рук
	Предупреждение. Неионизирующее излучение
	Не толкать
	Не хранить кислородный баллон
	Не смазывать
	Номер по каталогу
	Код партии (серии)
	Серийный номер
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Знак CE
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Изготовитель
	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальный вес пациента
	Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой

	Постоянный ток
	Переменный ток
	Опасное напряжение
	Защитное заземление
IPX6	Защита от потоков воды под давлением
	Рабочая часть типа В
	Медицинское оборудование классифицировано Underwriters Laboratories Inc. только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 и CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:08. *Версия Prime X соответствует требованиям стандарта IEC 60601-2-54 относительно вспомогательного оборудования рентгеновских аппаратов
	Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU в действующей редакции этот значок указывает на то, что настоящее изделие подлежит отдельному сбору для переработки. Не утилизируйте изделие с несортированными бытовыми отходами. За сведениями об удалении изделия в отходы обращайтесь к местному дистрибьютору. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.
	Смазать
	Поднимать здесь
	Верх
	Хранить в сухом месте
	Хрупкое. Обращаться осторожно
	Количественное ограничение штабелирования

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	3
Краткое изложение мер безопасности	3
Точки заземления	7
Введение	8
Описание изделия	8
Показания к применению	8
Клинические свойства	9
Расчетный срок службы	9
Удаление в отходы/утилизация	9
Противопоказания	9
Технические характеристики	9
Изображение изделия: Prime	13
Изображение изделия: функция Prime X	14
Части, находящиеся в контакте с пациентом: электрифицированная кушетка	15
Части, находящиеся в контакте с пациентом: функция Prime X	15
Контактная информация	16
Расположение серийного номера	16
Дата изготовления	16
Установка	17
Эксплуатация	18
Приведение в действие и отпускание тормозов	18
Органы управления основания Prime	18
Подъем неэлектрифицированной кушетки	18
Опускание неэлектрифицированной кушетки	19
Подъем электрифицированной кушетки	19
Опускание необязательной электрифицированной кушетки	19
Установка изделия в положение Тренделенбурга	20
Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга	20
Транспортировка пациента	21
Транспортировка пациента без Big Wheel	21
Транспортировка пациента с помощью Big Wheel	22
Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение	23
Подъем боковины	23
Опускание боковины	24
Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	24
Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	25
Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	26
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка	27
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки	28
Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime	29
Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime	29
Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime	30
Хранение предметов в колпаке основания	30
Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса	31
Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки	31
Необязательная система взвешивания	32
Кнопки/значки весов	33
Взвешивание пациента	33
Фиксация единицы измерения весов	34
Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание)	34
Настройка формы предупреждения опции Chaperone (Отслеживание)	34

Настройка громкости предупреждения опции Charperone (Отслеживание)	35
Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией Charperone (Отслеживание) — только в опции Prime	35
Замена батарей необязательной системы взвешивания — неэлектрифицированная кушетка	35
Компоненты	36
Присоединение лотка для дефибриллятора	40
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора	40
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья	41
Присоединение изножье/планшет	41
Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания	42
Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime	42
Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	44
Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	45
Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний	46
Присоединение вертикального держателя кислородного баллона	47
Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье	47
Присоединение щитков боковин	48
Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента	48
Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X	48
Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X	50
Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X	50
Очистка	52
Очистка изделия	52
Очистка изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек	52
Очистка матраца	53
Удаление йода	54
Специальные инструкции	54
Дезинфекция	55
Дезинфекция изделия	55
Дезинфекция матраца	55
Профилактическое обслуживание	57
Сведения об ЭМС	59

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.
- Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 5,7 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,4 см) или дополнительного матраца с функцией Prime X.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера кистями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
- При опускании коленной секции всегда держите кисти и пальцы рук на удалении от ручек для толкания ножного конца.
- Всегда подвешивайте магистрали устройства к вешалке для насоса, вдали от ручек коленной секции.
- Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
- Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.
- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
- Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.
- Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
- Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.
- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не используйте опцию *Chaperone* (Отслеживание) с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).
- При присоединении фиксирующих ремней пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.
- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.

- Прежде чем использовать функцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты: функция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты: опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не погружайте матрас в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
- Не допускайте скопления жидкости на матрасе. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
- При каждой очистке всегда проверяйте наматрасники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несовпадающих застёжек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрас, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
- Не подвергайте матрасы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- Всегда дезинфицируйте матрас при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.
- Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если Big Wheel опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие Big Wheel, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.
- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
- Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие отключено от электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.
- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
- Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
- Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.
- Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).
- Не используйте измерения системы взвешивания как основание для лечения.
- Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

- При очистке кожуха дисплея системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.
 - Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
 - Характеристики помехозащиты данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.
 - Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки Prime, включая кабели, указанные изготовителем.
 - Избегайте расположения поверх других устройств или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за расположенными поверх другими устройствами или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.
-

Точки заземления



Рисунок 1 – Опция Prime X

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
- Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Каталка Stryker Prime Series® модели 1115 с Big Wheel® представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы, установленной на раме с колесами, для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker Prime Series модели 1115 с Big Wheel снижает усилие, необходимое для сдвигания каталки с места и ее поворота, что уменьшает физическое напряжение.

Показания к применению

Каталка Prime Series с Big Wheel оснащена двумя большими колесами, сокращающими усилие, необходимое для сдвигания каталки с места.

Каталку Prime Series можно использовать при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталка, помимо прочего, может использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;
- палате посленаркозного наблюдения.

Каталку Prime Series можно использовать при малых операциях и кратковременном пребывании пациента в больнице (терапия и восстановление). См. таблицу технических характеристик относительно условий окружающей среды, подходящих для функционирования изделия.

Каталка Stryker Prime Series не проходила оценку на предмет соответствия стандарту для кроватей BS EN 50637. Данное изделие не предназначено для использования в целях кратковременного размещения педиатрических пациентов или взрослых пациентов с атипичной анатомией на рынках, где соответствие этому стандарту признается основанием для разрешения продаж.

Каталка Prime Series не предназначена для долгосрочной терапии и восстановления госпитализированного пациента.

Каталка **Prime Series** характеризуется безопасной рабочей нагрузкой до 700 фунтов (318 кг) и предназначена для использования у любых пациентов, с заболеваниями от легких до критических. Каталку можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения, находящегося под одной крышей.

Опция **Prime X®** включает отклоняющуюся опорную поверхность пациента для радиографии и платформу, расположенную под опорной поверхностью пациента, для размещения рентгеновских кассет. Функция **Prime X** позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении) при использовании с медицинской рентгенографической системой.

Клинические свойства

Облегчает транспортировку пациента, лечение и диагностику

Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы каталки **Prime Series** и каталки **Prime Series** с опцией **Prime X** составляет 10 лет в нормальных условиях эксплуатации и при проведении надлежащего периодического техобслуживания.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Противопоказания

Не рекомендуется использовать опцию **Prime X** с матрасом толщиной более четырех дюймов (10 см).

Опция **Prime X** несовместима с C-Arm.

Опция **Prime X** предназначена для использования в любых помещениях, помимо используемых для оказания медицинской помощи на дому, жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.

Технические характеристики

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см) Пакеты Prime Series HT		Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
 Примечание - Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммарным весом пациента, матраса и компонентов.	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг
 Максимальный вес пациента	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см) Пакеты Prime Series HT		Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
Общая длина	85 дюймов (± 0,5 дюйма)	215,9 см	85 дюймов (± 0,5 дюйма)	215,9 см	85 дюймов (± 0,5 дюйма)	215,9 см
Общая длина (с удлинителем кушетки)	89,9 дюйма (± 0,75 дюйма)	228,3 см	89,9 дюйма (± 0,75 дюйма)	228,3 см	Н/П	Н/П
Общая ширина (с поднятыми боковинами)	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см
Общая ширина (с опущенными боковинами)	30,25 дюйма (± 0,5 дюйма)	76,8 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см
Минимальная высота	20,75 дюйма	52,7 см	20,75 дюйма	52,7 см	23,25 дюйма	59,1 см
Максимальная высота	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	36,5 дюйма (± 1 дюйм)	92,7 см
Угол спинки для положения Фаулера	от 0° до 90° (± 5°)					
Высота коленной секции	5,5 дюйма (14 см) минимум				Неприменимо	
Положение Тренделенбурга/ обратное положение Тренделенбурга	от +17° до -17° (± 3°)					
Минимальный зазор	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см
	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см
	1 дюйм под Big Wheel	2,5 см	1 дюйм под Big Wheel	2,5 см	1 дюйм под Big Wheel	2,5 см
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо				Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al	
Рабочий диапазон весов необязательной системы взвешивания	от 50 фунтов (22,7 кг) до 700 фунтов (318 кг)					
Точность необязательной системы взвешивания	± 3 фунта (1,3 кг) для веса менее 100 фунтов (45 кг) и ± 3 % для веса 100 фунтов (45 кг) и более*					
* Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности весов, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.						

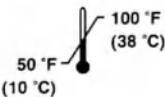
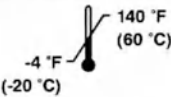
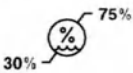
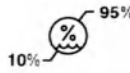
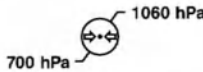
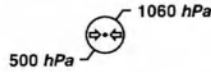
Электрифицированные опции	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)	Необязательный электрический подъемник (доступен на Prime и Prime X)
Требования к электрическим компонентам	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А
Цикл нагрузки	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ./20 мин ВЫКЛ.	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ./20 мин ВЫКЛ.

Необязательная система взвешивания	Неэлектрифицированная кушетка (доступна на Prime и Prime X)	Необязательный электрический подъемник (доступен на Prime и Prime X)
Тип батареи	4 батареи AA (4 x 1,5 В постоянного тока) щелочного типа (LR6)	4 батареи AA (4 x 1,5 В постоянного тока) щелочного типа (LR6)
Напряжение батареи	6,0 В постоянного тока	6,0 В постоянного тока

Необязательная система взвешивания	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)	Необязательный электрический подъемник
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058-135-000)	Неприменимо
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 2,4 А ч	Неприменимо

Необязательная система взвешивания с Chaperone® (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку)	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)	Необязательный электрический подъемник
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058-134-000)	Неприменимо
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 4,8 А ч	Неприменимо

Примечание - Это изделие нельзя использовать в присутствии огнеопасной смеси анестетика с воздухом или кислородом, а также в присутствии кислорода или окиси азота.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		
Атмосферное давление		

Примечание - Диапазон рабочих температур необязательной системы взвешивания (неэлектрифицированная кушетка/электрифицированная кушетка) от 61 °F (16 °C) до 79 °F (26 °C).

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

Описание	Номер	Химическое название особо опасного вещества
HAVASU™, трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 26 дюймов (66 см)	0785-035-200	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU, двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе	0785-035-101	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU, трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 30 дюймов (76 см)	0785-035-300	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU, двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 30 дюймов (76 см)	0785-035-401	ди (2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)

Изображение изделия: Prime

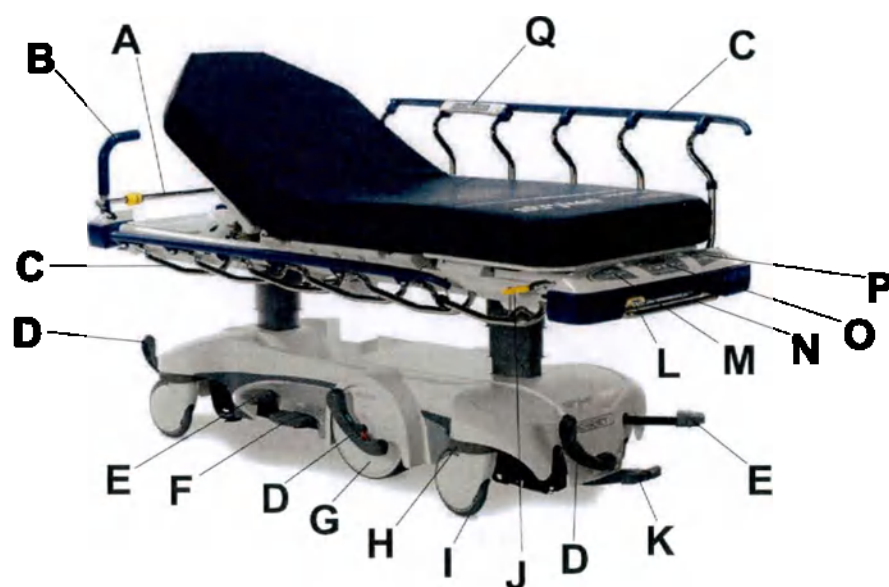


Рисунок 2 – Prime

A	Штатив для внутривенных вливаний	J	Фиксатор боковины
B	Выскакивающие ручки для толкания BackSmart, дополнительно	K	Гидравлическая педаль освобождения
C	Боковина BackSmart	L	Рычаг освобождения коленной секции
D	Педаль тормоза/фиксатора поворотного ролика	M	Пульт управления оператора ножного конца BackSmart, дополнительно
E	Педаль насоса	N	Вешалка для насоса, дополнительно
F	Универсальная педаль опускания	O	Система взвешивания BackSmart, дополнительно
G	Big Wheel	P	Блокировка пульта управления пациента, дополнительно
H	Встроенный бампер	Q	Панель управления пациента на боковине, дополнительно
I	Ролик с несъемным колпаком		

Изображение изделия: функция Prime X

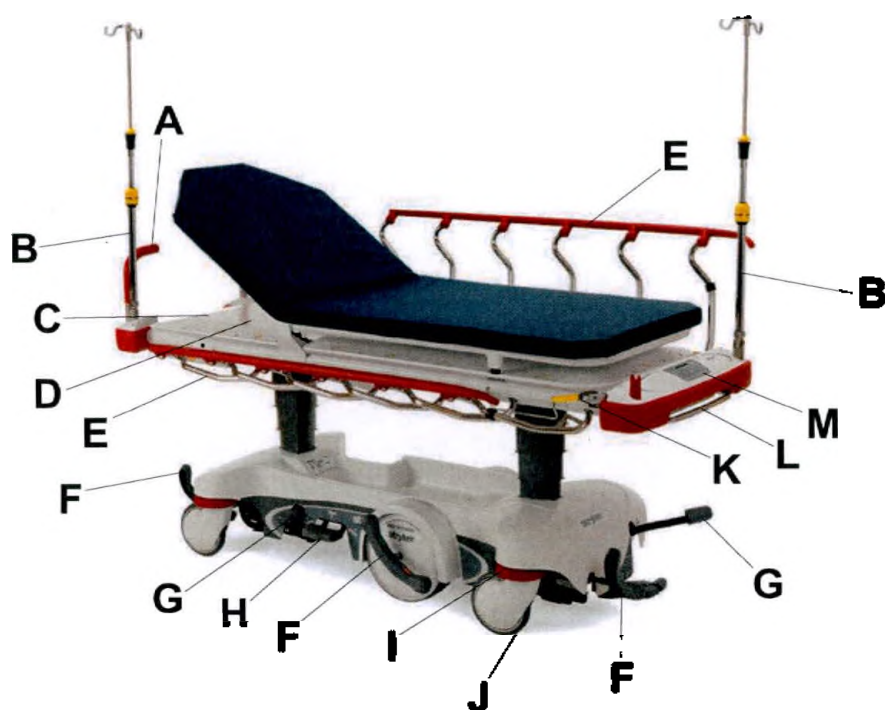


Рисунок 3 – Опция Prime X

A	Выскакивающие ручки для толкания BackSmart, дополнительно	H	Универсальная педаль опускания
B	Штатив для внутривенных вливаний	I	Встроенный бампер
C	Лоток для кассет	J	Ролик с несъемным колпаком
D	Опорная поверхность для пациента с платформой Clearview Technology®	K	Фиксатор боковины
E	Боковина BackSmart	L	Вешалка для насоса, дополнительно
F	Педаль тормоза/регулирования угла поворота роликов	M	Система взвешивания BackSmart, дополнительно
G	Педаль насоса		

Части, находящиеся в контакте с пациентом: электрифицированная кушетка



Рисунок 4 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В: электрифицированная кушетка

Части, находящиеся в контакте с пациентом: функция Prime X



Рисунок 5 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В: опция Prime X

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера

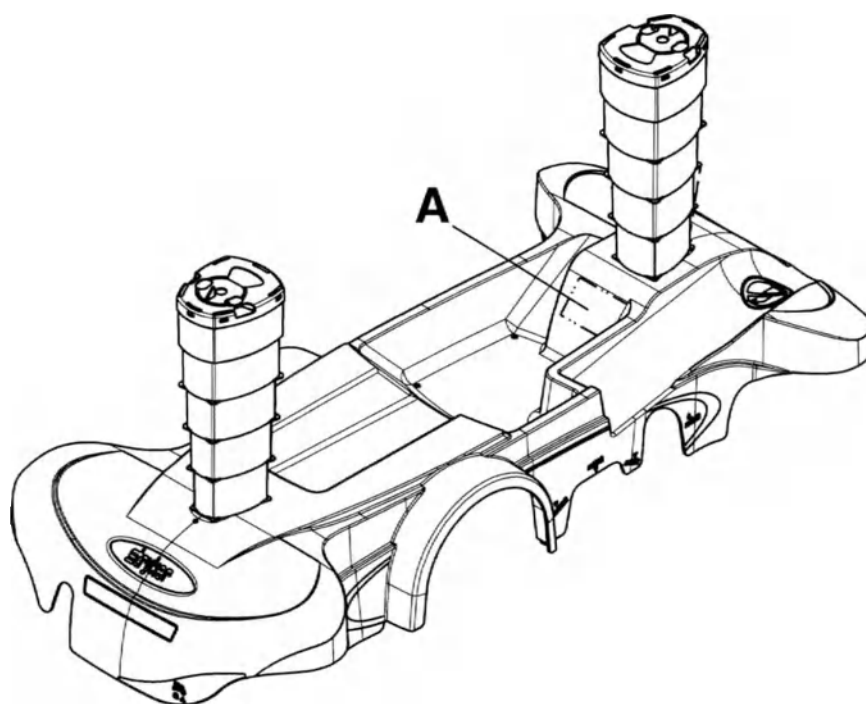


Рисунок 6 – Расположение серийного номера

Дата изготовления

Год изготовления составляет первые четыре цифры серийного номера.

Установка

См. инструкции по распаковке изделия, приложенные к изделию внутри упаковочного короба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.

Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что изделие работает.

1. Приведите в действие тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика застопорены.
2. Отпустите тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика разблокированы.
3. Поднимите и опустите кушетку с помощью системы гидравлического подъемника.
4. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в положение Тренделенбурга (см. *Установка изделия в положение Тренделенбурга* (страница 20)). Убедитесь в том, что головной конец опускается полностью.
5. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в обратное положение Тренделенбурга (см. *Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга* (страница 20)). Убедитесь в том, что ножной конец опускается полностью.
6. Приведите в действие Big Wheel и убедитесь в его надлежащем функционировании.
7. Убедитесь в том, что боковины поднимаются, опускаются и фиксируются.
8. Поднимите и опустите спинку для положения Фаулера с ручным управлением (головной конец).
9. Поднимите и опустите коленную секцию с ручным управлением (ножной конец).

В случае изделия с опцией электрического подъемника или электрифицированной кушетки:

1. Выполните действия из приведенного выше контрольного списка установки изделия.
2. Подключите изделие к заземленной розетке для медицинского применения. Убедитесь в том, что на клавиатуре блокировки загорелись светодиодные индикаторы.
3. Убедитесь в том, что все функции необязательной панели управления для пациента на боковине действуют.
4. Убедитесь в том, что все функции необязательной панели управления для оператора на ножном конце действуют.
5. Поднимите и опустите электрифицированную спинку для положения Фаулера (головной конец).
6. Поднимите и опустите электрифицированную коленную секцию (ножной конец).

В случае изделия с функцией системы взвешивания — функцией электрифицированной кушетки (с опцией **Chargeone** (Отслеживание) или без нее):

1. Выполните действия из приведенного выше контрольного списка установки изделия.
2. Зарядите батареи (*Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией Chargeone (Отслеживание) — только в опции Prime* (страница 35)).

Эксплуатация

Приведение в действие и отпускание тормозов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите вниз на тормозную (красную) сторону педали тормоза/регулирования угла поворота. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

Чтобы отпустить тормоза, нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.

Органы управления основания Prime

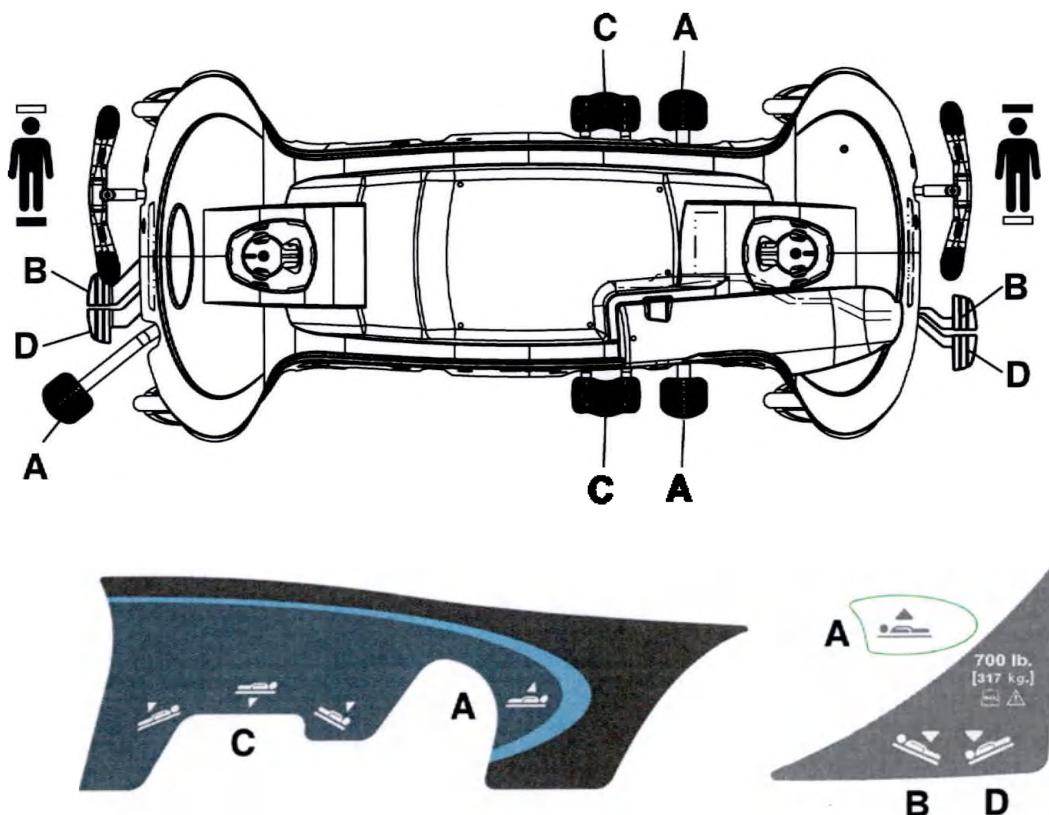


Рисунок 7 – Ярылок и органы управления основания Prime

Подъем неэлектрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (А) до достижения желаемой высоты (*Органы управления основания Prime* (страница 18)).

Опускание неэлектрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы опустить кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (С) (*Органы управления основания Prime* (страница 18)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (В) или сторону универсальной педали опускания (С), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (С), обращенную к ножному концу изделия.

Подъем электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять электрифицированную кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (А) до достижения желаемой высоты (*Органы управления основания Prime* (страница 18)).

Опускание необязательной электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы опустить электрифицированную кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C) (*Органы управления основания Prime* (страница 18)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу изделия.

Установка изделия в положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в положение Тренделенбурга (головой вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 18) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 19)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить головной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 18)).

Чтобы опустить изделие из положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 18) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 19)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить ножной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 18)).

Чтобы опустить изделие из обратного положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Транспортировка пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 5,7 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания.

Порядок транспортировки пациента.

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.
2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Отсоедините шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.
4. Нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.
5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание - Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.

Транспортировка пациента без Big Wheel

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

Порядок транспортировки пациента без Big Wheel

1. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в нейтральное положение (Рисунок 8).

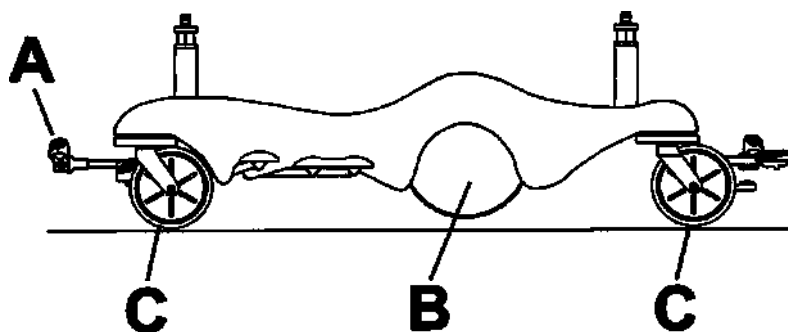


Рисунок 8 – Транспортировка без Big Wheel

2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./Вручную) находится в положении Off (Выкл.).
4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.

5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.
- Когда изделие находится в нейтральном положении, Big Wheel (B) не должно касаться пола, а изделие должно стоять на всех четырех роликах (C) (Рисунок 8). В этом положении можно перемещать изделие во всех направлениях, включая боковое.

Транспортировка пациента с помощью Big Wheel

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если Big Wheel опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие Big Wheel, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.

Порядок транспортировки пациента с помощью Big Wheel.

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за каждую боковину, чтобы убедиться в том, что они защелкнулись.
2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./Вручную) находится в положении Off (Выкл.).
4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.
5. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в положение регулирования угла поворота (Рисунок 9).

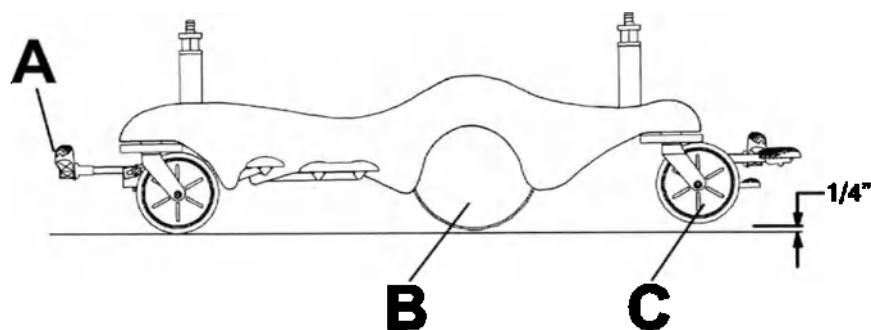


Рисунок 9 – Транспортировка с Big Wheel

6. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
7. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие. Попытка перемещения изделия с приведенным в действие тормозом может привести к травме оператора или пациента.
- Big Wheel (B) не поворачивается. Вы не можете переместить изделие в боковом направлении, если Big Wheel приведено в действие.

- Когда Big Wheel (B) приведено в действие, изделие приподнято и ролики ножного конца (C) не касаются пола. Изделие находится на роликах головного конца и Big Wheel, что упрощает управление изделием (Рисунок 9).

Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение

Порядок перевода ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение:

1. Поверните ручки (A) вверх от головного конца изделия (Рисунок 10).
2. Нажмите на ручки вниз, чтобы зафиксировать их в рабочем положении.

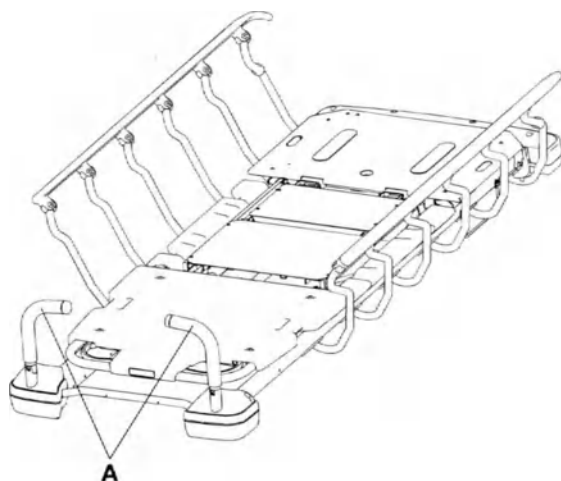


Рисунок 10 – Изменение положения ручек для толкания головного конца

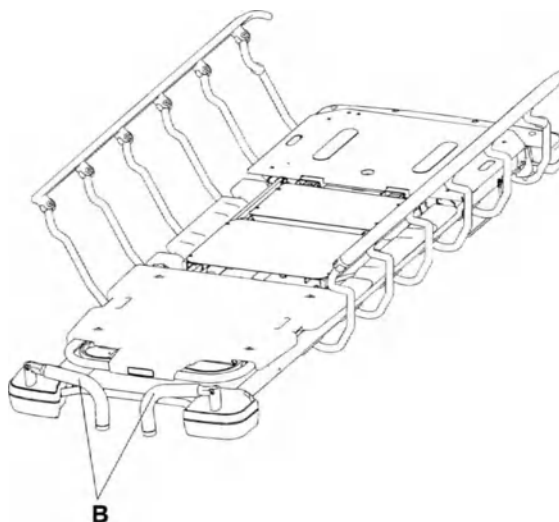


Рисунок 11 – Перевод ручек для толкания головного конца в сложенное положение

3. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания головного конца (B) в сложенное положение (Рисунок 11).

Примечание - Чтобы толкать или тянуть изделие и при этом не повредить его, пользуйтесь исключительно ручками для толкания, если не указано иное.

Подъем боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.

Порядок подъема боковины:

1. Захватите боковину обеими руками.

2. Поднимите боковину в сторону ножного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Опускание боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраса толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраса с опцией Prime X.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
 - Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
 - Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
-

Порядок опускания боковины:

1. Захватите боковину одной рукой.
2. Потяните за желтый фиксатор освобождения другой рукой.
3. Поднимите боковину и направьте ее в сторону головного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления пациента на боковине для изменения положения спинки для положения Фаулера и коленной секции (Рисунок 12).

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

- Пульт управления пациента на боковине расположен в выемке по обеим сторонам изделия в месте, легко доступном для пациента.
- Каждая боковина снабжена подсвеченными органами управления, позволяющими пациенту изменять положение спинки для положения Фаулера и коленной секции. Когда изделие получает электропитание и пульт управления пациента разблокирован, белые кнопки подсвечиваются.

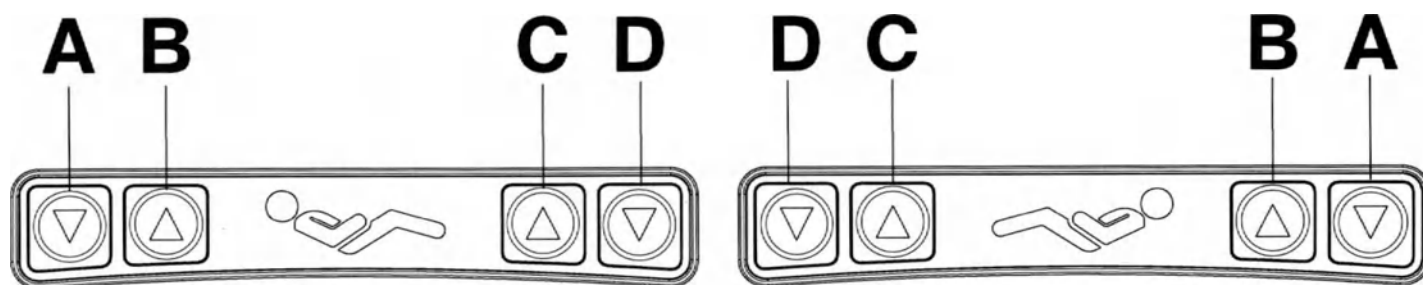


Рисунок 12 – Панель управления пациента на боковине

A	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
B	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию (ножная секция)
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию (ножная секция)

Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления оператора для регулирования положения пациента на изделии (Рисунок 13).

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

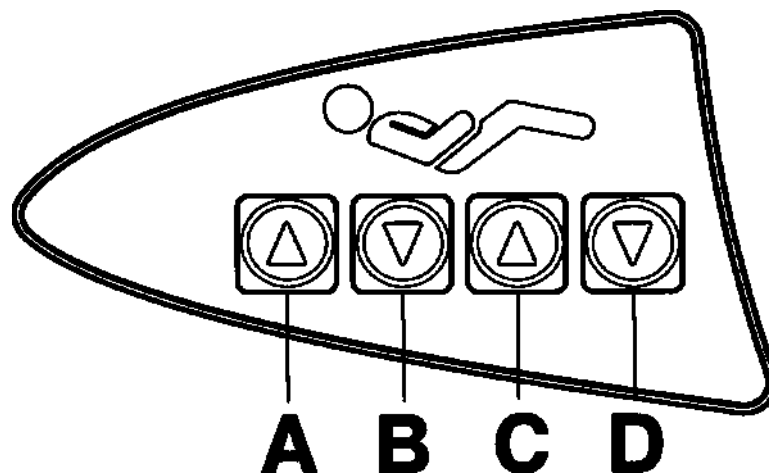


Рисунок 13 – Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки

A	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера
B	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию

Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Чтобы заблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) один раз (Рисунок 14).

Примечание - Когда пульт управления пациента заблокирован, значок блокировки (C) горит оранжевым.

Чтобы разблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) второй раз.

Примечание - Когда пульт управления пациента разблокирован, значок разблокировки (B) горит зеленым.

Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Вы можете заблокировать пульт управления пациента, чтобы не допустить регулирование спинки и коленной секции пациентом.
- Пульт управления пациента, расположенный на боковине, в заблокированном состоянии не подсвечивается.

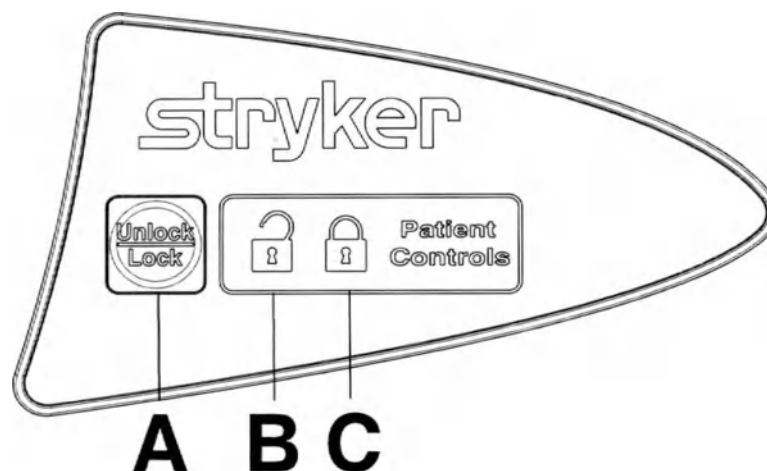


Рисунок 14 – Блокировка пульта управления пациента

Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (A) и потяните спинку для положения Фаулера вверх так, чтобы она приняла требуемое положение (от 0° до 90°) (Рисунок 15).

Примечание - Спинка Lift Assist® использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка Lift Assist также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (A) и нажмите на спинку для положения Фаулера вниз так, чтобы она приняла требуемое положение (от 90° до 0°) (Рисунок 15).

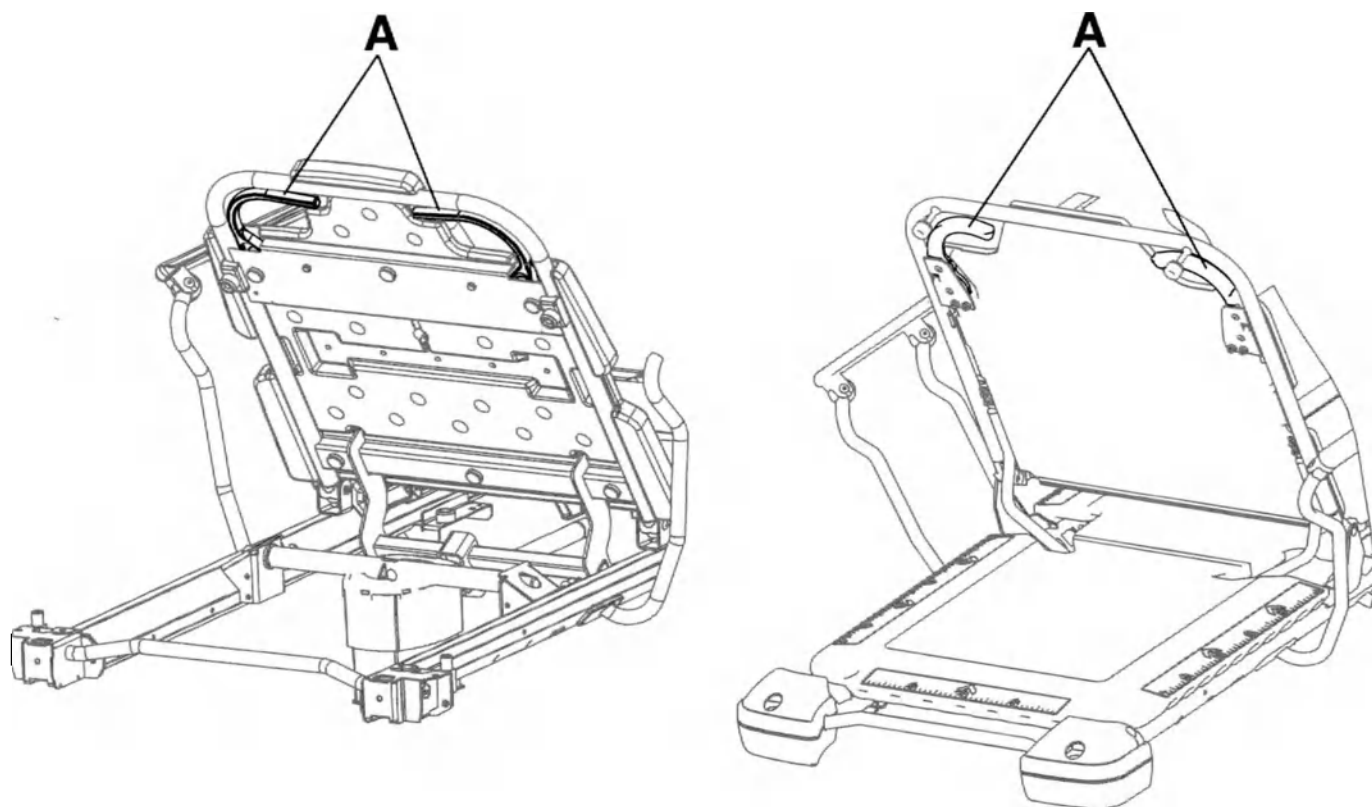


Рисунок 15 – Подъем или опускание спинки в положение Фаулера (Prime/Prime X)

Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **up** (вверх) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 24)) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 25)) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 0° до 70°).

Примечание - Спинка **Lift Assist** использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка **Lift Assist** также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **down** (вниз) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 24)) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора —*

опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime (страница 25)) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 70° до 0°).

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.

Чтобы поднять неэлектрифицированную коленную секцию, нажимайте на расположенную слева ручку насоса до принятия коленной секцией требуемого положения (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

Приподнимите конец коленной секции и вставьте подпорку в проушину.

Чтобы освободить подпорку, приподнимите конец коленной секции, наклоните подпорку в сторону головного конца изделия и опустите ножной конец.

Чтобы опустить коленную секцию, потяните за ручку освобождения коленной секции, пока секция не примет требуемое положение (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

Примечание - Если изделие оснащено опцией электрифицированной кушетки, коленную секцию нельзя поднять вручную.

Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
- Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие отключено от электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.

Чтобы поднять коленную секцию, нажмите на кнопку **up** (вверх) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Чтобы опустить коленную секцию, нажмите на кнопку **down** (вниз) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Порядок преобразования изделия в коляску для выздоравливающего (Рисунок 16):

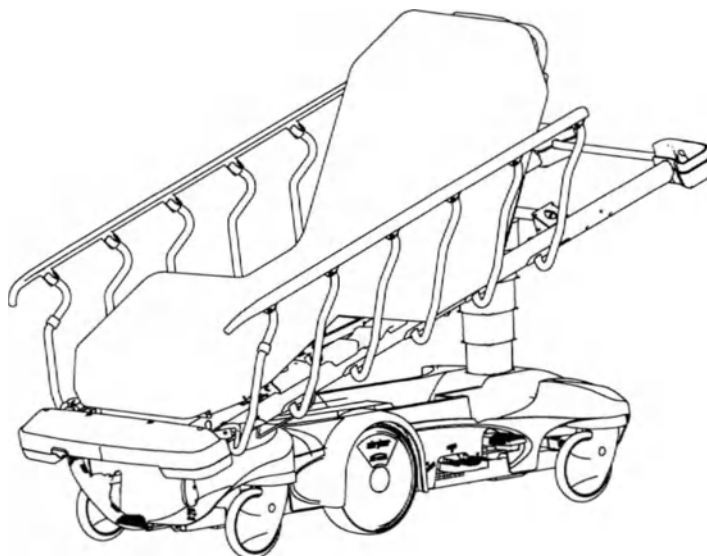


Рисунок 16 – Коляска для выздоравливающего (представлена модель 1115)

1. Поднимите спинку для положения Фаулера в сидячее положение (*Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — незлектрифицированная кушетка (страница 27) или Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки (страница 28).*

Примечание - Чтобы изделие можно было преобразовать в коляску для выздоравливающего, оно должно быть оснащено опцией спинки Lift Assist и опцией коленной секции.

2. Поднимите коленную секцию в наиболее верхнее положение (*Подъем или опускание коленной секции — незлектрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 29) или Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 29).*
3. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение (*Подъем незлектрифицированной кушетки (страница 18) или Подъем электрифицированной кушетки (страница 19).*
4. Установите изделие в обратное положение Тренделенбурга (*Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга (страница 20).*
5. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы опустить изделие в горизонтальное положение.

Хранение предметов в колпаке основания

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
- Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.

В колпаке основания можно хранить личные вещи пациента. Не используйте отсек для держателя кислородного баллона для хранения кислородных баллонов или личных вещей пациента.

Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда подвешивайте магистрали устройств к вешалке для насоса, адали от ручек коленной секции.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
- Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете хранить или подвесить дополнительные устройства на вешалке для насоса, расположенной на ножном конце изделия.

Примечание – Вы должны выбрать опцию вешалки для насоса в момент приобретения изделия.

Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
- Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.

Чтобы размотать шнур, оттяните его от барабана автоматического сматывания (А) на желаемую длину (Рисунок 17).

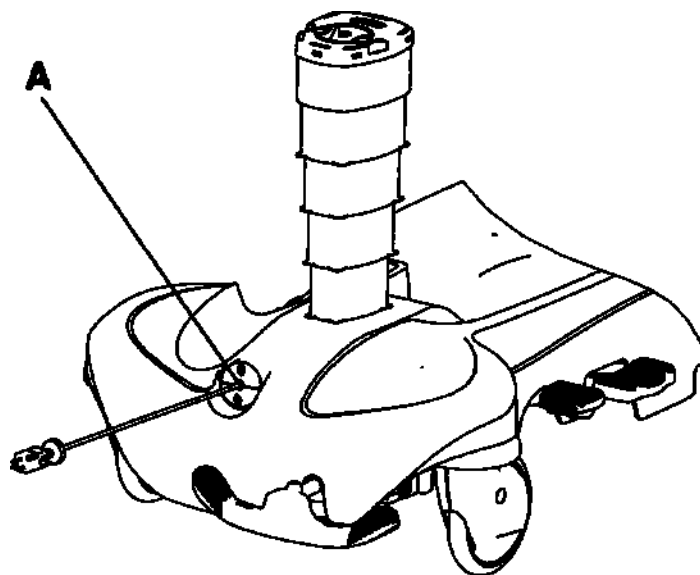


Рисунок 17 – Барабан автоматического сматывания

Для сматывания шнура питания:

1. Отключите шнур питания от розетки.
2. Без усилия потяните за шнур питания.
3. Направьте шнур питания в барабан автоматического сматывания.

Необязательная система взвешивания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).

Необязательную систему взвешивания можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.

Опция **Chaperone** (Отслеживание) позволяет установить зонный контроль, предупреждающий оператора о возможном намерении пациента покинуть изделие. Опцию **Chaperone** (Отслеживание) можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания с опцией **Chaperone** (Отслеживание) оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.

Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.

При использовании системы взвешивания пользуйтесь пультом управления системой взвешивания (**Кнопки/значки весов** (страница 33)).

Не прикасайтесь к изделию, когда система взвешивания находится в процессе взвешивания или обнуления.

В процессе взвешивания пациент должен оставаться неподвижным. Если пациент движется, система будет продолжать попытки получения стабильного веса или нулевого значения в течение 20 секунд, после чего отобразится сообщение об ошибке (**IT!**).

Ошибка (**ET**) появляется на дисплее при отсутствии контакта или в случае сбоя в работе весов. Если при повторной попытке использования весов снова появляется ошибка, обратитесь в службу технической поддержки компании Stryker.

Примечание - Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности системы взвешивания, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.

Кнопки/значки весов

Ком-по-нент	Кнопка/значок	Наименование	Описание
A		Значок «Режим ожидания»	Загорается зеленым при включении шнура питания в розетку. Загорается желтым при отсоединении шнура питания от розетки. Включится функция питания от батарей.
B		Значок «Зона 1»	Пациент может двигаться свободно, однако при попытке пациента покинуть изделие подается сигнал тревоги.
C		Значок «Зона 2»	Движения пациента ограничены. Сигнал тревоги подается, когда пациент приближается к боковинам или передвигается к ножному концу.
D		Кнопка Arm/Disarm (Активация/деактивация)	Активирует и деактивирует опцию Chaperone (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку). См. Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание) (страница 34).
E		Кнопка Weigh (Взвешивание)	Взвешивает пациента. См. <i>Взвешивание пациента</i> (страница 33).
F		Кнопка lb/kg (фунты/кг)	Переключает единицы измерения веса на дисплее. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 34).
G		Кнопка Zero (Обнулить)	Обнуляет настройки весов. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 34).

Взвешивание пациента

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте измерения системы взвешивания как основание для лечения.

1. Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.
2. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы обнулить весы. **000.0** начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

Примечание - Пока **000.0** не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

3. Разместите пациента на весах.

4. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг), чтобы выбрать единицу измерения (фунты или кг).
5. Нажмите **Weigh** (Взвешивание), чтобы измерить вес пациента.

Примечание - Вес пациента отображается на экране в течение 40 секунд.

Фиксация единицы измерения весов

1. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **diag** (Диагностика).
2. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
3. В случае весов без опции **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы выбрать **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
4. В случае весов с опцией **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте кнопки **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), чтобы выбрать параметр **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
5. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **lb** (фунты), **kg** (кг) или **Any** (Любая ед. изм.).
6. Нажмите и отпустите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить). На экране отобразится **Only** (Только) и выбранная единица измерения.

Примечание - **Only** (Только) не отобразится при выборе **Any** (Любая ед. изм.).

7. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), пока на экране не отобразится **quit** (Выйти).
8. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить). **000.0** начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

Примечание - Пока **000.0** не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

Активация и деактивация опции **Chaperone** (Отслеживание)

Когда опция **Chaperone** (Отслеживание) активирована, она следит за положением пациента на изделии.

Порядок активации и деактивации опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Когда пациент находится на изделии, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

Примечание - Это действие активирует Зону 1. При активации Зона 1 загорается желтым.

2. Чтобы активировать Зону 2, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) дважды в течение 3 секунд.

Примечание - Это действие активирует Зону 2. При активации Зона 2 загорается желтым.

3. Чтобы деактивировать опцию **Chaperone** (Отслеживание), нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

Примечание - Перед активацией опции **Chaperone** (Отслеживание) необходимо обязательно обнулить весы.

Примечание - Если пациент перемещается за пределы выбранной зоны, индикатор мигает желтым, на дисплее системы весов мигает **Alrt** (Предупреждение) и подается звуковой сигнал.

Настройка формы предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание)

Чтобы изменить форму предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд. Не обращайте внимания на отображаемые на дисплее сообщения, пока не появится **Ptm** (Форма) (Кнопки/значки весов (страница 33)).

2. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

Примечание - Настройка формы предупреждения **P** (1-10) отобразится на дисплее.

3. Нажимайте кнопку **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) или **Weigh** (Взвешивание), чтобы прокрутить варианты формы предупреждения.

Примечание - При прокручивании вариантов формы в течение короткого времени демонстрируется образец формы предупреждения.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранную настройку.
5. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

Примечание - Выбранная вами форма предупреждения отобразится на дисплее. В качестве подтверждения в течение короткого времени демонстрируется образец настроенной формы предупреждения.

Настройка громкости предупреждения опции Charagone (Отслеживание)

Чтобы изменить громкость предупреждения опции **Charagone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно, пока на экране не отобразится **vol** (громкость) (**Кнопки/значки весов** (страница 33)).
2. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

Примечание - На экране отобразятся уровни громкости **L** (1-4).

3. Нажимайте кнопку **Zero** (Обнулить) или **lb/kg** (фунты/кг), чтобы прокрутить уровни громкости.

Примечание - При прокручивании уровней громкости в течение короткого времени издается сигнал соответствующей громкости.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранный уровень громкости.
5. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

Примечание - Выбранный уровень громкости отобразится на экране. В качестве подтверждения в течение короткого времени издается сигнал, соответствующий настроенному уровню громкости.

Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией Charagone (Отслеживание) — только в опции Prime

Система взвешивания с опцией электрифицированной кушетки требует использования одного блока батарей 10,8 В Li-ION (0058-135-000 без опции **Charagone** (Отслеживание); 0058-134-000 с опцией **Charagone** (Отслеживание)). Заряжайте блок батарей, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Чтобы зарядить блок батарей Li-ION системы взвешивания, вставьте шнур питания в заземленную розетку для медицинского применения. Блок батарей полностью заряжается приблизительно за три часа.

Примечание - Всегда подключайте изделие к заземленной розетке для медицинского применения, когда оно не используется. Это позволяет поддерживать достаточный заряд батарей и обеспечить максимальный срок функционирования изделия при питании от батарей.

Замена батарей необязательной системы взвешивания — незлектрифицированная кушетка

Заряжайте батареи, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Когда на дисплее мигает сообщение **Lo batt** (низкий заряд батарей), заряд батарей достиг крайне низкого положения и система взвешивания отключена.

Необходимые приспособления:

- крестообразная отвертка;
- четыре батареи AA (щелочного типа (LR6)).

Порядок замены батарей:

1. С помощью крестообразной отвертки удалите винты с крестообразным шлицем, крепящие крышку отсека для батарей к модулю дисплея.
2. Извлеките и удалите в отходы все четыре батареи AA.

Примечание - Всегда удаляйте в отходы старые батареи согласно действующим правилам.

3. Вставьте четыре новые батареи AA так, как указано на держателе батарей.

Примечание - Никогда не смешивайте старые и новые батареи.

4. С помощью винтов, удаленных в ходе выполнения действия 1, прикрепите крышку отсека для батарей к модулю дисплея.

Компоненты

Возможно, что эти компоненты могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие компонента в соответствии с конфигурацией вашего изделия и регионом. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker: 1-800-327-0770.

Наименование	Номер части
Лоток для дефибриллятора	1105-045-200
Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья	1105-045-400
Изножье/планшет	1105-045-500
Подпяточник в сборе	1105-045-022
Контейнер штатива для внутривенных вливаний	0785-155-000
Съемный штатив для внутривенных вливаний HAVASU	0390-025-000
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-644
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-639
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-344
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-339
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-364
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-361
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-642
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-637
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-342

Наименование	Номер части
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-337
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-369
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-366
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-640
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-643
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-340
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-343
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-362
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-363
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-638
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-641
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-341
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-338
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-367
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-368
Матрац, ComfortGel SE™ , с огнезащитным экраном, 26 дюймов (66 см)	1805-034-601
Матрац, ComfortGel SE , с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1805-034-301
Матрац, ComfortGel SE , без огнезащитного экрана, 26 дюймов (66 см)	1805-034-600
Матрац, ComfortGel SE , без огнезащитного экрана, 30 дюймов (76 см)	1805-034-300

Наименование	Номер части
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 26 дюймов (8 x 66 см)	0785-034-613
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	0785-034-313
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-623
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-323
Матрац, IsoFlex SE™ , с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1806-034-300
Матрац, IsoFlex SE , без огнезащитного экрана, международный, 30 дюймов (76 см)	1806-034-301
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-603
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-303
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 26 дюймов (13 x 66 см)	0785-034-633
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 30 дюймов (13 x 76 см)	0785-034-333
Матрац, Ultra Comfort SE™ , 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-600
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, международный, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-601
Матрац, Ultra Comfort, stretcher extender, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1105-034-609
Матрац, Ultra Comfort, stretcher extender, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1105-034-309
Матрац, Ultra Comfort SE , 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-300
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-301
Матрац, Ultra Comfort SE , 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-300
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-301
Держатель кислородного баллона, вертикальный	1115-130-000
Опция штанги насоса, 30 дюймов (76 см)	1105-045-035
Ручка для толкания в сборе, ножной конец, 30 дюймов (76 см)	1105-048-030
Ручка для толкания в сборе, головной конец, 30 дюймов (76 см)	1105-048-060
Фиксирующий ремень для пациента, комплект	0785-045-010
Фиксирующий ремень для пациента, лодыжки	0785-045-020
Фиксирующий ремень для пациента, туловище	0785-045-015
Фиксирующий ремень для пациента, запястья	0946-044-000
Фиксирующий ремень для пациента, грудь	1010-058-000
Поднос	1105-045-700

Наименование	Номер части
Держатель подноса/изножье	1105-045-800
Щитки боковины	1001-052-000
Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный	1105-045-100
Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный	1105-045-300

Электрические компоненты

Наименование	Номер
Пусковой механизм, спинка для положения Фаулера	1008-012-020
Пусковой механизм, коленная секция	1008-014-020
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (только для весов)	0058-135-000
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (для весов и опции Chaperone (Отслеживание))	0058-134-000
Плата, блок печатных плат управления постоянным током	1008-116-800
Плата, блок переменного тока для элементов, не входящих в систему подъема	1008-002-800
Плата, блок печатных плат управления подъемником	1008-002-810
Плата, блок управления весами (только для весов)	1008-237-850
Плата, блок управления весами и опцией Chaperone (Отслеживание)	1008-237-840
Конденсатор, 440 В переменного тока, 35 мкФ	0059-087-000
Клавиатура, управление весами (неэлектрифицированная кушетка)	1008-037-820
Клавиатура, панель управления боковины, слева	1008-011-017
Клавиатура, панель управления боковины, справа	1008-011-016
Клавиатура, пульт управления оператора	1008-015-800
Датчик нагрузки (необязательная система взвешивания)	1008-037-057
Двигатель, насосный	1008-002-015
Шнур питания, стандартный	1028-146-060
Шнур питания, международный, тип E	1125-060-170
Шнур питания, международный, тип F	1125-060-180
Шнур питания, международный, тип G	1125-060-160
Шнур питания, международный, тип I	1125-060-200
Блок управления весами в сборе (неэлектрифицированная кушетка)	1070-237-020

Наименование	Номер
Трансформатор	1008-014-857
Трансформатор, международный	1008-014-877

Присоединение лотка для дефибриллятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Порядок присоединения лотка для дефибриллятора:

1. Вставьте штырьки лотка для дефибриллятора в гнезда на ножном конце изделия.
2. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

Примечание

- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора. Может произойти повреждение изделия.
- При использовании компонентов (таких, как лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет или вертикальный держатель кислородного баллона) всегда поднимайте ручки для толкания ножного конца, в противном случае компоненты не будут функционировать.

Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора:

1. Вытяните верхнюю ручку (А) (Рисунок 18).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (В) так, чтобы он был расположен горизонтально над ножным концом изделия. Отпустите верхнюю ручку (А). Убедитесь в том, что лоток для дефибриллятора зафиксирован.
3. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

Примечание

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

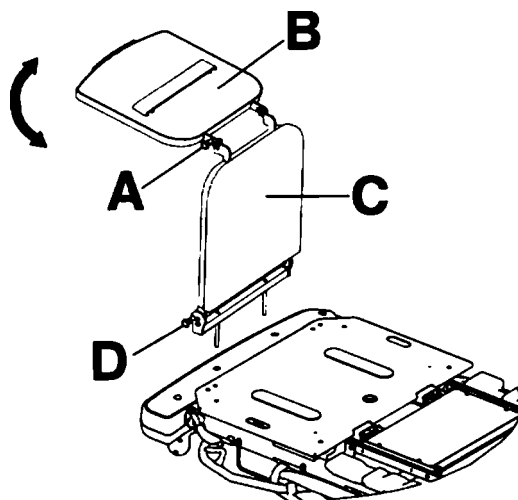


Рисунок 18 – Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья

Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в удлинитель изножья (Рисунок 18):

1. Вытяните верхнюю ручку (A).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (B) так, чтобы он зафиксировался на удлинителе изножья.
3. Вытяните нижнюю ручку (D), удерживая лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья.
4. Опустите удлинитель изножья (C) до принятия горизонтального положения.
5. Отпустите нижнюю ручку (D). Надавите на удлинитель изножья, чтобы убедиться в том, что он зафиксирован.

Примечание

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

Присоединение изножье/планшет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Чтобы присоединить изножье — планшет, вставьте штырьки изножья — планшета в гнезда на ножном конце изделия.

Примечание - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за изножья/планшет. Может произойти повреждение изделия.

Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
- Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.

Порядок присоединения контейнера штатива для внутривенного вливания (Рисунок 19):

1. Извлеките контейнер штатива для внутривенного вливания из лотка для хранения или из зажима для хранения.
2. Поверните контейнер штатива для внутривенного вливания в нужное положение.
3. Поверните ручку (A) против часовой стрелки, чтобы ослабить зажим штатива (C).
4. Отведите ручку (A) в сторону от механизма присоединения кронштейна (B).
5. Откройте зажим (C).
6. Вставьте штатив для внутривенного вливания в зажим (C).
7. Закройте зажим (C) вокруг штатива для внутривенного вливания и переведите ручку (A) в исходное положение.
8. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы затянуть ее.
9. Чтобы отсоединить контейнер штатива для внутривенного вливания от изделия, выполните эти действия в обратном порядке.

Для хранения контейнера штатива для внутривенного вливания поместите его в лоток для хранения или закрепите его в зажиме для хранения.

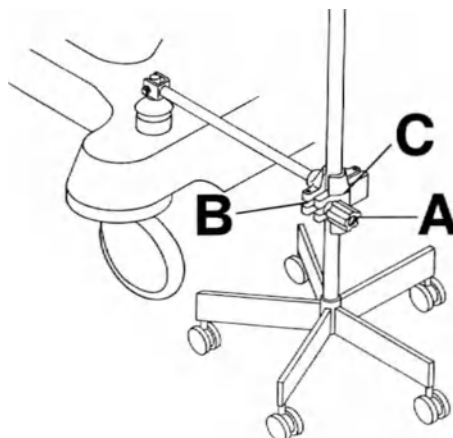


Рисунок 19 – Контейнер штатива для внутривенных вливаний

Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.

- Не используйте опцию **Chaperone (Отслеживание)** с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.

Порядок изменения положения или складывания подножек:

1. Ослабьте коленную ручку (А) в верхней части подножек, чтобы отрегулировать поперечный угол наклона подножек (Рисунок 20).
2. Затяните коленную ручку (А), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.

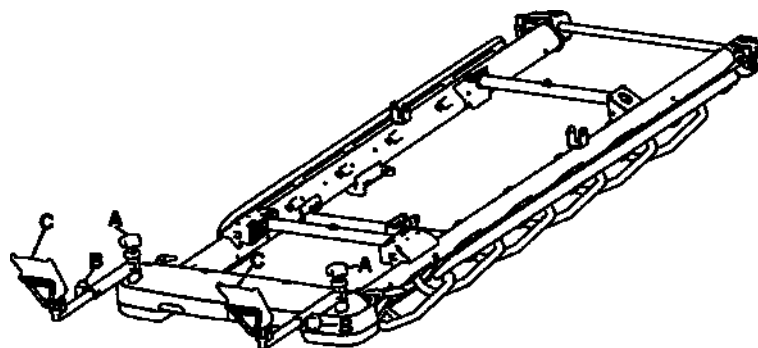


Рисунок 20 – Изменение положения подножек

3. Ослабьте ножную ручку (В) в боковой части подножек, чтобы отрегулировать длину.
4. Затяните ножную ручку (В), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.
5. Откиньте подножки (С) вверх, прежде чем помещать пациента на изделие.
6. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы сложить подножки (Рисунок 21).

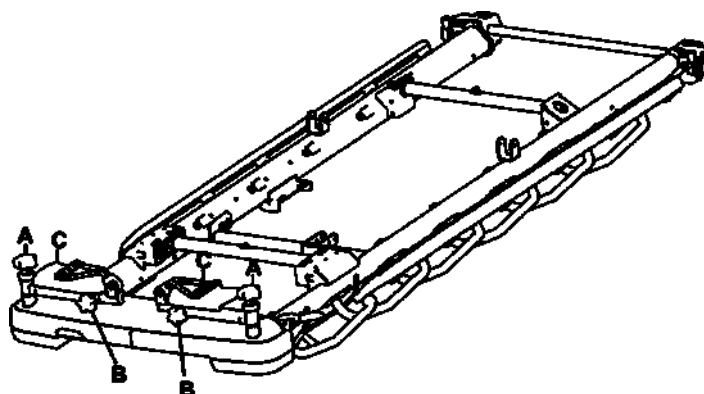


Рисунок 21 – Складывание подножек

Вы не можете приобрести следующие опции и компоненты, если вы выберете подножки:

- Ручки для толкания ножного конца
- Лоток для дефибриллятора
- Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья
- Держатель подноса/изножье
- Изножье/планшет
- Штативы для внутривенных вливаний ножного конца

Примечание

- Не используйте подножки для хранения личных вещей пациента.
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за подножки. Может произойти повреждение изделия.

- Всегда приводите в действие тормоза при использовании подножек, чтобы избежать неустойчивости.
- Не используйте спинку или коленную секцию с подножками.

Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией двухсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка двухсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 22):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Поверните вешалки капельниц (В) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
5. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, захватите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний, поверните фиксатор (С) и опустите выдвигающуюся секцию.

Примечание

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

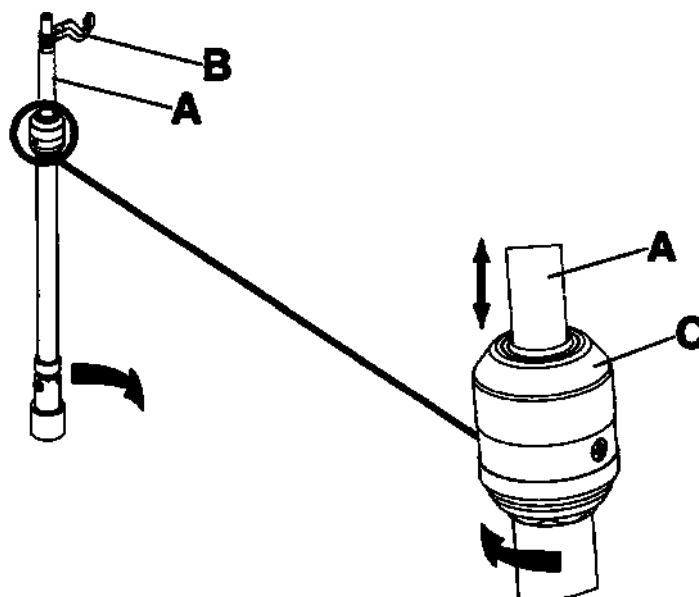


Рисунок 22 – Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией трехсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй и третий уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка трехсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 23):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Чтобы поднять штатив еще выше, потяните вверх за секцию (В). Отпустите секцию (В) на любой необходимой высоте, чтобы зафиксировать штатив.
5. Поверните вешалки капельниц (С) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
6. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, нажмите сверху на желтую часть ручки (D), удерживая секцию (В), пока штатив не опустится.
7. Поверните фиксатор (Е) и опустите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний.

Примечание

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки суммарным весом более 12 фунтов (5 кг).
- Не подвешивайте мешки тяжелее 9,3 фунтов (4,2 кг) к одной вешалке для капельницы.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

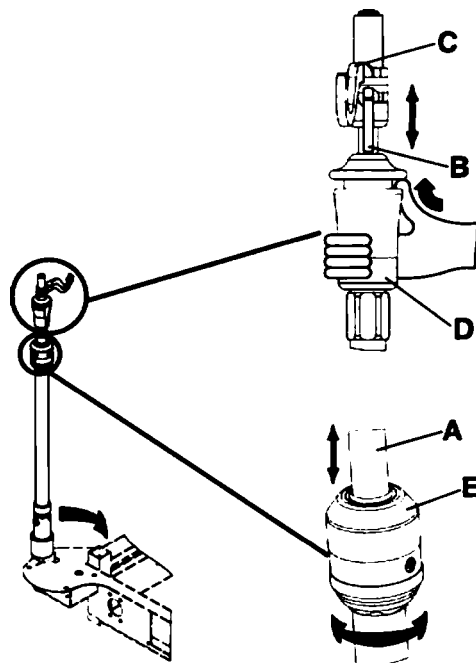


Рисунок 23 – Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

Порядок присоединения и изменения положения съемного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 24):

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в гнездо головного или ножного конца изделия.
2. Поверните ручку (A) против часовой стрелки и потяните вверх за выдвигающуюся часть (B) до достижения нужной высоты.
3. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы неподвижно зафиксировать выдвигающуюся часть.

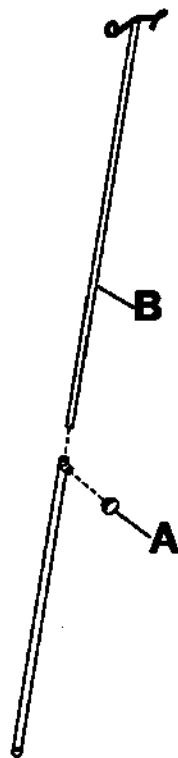


Рисунок 24 – Съёмный штатив для внутривенных вливаний

Присоединение вертикального держателя кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Вертикальный держатель кислородного баллона предназначен для фиксации кислородного баллона в вертикальном положении.

Порядок присоединения вертикального держателя кислородного баллона:

1. Вставьте опорную планку в любое гнездо для штатива для внутривенных вливаний.
2. Вставьте шплинт в отверстие опорной планки, чтобы зафиксировать держатель баллона на изделии.

Примечание - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.

Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).

Чтобы поместить поднос на боковины, потяните за обе стороны подноса и поставьте его на боковины.

Чтобы сложить поднос:

1. Снимите поднос с боковин.
2. Надавите на стороны подноса.

3. Уберите поднос в изножье.

Примечание - Не толкайте/не тяните изделие, взявшись за поднос/изножье. Может произойти повреждение изделия.

Присоединения щитков боковин

Порядок присоединения щитков боковин:

1. Вставьте щиток боковины между матрасом и боковиной.
2. Застегните ляжки Velcro® вокруг верхней части боковины, чтобы зафиксировать щиток боковины.

Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При присоединении фиксирующих ремней пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.

На каталке имеется восемь точек присоединения фиксирующих ремней пациента (Рисунок 25 или Рисунок 26).

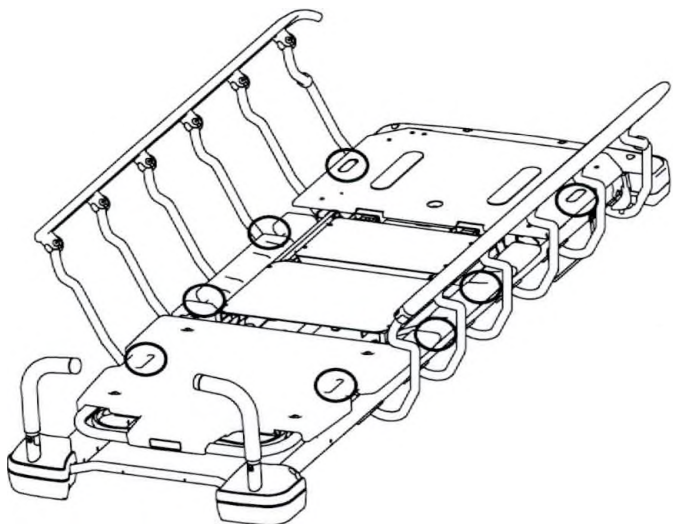


Рисунок 25 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime

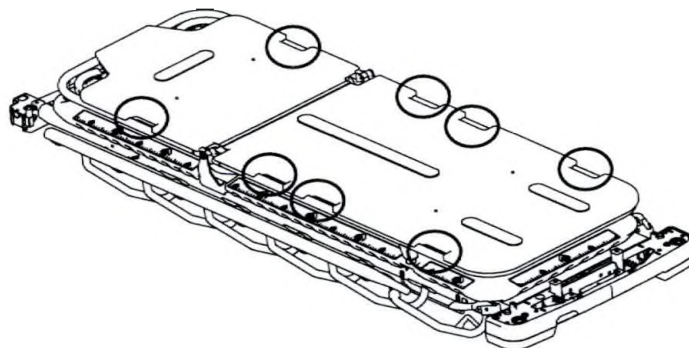


Рисунок 26 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime X

Примечание - Фиксирующие ремни представляют собой рабочие части типа B.

Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.

- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Держатель рентгеновской кассеты прикрепляется к раме спинки для положения Фаулера и служит в качестве опоры рентгеновских кассет. Вы можете получать рентгеновские снимки, когда пациент находится на изделии. Вы также можете регулировать положение кассеты перед получением рентгеновского снимка.

Порядок установки держателя рентгеновской кассеты:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.
2. Поднимите секцию спинки для положения Фаулера на полную высоту.
3. Вставьте нижние удерживающие направляющие (A) под планку рамы спинки для положения Фаулера (Рисунок 27).
4. Поднимите держатель кассеты так, чтобы удерживающие направляющие защелкнулись на раме спинки для положения Фаулера. Убедитесь в надежности фиксации держателя кассеты.

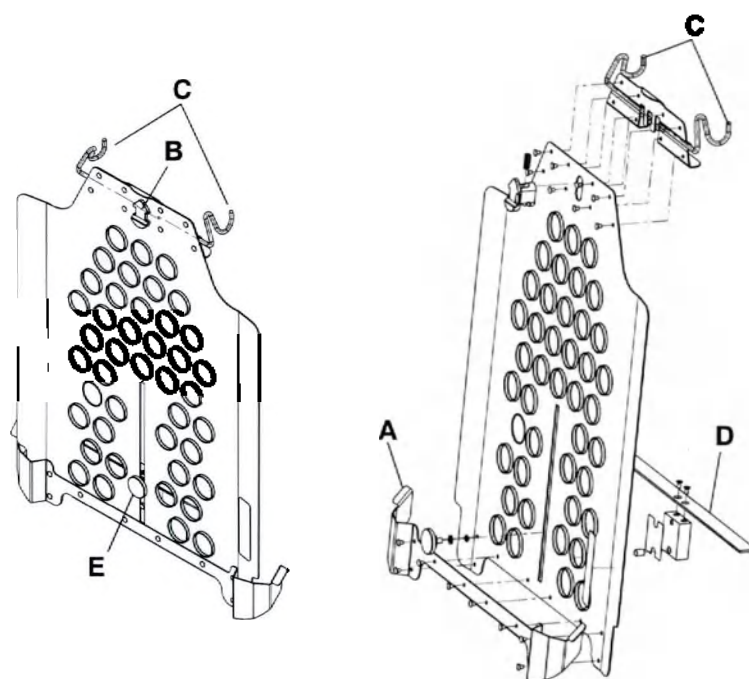


Рисунок 27 – Держатель рентгеновской кассеты

5. Вставьте рентгеновскую кассету с любой стороны держателя кассеты или потяните скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера, вставить кассету и зафиксировать держатель кассеты на раме спинки для положения Фаулера.
6. Чтобы отрегулировать высоту кассеты, ослабьте ручку (E) и переместите опорную направляющую кассеты (D) вверх или вниз до достижения требуемой высоты.
7. Затяните ручку (E), чтобы зафиксировать опорную направляющую кассеты.
8. По завершении рентгенографии потяните вверх скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера.
9. Извлеките рентгеновскую кассету из держателя кассеты.
10. Закройте и сложите держатель кассеты.

Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.
- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Порядок установки латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

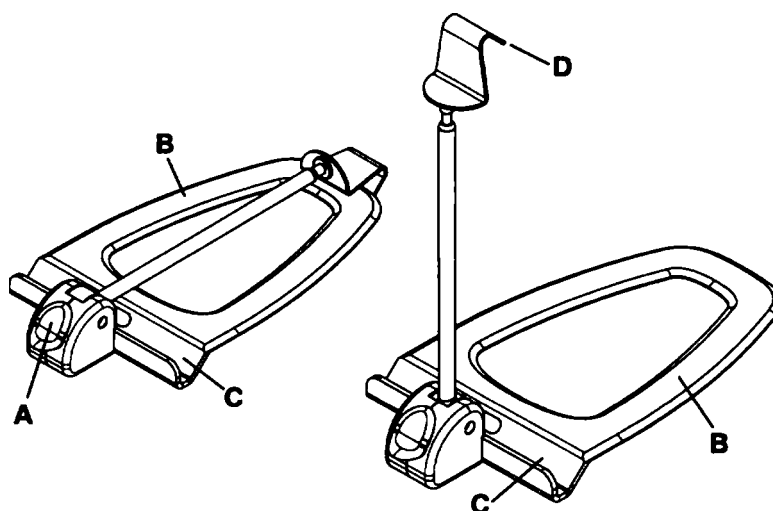


Рисунок 28 – Латеральный держатель рентгеновской кассеты

2. Нажмите вниз на желтую кнопку освобождения (A), чтобы открыть держатель латеральной кассеты (Рисунок 28).
3. Вставьте плоское основание (B) между матрацем и опорой для пациента.
4. Установите держатель латеральной кассеты в требуемое место.
5. Установите рентгеновскую кассету в канал для кассеты (C).
6. Потяните вверх за крючок кассеты (D), чтобы отрегулировать высоту кронштейна так, чтобы он вплотную примыкал к кассете и удерживал ее на месте.
7. Выполните указанные действия в обратном порядке, чтобы извлечь кассету и убрать латеральный держатель кассеты.

Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.

- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.

Опция Prime X включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. В сочетании с медицинскими рентгенографическими устройствами опорная поверхность для рентгенографического устройства позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении), когда пациент находится на изделии. Кассеты можно вставлять с головного конца, ножного конца и с обеих сторон изделия.

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. Поместите пациента в центр изделия, руководствуясь наклейками, указывающими положение, расположенными по всем сторонам изделия (Рисунок 29).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в пространство под поверхностью для пациента. Пользуйтесь направляющими для кассеты, чтобы вставить кассету правильно.

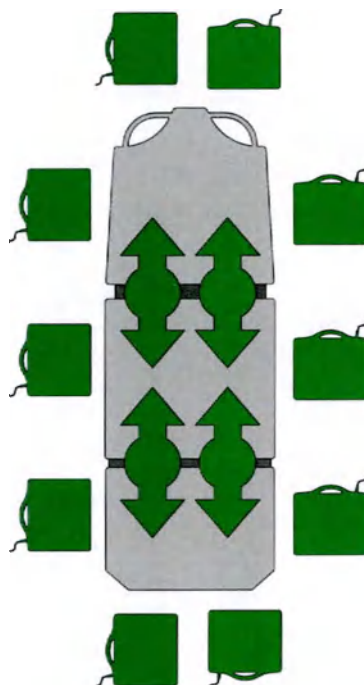


Рисунок 29 – Заправка или извлечение рентгеновских кассет, опция Prime X

Примечание

- Не используйте матрас толщиной более 4 дюймов (10 см) с опцией Prime X.
- Не используйте C-Arm с опцией Prime X. Опция Prime X несовместима с C-Arm.

Очистка

Очистка изделия

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.

Эти инструкции описывают рекомендуемые методы очистки каталки Prime Series.

Изделие можно подвергать мойке под давлением. После многократной мойки на изделии могут появиться признаки окисления или изменения цвета. Тем не менее, правильно выполняемая мойка под давлением не приведет к ухудшению рабочих характеристик или нарушению функций изделия.

Рекомендованный метод очистки:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.
2. Снимите матрас с изделия.
3. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.
4. Компания Stryker рекомендует использовать стандартное больничное устройство для мойки хирургических стоек для мойки под давлением.
5. Высушите изделие. Не кладите матрас на изделие до высыхания изделия.
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Поднимите и опустите коленную секцию
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.
- Не очищайте это изделие паром.
- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.
- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек

Компания Stryker рекомендует использовать стандартное больничное устройство для мойки хирургических стоек для мойки каталки не чаще одного раза в год в течение всего срока службы изделия.

Порядок очистки изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.
2. Перед мойкой изделия снимите матрас. Не мойте матрас вместе с изделием.

3. Поставьте спинку для положения Фаулера на 45°.
4. Установите изделие в полное обратное положение Тренделенбурга (ножным концом вниз).
5. Поднимите боковины.
6. Поместите штативы для внутривенным вливаний и ручки для толкания в верхнее положение.
7. Очистите изделие при максимальной температуре воды 82 °C (180 °F) и максимально давлении 103,5 бар/ 1500 фунтов/кв. дюйм.
8. Высушите изделие на воздухе при максимальной температуре 93 °C (200 °F) в течение восьми минут.
9. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
10. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены и разборчивы

Примечание

- Не очищайте это изделие паром.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
- Не допускайте скопления жидкости на матраце. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
- При каждой очистке всегда проверяйте наматрасники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несовпадающих застёжек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрац, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
- Не подвергайте матрацы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.

На срок службы матраца может повлиять увеличение частоты его использования, что может привести к более частой очистке и дезинфекции.

Рекомендованный метод очистки:

1. Протрите весь матрац чистой мягкой тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите матрац чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. После очистки ополосните и высушите наматрасники.
4. По завершении очистки при необходимости дезинфицируйте изделие дезинфицирующим средством для медицинского применения (см. раздел *Дезинфекция матраца*).

Примечание

- Не гладьте матрас утюгом, не подвергайте его химической чистке и не сушите его в барабанной сушилке, так как это приведет к отказу и повреждению изделия.
- Чтобы избежать снижения функциональных качеств изделия, наматрасники необходимо полностью высушить, прежде чем направлять их на хранение, стелить на них белье или помещать на них пациента.
- Избегайте чрезмерного контакта со спиртом или перекисью водорода. Материал наматрасника разбухнет.
- Не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраса, что приведет к снижению функциональных качеств изделия.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Удаление йода

1. Приготовьте раствор 1–2 столовых ложек тиосульфата натрия в 0,5 л теплой воды. Протрите загрязненное место этим раствором.
2. Удалите пятно как можно скорее после его появления.
3. Если пятно не было удалено немедленно, налейте раствор на матрас или оставьте лужицу раствора на матрасе на некоторое время, а затем протрите матрас.
4. Перед возобновлением пользования ополосните матрас, на котором применялся раствор, чистой водой.

Примечание - Несоблюдение этих инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.

Специальные инструкции

Velcro®	Обильно смочите дезинфицирующим средством, ополосните водой и дайте раствору испариться.
Твердые загрязнения или пятна	Используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные чистящие средства.
Места, очистка которых затруднена	Используйте стандартные бытовые чистящие средства или чистящие средства для винила и щетку с мягкой щетиной в местах или в отношении пятен, очистка которых затруднена. Предварительно смачивайте приохшие загрязнения.
Стирка	Стирка не рекомендуется. Стирка может существенно сократить срок службы матраса.

Дезинфекция

Дезинфекция изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Протрите вручную все поверхности дезинфицирующим раствором.
3. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя, для обеспечения надлежащей дезинфекции.
4. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
5. Дезинфицируйте Velcro® после каждого использования. Смочите Velcro® дезинфицирующим средством, промойте водой и подождите, пока дезинфицирующее средство испарится (надлежащее дезинфицирующее средство определяется медицинском учреждением).
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Поднимите и опустите коленную секцию
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Дезинфекция матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда дезинфицируйте матрац при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. Перед применением дезинфицирующих средств убедитесь, что матрас чистый и сухой.
2. Протрите матрас чистой сухой тканью, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
3. После дезинфекции ополосните и высушите наматрасники.

Примечание

- Наматрасник необходимо высушить, прежде чем направлять его на хранение или стелить на него белье. Если не удалить остатки дезинфицирующего средства, это может привести к деградации материала наматрасника.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Частый или продолжительный контакт с дезинфицирующими растворами высокой концентрации может преждевременно состарить ткань наматрасника.
- Использование форсированной перекиси водорода или четвертичных соединений, содержащих эфиры гликолей, может повредить наматрасник.

Профилактическое обслуживание

Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

Примечание - Если применимо, перед осмотром матраца очистите и продезинфицируйте его наружные поверхности.

Осмотрите следующие компоненты:

- _____ все фиксаторы функционируют надежно;
- _____ боковины передвигаются и фиксируются;
- _____ ролики блокируются при нажатии на педаль тормоза;
- _____ ролики надежно закреплены и поворачиваются;
- _____ ролики свободны от воска и мелкого мусора;
- _____ механизм тормоза работает;
- _____ функция изменения направления движения работает;
- _____ проверьте обшивку на предмет трещин;
- _____ спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении;
- _____ коленная секция поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении (дополнительно);
- _____ механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует из любого положения;
- _____ цепь заземления исправна;
- _____ утечка из гидравлических соединений отсутствует;
- _____ гидравлические подъемники удерживают кушетку;
- _____ ремни безопасности застегиваются и надежно закреплены (дополнительно);
- _____ штатив для внутривенных вливаний исправен, перемещается в нужное положение и фиксируется во всех положениях (дополнительно);
- _____ держатель кислородного баллона исправен, открывается и закрывается (дополнительно);
- _____ в наматраснике нет разрывов и трещин;
- _____ компоненты и крепежные приспособления в хорошем состоянии;
- _____ функционирование при питании от батареи (дополнительно);
- _____ кабели не изношены и не зажаты (дополнительно);
- _____ шнур питания и вилка не повреждены (дополнительно);
- _____ все электрические соединения надежно закреплены (дополнительно);
- _____ все провода заземления прикреплены к раме (дополнительно);
- _____ импеданс заземления не более 200 мОм (миллиом) (дополнительно);
- _____ утечка тока не более 300 мкА (микроампер) (в соответствии с UL 60606-1-1) (дополнительно);
- _____ аккумуляторы заряжены (необязательная система взвешивания);
- _____ кожух дисплея исправен и не поврежден (необязательная система взвешивания);
- _____ датчики нагрузки исправны (необязательная система взвешивания);
- _____ механизм коленной ручки подстоппника функционирует, и его можно зафиксировать (дополнительно);
- _____ механизм ножной ручки подстоппника функционирует, и его можно зафиксировать (дополнительно);

- _____ подстопник выдвигается на максимальную длину и останавливается в правильном положении (дополнительно);
- _____ самонарезающие винты подстопника (6) надежно закреплены, и с них не сорвана резьба (дополнительно);
- _____ весы откалиброваны; при необходимости выполните повторную калибровку (необязательная система взвешивания);
- _____ вертикальный держатель рентгеновской кассеты в хорошем рабочем состоянии, и его можно отрегулировать для любой рентгеновской кассеты (опция Prime X);
- _____ поверхности спинки для положения Фаулера и подножки не повреждены (опция Prime X);
- _____ лотки изголовья и изножья не повреждены (опция Prime X);
- _____ болты и гайки, проходящие через каждый шарнир спинки для положения Фаулера, надежно затянуты (опция Prime X).

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

Сведения об ЭМС

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
- Характеристики помехоэмиссии данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоэмиссия		
Опция электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Оператор опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.		
Испытание на помехоэмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Группа 1	В опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания энергия в диапазоне радиочастот используется исключительно для внутренних целей. Таким образом, его излучение в диапазоне радиочастот очень невелико и, по всей вероятности, не создаст никаких помех для близлежащего электронного оборудования.
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Класс A	Опцию электрического подъемника, опцию электрифицированной кушетки или опцию системы взвешивания можно использовать в любых помещениях, помимо жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2 *	Класс A	
Колебания напряжения и фликер IEC 61000-3-3 *	Соответствует	

* Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки Prime, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.

Рекомендуемые пространственные разномы между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания.

Опция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания, как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Пространственный разном в зависимости от частоты передатчика м		
	от 150 кГц до 80 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 80 МГц до 800 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 800 МГц до 2,7 ГГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разном (D) в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять пространственный разном, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 8 кВ при контакте ± 15 кВ в воздухе	± 8 кВ при контакте ± 15 кВ в воздухе	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.

Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4*	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий входа/выхода	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий входа/выхода	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5*	± 1 кВ между линиями ± 2 кВ между линиями и землей	± 1 кВ между линиями ± 2 кВ между линиями и землей	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11*	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий. Если пользователь опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки нуждается в непрерывной эксплуатации системы при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь уровни, соответствующие типичным условиям промышленных зданий и лечебных учреждений.

Примечание: U_T — это напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытываемого уровня.

*Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем IEC 61000-4-6* Радиочастотное электромагнитное поле IEC 61000-4-3	3 В скв 6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	3 В скв 6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи 3 В/м	Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания, включая кабели, на расстоянии не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ от 80 МГц до 800 МГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$ от 800 МГц до 2,7 ГГц где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а D — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных путем электромагнитного обследования местности ^a, должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот ^b. Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом: 

Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.
Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.
Примечание 3. Диапазоны ISM (промышленность-наука-медицина) от 0,15 МГц до 80 МГц составляют от 6,765 МГц до 6,795 МГц; от 13,553 МГц до 13,567 МГц; от 26,957 МГц до 27,283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц.

• Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции сотовых телефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, за работой опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания следует наблюдать, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут потребоваться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания.

• В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В/м.

*Относится только к опции электрифицированной кушетки.

Каталка Prime Series®

Руководство по эксплуатации

REF 1125

с электроприводом Zoom®



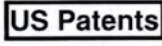
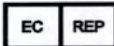
CE

RU

1125-309-005 Rev C.0

2020/08

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации (буклет)
	Инструкция по эксплуатации/см. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Предупреждение. Опасность заземления кистей рук
	Предупреждение. Неионизирующее излучение
	Не толкать
	Не хранить кислородный баллон
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Код партии (серии)
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Знак CE
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Изготовитель
	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальный вес пациента
	Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой
	Постоянный ток

	Переменный ток
	Опасное напряжение
	Выравнивание потенциалов
	Защитное заземление
IPX5	Защита от потоков воды
	Рабочая часть типа В
	Медицинское оборудование классифицировано Underwriters Laboratories Inc. только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 и CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:08. *В случае опции Prime X соответствует требованиям относительно вспомогательного оборудования рентгеновских аппаратов IEC 60601-2-54
	Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU в действующей редакции этот значок указывает на то, что настоящее изделие подлежит отдельному сбору для переработки. Не удаляйте его с несортированными бытовыми отходами. За сведениями об удалении изделия в отходы обращайтесь к местному дистрибьютору. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.
	Небезопасно при МРТ
	Верх
	Хранить в сухом месте
	Хрупкое. Осторожно
	Ограничение штабелирования

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	3
Краткое изложение мер безопасности	3
Точки заземления	7
Введение	8
Описание изделия	8
Показания к применению	8
Клинические свойства	9
Расчетный срок службы	9
Удаление в отходы/утилизация	9
Противопоказания	9
Технические характеристики	9
Изображение изделия: Prime	13
Изображение изделия: опция Prime X	14
Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция электрифицированной кушетки	15
Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция Prime X	15
Контактная информация	16
Расположение серийного номера	16
Дата изготовления	16
Установка	17
Эксплуатация	18
Приведение в действие и отпускание тормозов	18
Органы управления основания Prime	19
Подъем неэлектрифицированной кушетки	19
Опускание неэлектрифицированной кушетки	19
Подъем электрифицированной кушетки	20
Опускание необязательной электрифицированной кушетки	20
Установка изделия в положение Тренделенбурга	21
Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга	21
Транспортировка пациента без Big Wheel	21
Транспортировка пациента с помощью Big Wheel	22
Транспортировка пациента с использованием электропривода Zoom	23
Зарядка батареи электропривода Zoom	25
Транспортировка пациента вручную без помощи ведущего колеса электропривода Zoom	26
Подъем боковины	27
Опускание боковины	27
Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	28
Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	28
Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime	29
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка	30
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки	31
Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime	32
Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime	32
Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime	33
Хранение предметов в колпаке основания	33
Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса	34
Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки	34
Необязательная система взвешивания	35
Кнопки/значки весов	36
Взвешивание пациента	36
Фиксация единицы измерения весов	37
Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание)	37

Настройка формы предупреждения опции Sharegone (Отслеживание).....	37
Настройка громкости предупреждения опции Sharegone (Отслеживание)	38
Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией Sharegone (Отслеживание) — только в опции Prime	38
Замена батарей необязательной системы взвешивания — неэлектрифицированная кушетка	38
Компоненты	39
Присоединение лотка для дефибриллятора	42
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора	43
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья	43
Присоединение изножья/планшет	44
Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания	44
Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime	45
Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	46
Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	47
Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний	48
Присоединение вертикального держателя кислородного баллона	49
Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье	49
Присоединение щитков боковин	50
Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента	50
Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X	50
Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X	52
Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X	52
Очистка	54
Очистка изделия	54
Очистка матраца	54
Удаление йода	55
Специальные инструкции	55
Дезинфекция	56
Дезинфекция изделия	56
Дезинфекция матраца	56
Профилактическое обслуживание	58
Сведения об ЭМС	60

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Не используйте каталку Prime Series с электроприводом Zoom в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии). Каталки Prime Series с электроприводом Zoom являются небезопасными в условиях МРТ.
- Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.
- Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не используйте каталку Prime Series с электроприводом Zoom в условиях МРТ. Каталки Prime Series с электроприводом Zoom являются небезопасными в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии).
- Перед транспортировкой пациента или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.

- Не пытайтесь толкать изделие вручную, если ведущее колесо приведено в действие и переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) находится в положении «On» (ВКЛ.). Перемещение изделия будет затруднено и возможны травмы.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.
- Всегда подвешивайте магистрали устройств к вешалке для насоса, вдали от ручек коленной секции.
- Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
- Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.
- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
- Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.
- Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
- Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.
- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не используйте опцию Chaperone (Отслеживание) с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).
- При присоединении фиксирующих ремней для пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.

- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни для пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни для пациента или устройства.
- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.
- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда следуйте инструкциям раздела «Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X» относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда следуйте инструкциям раздела «Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X» относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Всегда отсоединяйте шнур питания и поворачивайте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение Off (ВЫКЛ.) перед обслуживанием или очисткой изделия.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке.
- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не погружайте матрас в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
- Не допускайте скопления жидкости на матрасе. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
- При каждой очистке всегда проверяйте наматрачники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несопадающих застежек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрас, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
- Не подвергайте матрасы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- Всегда дезинфицируйте матрас при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Всегда отключайте электросистему от розетки, чтобы изолировать каталку Prime Series с электроприводом Zoom от системы электроснабжения здания.
- Всегда располагайте каталку Prime Series с электроприводом Zoom так, чтобы доступ к розетке был не затруднен.
- Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.
- Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если Big Wheel опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие Big Wheel, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.
- Всегда немедленно отсоединяйте шнур питания от розетки и ставьте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «OFF» (ВЫКЛ.), если вблизи электросхем или двигателей произошло обильное разлитие жидкости. Жидкости могут вызвать короткое замыкание органов управления, в результате чего возможны непостоянное функционирование изделия или отказ некоторых его функций. Отказ компонентов, вызванный попаданием жидкости, может также привести к непредсказуемому поведению изделия и травме пациента. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно не высохнет и не будет проверено на безопасность эксплуатации.

- Извлекайте батареи, если оборудование ставится на хранение или не будет эксплуатироваться в течение продолжительного времени. Каждая батарея весит 25 фунтов (11,3 кг). Извлекайте батареи осторожно, чтобы избежать травм.
- Клеммы, контакты и связанные с ними компоненты батареи содержат свинец и соединения свинца, которые в штате Калифорния считаются способными вызывать рак, врожденные дефекты или прочие повреждения репродуктивной системы организма. После контакта с батареями мойте руки. Надлежащим образом удаляйте батареи в отходы, когда это необходимо.
- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
- Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие не получает электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.
- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
- Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
- Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.
- Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).
- Не ориентируйтесь на показания системы взвешивания при назначении лечения.
- Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
- Характеристики помехозащиты данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.
- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки Prime, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.

Точки заземления



Рисунок 1 – Опция Prime X

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
- Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Каталка Stryker модели 1125 Prime Series® с электроприводом Zoom® представляет собой снабженную колесами каталку с электроприводом, состоящую из платформы, установленной на колесном шасси, и предназначенную для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Prime Series с электроприводом Zoom оснащена системой электрического привода, помогающей медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения перемещать и производить маневры с каталкой в различных лечебных учреждениях. В случае обесточивания электропривода Zoom изделие можно толкать вручную. Изделие снабжено боковинами и опциями, позволяющими временно или постоянно установить штативы для внутривенного вливания, а также другими опциями и компонентами, помогающими транспортировать пациента.

Показания к применению

Каталка Stryker модели 1125 Prime Series с электроприводом Zoom представляет собой электромеханическую каталку, позволяющую медицинскому работнику или специально обученному представителю лечебного учреждения достичь большей маневренности и передвигать каталку со значительно меньшим усилием.

Каталку Prime Series можно использовать при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталка, помимо прочих, может использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;
- палате посленаркозного наблюдения.

Каталку Prime Series можно использовать при малых операциях и кратковременном пребывании пациента в больнице (терапия и восстановление). См. таблицу технических характеристик относительно условий окружающей среды, подходящих для функционирования изделия.

Каталка Stryker Prime Series не проходила оценку на предмет соответствия стандарту для кроватей BS EN 50637. Данное изделие не предназначено для использования в целях кратковременного размещения педиатрических

пациентов или взрослых пациентов с атипичной анатомией на рынках, где соответствие этому стандарту признается основанием для разрешения продаж.

Каталка **Prime Series** характеризуется безопасной рабочей нагрузкой до 700 фунтов (318 кг) и предназначена для использования у любых пациентов, с заболеваниями от легких до критических. Каталку можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения, находящегося под одной крышей.

Опция **Prime X®** включает отклоняющуюся опорную поверхность пациента для радиологии и платформу, расположенную под опорной поверхностью пациента, для размещения рентгеновских кассет. Опция **Prime X** позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении) при использовании с медицинской рентгенографической системой.

Клинические свойства

Облегчает транспортировку пациента, лечение и диагностику

Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы каталки **Prime Series** и каталки **Prime Series** с опцией **Prime X** составляет 10 лет в нормальных условиях эксплуатации и при проведении надлежащего периодического техобслуживания.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Противопоказания

Каталка **Prime Series** с электроприводом **Zoom** не предназначена для использования при оказании медицинской помощи на дому, в бытовых условиях или помещениях, непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.

Каталка **Prime Series** с электроприводом **Zoom** и с опцией **Prime X** не предназначена для использования с матрасом толщиной более четырех дюймов 4 дюйма (10 см) и не совместима с C-Arm.

Технические характеристики

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см)		Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
 Примечание - Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой веса пациента, матраца и компонентов	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг
 Максимальный вес пациента	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см)		Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
Вес продукта стандартной конфигурации	415 фунтов	188 кг	435 фунтов	197 кг	435 фунтов	197 кг
Вес изделия со всеми опциями / дополнительным оборудованием	465 фунтов	211 кг	485 фунтов	220 кг	485 фунтов	220 кг
Общая длина	86 дюймов (± 0,5 дюйма)	218,4 см (± 1,27 см)	86 дюймов (± 0,5 дюйма)	218,4 см (± 1,27 см)	86 дюймов (± 0,5 дюйма)	218,4 см (± 1,27 см)
Общая ширина (с поднятыми боковинами)	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см
Общая ширина (с опущенными боковинами)	30,25 дюйма (± 0,5 дюйма)	76,8 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см
Минимальная/максимальная высота	23 дюйма / 34 дюйма (± 1 дюйм)	58 см / 86 см (± 2,54 см)	23 дюйма / 34 дюйма (± 1 дюйм)	58 см / 86 см (± 2,54 см)	23 дюйма / 34 дюйма (± 1 дюйм)	58 см / 86 см (± 2,54 см)
Угол спинки для положения Фаулера	от 0° до 90° (± 5°)					
Высота коленной секции	5,5 дюйма (14 см) минимум				Неприменимо	
Положение Тренделенбурга/ обратное положение Тренделенбурга	+16°/-16°					
Минимальный зазор	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см
	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см
	0,75 дюйма под колесами Zoom	1,9 см	0,75 дюйма под колесами Zoom	1,9 см	0,75 дюйма под колесами Zoom	1,9 см
Требования к электрическим компонентам	100 В переменного тока, 50 Гц, 4 А 120 В переменного тока, 60 Гц, 4 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 4 А					
Тип батареи	2 батареи x 12 В постоянного тока 31 А·ч (2 x 12 В постоянного тока) свинцово-кислотная гелевая аккумуляторная батарея					
Напряжение батареи	24 В постоянного тока					
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо				Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al	

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)	Prime Series шириной 30 дюймов (76 см)	Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)
Рабочий диапазон весов необязательной системы взвешивания	от 50 фунтов (22,7 кг) до 700 фунтов (318 кг)		
Точность необязательной системы взвешивания	± 3 фунта (1,3 кг) для веса менее 100 фунтов (45 кг) и ± 3 % для веса 100 фунтов (45 кг) и более*		
*Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности необязательной системы взвешивания, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.			

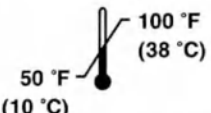
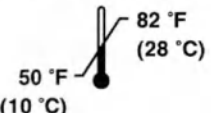
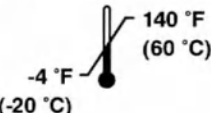
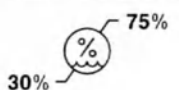
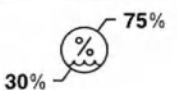
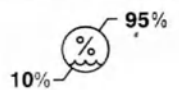
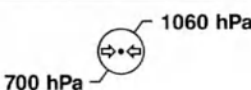
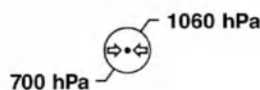
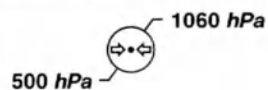
Электрифицированные опции	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)
Требования к электрическим компонентам	120 В переменного тока, 60 Гц, 4 А 240 В переменного тока, 50 Гц, 4 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 4 А
Цикл нагрузки	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ON (ВКЛ.)/20 мин OFF (ВЫКЛ.)

Необязательная система взвешивания	Неэлектрифицированная кушетка (доступна на Prime и Prime X)
Тип батареи	4 батареи AA (4 x 1,5 В постоянного тока) щелочного типа (LR6)
Напряжение батареи	6,0 В постоянного тока

Необязательная система взвешивания	Необязательная электрифицированная кушетка
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058- 135-000)
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 2,4 А ч

Необязательная система взвешивания с Chargerone® (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку)	Необязательная электрифицированная кушетка
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058- 134-000)
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 4,8 А ч

Примечание – Это изделие нельзя использовать в присутствии огнеопасной смеси анестетика с воздухом, кислородом или окисью азота.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Зарядка	Хранение и транспортировка
Температура			
Относительная влажность			
Атмосферное давление			

Примечание - Диапазон рабочих температур необязательной системы взвешивания (неэлектрифицированная кушетка/электрифицированная кушетка) — от 61 °F (16 °C) до 79 °F (26 °C).

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

Описание	Номер	Химическое название особо опасного вещества
Блок гелевой аккумуляторной батареи	1040-020-007	Свинец
Блок батареи	1040-010-870	Свинец
HAVASU™ Трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 26 дюймов (66 см)	0785-035-200	бис(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU Двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе	0785-035-101	бис(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU Трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 30 дюймов (76 см)	0785-035-300	бис(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
HAVASU Двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе, 30 дюймов (76 см)	0785-035-401	бис(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)

Изображение изделия: Prime

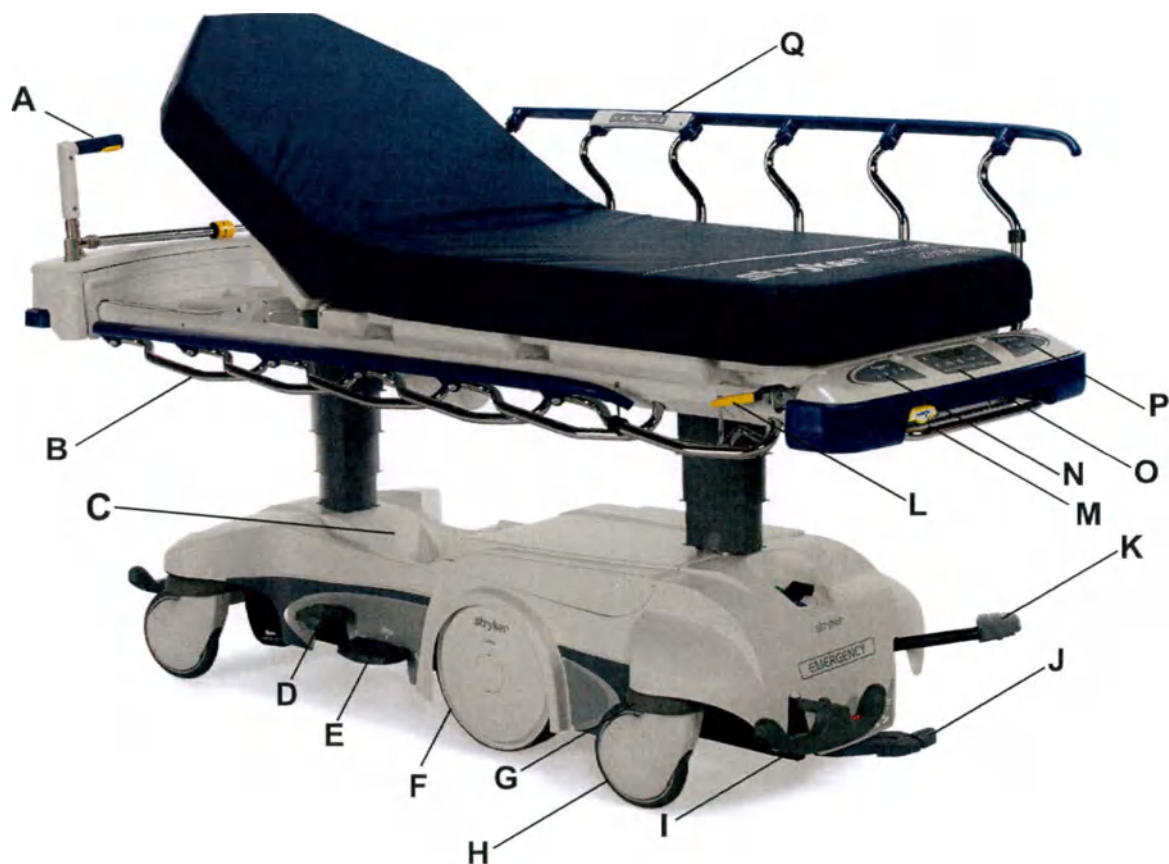


Рисунок 2 – Изображение изделия: Prime

A	Ручка электропривода Zoom	J	Гидравлическая педаль освобождения
B	Боковина BackSmart®	K	Педаль насоса
C	Отсек для хранения в колпаке основания	L	Фиксатор боковины
D	Педаль насоса	M	Ручка освобождения коленной секции
E	Универсальная педаль опускания	N	Пульт управления оператора ножного конца BackSmart, дополнительно
F	Big Wheel	O	Опция системы взвешивания BackSmart
G	Встроенный бампер	P	Блокировка пульта управления пациента, дополнительно
H	Ролик с несъемным колпаком	Q	Панель управления пациента на боковине, дополнительно
I	Педаль тормоза/фиксатора поворотного ролика		

Изображение изделия: опция Prime X

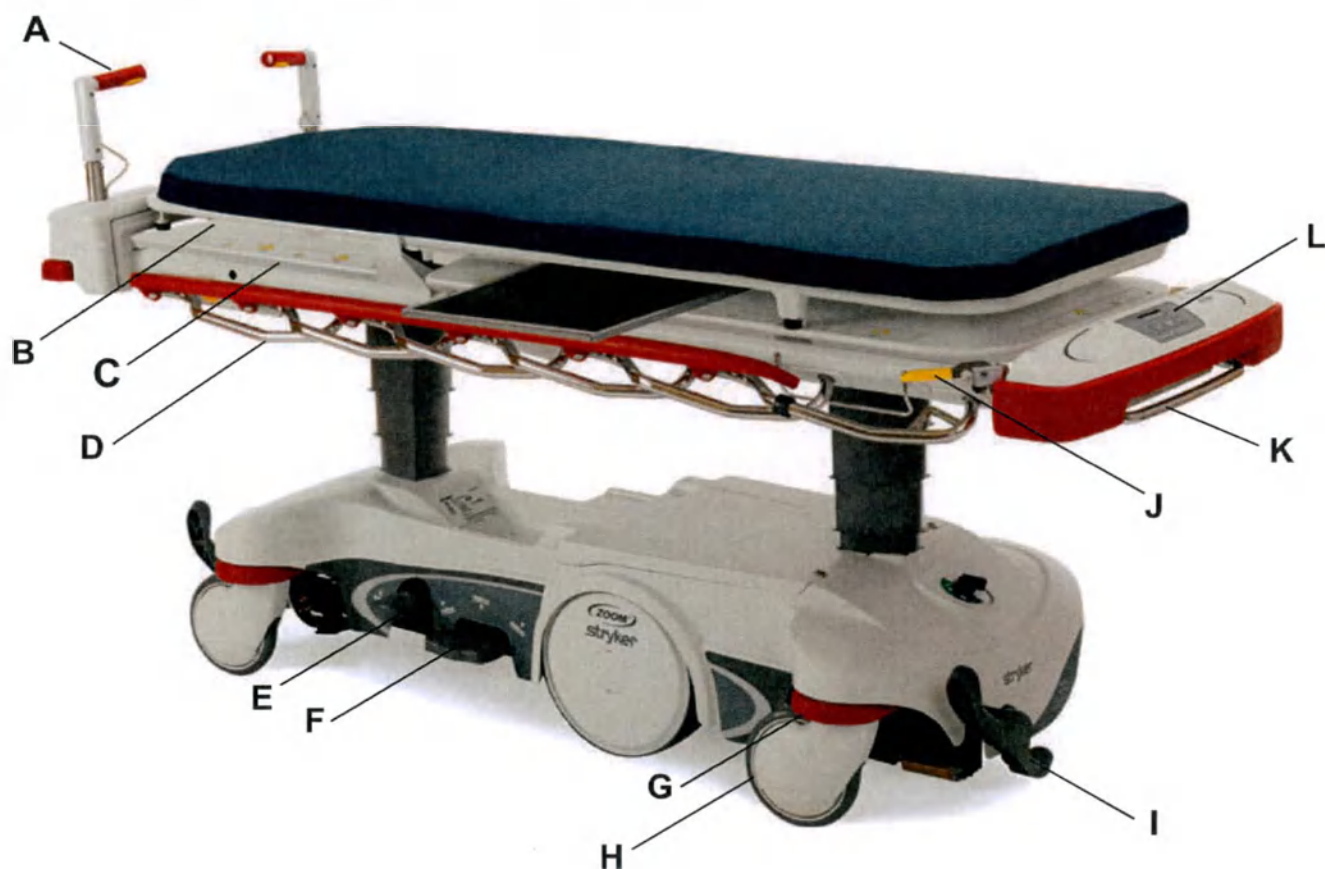


Рисунок 3 – Изображение изделия: опция Prime X

A	Ручка электропривода Zoom
B	Опорная поверхность для пациента с платформой Clearview Technology®
C	Лоток для кассет
D	Боковина BackSmart
E	Педадь насоса
F	Универсальная педадь опускания

G	Встроенный бампер
H	Ролик с несъемным колпаком
I	Педадь тормоза/фиксатора поворотного ролика
J	Фиксатор боковины
K	Вешалка для насоса, дополнительно
L	Опция системы взвешивания BackSmart

Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция электрифицированной кушетки



Рисунок 4 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В — опция электрифицированной кушетки

Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция Prime X



Рисунок 5 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В — опция Prime X

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера

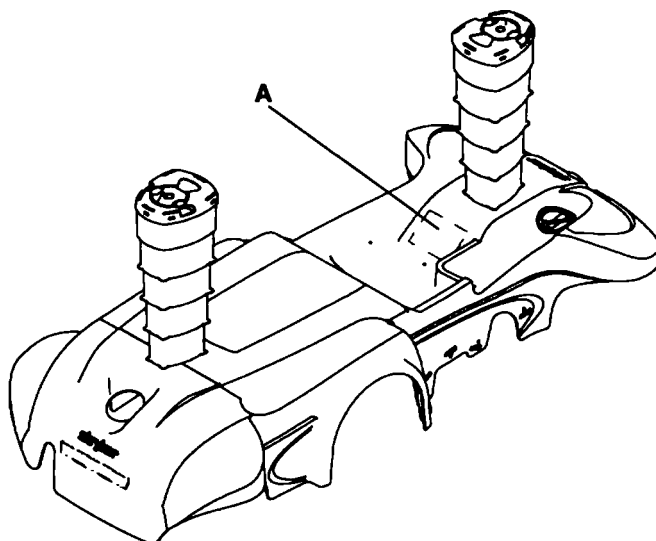


Рисунок 6 – Расположение серийного номера

Дата изготовления

Год изготовления составляет первые четыре цифры серийного номера.

Установка

См. инструкции по распаковке изделия, приложенные к изделию внутри упаковочного короба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Не используйте каталку Prime Series с электроприводом Zoom в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии). Каталки Prime Series с электроприводом Zoom являются небезопасными в условиях МРТ.
- Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда отключайте электросистему от розетки, чтобы изолировать каталку Prime Series с электроприводом Zoom от системы электроснабжения здания.
- Всегда располагайте каталку Prime Series с электроприводом Zoom так, чтобы доступ к розетке был не затруднен.

Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что изделие работает.

1. Приведите в действие тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика застопорены.
2. Отпустите тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика разблокированы.
3. Поднимите и опустите кушетку с помощью системы гидравлического подъемника.
4. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что головной конец опускается полностью.
5. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в обратное положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что ножной конец опускается полностью.
6. Приведите в действие Big Wheel и убедитесь в том, что изделие поднимается и им можно управлять с помощью передних роликов и Big Wheel.
7. Приведите в действие электропривод Zoom. Убедитесь, что вы можете толкать изделие вперед и назад с помощью ручек для толкания.
8. Убедитесь в том, что боковины поднимаются, опускаются и фиксируются.
9. Поднимите и опустите спинку для положения Фаулера с ручным управлением (головной конец).
10. Поднимите и опустите коленную секцию с ручным управлением (ножной конец).

В случае изделия с опцией электрифицированной кушетки:

1. Выполните приведенный выше контрольный список установки изделия.
2. Подключите изделие к заземленной розетке для медицинского применения. Убедитесь в том, что на клавиатуре блокировки загорелись светодиодные индикаторы.
3. Убедитесь в том, что все функции необязательного пульта управления пациента на боковине действуют.
4. Убедитесь в том, что все функции необязательного пульта управления оператора на ножном конце действуют.
5. Поднимите и опустите электрифицированную спинку для положения Фаулера (головной конец).
6. Поднимите и опустите электрифицированную коленную секцию (ножной конец).

В случае изделия с опцией системы взвешивания — опцией электрифицированной кушетки (с опцией Chaperone (Отслеживание) или без нее):

1. Выполните приведенный выше контрольный список установки изделия.
2. Зарядите батареи.

Эксплуатация

Приведение в действие и отпускание тормозов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите вниз на тормозную (красную) сторону педали тормоза/регулирования угла поворота. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

Чтобы отпустить тормоза, нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.

Органы управления основания Prime

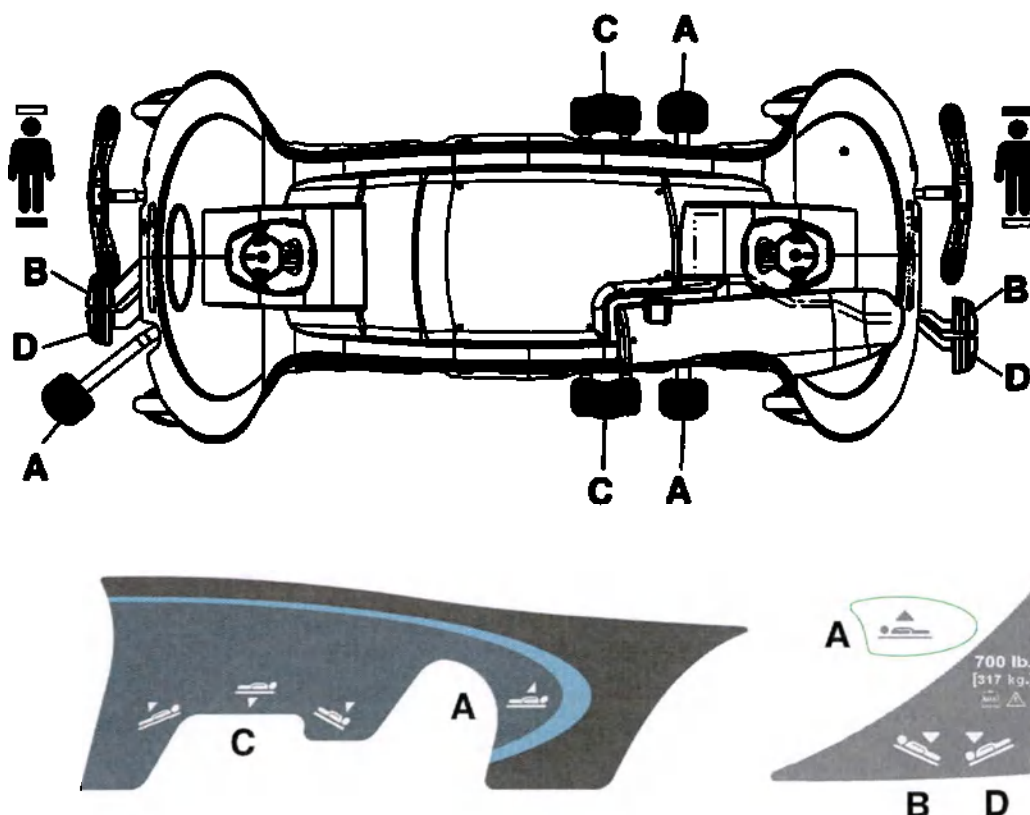


Рисунок 7 – Ярлык и органы управления основания Prime

Подъем неэлектрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (A) до достижения желаемой высоты (Органы управления основания Prime (страница 19)).

Опускание неэлектрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.

- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы опустить кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C) (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (B) или сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу изделия.

Подъем электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять электрифицированную кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (A) до достижения желаемой высоты (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Опускание необязательной электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы опустить электрифицированную кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C) (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу изделия.

Установка изделия в положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в положение Тренделенбурга (головой вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 19) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 20)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить головной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить изделие из положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 19) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 20)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить ножной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить изделие из обратного положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Транспортировка пациента без Big Wheel

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

Порядок транспортировки пациента без Big Wheel

1. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в нейтральное положение (Рисунок 8).

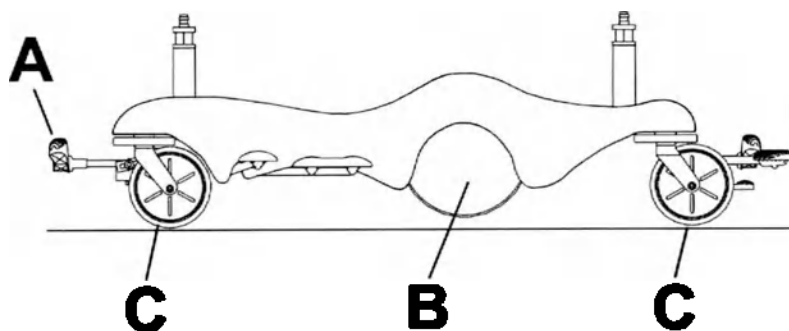


Рисунок 8 – Транспортировка без Big Wheel

2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./Вручную) находится в положении Off (Выкл.).
4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.
5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.
- Когда изделие находится в нейтральном положении, Big Wheel (B) не должно касаться пола, а изделие должно стоять на всех четырех роликах (C) (Рисунок 8). В этом положении можно перемещать изделие во всех направлениях, включая боковое.

Транспортировка пациента с помощью Big Wheel

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если Big Wheel опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие Big Wheel, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.

Порядок транспортировки пациента с помощью Big Wheel.

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за каждую боковину, чтобы убедиться в том, что они защелкнулись.
2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./Вручную) находится в положении Off (Выкл.).
4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.
5. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в положение регулирования угла поворота (Рисунок 9).

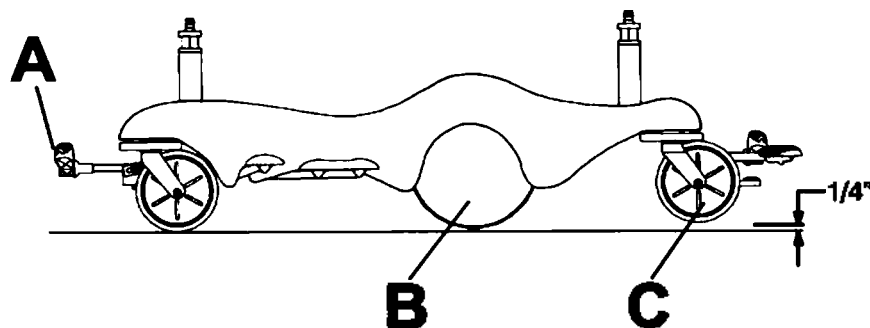


Рисунок 9 – Транспортировка с Big Wheel

6. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
7. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие. Попытка перемещения изделия с приведенным в действие тормозом может привести к травме оператора или пациента.
- Big Wheel (B) не поворачивается. Вы не можете переместить изделие в боковом направлении, если Big Wheel приведено в действие.
- Когда Big Wheel (B) приведено в действие, изделие приподнято и ролики ножного конца (C) не касаются пола. Изделие находится на роликах головного конца и Big Wheel, что упрощает управление изделием (Рисунок 9).

Транспортировка пациента с использованием электропривода Zoom

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не используйте каталку Prime Series с электроприводом Zoom в условиях МРТ. Каталки Prime Series с электроприводом Zoom являются небезопасными в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии).
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда немедленно отсоединяйте шнур питания от розетки и ставьте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «OFF» (ВЫКЛ.), если вблизи электросхем или двигателей произошло обильное разлитие жидкости. Жидкости могут вызвать короткое замыкание органов управления, в результате чего возможны непостоянное функционирование изделия или отказ некоторых его функций. Отказ компонентов, вызванный попаданием жидкости, может также привести к непредсказуемому поведению изделия и травме пациента. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно не высохнет и не будет проверено на безопасность эксплуатации.

Порядок транспортировки пациента с использованием электропривода Zoom:

1. Отключите шнур питания от розетки.
Примечание - Электропривод не включится, если шнур питания вставлен в розетку.
2. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в положение регулирования угла поворота (Рисунок 10).

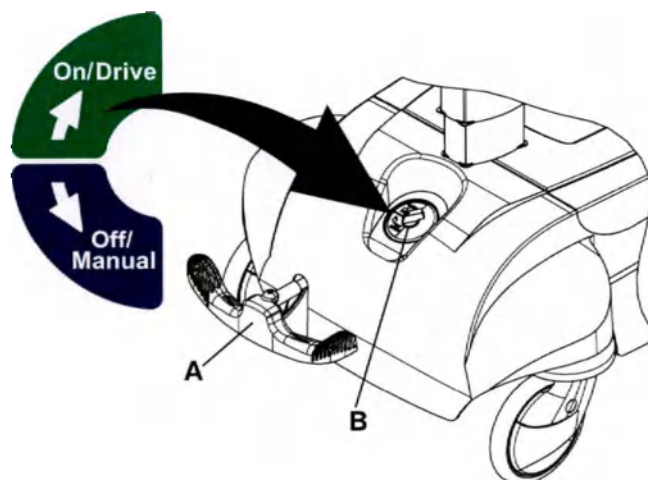


Рисунок 10 – Переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим)

3. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
4. Переведите переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) (B) в положение «ON» (ВКЛ.).
5. Проверьте состояние двух светодиодных индикаторов на ручке привода, чтобы убедиться в готовности изделия к использованию. Если горит зеленый индикатор, изделие готово к использованию. Если горит желтый индикатор, изделие не готово к использованию. Убедитесь в том, что педаль находится в положении регулирования угла поворота, шнур питания не вставлен в розетку и переключатель питания находится в положении «ON» (ВКЛ.).
6. Если ручки привода находятся в сложенном положении, потяните ручки вверх в верхнее положение, а затем нажмите на них вниз, чтобы зафиксировать в рабочем положении (Рисунок 11).

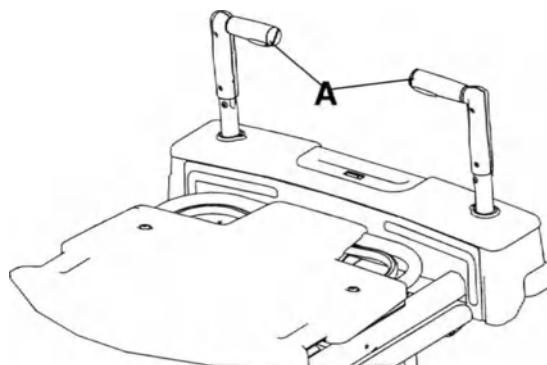


Рисунок 11 – Ручки привода Zoom в верхнем положении

7. Захватите ручки привода в тех местах, где имеются утолщения для захвата. Нажмите на один или оба переключателя движения (A) под ручками, чтобы начать перемещение изделия (Рисунок 12).

Примечание - Начать перемещение изделия можно с помощью любой из двух ручек управления движением, но для прекращения движения необходимо отпустить обе ручки управления движением.



Рисунок 12 – Управление электроприводом Zoom

8. Толкайте ручки от себя или тяните их на себя, чтобы переместить изделие в нужном направлении. Скорость перемещения изделия будет регулироваться пропорционально усилию, с которым вы толкаете или тянете ручки привода. По достижении желаемой скорости прекратите толкать или тянуть ручки с усилием, и скорость станет постоянной.
9. Чтобы увеличить или уменьшить скорость изделия, вновь подтолкните или потяните за ручки.
10. Отпустите обе ручки, чтобы остановить изделие.

Примечание - Ведущее колесо не поворачивается. Вы не можете переместить изделие непосредственно в сторону, если ведущее колесо приведено в действие. Когда ведущее колесо находится в нейтральном положении и тормоза отпущены, вы можете перемещать изделие в любом направлении, в том числе в сторону.

11. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.
12. Переведите ручки в сложенное положение, потянув их вверх. Переведите ручки в сложенное положение (Рисунок 13).

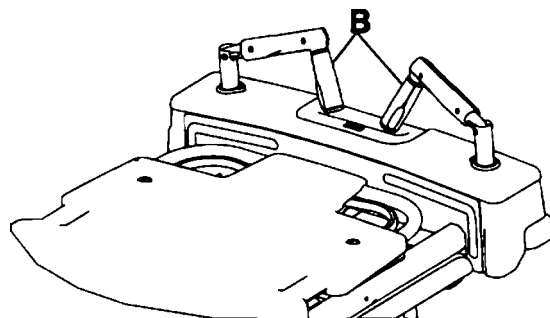


Рисунок 13 – Ручки привода Zoom в сложенном положении

Примечание

- Проявляйте осторожность при перемещении изделия, когда ведущее колесо приведено в действие. Убедитесь в отсутствии препятствий вблизи изделия, когда ведущее колесо приведено в действие. При столкновении изделия с препятствием возможны травмы пациента, оператора или посторонних лиц, а также повреждение изделия или окружающего его оборудования.
- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие. Попытка перемещения изделия с приведенным в действие тормозом может привести к травме оператора или пациента.
- Если изделие неожиданно начинает двигаться непреднамеренно, поставьте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «OFF» (ВЫКЛ.). Отключите шнур питания от розетки.

Зарядка батареи электропривода Zoom

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Извлекайте батареи, если оборудование ставится на хранение или не будет эксплуатироваться в течение продолжительного времени. Каждая батарея весит 25 фунтов (11,3 кг). Извлекайте батареи осторожно, чтобы избежать травм.

- Клеммы, контакты и связанные с ними компоненты батареи содержат свинец и соединения свинца, которые в штате Калифорния считаются способными вызывать рак, врожденные дефекты или прочие повреждения репродуктивной системы организма. После контакта с батареями мойте руки. Надлежащим образом удаляйте батареи в отходы, когда это необходимо.

Для приведения в движение ведущего колеса необходимы две 12-вольтовые батареи. Ведущее колесо не будет функционировать надлежащим образом, если батареи недостаточно заряжены. Полностью разряженные батареи нуждаются в подзарядке продолжительностью примерно 8 часов (Рисунок 14).

Для поддержания уровня заряда батареи по возможности вставляйте шнур питания в розетку для медицинского использования.

Индикатор заряда батареи расположен у головного конца каталки (Рисунок 14). Шесть светодиодных индикаторов загораются по отдельности, указывая на уровень заряда батареи изделия. По мере подзарядки батарей светодиодные индикаторы начинают мигать один за другим, пока не станут мигать все индикаторы, что указывает на полный заряд батарей.



Рисунок 14 – Индикатор заряда батареи

Транспортировка пациента вручную без помощи ведущего колеса электропривода Zoom

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед транспортировкой пациента или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
- Не пытайтесь толкать изделие вручную, если ведущее колесо приведено в действие и переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) находится в положении «On» (ВКЛ.). Перемещение изделия будет затруднено и возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если Big Wheel опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие Big Wheel, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.

Порядок транспортировки пациента вручную без помощи ведущего колеса электропривода Zoom:

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за каждую боковину, чтобы убедиться в том, что они защелкнулись.
2. Отключите шнур питания от розетки.
3. Переведите переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «Off» (ВЫКЛ.).
4. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота в положение регулирования угла поворота.

Примечание - Теперь изделие можно перемещать с помощью Big Wheel, что облегчает перемещение вручную.

5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.
- Когда Big Wheel приведено в действие, изделие приподнято и ролики ножного конца не касаются пола. Изделие покоится на роликах головного конца и Big Wheel, что упрощает управление изделием.

Опция ручной транспортировки позволяет перемещать изделие с помощью Big Wheel, не задействуя ведущее колесо электропривода Zoom.

Подъем боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.

Порядок подъема боковины:

1. Захватите боковину обеими руками.
2. Поднимите боковину в сторону ножного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Опускание боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.

Порядок опускания боковины:

1. Захватите боковину одной рукой.
2. Потяните за желтый фиксатор освобождения другой рукой.
3. Поднимите боковину и направьте ее в сторону головного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.

- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления пациента на боковине для изменения положения спинки для положения Фаулера и коленной секции (Рисунок 15).

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Пульт управления пациента на боковине расположен в выемке по обеим сторонам изделия в месте, легко доступном для пациента.
- Каждая боковина снабжена подсвеченными органами управления, позволяющими пациенту изменять положение спинки для положения Фаулера и коленной секции. Когда изделие получает электропитание и пульт управления пациента разблокирован, белые кнопки подсвечиваются.

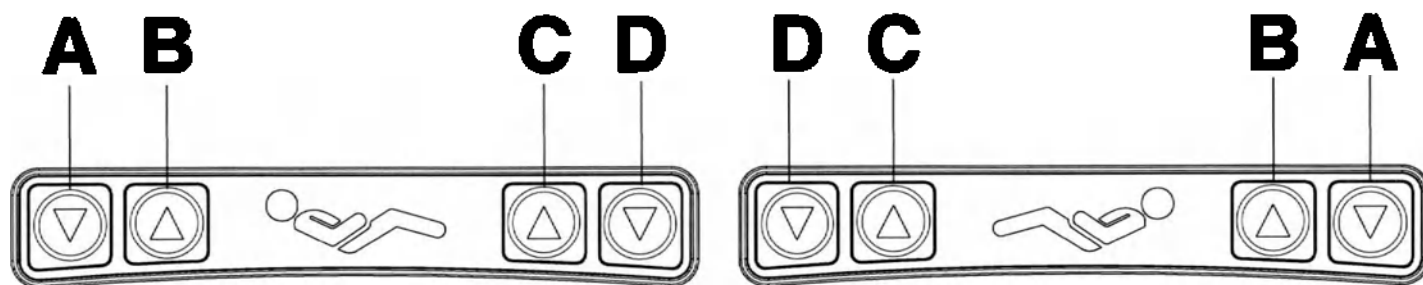


Рисунок 15 – Панель управления пациента на боковине

A	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
B	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию (ножная секция)
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию (ножная секция)

Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления оператора для регулирования положения пациента на изделии (Рисунок 16).

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

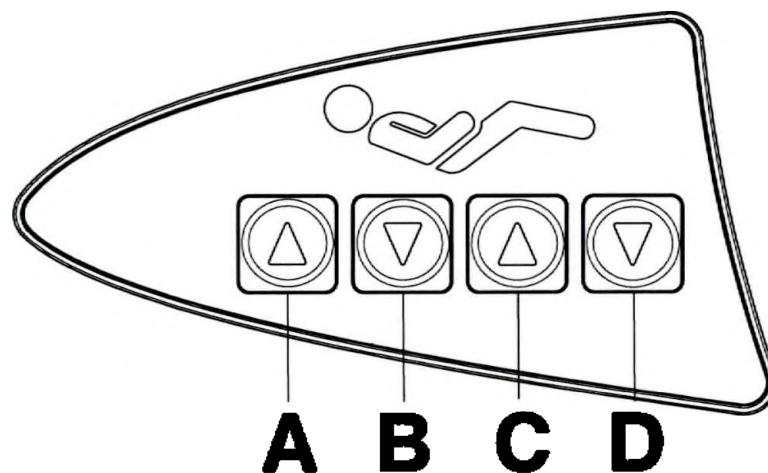


Рисунок 16 – Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки

A	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера
B	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию

Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Чтобы заблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) один раз (Рисунок 17).

Примечание - Когда пульт управления пациента заблокирован, значок блокировки (C) горит оранжевым.

Чтобы разблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) второй раз.

Примечание - Когда пульт управления пациента разблокирован, значок разблокировки (B) горит зеленым.

Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Вы можете заблокировать пульт управления пациента, чтобы не допустить регулирование спинки и коленной секции пациентом.
- Пульт управления пациента, расположенный на боковине, в заблокированном состоянии не подсвечивается.

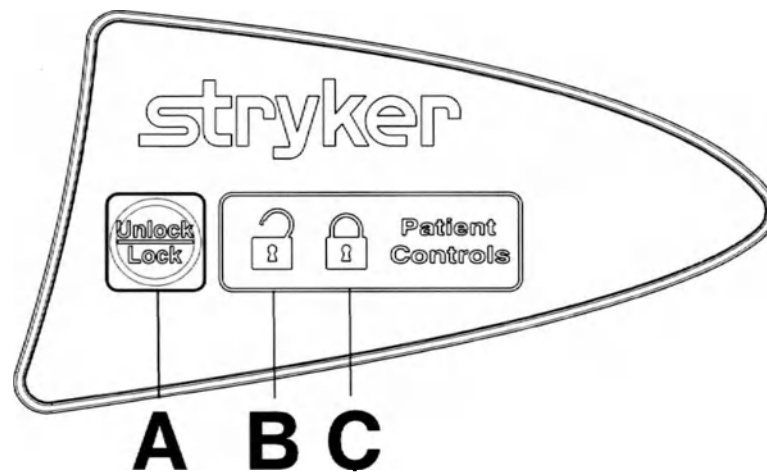


Рисунок 17 – Блокировка пульта управления пациента

Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (A) и потяните спинку для положения Фаулера вверх так, чтобы она приняла требуемое положение (от 0° до 90°) (Рисунок 18).

Примечание - Спинка Lift Assist® использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка Lift Assist также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (A) и нажмите на спинку для положения Фаулера вниз так, чтобы она приняла требуемое положение (от 90° до 0°) (Рисунок 18).

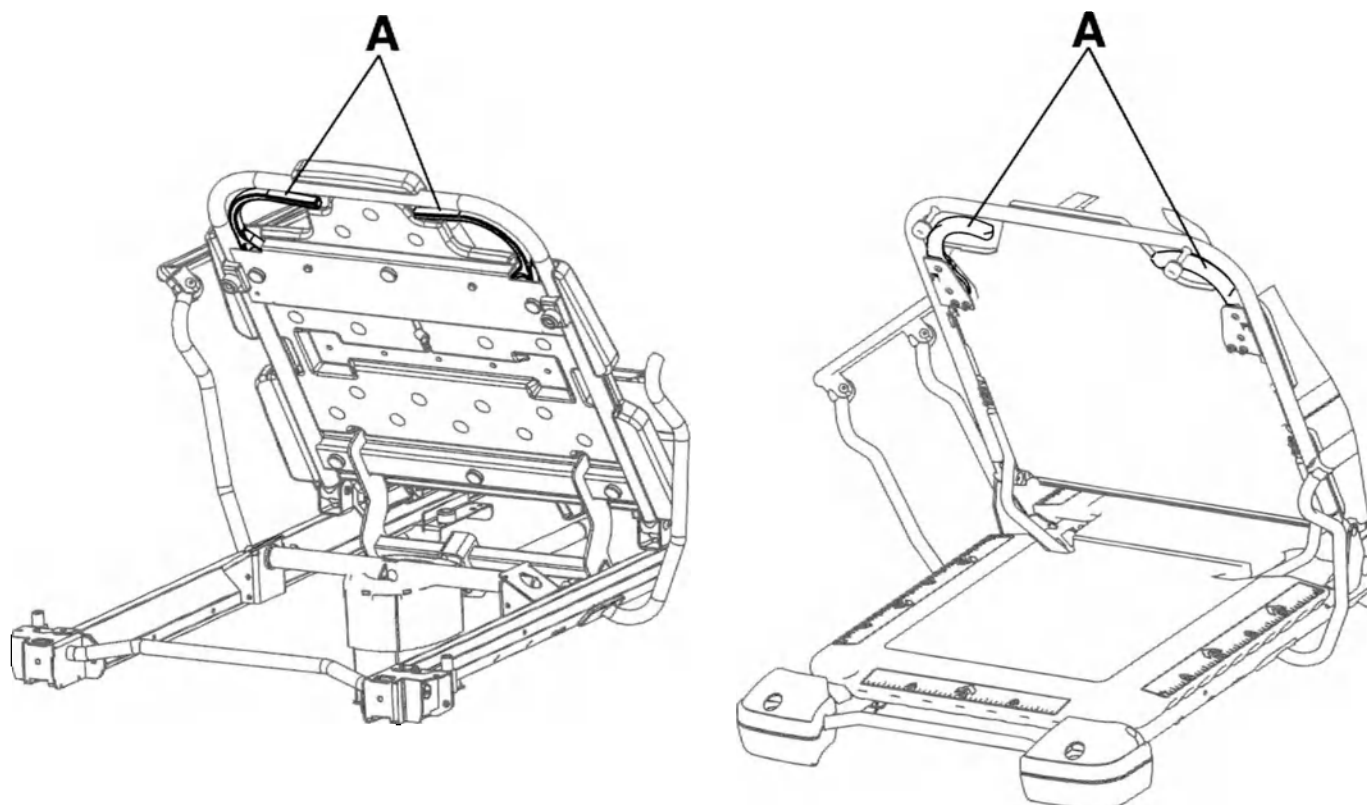


Рисунок 18 – Подъем или опускание спинки в положение Фаулера (Prime/Prime X)

Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **up** (вверх) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime (страница 28)*) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime (страница 28)*) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 0° до 70°).

Примечание - Спинка **Lift Assist** использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка **Lift Assist** также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **down** (вниз) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime (страница 28)*) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора —*

опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime (страница 28)) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 70° до 0°).

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.

Чтобы поднять неэлектрифицированную коленную секцию, нажимайте на расположенную слева ручку насоса до принятия коленной секцией требуемого положения (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

Приподнимите конец коленной секции и вставьте подпорку в проушину.

Чтобы освободить подпорку, приподнимите конец коленной секции, наклоните подпорку в сторону головного конца изделия и опустите ножной конец.

Чтобы опустить коленную секцию, потяните за ручку освобождения коленной секции, пока секция не примет требуемое положение (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

Примечание - Если изделие оснащено опцией электрифицированной кушетки, коленную секцию нельзя поднять вручную.

Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
- Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
- Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие отключено от электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.

Чтобы поднять коленную секцию, нажмите на кнопку up (вверх) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Чтобы опустить коленную секцию, нажмите на кнопку down (вниз) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Порядок преобразования изделия в коляску для выздоравливающего (Рисунок 19):

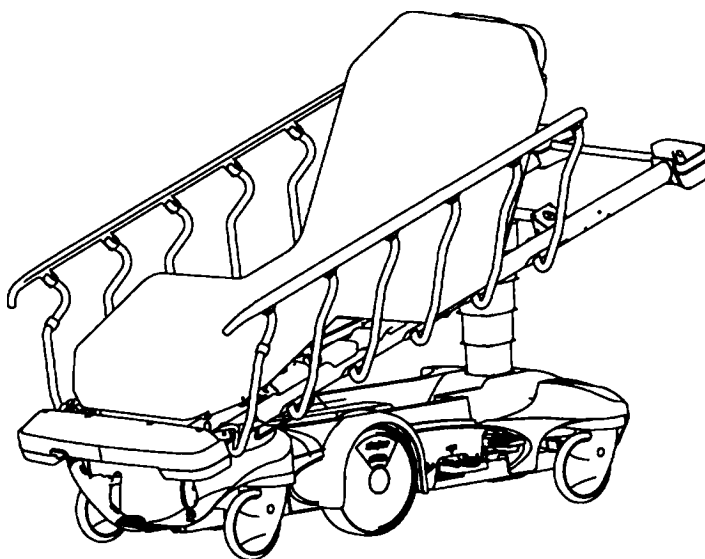


Рисунок 19 – Коляска для выздоравливающего (представлена модель 1115)

1. Поднимите спинку для положения Фаулера в сидячее положение (*Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка (страница 30) или Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки (страница 31)*).

Примечание - Чтобы изделие можно было преобразовать в коляску для выздоравливающего, оно должно быть оснащено опцией спинки **Lift Assist** и опцией коленной секции.

2. Поднимите коленную секцию в наиболее верхнее положение (*Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 32) или Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 32)*).
3. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение (*Подъем неэлектрифицированной кушетки (страница 19) или Подъем электрифицированной кушетки (страница 20)*).
4. Установите изделие в обратное положение Тренделенбурга (*Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга (страница 21)*).
5. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы опустить изделие в горизонтальное положение.

Хранение предметов в колпаке основания

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
- Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.

В колпаке основания можно хранить личные вещи пациента. Не используйте отсек для держателя кислородного баллона для хранения кислородных баллонов или личных вещей пациента.

Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда подвешивайте магистрали устройств к вешалке для насоса, вдали от ручек коленной секции.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
 - Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
 - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.
-

Вы можете хранить или подвесить дополнительные устройства на вешалке для насоса, расположенной на ножном конце изделия.

Примечание - Вы должны выбрать опцию вешалки для насоса в момент приобретения изделия.

Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
 - Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.
-

Чтобы размотать шнур, потяните его от барабана автоматического сматывания (А) на желаемую длину (Рисунок 20).

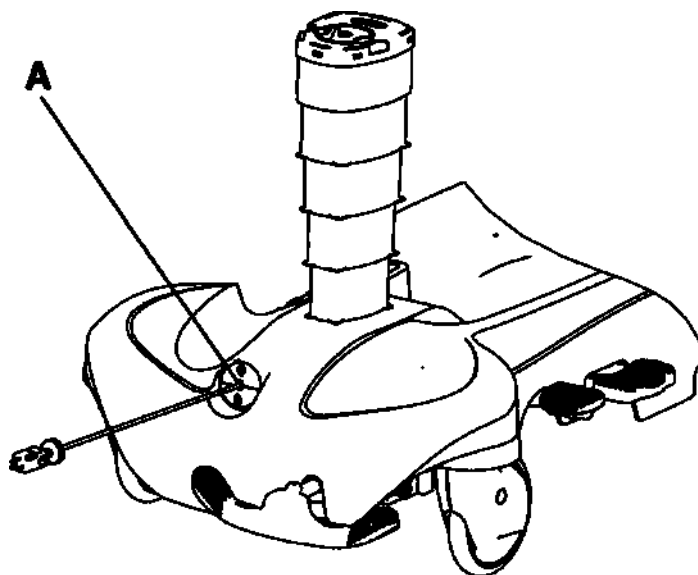


Рисунок 20 – Барабан автоматического сматывания

Для сматывания шнура питания:

1. Отключите шнур питания от розетки.
2. Без усилия потяните за шнур питания.
3. Направьте шнур питания в барабан автоматического сматывания.

Необязательная система взвешивания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).

Необязательную систему взвешивания можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.

Опция **Chaperone** (Отслеживание) позволяет установить зонный контроль, предупреждающий оператора о возможном намерении пациента покинуть изделие. Опцию **Chaperone** (Отслеживание) можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания с опцией **Chaperone** (Отслеживание) оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.

Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.

При использовании системы взвешивания пользуйтесь пультом управления системой взвешивания (Кнопки/значки весов (страница 36)).

Не прикасайтесь к изделию, когда система взвешивания находится в процессе взвешивания или обнуления.

В процессе взвешивания пациент должен оставаться неподвижным. Если пациент движется, система будет продолжать попытки получения стабильного веса или нулевого значения в течение 20 секунд, после чего отобразится сообщение об ошибке (ИТТ).

Ошибка (E) появляется на дисплее при отсутствии контакта или в случае сбоя в работе весов. Если при повторной попытке использования весов снова появляется ошибка, обратитесь в службу технической поддержки компании Stryker.

Примечание - Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности системы взвешивания, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.

Кнопки/значки весов

Ком-по-нент	Кнопка/значок	Наименование	Описание
A		Значок «Режим ожидания»	Загорается зеленым при включении шнура питания в розетку. Загорается желтым при отсоединении шнура питания от розетки. Включится функция питания от батарей.
B		Значок «Зона 1»	Пациент может двигаться свободно, однако при попытке пациента покинуть изделие подается сигнал тревоги.
C		Значок «Зона 2»	Движения пациента ограничены. Сигнал тревоги подается, когда пациент приближается к боковинам или передвигается к ножному концу.
D		Кнопка Arm/Disarm (Активация/деактивация)	Активирует и деактивирует опцию Chaperone (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку). См. Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание) (страница 37).
E		Кнопка Weigh (Взвешивание)	Взвешивает пациента. См. <i>Взвешивание пациента</i> (страница 36).
F		Кнопка lb/kg (фунты/кг)	Переключает единицы измерения веса на дисплее. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 37).
G		Кнопка Zero (Обнулить)	Обнуляет настройки весов. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 37).

Взвешивание пациента

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте измерения системы взвешивания как основание для лечения.

1. Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.
2. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы обнулить весы. **000.0** начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

Примечание - Пока **000.0** не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

3. Разместите пациента на весах.

4. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг), чтобы выбрать единицу измерения (фунты или кг).
5. Нажмите **Weigh** (Взвешивание), чтобы измерить вес пациента.

Примечание - Вес пациента отображается на экране в течение 40 секунд.

Фиксация единицы измерения весов

1. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **diag** (Диагностика).
2. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
3. В случае весов без опции **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы выбрать **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
4. В случае весов с опцией **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте кнопки **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), чтобы выбрать параметр **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
5. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **lb** (фунты), **kg** (кг) или **Any** (Любая ед. изм.).
6. Нажмите и отпустите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить). На экране отобразится **Only** (Только) и выбранная единица измерения.

Примечание - **Only** (Только) не отобразится при выборе **Any** (Любая ед. изм.).

7. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), пока на экране не отобразится **quit** (Выйти).
8. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить). **000.0** начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

Примечание - Пока **000.0** не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

Активация и деактивация опции **Chaperone** (Отслеживание)

Когда опция **Chaperone** (Отслеживание) активирована, она следит за положением пациента на изделии.

Порядок активации и деактивации опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Когда пациент находится на изделии, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

Примечание - Это действие активирует Зону 1. При активации Зона 1 загорается желтым.

2. Чтобы активировать Зону 2, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) дважды в течение 3 секунд.

Примечание - Это действие активирует Зону 2. При активации Зона 2 загорается желтым.

3. Чтобы деактивировать опцию **Chaperone** (Отслеживание), нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

Примечание - Перед активацией опции **Chaperone** (Отслеживание) необходимо обязательно обнулить весы.

Примечание - Если пациент перемещается за пределы выбранной зоны, индикатор мигает желтым, на дисплее системы весов мигает **Alrt** (Предупреждение) и подается звуковой сигнал.

Настройка формы предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание)

Чтобы изменить форму предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд. Не обращайте внимания на отображаемые на дисплее сообщения, пока не появится **Ptm** (Форма) (Кнопки/значки весов (страница 36)).
2. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

Примечание - Настройка формы предупреждения **P (1-10)** отобразится на дисплее.

3. Нажимайте кнопку **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) или **Weigh** (Взвешивание), чтобы прокрутить варианты формы предупреждения.

Примечание - При прокручивании вариантов формы в течение короткого времени демонстрируется образец формы предупреждения.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранную настройку.
5. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

Примечание - Выбранная вами форма предупреждения отобразится на дисплее. В качестве подтверждения в течение короткого времени демонстрируется образец настроенной формы предупреждения.

Настройка громкости предупреждения опции **Chaperone (Отслеживание)**

Чтобы изменить громкость предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно, пока на экране не отобразится **vol** (громкость) (Кнопки/значки весов (страница 36)).
2. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

Примечание - На экране отобразятся уровни громкости **L** (1-4).

3. Нажимайте кнопку **Zero** (Обнулить) или **lb/kg** (фунты/кг), чтобы прокрутить уровни громкости.

Примечание - При прокручивании уровней громкости в течение короткого времени издается сигнал соответствующей громкости.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранный уровень громкости.
5. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

Примечание - Выбранный уровень громкости отобразится на экране. В качестве подтверждения в течение короткого времени издается сигнал, соответствующий настроенному уровню громкости.

Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией **Chaperone (Отслеживание) — только в опции **Prime****

Система взвешивания с опцией электрифицированной кушетки требует использования одного блока батарей 10,8 В Li-ION (0058-135-000 без опции **Chaperone** (Отслеживание); 0058-134-000 с опцией **Chaperone** (Отслеживание)). Заряжайте блок батарей, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Чтобы зарядить блок батарей Li-ION системы взвешивания, вставьте шнур питания в заземленную розетку для медицинского применения. Блок батарей полностью заряжается приблизительно за три часа.

Примечание - Всегда подключайте изделие к заземленной розетке для медицинского применения, когда оно не используется. Это позволяет поддерживать достаточный заряд батарей и обеспечить максимальный срок функционирования изделия при питании от батарей.

Замена батарей необязательной системы взвешивания — незлектрифицированная кушетка

Заряжайте батареи, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Когда на дисплее мигает сообщение **Lo batt** (низкий заряд батарей), заряд батарей достиг крайне низкого положения и система взвешивания отключена.

Необходимые приспособления:

- крестообразная отвертка;
- четыре батареи AA (щелочного типа (LR6)).

Порядок замены батарей:

1. С помощью крестообразной отвертки удалите винты с крестообразным шлицем, крепящие крышку отсека для батарей к модулю дисплея.
2. Извлеките и удалите в отходы все четыре батареи AA.

Примечание - Всегда удаляйте в отходы старые батареи согласно действующим правилам.

3. Вставьте четыре новые батареи AA так, как указано на держателе батарей.

Примечание - Никогда не смешивайте старые и новые батареи.

4. С помощью винтов, удаленных в ходе выполнения действия 1, прикрепите крышку отсека для батарей к модулю дисплея.

Компоненты

Возможно, что эти компоненты могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие компонента в соответствии с конфигурацией вашего изделия и регионом. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker 1-800-327-0770.

Наименование	Номер части
Лоток для дефибриллятора	1105-045-200
Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья	1105-045-400
Изножье/планшет	1105-045-500
Подпяточник в сборе	1105-045-022
Контейнер штатива для внутривенных вливаний	0785-155-000
HAVASU Съёмный штатив для внутривенных вливаний	0390-025-010
Штатив для внутривенных вливаний, головной конец, левый	1125-060-145
Штатив для внутривенных вливаний, головной конец, правый	1125-060-140
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-644
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-639
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-344
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-339
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (вариант Prime X)	1105-035-364
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (вариант Prime X)	1105-035-361
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1125-035-642

Наименование	Номер части
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1125-035-637
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-640
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-643
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-340
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-343
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-362
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция Prime X)	1105-035-363
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1125-035-338
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1125-035-341
Матрац, ComfortGel SE™, с огнезащитным экраном, 26 дюймов (66 см)	1805-034-601
Матрац, ComfortGel SE, с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1805-034-301
Матрац, ComfortGel SE, без огнезащитного экрана, 26 дюймов (66 см)	1805-034-600
Матрац, ComfortGel SE, без огнезащитного экрана, 30 дюймов (76 см)	1805-034-300
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 26 дюймов (8 x 66 см)	0785-034-613
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	0785-034-313
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-623
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-323
Матрац, IsoFlex SE™, с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1806-034-300
Матрац, IsoFlex SE, без огнезащитного экрана, международный, 30 дюймов (76 см)	1806-034-301
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-603
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-303
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 26 дюймов (13 x 66 см)	0785-034-633
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 30 дюймов (13 x 76 см)	0785-034-333
Матрац, Ultra Comfort SE™, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-600

Наименование	Номер части
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, международный, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-601
Матрац, Ultra Comfort SE , 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-300
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-301
Матрац, Ultra Comfort SE , 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-300
Матрац, Ultra Comfort SE , с огнезащитным экраном, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-301
Держатель кислородного баллона, вертикальный	1115-130-000
Опция штанги насоса, 26 дюймов (66 см)	1105-045-065
Опция штанги насоса, 30 дюймов (76 см)	1105-045-035
Фиксирующие ремни для пациента, комплект	0785-045-010
Фиксирующие ремни для пациента, лодыжки	0785-045-020
Фиксирующие ремни для пациента, туловище	0785-045-015
Фиксирующие ремни для пациента, запястья	0946-044-000
Фиксирующие ремни для пациента, грудь	1010-058-000
Поднос	1105-045-700
Держатель подноса/изножье	1105-045-800
Щитки боковины	1001-052-000
Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный	1105-045-100
Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный	1105-045-300

Электрические компоненты

Наименование	Номер
Пусковой механизм, спинка для положения Фаулера	1008-012-020
Пусковой механизм, коленная секция	1008-014-020
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (только для весов)	0058-135-000
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (для весов и опции Chaperone (Отслеживание))	0058-134-000
Плата, блок печатных плат управления постоянным током	1008-116-800
Плата, блок переменного тока для элементов, не входящих в систему подъема	1008-002-800
Плата, блок печатных плат управления подъемником	1008-002-810
Плата, блок управления весами (только для весов)	1008-237-850
Плата, блок управления весами и опцией Chaperone (Отслеживание)	1008-237-840

Наименование	Номер
Конденсатор, 440 В переменного тока, 35 мкФ	0059-087-000
Клавиатура, управление весами (неэлектрифицированная кушетка)	1008-037-820
Клавиатура, панель управления боковины, слева	1008-011-017
Клавиатура, панель управления боковины, справа	1008-011-016
Клавиатура, пульт управления оператора	1008-015-800
Датчик нагрузки (необязательная система взвешивания)	1008-037-057
Двигатель, насосный	1008-002-015
Шнур питания, стандартный	1028-146-060
Шнур питания, международный, Тип E	1125-060-170
Шнур питания, международный, тип F	1125-060-180
Шнур питания, международный, тип G	1125-060-160
Шнур питания, международный, тип I	1125-060-200
Блок управления весами в сборе (неэлектрифицированная кушетка)	1070-237-020
Трансформатор	1008-014-857
Трансформатор, международный	1008-014-877

Присоединение лотка для дефибриллятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Порядок присоединения лотка для дефибриллятора:

1. Вставьте штырьки лотка для дефибриллятора в гнезда на ножном конце изделия.
2. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

Примечание

- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора. Может произойти повреждение изделия.
- При использовании компонентов (таких, как лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет или вертикальный держатель кислородного баллона) всегда поднимайте ручки для толкания ножного конца, в противном случае компоненты не будут функционировать.

Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора:

1. Вытяните верхнюю ручку (A) (Рисунок 21).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (B) так, чтобы он был расположен горизонтально над ножным концом изделия. Отпустите верхнюю ручку (A). Убедитесь в том, что лоток для дефибриллятора зафиксирован.
3. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

Примечание

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

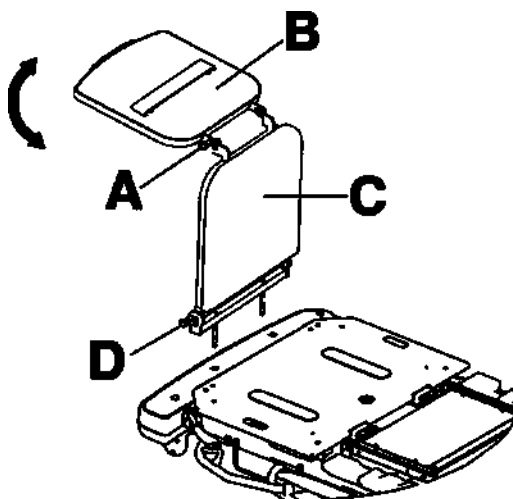


Рисунок 21 – Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья

Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинителя изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в удлинитель изножья (Рисунок 21):

1. Вытяните верхнюю ручку (А).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (В) так, чтобы он зафиксировался на удлинителе изножья.
3. Вытяните нижнюю ручку (D), удерживая лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья.
4. Опустите удлинитель изножья (С) до принятия горизонтального положения.
5. Отпустите нижнюю ручку (D). Надавите на удлинитель изножья, чтобы убедиться в том, что он зафиксирован.

Примечание

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

Присоединение изножье/планшет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Чтобы присоединить изножье — планшет, вставьте штырьки изножья — планшета в гнезда на ножном конце изделия.

Примечание - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за изножье/планшет. Может произойти повреждение изделия.

Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
- Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.

Порядок присоединения контейнера штатива для внутривенного вливания (Рисунок 22):

1. Извлеките контейнер штатива для внутривенного вливания из лотка для хранения или из зажима для хранения.
2. Поверните контейнер штатива для внутривенного вливания в нужное положение.
3. Поверните ручку (А) против часовой стрелки, чтобы ослабить зажим штатива (С).
4. Отведите ручку (А) в сторону от механизма присоединения кронштейна (В).
5. Откройте зажим (С).
6. Вставьте штатив для внутривенного вливания в зажим (С).
7. Закройте зажим (С) вокруг штатива для внутривенного вливания и переведите ручку (А) в исходное положение.
8. Поверните ручку (А) по часовой стрелке, чтобы затянуть ее.
9. Чтобы отсоединить контейнер штатива для внутривенного вливания от изделия, выполните эти действия в обратном порядке.

Для хранения контейнера штатива для внутривенного вливания поместите его в лоток для хранения или закрепите его в зажиме для хранения.

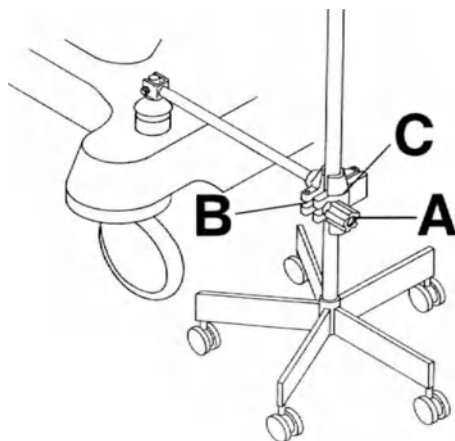


Рисунок 22 – Контейнер штатива для внутривенных вливаний

Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не используйте опцию *Sharegone* (Отслеживание) с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.

Порядок изменения положения или складывания подножек:

1. Ослабьте коленную ручку (A) в верхней части подножек, чтобы отрегулировать поперечный угол наклона подножек (Рисунок 23).
2. Затяните коленную ручку (A), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.

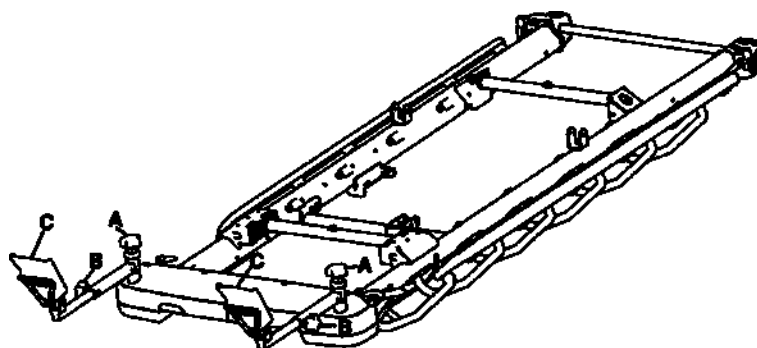


Рисунок 23 – Изменение положения подножек

3. Ослабьте ножную ручку (B) в боковой части подножек, чтобы отрегулировать длину.
4. Затяните ножную ручку (B), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.
5. Откиньте подножки (C) вверх, прежде чем помещать пациента на изделие.
6. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы сложить подножки (Рисунок 24).

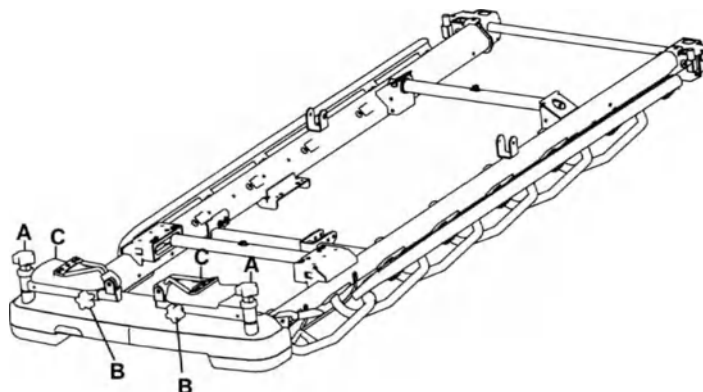


Рисунок 24 – Складывание подножек

Вы не можете приобрести следующие опции и компоненты, если вы выберете подножки:

- Ручки для толкания ногового конца
- Лоток для дефибриллятора
- Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья
- Держатель подноса/изножье
- Изножье/планшет
- Штативы для внутривенных вливаний ногового конца

Примечание

- Не используйте подножки для хранения личных вещей пациента.
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за подножки. Может произойти повреждение изделия.
- Всегда приводите в действие тормоза при использовании подножек, чтобы избежать нестабильности.
- Не используйте спинку или коленную секцию с подножками.

Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией двухсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ноговом конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка двухсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 25):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Поверните вешалки капельниц (В) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
5. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, захватите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний, поверните фиксатор (С) и опустите выдвигающуюся секцию.

Примечание

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).

- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

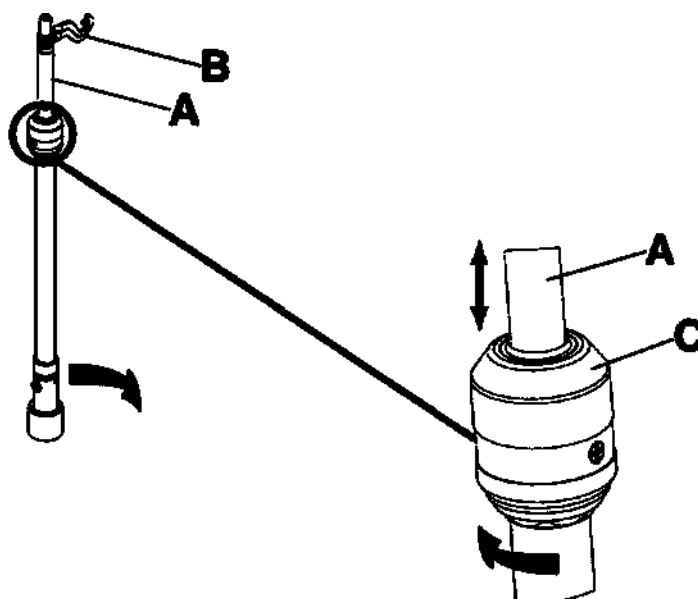


Рисунок 25 – Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией трехсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй и третий уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка трехсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 26):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Чтобы поднять штатив еще выше, потяните вверх за секцию (В). Отпустите секцию (В) на любой необходимой высоте, чтобы зафиксировать штатив.
5. Поверните вешалки капельниц (С) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
6. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, нажмите сверху на желтую часть ручки (D), удерживая секцию (В), пока штатив не опустится.
7. Поверните фиксатор (Е) и опустите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний.

Примечание

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки суммарным весом более 12 фунтов (5 кг).
- Не подвешивайте мешки тяжелее 9,3 фунтов (4,2 кг) к одной вешалке для капельницы.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

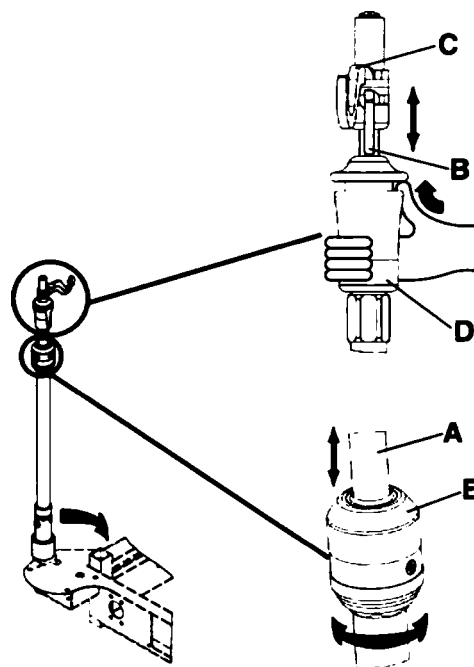


Рисунок 26 – Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

Порядок присоединения и изменения положения съемного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 27):

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в гнездо головного или ножного конца изделия.
2. Поверните ручку (A) против часовой стрелки и потяните вверх за выдвигающуюся часть (B) до достижения нужной высоты.
3. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы неподвижно зафиксировать выдвигающуюся часть.

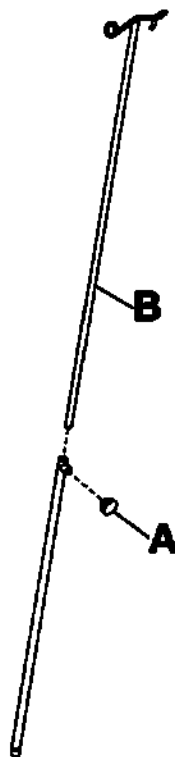


Рисунок 27 – Съёмный штатив для внутривенных вливаний

Присоединение вертикального держателя кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Вертикальный держатель кислородного баллона предназначен для фиксации кислородного баллона в вертикальном положении.

Порядок присоединения вертикального держателя кислородного баллона:

1. Вставьте опорную планку в любое гнездо для штатива для внутривенных вливаний.
2. Вставьте шплинт в отверстие опорной планки, чтобы зафиксировать держатель баллона на изделии.

Примечание - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.

Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).

Чтобы поместить поднос на боковины, потяните за обе стороны подноса и поставьте его на боковины.

Чтобы сложить поднос:

1. Снимите поднос с боковин.
2. Надавите на стороны подноса.

3. Уберите поднос в изножье.

Примечание - Не толкайте/не тяните изделие, взявшись за поднос/изножье. Может произойти повреждение изделия.

Присоединение щитков боковин

Порядок присоединения щитков боковин:

1. Вставьте щиток боковины между матрасом и боковиной.
2. Застегните ляжки Velcro® вокруг верхней части боковины, чтобы зафиксировать щиток боковины.

Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При присоединении фиксирующих ремней пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.

На каталке имеется восемь точек присоединения фиксирующих ремней пациента (Рисунок 28 или Рисунок 29).

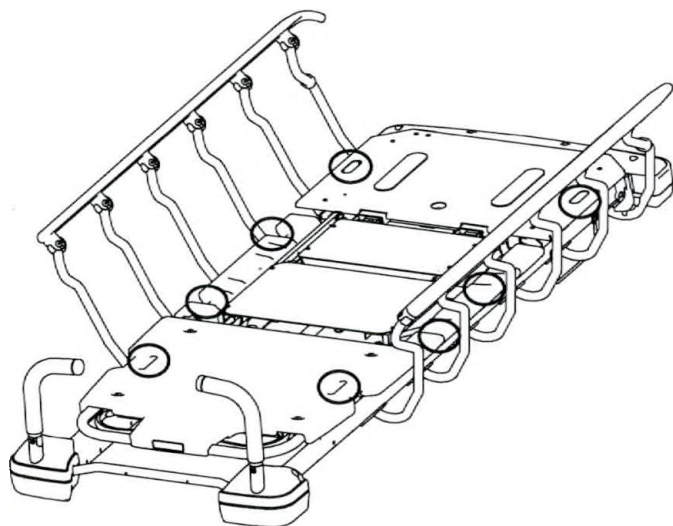


Рисунок 28 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime

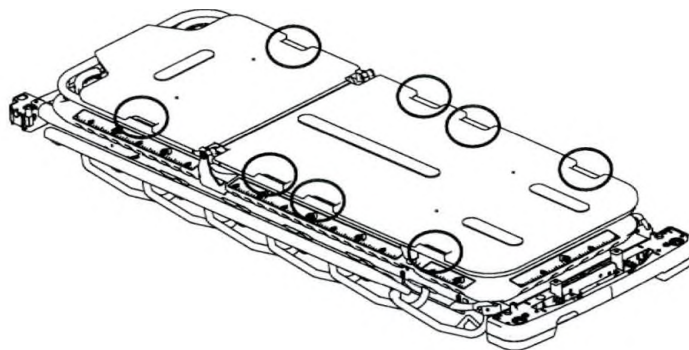


Рисунок 29 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime X

Примечание - Фиксирующие ремни представляют собой рабочие части типа B.

Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.

- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Держатель рентгеновской кассеты прикрепляется к раме спинки для положения Фаулера и служит в качестве опоры рентгеновских кассет. Вы можете получать рентгеновские снимки, когда пациент находится на изделии. Вы также можете регулировать положение кассеты перед получением рентгеновского снимка.

Порядок установки держателя рентгеновской кассеты:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.
2. Поднимите секцию спинки для положения Фаулера на полную высоту.
3. Вставьте нижние удерживающие направляющие (A) под планку рамы спинки для положения Фаулера (Рисунок 30).
4. Поднимите держатель кассеты так, чтобы удерживающие направляющие защелкнулись на раме спинки для положения Фаулера. Убедитесь в надежности фиксации держателя кассеты.

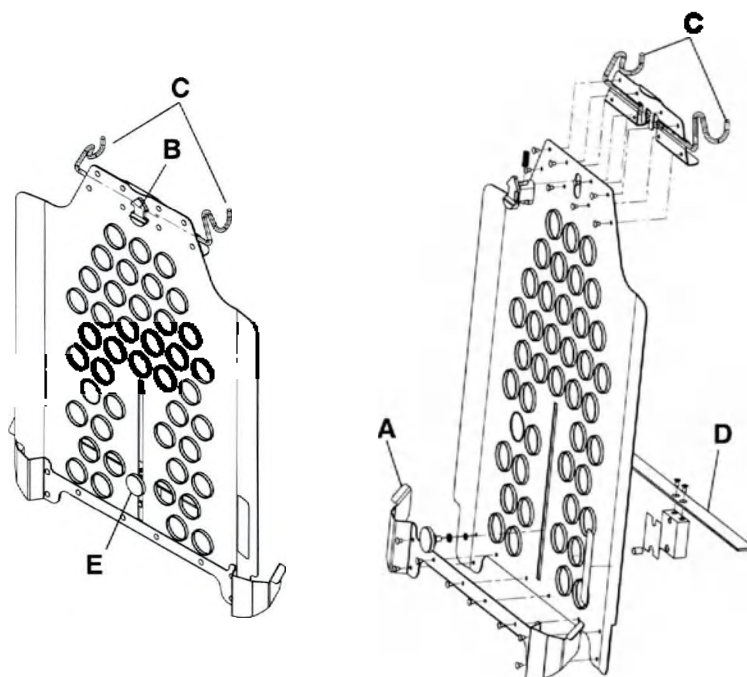


Рисунок 30 – Держатель рентгеновской кассеты

5. Вставьте рентгеновскую кассету с любой стороны держателя кассеты или потяните скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера, вставить кассету и зафиксировать держатель кассеты на раме спинки для положения Фаулера.
6. Чтобы отрегулировать высоту кассеты, ослабьте ручку (E) и переместите опорную направляющую кассеты (D) вверх или вниз до достижения требуемой высоты.
7. Затяните ручку (E), чтобы зафиксировать опорную направляющую кассеты.
8. По завершении рентгенографии потяните вверх скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера.
9. Извлеките рентгеновскую кассету из держателя кассеты.
10. Закройте и сложите держатель кассеты.

Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.
- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией Prime X.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Порядок установки латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

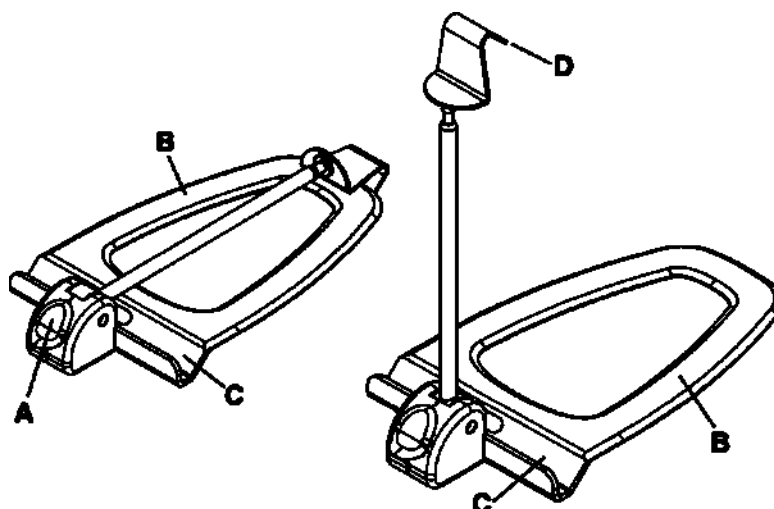


Рисунок 31 – Латеральный держатель рентгеновской кассеты

2. Нажмите вниз на желтую кнопку освобождения (A), чтобы открыть держатель латеральной кассеты (Рисунок 31).
3. Вставьте плоское основание (B) между матрацем и опорой для пациента.
4. Установите держатель латеральной кассеты в требуемое место.
5. Установите рентгеновскую кассету в канал для кассеты (C).
6. Потяните вверх за крючок кассеты (D), чтобы отрегулировать высоту кронштейна так, чтобы он вплотную примыкал к кассете и удерживал ее на месте.
7. Выполните указанные действия в обратном порядке, чтобы извлечь кассету и убрать латеральный держатель кассеты.

Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем использовать опцию Prime X с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.

- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.

Опция Prime X включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. В сочетании с медицинскими рентгенографическими устройствами опорная поверхность для рентгенографического устройства позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении), когда пациент находится на изделии. Кассеты можно вставлять с головного конца, ножного конца и с обеих сторон изделия.

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. Поместите пациента в центр изделия, руководствуясь наклейками, указывающими положение, расположенными по всем сторонам изделия (Рисунок 32).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в пространство под поверхностью для пациента. Пользуйтесь направляющими для кассеты, чтобы вставить кассету правильно.

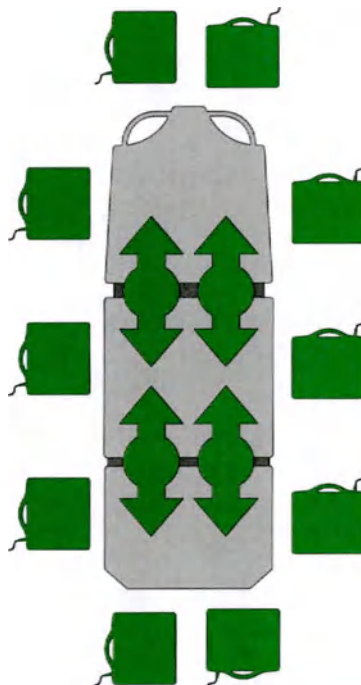


Рисунок 32 – Заправка или извлечение рентгеновских кассет, опция Prime X

Примечание

- Не используйте матрац толщиной более 4 дюймов (10 см) с опцией Prime X.
- Не используйте C-Arm с опцией Prime X. Опция Prime X несовместима с C-Arm.

Очистка

Очистка изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда отсоединяйте шнур питания и поворачивайте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение Off (ВЫКЛ.) перед обслуживанием или очисткой изделия.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.

Эти инструкции описывают рекомендованные методы очистки каталок модели 1125 Prime Series.

Рекомендованный метод очистки:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено опцией электрического подъемника или электрифицированной кушетки.
2. Снимите матрас с изделия.
3. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.
4. Высушите изделие. Не кладите матрас на изделие до высыхания изделия.

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.
- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.
- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка матраса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не погружайте матрас в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
- Не допускайте скопления жидкости на матрасе. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
- При каждой очистке всегда проверяйте наматрасники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несовпадающих застёжек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрас, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
- Не подвергайте матрасы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.

На срок службы матраса может повлиять увеличение частоты его использования, что может привести к более частой очистке и дезинфекции.

Рекомендованный метод очистки:

1. Протрите весь матрас чистой мягкой тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите матрас чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. После очистки ополосните и высушите наматрасники.
4. По завершении очистки при необходимости дезинфицируйте изделие дезинфицирующим средством для медицинского применения (см. раздел *Дезинфекция матраса*).

Примечание

- Не гладьте матрас утюгом, не подвергайте его химической чистке и не сушите его в барабанной сушилке, так как это приведет к отказу и повреждению изделия.
- Чтобы избежать снижения функциональных качеств изделия, наматрасники необходимо полностью высушить, прежде чем направлять их на хранение, стелить на них белье или помещать на них пациента.
- Избегайте чрезмерного контакта со спиртом или перекисью водорода. Материал наматрасника разбухнет.
- Не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраса, что приведет к снижению функциональных качеств изделия.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Удаление йода

1. Приготовьте раствор 1–2 столовых ложек тиосульфата натрия в 0,5 л теплой воды. Протрите загрязненное место этим раствором.
2. Удалите пятно как можно скорее после его появления.
3. Если пятно не было удалено немедленно, налейте раствор на матрас или оставьте лужицу раствора на матрасе на некоторое время, а затем протрите матрас.
4. Перед возобновлением пользования ополосните матрас, на котором применялся раствор, чистой водой.

Примечание - Несоблюдение этих инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.

Специальные инструкции

Velcro®	Обильно смочите дезинфицирующим средством, ополосните водой и дайте раствору испариться.
Твердые загрязнения или пятна	Используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные чистящие средства.
Места, очистка которых затруднена	Используйте стандартные бытовые чистящие средства или чистящие средства для винила и щетку с мягкой щетиной в местах или в отношении пятен, очистка которых затруднена. Предварительно смачивайте присохшие загрязнения.
Стирка	Стирка не рекомендуется. Стирка может существенно сократить срок службы матраса.

Дезинфекция

Дезинфекция изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Протрите вручную все поверхности дезинфицирующим раствором.
3. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя, для обеспечения надлежащей дезинфекции.
4. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
5. Дезинфицируйте Velcro® после каждого использования. Смочите Velcro® дезинфицирующим средством, промойте водой и подождите, пока дезинфицирующее средство испарится (надлежащее дезинфицирующее средство определяется медицинском учреждением).
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Поднимите и опустите коленную секцию
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Дезинфекция матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда дезинфицируйте матрац при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. Перед применением дезинфицирующих средств убедитесь, что матрас чистый и сухой.
2. Протрите матрас чистой сухой тканью, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
3. После дезинфекции ополосните и высушите наматрасники.

Примечание

- Наматрасник необходимо высушить, прежде чем направлять его на хранение или стелить на него белье. Если не удалить остатки дезинфицирующего средства, это может привести к деградации материала наматрасника.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Частый или продолжительный контакт с дезинфицирующими растворами высокой концентрации может преждевременно состарить ткань наматрасника.
- Использование форсированной перекиси водорода или четвертичных соединений, содержащих эфиры гликолей, может повредить наматрасник.

Профилактическое обслуживание

Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

Примечание - Если применимо, перед осмотром матраца очистите и продезинфицируйте его наружные поверхности.

Осмотрите следующие компоненты:

- ☐ все фиксаторы функционируют надежно;
- ☐ боковины передвигаются и фиксируются;
- ☐ при нажатии педали тормоза ролики блокируются;
- ☐ ролики надежно закреплены и поворачиваются;
- ☐ ролики свободны от воска и мелкого мусора;
- ☐ механизм тормоза работает;
- ☐ функция изменения направления движения работает;
- ☐ проверьте на предмет трещин;
- ☐ спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется;
- ☐ коленная секция поднимается, опускается и фиксируется (дополнительно);
- ☐ механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует из любого положения;
- ☐ цель заземления исправна;
- ☐ утечка из гидравлических соединений отсутствует;
- ☐ гидравлические подъемники удерживают кушетку;
- ☐ произведите смазку, где это необходимо;
- ☐ ремни безопасности застегиваются и надежно закреплены (дополнительно);
- ☐ штатив для внутривенных вливаний исправен, перемещается в нужное положение и фиксируется во всех положениях (дополнительно);
- ☐ держатель кислородного баллона исправен и не поврежден (дополнительно);
- ☐ в наматрачнике нет разрывов и трещин;
- ☐ компоненты и крепежные приспособления в хорошем состоянии;
- ☐ функционирование при питании от батареи (дополнительно);
- ☐ кабели не изношены и не зажаты (дополнительно);
- ☐ шнур питания и вилка не повреждены (дополнительно);
- ☐ все электрические соединения надежно закреплены (дополнительно);
- ☐ все провода заземления прикреплены к раме (дополнительно);
- ☐ импеданс заземления не превышает 200 мОм (миллиом) (опция) (макс.: точки испытания включают кожух электронного оборудования и шасси мотора, установленное на основание изделия);
- ☐ утечка тока не более 300 мкА (микроампер) (в соответствии с UL 60606-1-1) (дополнительно);
- ☐ батареи заряжены (необязательная система взвешивания);
- ☐ кожух дисплея исправен и не поврежден (необязательная система взвешивания);
- ☐ датчики нагрузки исправны (необязательная система взвешивания);
- ☐ механизм коленной ручки подстоппника функционирует (дополнительно);

- _____ механизм ножной ручки подстоппника функционирует (дополнительно);
- _____ подстоппник выдвигается на максимальную длину и останавливается в правильном положении (дополнительно);
- _____ самонарезающие винты подстоппника (6) надежно закреплены, и с них не сорвана резьба (дополнительно);
- _____ весы откалиброваны; при необходимости выполните повторную калибровку (необязательная система взвешивания);
- _____ вертикальный держатель рентгеновской кассеты функционирует (опция Prime X);
- _____ поверхности спинки для положения Фаулера и подножки не повреждены (опция Prime X);
- _____ лотки изголовья и изножья не повреждены (опция Prime X);
- _____ болты и гайки, проходящие через каждый шарнир спинки для положения Фаулера, надежно затянуты (опция Prime X);
- _____ отсутствует чрезмерная слабость приводных ручек;
- _____ нажмите переключатели на ручках и убедитесь в том, что изделие не двигается, если не толкать ручки вперед или не оттягивать их назад;
- _____ нажмите переключатели на ручках и убедитесь в том, что изделие двигается вперед и назад.

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

Сведения об ЭМС

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
- Характеристики помехозащиты данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехозащита		
Опция электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Оператор опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.		
Испытание на помехозащиту	Соответствие	Электромагнитная обстановка
Радиочастотная помехозащита CISPR 11	Группа 1	В опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания энергия в диапазоне радиочастот используется исключительно для внутренних целей. Таким образом, его излучение в диапазоне радиочастот очень невелико и, по всей вероятности, не создаст никаких помех для близлежащего электронного оборудования.
Радиочастотная помехозащита CISPR 11	Класс A	Опцию электрического подъемника, опцию электрифицированной кушетки или опцию системы взвешивания можно использовать в любых помещениях, помимо жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2 *	Класс A	
Колебания напряжения и фликер IEC 61000-3-3 *	Соответствует	

* Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки **Prime**, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.

Рекомендуемые пространственные разности между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания.

Опция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания, как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика м		
	от 150 кГц до 80 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 80 МГц до 800 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 800 МГц до 2,7 ГГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос (D) в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 8 кВ при контакте ± 15 кВ в воздухе	± 8 кВ при контакте ± 15 кВ в воздухе	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.

Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4*	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий входа/выхода	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий входа/выхода	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5*	± 1 кВ между линиями ± 2 кВ между линиями и землей	± 1 кВ между линиями ± 2 кВ между линиями и землей	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11*	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий. Если пользователь опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки нуждается в непрерывной эксплуатации системы при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь уровни, соответствующие типичным условиям промышленных зданий и лечебных учреждений.
Примечание: U_t — это напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытываемого уровня.			
*Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.			

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем IEC 61000-4-6* Радиочастотное электромагнитное поле IEC 61000-4-3	3 В скв 6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	3 В скв 6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи 3 В/м	Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания, включая кабели, на расстоянии не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ от 80 МГц до 800 МГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$ от 800 МГц до 2,7 ГГц где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а D — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных путем электромагнитного обследования местности ^a, должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот ^b. Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом: 

Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.
Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.
Примечание 3. Диапазоны ISM (промышленность-наука-медицина) от 0,15 МГц до 80 МГц составляют от 6,765 МГц до 6,795 МГц; от 13,553 МГц до 13,567 МГц; от 26,957 МГц до 27,283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц.

^a Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции сотовых телефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, за работой опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания следует наблюдать, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания.

^b В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В/м.

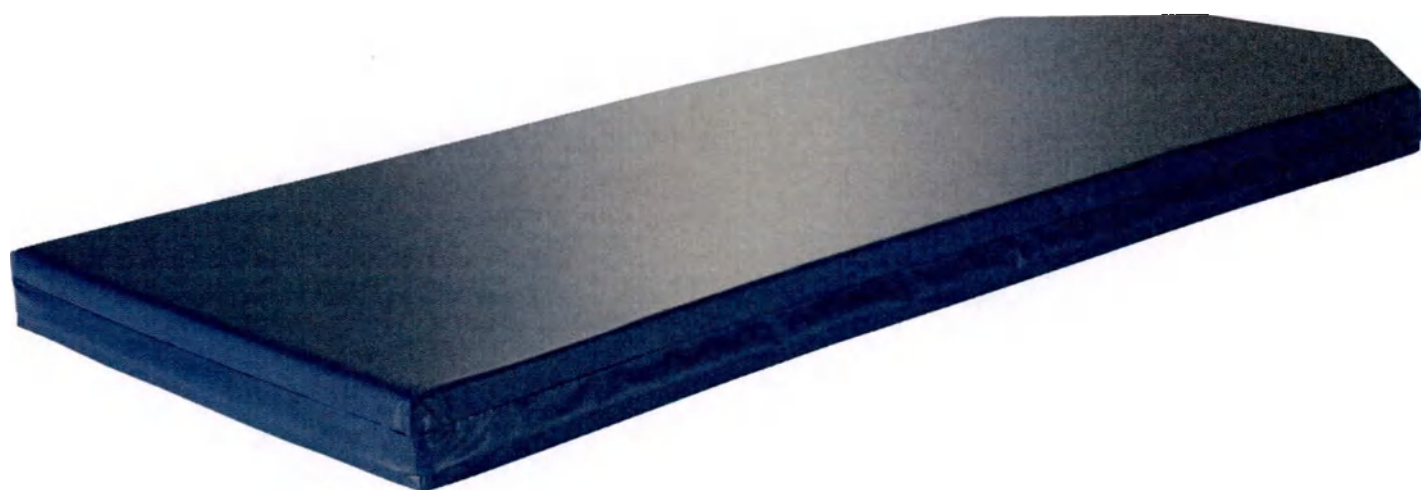
*Относится только к опции электрифицированной кушетки.

Безприводной противопрележневый матрац Ultra Comfort SE™

Руководство по эксплуатации

REF 1703

REF 1704



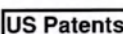
CE

RU

1704-009-005 Rev E.0

2020/04

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации (буклет)
	Инструкция по эксплуатации / см. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Каталожный номер
	Серийный номер
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Изготовитель
	Знак CE
	Безопасная рабочая нагрузка
	Рабочая часть типа В
	Масса изделия
	Стирать вручную
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не применять химическую чистку
	Не гладить
	Полностью сушить на воздухе
	Хлорсодержащий отбеливатель
	Хранить в сухом месте

	Не укладывать более 15 изделий одно на другое (относится к модели 1703)
	Не укладывать более 11 изделий одно на другое (относится к модели 1704)
	Не вскрывать упаковку острыми предметами.

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение мер безопасности	2
Введение	4
Описание изделия	4
Показания к применению	4
Клинические свойства	5
Ожидаемый срок службы	5
Удаление в отходы/утилизация	5
Противопоказания	5
Технические характеристики	5
Контактная информация	6
Расположение серийного номера	6
Дата изготовления	6
Установка противопролежневого матраца	7
Эксплуатация	8
Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую	8
Уход при недержании и дренаже	8
Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)	8
Уход за противопролежневым матрацем	9
Профилактическое обслуживание	9
Компоненты и запасные части	10
Замена наматрачника	10
Присоединение Velcro® к каталке 0747	11

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможно образование серьезной раны.
- Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраца.
- Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопролежневого матраца, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное защемление), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
- Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов, испытывающих риск падения (например, в состоянии беспокойства или спутанного сознания), чтобы снизить вероятность падения.
- Не используйте противопролежневый матрац на раме, не соответствующей ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам полотна каталки. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопролежневого матраца и травмы пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопролежневым матрацем и опорной поверхностью. Посторонние предметы могут привести к смещению противопролежневого матраца относительно опорной поверхности.
- Не используйте противопролежневый матрац при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопролежневого матраца на раму образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопролежневым матрацем и изголовьем, изножьем или боковинами.
- Не втыкайте иглы в противопролежневый матрац через наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть противопролежневого матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.
- Не используйте противопролежневый матрац для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.

- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противопролежневого матраца. Излишний вес может привести к непредсказуемым последствиям, влияющим на безопасность и функциональность изделия.
- Всегда убеждайтесь в том, что противопролежневые матрацы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать вес пациента. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 3 дюйма (7,6 см), заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Чтобы снизить риск падения пациента, при помещении пациента на противопролежневый матрац всегда поднимайте противоположающую боковину.
- Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить безопасность пациента.
- Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
- Не погружайте противопролежневый матрац в жидкость.
- Не допускайте скопления жидкости на поверхности противопролежневого матраца.
- Перед каждым применением всегда проверяйте наматрацники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застежек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противопролежневого матраца.
- После каждого применения химических растворов обязательно протрите ткань, смоченной чистой водой, и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощите и не высушите изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию гарантии.
- Всегда крепите входящие в комплект поставки полоски Velcro к каталке 0747, чтобы обеспечить фиксацию матраца. Неприменение может привести к травме пациента вследствие смещения матраца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противопролежневый матрац. Вес оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противопролежневый матрац.
- Во избежание риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрацы или компоненты внутрь наматрачника.
- Перед эксплуатацией изделия всегда определяйте надлежащий протокол сердечно-легочной реанимации (СЛР).
- При мойке нижней стороны противопролежневого матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь противопролежневого матраца.
- Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрачники в барабанной сушилке.
- Запрещается мыть противопролежневый матрац струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
- Всегда полностью высушивайте наматрачники перед хранением, застиланием постельным бельем или помещением пациента на противопролежневый матрац. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
- Не подвержайте наматрачники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрачник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
- Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрачника.

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Ultra Comfort SE™ представляет собой бесприводной противопролежневый матрас, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления. Изделие выпускается в двух вариантах ширины — 66 см или 76 см. Размеры изделия должны соответствовать размерам полотна носилок.

Противопролежневый матрас Ultra Comfort SE содержит вспененный материал для перераспределения давления и облегчения погружения.

Показания к применению

Противопролежневый матрас предназначен для использования пациентами-людьми с пролежнями или риском их развития. Безопасная рабочая нагрузка Ultra Comfort SE составляет 317 кг.

Противопролежневый матрас Ultra Comfort SE способствует профилактике и лечению пролежней на всех стадиях (включая стадии I, II, III, IV; стадии, не поддающиеся определению; и пролежни глубоких тканей) и рекомендуется к применению в сочетании с клинической оценкой факторов риска и состояния кожи, выполненной медицинским работником.

Противопролежневый матрас Ultra Comfort SE должен соответствовать размерам полотна носилок. Данный противопролежневый матрас предназначен для кратковременного пребывания пациента (при лечении и реабилитации). Кроме того, это изделие не предназначено для использования при уходе за пациентом на дому.

Противопролежневый матрас Ultra Comfort SE необходимо всегда использовать с наматрасником. Наматрасник может контактировать с любыми наружными кожными покровами.

В число операторов этих противопролежневых матрасов входят медицинские работники (такие, как медсестры, помощники медсестры или врачи).

Противопролежневый матрас предназначен для оказания неотложной помощи пациентам. Он может применяться в приемном покое, при подготовке к операции, при транспортировке, в эндоскопическом, желудочно-кишечном отделениях, в отделениях интенсивной терапии, промежуточной терапии, при сочетании лекарственной терапии и хирургии, при подострой терапии, в палатах послепаралитического наблюдения, в операционных и других помещениях в зависимости от необходимости. Данный противопролежневый матрас не является стерильным, не предназначен для измерения и использования при уходе за пациентом на дому.

Клинические свойства

Способствует профилактике и лечению всех видов пролежней

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы противопролежневого матраса **Ultra Comfort SE** составляет 1 год при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Удаление в отходы/утилизация

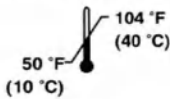
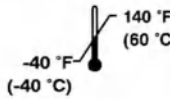
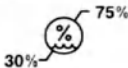
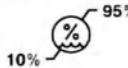
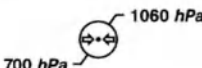
Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или удалением в отходы оборудования по истечении срока его службы.

Противопоказания

Неизвестны.

Технические характеристики

Безопасная рабочая нагрузка 	700 фунтов (317 кг) Примечание - Вес пациента не должен превышать указанную безопасную рабочую нагрузку для противопролежневого матраса.					
Модель	1703-034-301		1704-034-301		1704-034-601	
Длина	76 дюймов	193 см	76 дюймов	193 см	76 дюймов	193 см
Ширина	30 дюймов	76 см	30 дюймов	76 см	26 дюймов	66 см
Толщина	3 дюйма	7,6 см	4 дюйма	10 см	4 дюйма	10 см
Вес изделия	6,5 фунта	2,9 кг	8,5 фунта	3,9 кг	7,3 фунта	3,3 кг
Материал верхней части наматрачника	Поликарбонат-полиуретан (ПК/ПУ)					
Материал матраса	Пенополиуретан					
Соответствие изделия стандартам в отношении огнезащитного экрана	CAL TB117, 16CFR1632, 16CFR1633, CGSB CAN 2-4.2 метод 27.7-M77, BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS 6807, CAL TB129, BFD IX-11, UNI 9175 (класс 1.IM)					

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура окружающей среды		
Относительная влажность (без конденсации)		
Атмосферное давление		

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

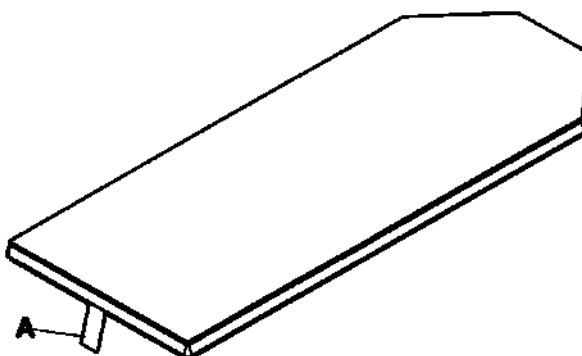
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера



Дата изготовления

Год изготовления составляет первые четыре цифры серийного номера.

Установка противопролежневого матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможно образование серьезной раны.
- Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраца.
- Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопролежневого матраца, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное защемление), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
- Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов, испытывающих риск падения (например, в состоянии беспокойства или спутанного сознания), чтобы снизить вероятность падения.
- Не используйте противопролежневый матрац на раме, не соответствующей ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам полотна каталки. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопролежневого матраца и травмы пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопролежневым матрацем и опорной поверхностью. Посторонние предметы могут привести к смещению противопролежневого матраца относительно опорной поверхности.
- Не используйте противопролежневый матрац при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопролежневого матраца на раму образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопролежневым матрацем и изголовьем, изножьем или боковинами.
- Не втыкайте иглы в противопролежневый матрац через наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть противопролежневого матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противопролежневый матрац. Вес оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противопролежневый матрац.
- Во избежание риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрацы или компоненты внутрь наматрачника.

Установка противопролежневого матраца:

1. Убедитесь, что размеры противопролежневого матраца соответствуют размерам рамы, на которую устанавливается матрац.
2. При помощи тонкой ленты-липучки Velcro® совместите нижнюю часть наматрачника с рамой.
3. Стелите постельное белье на противопролежневый матрац согласно протоколу лечебного учреждения.

Эксплуатация

Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте противопролежневый матрас для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Не втыкайте иглы в противопролежневый матрас через наматрасник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть противопролежневого матраса могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противопролежневого матраса. Излишний вес может привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности изделия.
- Всегда убеждайтесь в том, что противопролежневые матрасы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать вес пациента. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 7,6 см, заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Чтобы снизить риск падения пациента, при помещении пациента на противопролежневый матрас всегда поднимайте противоположащую боковину.

Чтобы переместить пациента с одной опорной поверхности на другую:

Предварительное условие: Следуйте протоколам лечебного учреждения относительно перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.

1. Разместите опорные поверхности параллельно одна другой так, чтобы остающийся между ними зазор был минимальным.
2. Приведите в действие тормоза обеих опорных поверхностей.
3. Отрегулируйте высоту опорных поверхностей так, чтобы они находились на одном уровне.
4. Переместите пациента, следуя всем применимым правилам безопасности и протоколам лечебного учреждения относительно безопасности пациента и оператора.

Уход при недержании и дренаже

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить безопасность пациента.

При недержании у пациента можно использовать одноразовые подгузники и урологические прокладки. После каждого случая недержания всегда осуществляйте надлежащий уход за кожей пациента.

Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Перед эксплуатацией изделия всегда определяйте надлежащий протокол сердечно-легочной реанимации (СЛР).

Уход за противопролежневым матрасом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраса. При обнаружении загрязнений внутри матраса удалите его в отходы.
- Не погружайте противопролежневый матрас в жидкость.
- Не допускайте скопления жидкости на поверхности противопролежневого матраса.
- Перед каждым применением всегда проверяйте наматрачники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застежек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противопролежневого матраса.
- После каждого применения химических растворов обязательно протрите ткань, смоченной чистой водой, и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если вы не прополощите и не высушите изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию гарантии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При мойке нижней стороны противопролежневого матраса не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь противопролежневого матраса.
- Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрачники в барабанной сушилке.
- Запрещается мыть противопролежневый матрас струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
- Всегда полностью высушивайте наматрачники перед хранением, застиланием постельным бельем или помещением пациента на противопролежневый матрас. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
- Не подвергайте наматрачники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрачник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
- Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрачника.

Наматрачник устойчив к следующим химическим растворам:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенолы (активный компонент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (используйте 1 часть раствора отбеливателя (5,25 % гипохлорита натрия) на 10 частей воды, что соответствует 4773 м.д. доступного хлора (400 мл 5,25%-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70%-ный изопропиловый спирт

Следуйте протоколу больницы в том, что касается ухода за противопролежневым матрасом при передаче от пациента к пациенту, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекции.

Профилактическое обслуживание

Как минимум, выполняйте все действия, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания, для всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от интенсивности использования изделия может потребоваться более частая его проверка в целях профилактического обслуживания.

Прекратите пользоваться изделием до проведения профилактического технического осмотра.

Примечание - Прежде чем осматривать противопролежневый матрас, выполните действия по уходу за изделием (если применимо).

Осмотрите следующие компоненты:

- _____ Застежку-молнию и наматрасники (верхнюю и нижнюю части) — на предмет разрывов, порезов, проколов и других отверстий
- _____ Внутренние компоненты, расстегнув наматрасник — на предмет пятен от попавших вовнутрь жидкостей или загрязнения
- _____ Ярлыки — на предмет разборчивости, прилипания и целостности
- _____ Вспененный материал — на предмет разрушения и нарушения целостности

Серийный номер изделия:	
Выполнено (кем):	Дата:

Компоненты и запасные части

Эти запасные части можно приобрести сейчас. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker по телефону 1-800-327-0770, чтобы получить информацию о доступности изделий и стоимости.

Наименование	Номер
Наматрачник в сборе, 30 дюймов (76 см)	1703-034-335
Наматрачник в сборе, 30 дюймов (76 см)	1704-034-335
Наматрачник в сборе, 26 дюймов (66 см)	1704-034-635

Замена наматрачника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.

Необходимые приспособления:

- отсутствуют

Порядок действий:

1. Расстегните застежки-молнии наматрачника.
2. Сложите верхнюю часть наматрачника на правую от пациента сторону носилок, а затем снимите слой вспененного материала с каталки и отложите его в сторону.
3. Удалите старый наматрачник в отходы.
4. Поместите новый расстегнутый и раскрытый наматрачник на раму так, чтобы серая нижняя часть наматрачника лежала на кушетке, а верхняя часть была сложена с правой от пациента стороны каталки.
5. Осторожно поместите слой вспененного материала поверх нижней части наматрачника, выровняв его по отношению к наматрацнику.
6. Разверните верхнюю часть наматрачника поверх слоя вспененного материала. Выровняйте верхнюю часть наматрачника относительно слоя вспененного материала.
7. Застегните застежку наматрачника.

Присоединение Velcro® к каталке 0747

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда крепите входящие в комплект поставки полоски Velcro к каталке 0747, чтобы обеспечить фиксацию матраца. Неприменение может привести к травме пациента вследствие смещения матраца.

• (1) Полоска Velcro для спинки для положения Фаулера (A) (0785-034-007)

• (2) Полоска Velcro (с адгезионной обратной стороной) (B) (0785-034-005)

Примечание - Этот комплект предназначен для крепления матраца к раме транспортировочной каталки модели 0747. Если расположение Velcro на матраце не соответствует их расположению на раме, выполните следующие действия.

Необходимые инструменты

- Мерная лента

Процедура

Примечание - Прекратите эксплуатацию изделия на время выполнения этой модификации.

1. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение.
2. Снимите матрац и отложите его в сторону.
3. Для приведения тормоза в действие нажмите на педаль тормоза.
4. Протрите поверхность изопропиловым спиртом (70%-ным раствором спирта).
5. Подождите не менее двух минут, чтобы поверхность высохла.
6. Снимите подложку с полоски Velcro для спинки для положения Фаулера (A) и присоедините Velcro к поверхности спинки для положения Фаулера (Рисунок 1).

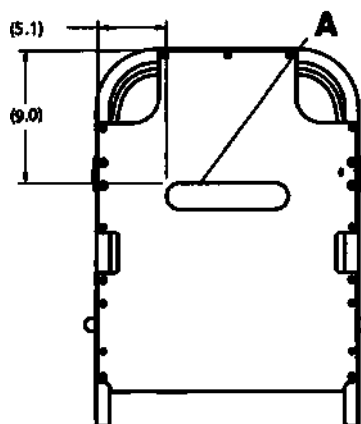


Рисунок 1 – Присоедините полоску Velcro к спинке для положения Фаулера

7. Прижмите полоску Velcro в центре и по всем краям, чтобы надежно присоединить ее к поверхности.
8. Подождите не менее часа, чтобы клей затвердел, после чего изделие можно вернуть в эксплуатацию.

Примечание - Для получения наилучших результатов подождите 24 часа, чтобы клей затвердел, прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию.

9. Повторите действия 1–8, чтобы заменить Velcro (B) со стороны ножного конца (Рисунок 2).

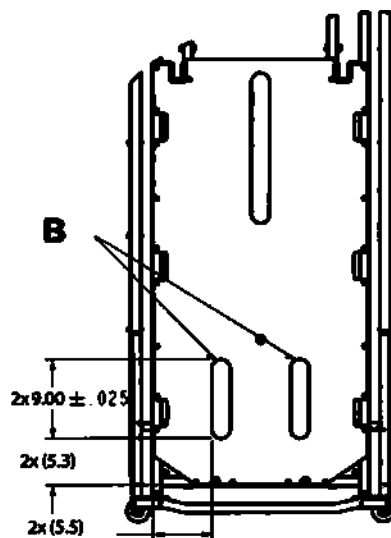


Рисунок 2 – Присоедините Velcro к ножному концу

10. Прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию, проверьте правильность его функционирования.

Противопролежневый матрац ComfortGel SE™

Руководство по эксплуатации

REF 1805



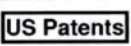
CE

RU

1805-009-005 Rev AA.0

2021/01

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации (буклет)
	Инструкция по эксплуатации / см. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Каталожный номер
	Серийный номер
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Изготовитель
	Знак CE
	Безопасная рабочая нагрузка
	Рабочая часть типа B
	Масса изделия
	Стирать вручную
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не применять химическую чистку
	Не гладить
	Полностью сушить на воздухе
	Хлорсодержащий отбеливатель
	Хранить в сухом месте

	Не штабелировать более чем в 8 слоев
	Не вскрывать упаковку острыми предметами.

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение мер безопасности	2
Введение	4
Описание изделия	4
Показания к применению	4
Клинические свойства	5
Ожидаемый срок службы	5
Удаление в отходы/утилизация	5
Противопоказания	5
Технические характеристики	5
Контактная информация	6
Расположение серийного номера	6
Дата изготовления	6
Эксплуатация	7
Установка противопролежневого матраса	7
Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую	8
Уход при недержании и дренаже	8
Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)	8
Уход за противопролежневым матрацем	9
Профилактическое обслуживание	10
Компоненты	10
Замена наматрасника	10
Присоединение Velcro® к каталке 0747	11

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Противопротективный матрац всегда необходимо передвигать по меньшей мере вдвоем.
- Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможен серьезный ущерб здоровью.
- Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраца.
- Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопротективного матраца, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное защемление части тела), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
- Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов, испытывающих риск падения (например, в состоянии беспокойства или спутанного сознания), чтобы снизить вероятность падения.
- Не используйте противопротективный матрац на носилках, не соответствующих ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам полотна носилок. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопротективного матраца и травмы пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопротективным матрацем и полотном носилок. Посторонние предметы могут привести к смещению противопротективного матраца относительно полотна носилок.
- Не используйте противопротективный матрац при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопротективного матраца на носилки образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопротективным матрацем и изголовьем, изножьем или боковинами носилок.
- Не втыкайте иглы в противопротективный матрац через наматрасник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть противопротективного матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.

- Не используйте противолежащий матрас для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противолежащего матраса. Излишний вес может привести к непредсказуемым последствиям, влияющим на безопасность и функциональность изделия.
- Всегда убеждайтесь в том, что противолежащие матрасы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать вес пациента. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 3 дюймов (7,6 см), заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Чтобы снизить риск падения пациента, при помещении пациента на противолежащий матрас всегда поднимайте противолежащую боковину.
- Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить безопасность пациента.
- Запрещается мыть внутренние компоненты противолежащего матраса. При обнаружении загрязнений внутри матраса удалите его в отходы.
- Не погружайте противолежащий матрас в жидкость.
- Не допускайте скопления жидкости на поверхности противолежащего матраса.
- Перед каждым применением всегда проверяйте наматрасники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застежек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противолежащего матраса.
- После каждого применения химических растворов обязательно протрите ткань, смоченной чистой водой, и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если вы не прополоснете и не высушите изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к обнулению гарантии.
- Всегда крепите входящие в комплект поставки полоски Velcro к каталке 0747, чтобы обеспечить фиксацию матраса. Неприменение может привести к травме пациента вследствие смещения матраса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противолежащий матрас. Вес оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противолежащий матрас.
- Во избежание риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрасы или компоненты внутрь наматрасника.
- Перед эксплуатацией изделия всегда определяйте надлежащий протокол сердечно-легочной реанимации (СЛР).
- При мойке нижней стороны противолежащего матраса не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь противолежащего матраса.
- Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрасники в барабанной сушилке.
- Запрещается мыть противолежащий матрас струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
- Всегда полностью высушивайте наматрасники перед хранением, застиланием постельным бельем или помещением пациента на противолежащий матрас. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
- Не подвержайте наматрасники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрасник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
- Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрасника.

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

ComfortGel SE™ представляет собой противопролежневый матрас без механического привода, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления и улучшению комфорта пациента. Трехсторонняя застежка-молния способствует профилактике инфекции.

Показания к применению

ComfortGel SE способствует профилактике и лечению пролежней на всех стадиях (включая стадии I, II, III, IV, стадии, не поддающиеся определению, и повреждения глубоких тканей) и рекомендуется к применению в сочетании с клинической оценкой факторов риска и состояния кожи, выполненной медицинским работником.

Противопролежневый матрас предназначен для использования пациентами-людьми с пролежнями или риском их развития. Скошенная пяточная секция изделия способствует снижению нагрузки на пятки.

Размеры ComfortGel SE соответствуют размерам полотна носилок. Противопролежневый матрас для носилок предназначен для кратковременного пребывания пациента (при лечении и реабилитации). Это изделие не предназначено для долгосрочного пребывания пациента. Кроме того, это изделие не предназначено для использования при уходе за пациентом на дому.

Противопролежневый матрас ComfortGel SE необходимо всегда использовать с наматрасником. Наматрасник может контактировать с любыми наружными кожными покровами.

В число операторов этих противопролежневых матрасов входят медицинские работники (такие, как медсестры, помощники медсестры или врачи).

Противопролежневый матрас предназначен для оказания неотложной помощи пациентам. Он может применяться в приемном покое, при подготовке к операции, при транспортировке, в эндоскопическом, желудочно-кишечном отделении, в отделениях интенсивной терапии, промежуточной терапии, при сочетании лекарственной терапии и хирургии, при подострой терапии, в палатах посленаркозного наблюдения, в операционных и других помещениях в зависимости от необходимости.

Клинические свойства

Способствует профилактике и лечению всех видов пролежней

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы внутренних компонентов ComfortGel SE составляет 3 (три) года при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраса.

Ожидаемый срок службы наматрасника ComfortGel SE составляет 1 (один) год при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраса.

Удаление в отходы/утилизация

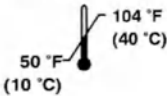
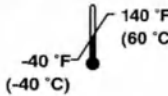
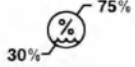
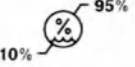
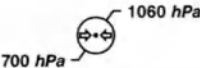
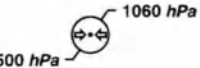
Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Противопоказания

Неизвестны.

Технические характеристики

Безопасная рабочая нагрузка	700 фунтов (317 кг)			
Модель	1805-034-300		1805-034-600	
Длина	76 дюймов	193 см	76 дюймов	193 см
Ширина	30 дюймов	76 см	26 дюймов	66 см
Толщина	5,5 дюйма	14 см	5,5 дюйма	14 см
Вес изделия	22,5 фунта	10,2 кг	20,2 фунта	9,2 кг
Материал верхней части наматрасника	Полиуретан-полиамид			
Материал нижней части наматрасника	Поликарбонат-полиуретан			
Материал матраца	Пенополиуретан 55%			
	Сухой полимерный гель 45%			
Соответствие стандартам	USA 16 CFR 1632			

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура окружающей среды		
Относительная влажность (без конденсации)		
Атмосферное давление		

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

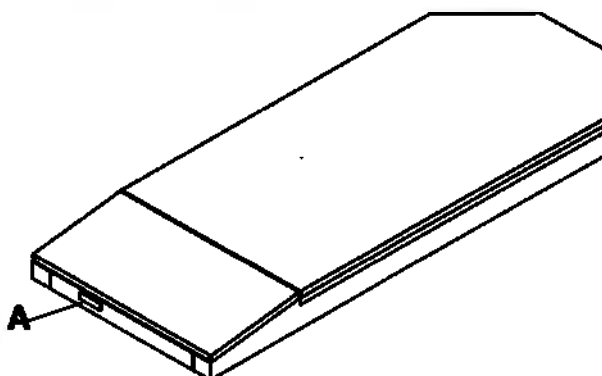
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера



Дата изготовления

Год изготовления составляет первые четыре цифры серийного номера.

Эксплуатация

Установка противопролежневого матраса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Противопролежневый матрас всегда необходимо передвигать по меньшей мере вдвоем.
- Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможно образование серьезной раны.
- Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраса.
- Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопролежневого матраса, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное блокирование), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила относительно использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
- Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов, испытывающих риск падения (например, неспокойных или растерянных), чтобы снизить вероятность падения.
- Не используйте противопролежневый матрас на носилках, не соответствующих ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам полотна носилок. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопролежневого матраса и травмы пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопролежневым матрасом и полотном носилок. Посторонние предметы могут привести к смещению противопролежневого матраса относительно полотна носилок.
- Не используйте противопролежневый матрас при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопролежневого матраса на носилки образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопролежневым матрасом и изголовьем, изножьем или боковинами носилок.
- Не втыкайте иглы в противопролежневый матрас через наматрасник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть противопролежневого матраса могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противопролежневый матрас. Вес оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противопролежневый матрас.
- Чтобы избежать риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрасы или компоненты внутрь наматрасника.

Примечание - Всегда проявляйте дополнительную осторожность при изучении рентгеновских снимков пациента, сделанных на этом противопролежневом матрасе, так как его внутренние компоненты могут создать артефакты и исказить результаты анализа.

Чтобы установить противопролежневый матрас:

1. Убедитесь, что размеры противопролежневого матраса соответствуют размерам рамы, на которую устанавливается матрас.
2. Убедитесь, что специальная скошенная пяточная секция матраса находится со стороны изножья рамы.
3. Стелите постельное белье на противопролежневый матрас согласно протоколу лечебного учреждения.

Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте противопролежневый матрас для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
 - Не втыкайте иглы в противопролежневый матрас через наматрасник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть противопролежневого матраса могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.
 - Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противопролежневого матраса. Излишний вес может привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности изделия.
 - Всегда убеждайтесь в том, что противопролежневые матрасы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать вес пациента. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 7,6 см, заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
 - Чтобы снизить риск падения пациента, при помещении пациента на противопролежневый матрас всегда поднимайте противоположающую боковину.
-

Чтобы переместить пациента с одной опорной поверхности на другую:

Предварительное условие: Следуйте протоколам лечебного учреждения относительно перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.

1. Разместите опорные поверхности параллельно одна другой так, чтобы остающийся между ними зазор был минимальным.
2. Приведите в действие тормоза обеих опорных поверхностей.
3. Отрегулируйте высоту опорных поверхностей так, чтобы они находились на одном уровне.
4. Переместите пациента, следуя всем применимым правилам безопасности и протоколам лечебного учреждения относительно безопасности пациента и оператора.

Уход при недержании и дренаже

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить безопасность пациента.

При недержании у пациента можно использовать одноразовые подгузники и урологические прокладки. После каждого случая недержания всегда осуществляйте надлежащий уход за кожей пациента.

Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Перед эксплуатацией изделия всегда определяйте надлежащий протокол сердечно-легочной реанимации (СЛР).

Уход за противопрележным матрасом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается мыть внутренние компоненты противопрележного матраса. При обнаружении загрязнений внутри матраса удалите его в отходы.
- Не погружайте противопрележный матрас в жидкость.
- Не допускайте скопления жидкости на поверхности противопрележного матраса.
- Перед каждым применением всегда проверяйте наматрацники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застёжек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противопрележного матраса.
- После каждого применения химических растворов обязательно протрите ткань, смоченной чистой водой, и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если вы не прополощите и не высушите изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию гарантии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При мойке нижней стороны противопрележного матраса не допускайте просачивания жидкости в область застёжки-молнии или клапана, прикрывающего застёжку. При попадании на застёжку-молнию жидкость может просочиться внутрь противопрележного матраса.
- Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрацники в барабанной сушилке.
- Запрещается мыть противопрележный матрас струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
- Всегда полностью высушивайте наматрацники перед хранением, застиланием постельным бельем или помещением пациента на противопрележный матрас. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
- Не подвержайте наматрацники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрацник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
- Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрацника.

Наматрацник устойчив к следующим химическим растворам:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенолы (активный компонент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (используйте 1 часть раствора отбеливателя (5,25 % гипохлорита натрия) на 10 частей воды, что соответствует 4773 м.д. доступного хлора (400 мл 5,25%-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70%-ный изопропиловый спирт

Следуйте протоколу больницы в том, что касается ухода за противопрележным матрасом при передаче от пациента к пациенту, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекции.

Профилактическое обслуживание

Прекратите пользоваться изделием до проведения профилактического технического осмотра. Как минимум, выполняйте все действия, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания, для всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от интенсивности использования изделия может потребоваться более частая его проверка в целях профилактического обслуживания.

Примечание - Где это применимо, перед осмотром вымойте наружную поверхность противопролежневого матраса.

Осмотрите следующие компоненты:

- _____ Застежку-молнию и наматрасники (верхнюю и нижнюю части) — на предмет разрывов, порезов, проколов и других отверстий
- _____ Внутренние компоненты, расстегнув наматрасник — на предмет пятен от попавших вовнутрь жидкостей или загрязнения
- _____ Ярлыки — на предмет разборчивости, прилипания и целостности
- _____ Вспененный материал и прочие компоненты — на предмет разрушения и нарушения целостности

Серийный номер изделия:	
Выполнено (кем):	Дата:

Компоненты

Эти запасные части можно приобрести сейчас. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker по телефону 1-800-327-0770, чтобы получить информацию о доступности изделий и стоимости.

Наименование	Номер
Наматрасник в сборе, 30 дюймов (76 см)	1805-034-335
Наматрасник в сборе, 26 дюймов (66 см)	1805-034-635

Замена наматрасника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не мойте внутренние компоненты противопролежневого матраса. При обнаружении загрязнений внутри матраса удалите его в отходы.



Необходимые приспособления:

- None

Процедура:

1. Расстегните застежки-молнии наматрасника.
2. Сложите верхнюю часть наматрасника на правую от пациента сторону носилок, а затем снимите слой вспененного материала с носилок и отложите его в сторону.
3. Удалите старый наматрасник в отходы.
4. Поместите новый наматрасник, расстегнутый и раскрытый, на раму носилок так, чтобы серая нижняя часть наматрасника лежала на носилках, а верхняя часть была сложена с правой от пациента стороны носилок.
5. Осторожно поместите слой вспененного материала поверх нижней части наматрасника, выровняв его по отношению к наматраснику.
6. Разверните верхнюю часть наматрасника поверх слоя вспененного материала. Выровняйте верхнюю часть наматрасника относительно слоя вспененного материала.

7. Застегните застежку, чтобы соединить части наматрасника.

Присоединение Velcro® к каталке 0747

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда крепите входящие в комплект поставки полоски Velcro к каталке 0747, чтобы обеспечить фиксацию матраца. Неприменение может привести к травме пациента вследствие смещения матраца.

• (1) Полоска Velcro для спинки для положения Фаулера (А) (0785-034-007)

• (2) Полоска Velcro (с адгезионной обратной стороной) (В) (0785-034-005)

Примечание - Этот комплект предназначен для крепления матраца к раме транспортировочной каталки модели 0747. Если расположение Velcro на матраце не соответствует их расположению на раме, выполните следующие действия.

Необходимые инструменты

- Мерная лента

Процедура

Примечание - Прекратите эксплуатацию изделия на время выполнения этой модификации.

1. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение.
2. Снимите матрац и отложите его в сторону.
3. Для приведения тормоза в действие нажмите на педаль тормоза.
4. Протрите поверхность изопропиловым спиртом (70%-ным раствором спирта).
5. Подождите не менее двух минут, чтобы поверхность высохла.
6. Снимите подложку с полоски Velcro для спинки для положения Фаулера (А) и присоедините Velcro к поверхности спинки для положения Фаулера (Рисунок 1).

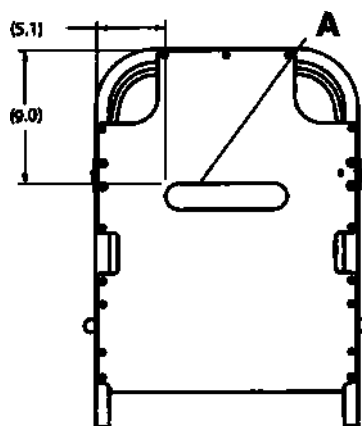


Рисунок 1 – Присоедините полоску Velcro к спинке для положения Фаулера

7. Прижмите полоску Velcro в центре и по всем краям, чтобы надежно присоединить ее к поверхности.
8. Подождите не менее часа, чтобы клей затвердел, после чего изделие можно вернуть в эксплуатацию.

Примечание - Для получения наилучших результатов подождите 24 часа, чтобы клей затвердел, прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию.

9. Повторите действия 1–8, чтобы заменить Velcro (В) со стороны ножного конца (Рисунок 2).

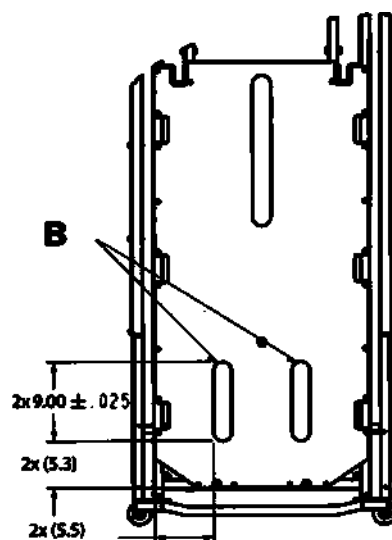


Рисунок 2 – Присоедините Velcro к ножному концу

10. Прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию, проверьте правильность его функционирования.

Противопролежневый матрац IsoFlex SE™

Руководство по эксплуатации

REF 1806



1806-009-005

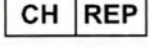
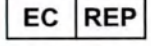
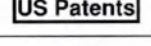
CE

RU

1806-009-005 Rev AB.0

2023-07

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Знак CE
	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
	Безопасная рабочая нагрузка
	Рабочая часть типа В
	Масса изделия

	Стирать вручную
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не применять химическую чистку
	Не гладить
	Полностью сушить на воздухе
	Хлорсодержащий отбеливатель
	Хранить в сухом месте
	Предел штабелирования по количеству
	Не вскрывать упаковку острыми предметами.

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение правил техники безопасности	2
Введение	4
Описание изделия	4
Назначение	4
Показания к применению	4
Предполагаемые пользователи	4
Клинические свойства	5
Противопоказания	5
Ожидаемый срок службы	5
Удаление в отходы/утилизация	5
Технические характеристики	5
Контактная информация	6
Расположение серийного номера	6
Установка	7
Эксплуатация	8
Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую	8
Уход при недержании и дренаже	8
Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)	8
Принадлежности и компоненты	9
Профилактическое обслуживание	10
Уход за противопролежневым матрасом	11
Замена наматрасника	12
Замена огнезащитного экрана	13

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение правил техники безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Противопротективный матрац всегда необходимо передвигать по меньшей мере вдвоем.
- Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможно образование серьезной травмы.
- Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраца.
- Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопротективного матраца, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное блокирование), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
- Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов с риском падения (например, в состоянии беспокойства или спутанного сознания), чтобы снизить вероятность падения.
- Не используйте противопротективный матрац на носилках, не соответствующих ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам полотна носилок. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопротективного матраца и травмы пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопротективным матрацем и полотном носилок. Посторонние предметы могут привести к смещению противопротективного матраца относительно полотна носилок.
- Не используйте противопротективный матрац при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопротективного матраца на носилки образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопротективным матрацем и изголовьем, изножьем или боковинами носилок.
- Не втыкайте иглы в противопротективный матрац через наматрасник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть противопротективного матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его негодности.

- Не используйте противополежневый матрац для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противополежневого матраца. Излишний вес может привести к непредсказуемым последствиям, влияющим на безопасность и функциональность изделия.
- Всегда убеждайтесь в том, что противополежневые матрацы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать его вес. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 3 дюймов (7,6 см), заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Чтобы снизить риск падения пациента, при его помещении на противополежневый матрац всегда поднимайте противополежневую боковину.
- Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить его безопасность.
- Запрещается мыть внутренние компоненты противополежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
- Не погружайте противополежневый матрац в жидкость.
- Не допускайте скопления жидкости на поверхности противополежневого матраца.
- Перед каждым применением всегда проверяйте наматрасники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застёжек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противополежневого матраца.
- После каждого применения химических растворов обязательно протрите ткань, смоченной чистой водой, и высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощите и не высушите изделие, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к обнулению гарантии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить вред здоровью пациента или оператора. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его конструктивных элементов. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить вред здоровью пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противополежневый матрац. Вес оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противополежневый матрац.
- Во избежание риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрацы или принадлежности внутрь наматрасника.
- Прежде чем приступить к использованию изделия, обязательно оцените применимость соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР).
- При мойке нижней стороны противополежневого матраца не допускайте просачивания жидкости в область застёжки-молнии или клапана, прикрывающего застёжку. При попадании на застёжку-молнию жидкость может просочиться внутрь противополежневого матраца.
- Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрасники в барабанной сушилке.
- Запрещается мыть противополежневый матрац струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
- Перед помещением на хранение, застиланием постельным бельем или использованием для пациента противополежневый матрац должен быть высушен. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
- Не подвергайте наматрасники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрасник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
- Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрасника.
- Огнезащитный экран может вызвать раздражение кожи.

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
- Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Матрац IsoFlex SE™ модели 1806 производства компании Stryker представляет собой противопролежневый матрац без механического привода, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления, ограничению усилия сдвига и улучшению комфорта пациента.

Назначение

Противопролежневый матрац модели 1806 предназначен для создания условий, способствующих перераспределению давления в соответствии с индивидуальными потребностями пациента при использовании в рамках тщательно продуманной программы профилактики пролежней и лечения пациента на основе оценки рисков. Это изделие предназначено для применения в сочетании с клинической оценкой факторов риска и состояния кожи, выполненной медицинским работником.

Показания к применению

Противопролежневый матрац модели 1806 предназначен для применения в медицинском учреждении у пациентов с уже появившимися пролежнями или с риском их возникновения.

Предполагаемые пользователи

К операторам данного изделия относятся медицинские работники, такие как медсестры, помощники медсестры или врачи.

Данный противопролежневый матрац не является стерильным, не имеет измерительных функций и не предназначен для использования при уходе за пациентом на дому.

Клинические свойства

Матрац IsoFlex SE позволяет медицинскому работнику следовать программе лечения пролежней и лечения пациентов в соответствии с назначением и действующими стандартами ухода.

Противопоказания

Неизвестны.

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы внутренних компонентов IsoFlex SE составляет 3 (три) года при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраца.

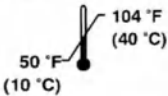
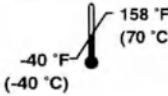
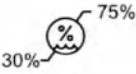
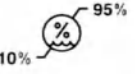
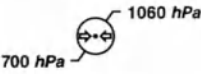
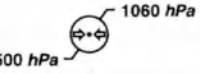
Ожидаемый срок службы наматрасника и огнезащитного экрана IsoFlex SE составляет один год при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраца.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Технические характеристики

Безопасная рабочая нагрузка	700 фунтов	317 кг	
	Примечание - Вес пациента не должен превышать указанную безопасную рабочую нагрузку для противопролежневого матраца.		
Модель	1806-034-300		
Длина	76 дюймов	193 см	
Ширина	30 дюймов	76 см	
Толщина	5,6 дюйма	14 см	
Масса изделия	39,2 фунта	17,8 кг	
Материал верхней части наматрасника	Полиуретан-полиамид		
Материал прилипающей нижней части наматрасника	Поликарбонат-полиуретан		
Материал матраца	Пенополиуретан 30%		
	Сухой полимерный гель 70%		
Соответствие стандартам	EN 597-1 EN 597-2 CAL TB 117, 129 USA 16 CFR 1632, 1633	BS 6807:2006, Clause 9 Boston BFD IX-11	Method 27.7-1979 of CAN 2-4.2 M77 UNI-9175 Italy

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура окружающей среды		
Относительная влажность (без конденсации)		
Атмосферное давление		

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

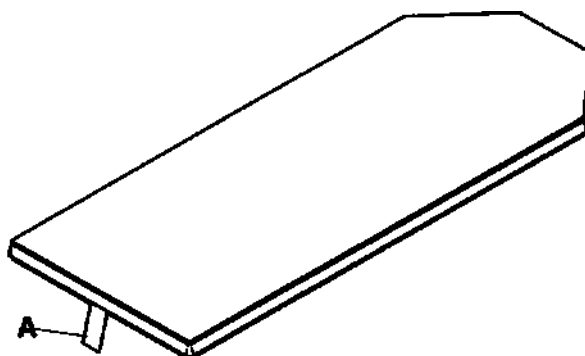
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера



Установка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Противопротележный матрац всегда необходимо передвигать по меньшей мере вдвоем.
- Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможно образование серьезной раны.
- Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраца.
- Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопротележного матраца, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное блокирование), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
- Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов с риском падения (например, в состоянии беспокойства или спутанного сознания), чтобы снизить вероятность падения.
- Не используйте противопротележный матрац на каркасе, не соответствующем ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам панели кушетки. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопротележного матраца и травмы пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопротележным матрацем и опорной поверхностью. Посторонние предметы могут привести к смещению противопротележного матраца относительно опорной поверхности.
- Не используйте противопротележный матрац при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопротележного матраца на каркас образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопротележным матрацем и изголовьем, изножьем или боковинами.
- Не втыкайте иглы в противопротележный матрац через наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть (основу) противопротележного матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противопротележный матрац. Масса оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противопротележный матрац.
- Во избежание риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрацы или принадлежности внутрь наматрачника.

Примечание – Всегда проявляйте дополнительную осторожность при изучении рентгеновских снимков пациента, сделанных на этом противопротележном матраце, так как его внутренние компоненты могут создать артефакты и исказить результаты анализа.

Установка противопротележного матраца:

1. Убедитесь, что размеры противопротележного матраца соответствуют размерам каркаса, на который устанавливается изделие.
2. Убедитесь, что специальная скошенная пяточная секция матраца находится со стороны ножного конца каркаса.
3. Стелите постельное белье на противопротележный матрац согласно протоколу лечебного учреждения.

Эксплуатация

Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте противопролежневый матрац для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Не втыкайте иглы в противопролежневый матрац через наматрасник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть (основу) противопролежневого матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противопролежневого матраца. Излишняя масса может привести к непредсказуемым последствиям, влияющим на безопасность и функциональность изделия.
- Всегда убеждайтесь в том, что противопролежневые матрацы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать вес пациента. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 3 дюймов (7,6 см), заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Чтобы снизить риск падения пациента, при помещении пациента на противопролежневый матрац всегда поднимайте противоположащую боковину.

Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую:

Предварительное условие: Следуйте протоколам лечебного учреждения относительно перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.

1. Разместите опорные поверхности параллельно так, чтобы зазор между ними был минимальным.
2. Приведите в действие тормоза обеих опорных поверхностей.
3. Отрегулируйте высоту опорных поверхностей так, чтобы они находились на одном уровне.
4. Переместите пациента, следуя всем применимым в лечебном учреждении правилам и протоколам обеспечения безопасности пациента и оператора.

Уход при недержании и дренаже

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить безопасность пациента.

При недержании у пациента можно использовать одноразовые подгузники и урологические прокладки. После каждого случая недержания всегда осуществляйте надлежащий уход за кожей пациента.

Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Прежде чем приступить к использованию изделия, обязательно оцените применимость соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР).

Принадлежности и компоненты

Эти запасные части можно приобрести сейчас. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker по телефону 1-800-327-0770, чтобы получить информацию о доступности изделий и стоимости.

Наименование	Номер
Огнезащитный экран	1805-034-311
Наматрасник в сборе, 30 дюймов (76 см)	1806-034-335

Профилактическое обслуживание

Прекратите пользоваться изделием до проведения профилактического технического осмотра. Как минимум, выполняйте все действия, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания, для всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от интенсивности использования изделия может потребоваться более частая его проверка в целях профилактического обслуживания.

Примечание - Где это применимо, перед осмотром вымойте наружную поверхность противопролежневого матраца.

Осмотрите следующие компоненты:

- _____ застежку-молнию и наматрацники (верхнюю и нижнюю части) — на предмет разрывов, порезов, проколов и других отверстий
- _____ внутренние компоненты, расстегнув наматрачник — на предмет пятен от попавших вовнутрь жидкостей или загрязнения;
- _____ ярлыки — на предмет разборчивости, прилипания и целостности;
- _____ вспененный материал и прочие компоненты — на предмет разрушения и нарушения целостности.
- _____ Огнезащитный экран — на предмет разрывов и других видимых признаков повреждения (если наблюдается чрезмерный износ огнезащитного экрана, рекомендуется заменить его)

Серийный номер изделия:	
Выполнено (кем):	Дата:

Уход за противопролежневым матрасом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
- Не погружайте противопролежневый матрац в жидкость.
- Не допускайте скопления жидкости на поверхности противопролежневого матраца.
- Перед каждым применением всегда проверяйте наматрасники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застежек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противопролежневого матраца.
- После каждого применения химических растворов обязательно протрите ткань, смоченной чистой водой, и высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощите и не высушите изделие, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к обнулению гарантии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При мойке нижней стороны противопролежневого матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь противопролежневого матраца.
- Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрасники в барабанной сушилке.
- Запрещается мыть противопролежневый матрац струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
- Перед помещением на хранение, застиланием постельным бельем или использованием для пациента противопролежневый матрац должен быть высушен. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
- Не подвержайте наматрасники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрасник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
- Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрасника.

Наматрасник устойчив к следующим химическим растворам:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенолы (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (используйте 1 часть раствора отбеливателя (5,25 % гипохлорита натрия) на 10 частей воды, что соответствует 4773 ч/млн доступного хлора (400 мл 5,25 % раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 % изопропиловый спирт

Следуйте протоколу больницы в том, что касается ухода за противопролежневым матрацем при передаче от пациента к пациенту, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекций.

Замена наматрасника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.

Необходимые инструменты:

- Отсутствуют

Порядок действий:

1. Расстегните застежки-молнии наматрасника.
2. Сложите верхнюю часть наматрасника на правую от пациента сторону. Снимите слой вспененного материала с каталки и отложите его в сторону.
3. Удалите старый наматрасник в отходы.
4. Поместите расстегнутый и раскрытый новый наматрасник на каркас так, чтобы нижняя серая часть наматрасника лежала на кушетке. Проследите за тем, чтобы верхняя часть наматрасника была сложена с правой относительно пациента стороны носилок.
5. Поместите слой вспененного материала на нижнюю часть наматрасника и выровняйте его. Выровняйте слой вспененного материала относительно верхней части наматрасника.
6. Разверните верхнюю часть наматрасника поверх слоя вспененного материала. Выровняйте верхнюю часть наматрасника относительно слоя вспененного материала.
7. Застегните застежку наматрасника.

Замена огнезащитного экрана

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Огнезащитный экран может вызвать раздражение кожи.

Необходимые инструменты:

- Отсутствуют

Порядок действий:

1. Расстегните застежки-молнии наматрасника.
2. Сложите верхнюю часть наматрасника на правую от пациента сторону.
3. Начиная с ножного конца матраца, сверните огнезащитный экран, находящийся поверх слоя вспененного материала.

Примечание - Захватывая небольшие участки огнезащитного экрана и действуя попеременно с каждой стороны, сверните экран по направлению к головной части противопролежневого матраца.

4. Удалите старый огнезащитный экран в отходы.
5. Начиная с головного конца матраца, разверните новый огнезащитный экран и натяните его на слой вспененного материала.

Примечание - Натягивайте огнезащитный экран по направлению к нижней части слоя вспененного материала. Попеременно натягивая огнезащитный экран с каждой стороны, убедитесь, что он плотно облегает слой вспененного материала.

6. Поместите слой вспененного материала на нижнюю часть наматрасника и выровняйте его.

Примечание - Равномерно распределите излишек огнезащитного экрана под слоем вспененного материала в ножном конце.

7. Убедитесь в том, что огнезащитный экран закрывает все внутренние компоненты.
8. Наложите верхнюю часть наматрасника на слой вспененного материала и выровняйте ее.
9. Застегните застежку наматрасника.

Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands

1806-009-005 Rev AB.0

stryke



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

1806-009-005 Rev AB.0
WCR: AD.2

2023-07

**Дополнение к руководствам по эксплуатации на медицинское
изделие**

***Каталки медицинские серии Prime Series в
вариантах исполнения***

Оглавление

1. Наименование медицинского изделия (МИ) и его классификация	3
1.1. <i>Наименование медицинского изделия</i>	3
1.2. <i>Состав медицинского изделия</i>	3
1.3. <i>Комплект поставки медицинского изделия</i>	12
1.4. <i>Назначение медицинского изделия</i>	28
1.5. <i>Показания</i>	29
1.6. <i>Противопоказания</i>	29
1.7. <i>Возможные побочные эффекты при использовании медицинского изделия</i>	29
1.8. <i>Указание возможности и особенностей применения медицинского изделия для людей с имплантируемыми в организм человека медицинскими изделиями, беременных женщин, женщин в период грудного вскармливания, детей, взрослых, имеющих хронические заболевания</i>	30
1.9. <i>Условия эксплуатации</i>	30
1.10. <i>Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия и квалификация персонала</i>	30
1.11. <i>Условия применения медицинского изделия в медицинских организациях</i>	30
2. Сведения о разработчике, производителе, местах производства и официальном представителе производителя в России медицинского изделия	31
2.1. <i>Разработчик</i>	31
2.2. <i>Производитель</i>	31
2.3. <i>Адреса мест производства медицинского изделия</i>	31
2.4. <i>Официальный представитель производителя в России</i>	31
3. Классификация медицинского изделия	31
4. Описание принципов, на которых основана работа медицинского изделия, и их особенности	32
5. Способ применения	36
6. Базовый состав и перечень комплектующих	46
7. Возможность и способы интегрирования с другими медицинскими изделиями	108
8. Основные параметры и характеристики медицинского изделия	108
9. Сведения о маркировке	117
9.1. <i>Расположение маркировки на каталках медицинских серии Prime Series</i>	117
9.2. <i>Русскоязычная маркировка</i>	118
9.3. <i>Символы, встречающиеся на маркировке медицинского изделия</i>	118
9.4. <i>Пример(ы) маркировки медицинского изделия</i>	121
10. Методы и условия стерилизации, сроки сохранения стерильности	135
11. Условия транспортирования и хранения	135
12. Срок службы	136
13. Охрана окружающей среды	136
13.1. <i>Требования к охране окружающей среды при применении медицинского изделия</i>	136
13.2. <i>Порядок осуществления утилизации и уничтожения, указание, при необходимости, специальных мер предосторожности при уничтожении неиспользованных медицинских изделий</i>	136
14. Методы и средства дезинфекции и очистки	137
15. Сведения об электромагнитной совместимости	142
16. Перечень национальных и международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие	148
17. Гарантийные обязательства	149
18. Рекламация	150

1. Наименование медицинского изделия (МИ) и его классификация

1.1. Наименование медицинского изделия

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения (далее по тексту могут упоминаться: каталки Prime Series, каталки, каталки медицинские, каталки серии Prime, изделие, медицинское изделие, МИ).

1.2. Состав медицинского изделия

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:

1. Каталка медицинская Prime E с пятым колесом, электрическая, модель 1105E, ширина кушетки 76 см, в составе (вид 201670):

- 1.1 Кушетка, 1 шт.
- 1.2 Колеса, 5 шт.
- 1.3 Боковые поручни BackSmart (2 шт.), в комплекте с панелью управления пациента (1 шт.).
- 1.4 Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 1.5 Кабель питания, 1 шт.
- 1.6 Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки, 2 шт.;
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки, 4 шт.
- 1.7 Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2м сторонам), 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье), 7 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье), 6 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 4 сторонам каталки, 9 шт.
- 1.8 Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки, 4 шт.
- 1.9 Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения:
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 2 шт.
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 4 шт.
- 1.10 Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.11 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.
- 1.12 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа.
- 1.13 Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.14 Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.15 Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.16 Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.17 Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.18 Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.19 Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.

- 1.20 Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.21 Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.22 Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.23 Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.24 Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 1.25 Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 1.26 Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 1.27 Поднос, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.28 Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.29 Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.30 Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 1.31 Вешалка для насоса, при необходимости, не более 10 шт.
- 1.32 Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки, 1 шт., при необходимости.

2. Каталка медицинская Prime XE с пятым колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1105XE, ширина кушетки 76 см, в составе (вид 201670):

- 2.1. Кушетка с рентгенопрозрачной платформой, 1 шт.
- 2.2. Колеса, 5 шт.
- 2.3. Боковые поручни BackSmart (2 шт.), в комплекте с панелью управления пациента (1 шт.).
- 2.4. Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 2.5. Кабель питания, 1 шт.
- 2.6. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки – 2 шт.;
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки – 4 шт.
- 2.7. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам) – 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье) – 7 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье) – 6 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 4 сторонам каталки – 9 шт.
- 2.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней с одной стороны каталки, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней с двух сторон каталки, 4 шт.
- 2.9. Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения:
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 2 шт.;
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 4 шт.
- 2.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.
- 2.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;

- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева;
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.
- 2.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.16. Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.17. Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.18. Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.19. Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.20. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.21. Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.22. Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 2.23. Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 2.24. Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 2.25. Поднос, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.26. Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.27. Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.28. Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 2.29. Вешалка для насоса, при необходимости, не более 10 шт.
- 2.30. Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки – 1 шт.
- 2.31. Держатель рентгеновской кассеты, не более 10 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный;
 - Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный.

3. Каталка медицинская Prime E с большим колесом, электрическая, модель 1115E, ширина кушетки 76 см, в составе (вид 201670):

- 3.1. Кушетка, 1 шт.
- 3.2. Колеса, 5 шт.
- 3.3. Боковые поручни BackSmart (2 шт.), в комплекте с панелью управления пациента (1 шт.).
- 3.4. Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 3.5. Кабель питания, 1 шт.
- 3.6. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки, 2 шт.;
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки, 4 шт.
- 3.7. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам), 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье), 7 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье), 6 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 4 сторонам каталки, 9 шт.
- 3.8. Рычаг освобождения/фиксация боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксация боковых поручней, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксация боковых поручней по 4-м углам каталки, 4 шт.
- 3.9. Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения:
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 2 шт.;
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 4 шт.
- 3.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости:

- 3.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.
- 3.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, 2шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева;
- 3.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.16. Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.17. Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.18. Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.19. Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.20. Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.21. Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.22. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.23. Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.24. Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 3.25. Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 3.26. Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 3.27. Поднос, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.28. Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.29. Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.30. Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 3.31. Вешалка для насоса, при необходимости, не более 10 шт.
- 3.32. Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки – 1 шт.

4. Каталка медицинская Prime XE с большим колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1115XE, ширина кушетки 76 см, в составе (вид 201670):

- 4.1. Кушетка с рентгенопрозрачной платформой, 1 шт.
- 4.2. Колеса, 5 шт.
- 4.3. Боковые поручни BackSmart (2 шт.), в комплекте с панелью управления пациента (1 шт.).
- 4.4. Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 4.5. Кабель питания, 1 шт.
- 4.6. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки, 2 шт.;
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки, 4 шт.
- 4.7. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам) – 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье) – 7 шт.;

- Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье) – 6 шт.;
- Педали с гидравлическим приводом по 4 сторонам каталки – 9 шт.
- 4.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки, 4 шт.
- 4.9. Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения:
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 2 шт.;
 - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся, 4 шт.
- 4.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.
- 4.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.
- 4.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.16. Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.17. Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.18. Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.19. Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.20. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.21. Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.22. Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 4.23. Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 4.24. Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 4.25. Поднос, не более 10 шт., при необходимости:
- 4.26. Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.27. Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.28. Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 4.29. Вешалка для насоса, при необходимости, не более 10 шт.
- 4.30. Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки – 1 шт.
- 4.31. Держатель рентгеновской кассеты, не более 10 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный;
 - Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный.

5. Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, варианты исполнения:

Вариант 1 Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина кушетки 66, в составе (вид 201670):

- 5.1. Кушетка, 1 шт.
- 5.2. Колеса, 5 шт.
- 5.3. Боковые поручни BackSmart, 2 шт.
- 5.4. Кабель питания, 1 шт.
- 5.5. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки, 2 шт.;
- 5.6. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам), 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье), 6 шт.
- 5.7. Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 5.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4 углам каталки, 4 шт.
- 5.9. Ручки электропривода Zoom, 2 шт.
- 5.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 66 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, не более 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.
- 5.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, не более 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.
- 5.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.14. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 66 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.15. Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 66, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.16. Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.17. Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.18. Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.19. Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.20. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.21. Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.22. Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 5.23. Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 5.24. Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 5.25. Поднос, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.26. Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.27. Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.28. Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.29. Вешалка для насоса, при необходимости, не более 10 шт.

Вариант 2. Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина кушетки 76, в составе (вид 201670):

- 5.1 Кушетка, 1 шт.

- 5.2 Колеса, 5 шт.
- 5.3 Боковые поручни BackSmart, 2 шт.
- 5.4 Кабель питания, 1 шт.
- 5.5 Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки, 2 шт.;
- 5.6 Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам), 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье), 6 шт.
- 5.7 Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 5.8 Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4 углам каталки, 4 шт.
- 5.9 Ручки электропривода Zoom, 2 шт.
- 5.10 Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.11 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, не более 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.
- 5.12 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, не более 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.
- 5.13 Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.14 Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.15 Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.16 Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.17 Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.18 Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.19 Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.20 Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.21 Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.22 Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.23 Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.24 Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 5.25 Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 5.26 Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 5.27 Поднос, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.28 Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.29 Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.30 Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 5.31 Вешалка для насоса, при необходимости, не более 10 шт.

- 6 Каталка медицинская Prime X с моторизованным приводом Zoom, рентгенопрозрачная, модель 1125X, ширина кушетки 76 см, в составе (вид 201670):

- 6.1 Кушетка с рентгенопрозрачной платформой, 1 шт.
- 6.2 Колеса, 5 шт.
- 6.3 Боковые поручни BackSmart, 2 шт.
- 6.4 Кабель питания, 1 шт.
- 6.5 Ручки электропривода Zoom, 2 шт.
- 6.6 Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки – 2 шт.;
- 6.7 Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам) – 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье) – 6 шт.
- 6.8 Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки, 4 шт.
- 6.9 Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 6.10 Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.11 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, не более 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, слева.
- 6.12 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, не более 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.
- 6.13 Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.14 Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.15 Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.16 Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.17 Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.18 Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.19 Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.20 Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.21 Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.22 Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 6.23 Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 6.24 Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 6.25 Поднос, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.26 Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.27 Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.28 Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.29 Вешалка для насоса, не более 10 шт., при необходимости.
- 6.30 Держатель рентгеновской кассеты, не более 10 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный;

- Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный.

7 Каталка медицинская Prime E с моторизованным приводом Zoom, электрическая, модель 1125E, ширина кушетки 76 см, в составе (вид 201670):

- 7.1 Кушетка, 1 шт.
- 7.2 Колеса, 5 шт.
- 7.3 Боковые поручни BackSmart (2 шт.), в комплекте с панелью управления пациента (1 шт.).
- 7.4 Руководство по эксплуатации, 1 шт.
- 7.5 Ручки электропривода Zoom, 2 шт.
- 7.6 Кабель питания, 1 шт.
- 7.7 Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки, 2 шт.;
 - Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки, 4 шт.
- 7.8 Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:
 - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам) – 4 шт.;
 - Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье) – 7 шт.
- 7.9 Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, 2 шт.;
 - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки, 4 шт.
- 7.10 Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.11 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева.
- 7.12 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, 2 шт., при необходимости, варианты исполнения:
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;
 - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.
- 7.13 Штатив для внутривенных вливаний, съемный, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.14 Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.15 Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.16 Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.17 Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.18 Фиксирующий ремень для ног, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.19 Фиксирующий ремень для тела, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.20 Фиксирующий ремень для рук, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.21 Набор фиксирующих ремней, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.22 Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.23 Лоток для дефибриллятора, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.24 Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 7.25 Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.

- 7.26 Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.), не более 10 шт., при необходимости.
- 7.27 Поднос, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.28 Держатель для инфузионной стойки, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.29 Щитки на боковых поручнях, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.30 Держатель кислородного баллона, не более 10 шт., при необходимости.
- 7.31 Вешалка для насоса, при необходимости, не более 10 шт.
- 7.32 Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки – 1 шт.

1.3. Комплект поставки медицинского изделия

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
1. Каталка медицинская Prime E с пятым колесом, электрическая, модель 1105E, ширина кушетки 76 см, в составе:	
1.1 Кушетка;	1
1.2 Колеса;	5
1.3 Боковые поручни BackSmart, в комплекте с панелью управления пациента;	2 / 1
1.4 Руководство по эксплуатации;	
1.5 Кабель питания;	1
1.6 Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:	1
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	2
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки;	4
1.7 Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:	
- Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам);	
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье);	4
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	7
- Педали с гидравлическим приводом по 4-м сторонам каталки;	6
1.8 Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:	
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней;	9

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки;	2
1.9 Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения:	4
- Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся;	
- Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся;	2
1.10 Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см;	4
1.11 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, варианты исполнения:	Не более 10 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;	2 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева;	
1.12 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, варианты исполнения:	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;	2 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа;	
1.13 Штатив для внутривенных вливаний, съемный;	
1.14 Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см;	
1.15 Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
1.16 Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
1.17 Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
1.18 Фиксирующий ремень для ног;	
1.19 Фиксирующий ремень для тела;	Не более 10 (при необходимости)
1.20 Фиксирующий ремень для рук;	
1.21 Набор фиксирующих ремней;	

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
1.22 Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке;	Не более 10 (при необходимости)
1.23 Лоток для дефибриллятора;	Не более 10 (при необходимости)
1.24 Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни;	Не более 10 (при необходимости)
1.25 Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье.	Не более 10 (при необходимости)
1.26 Комплект из подноса и спинки в изножье;	Не более 10 (при необходимости)
1.27 Поднос;	(1 / 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
1.28 Держатель для инфузионной стойки;	
1.29 Щитки на боковых поручнях;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
1.30 Держатель кислородного баллона;	
1.31 Вешалка для насоса;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
1.32 Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки.	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
	Не более 10 (при необходимости)
	Не более 10 (при необходимости)
	Не более 10 (при необходимости)
	Не более 10 (при необходимости)
	Не более 10 (при необходимости)
	1 (при необходимости)
2. Каталка медицинская Prime XE с пятым колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1105XE, ширина кушетки 76 см, в составе:	
2.1. Кушетка с рентгенопрозрачной платформой;	1
2.2. Колеса;	1
2.3. Боковые поручни BackSmart, в комплекте с панелью управления пациента;	5
2.4. Руководство по эксплуатации;	2 / 1
2.5. Кабель питания;	1
2.6. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:	1
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	2
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки;	4
2.7. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:	

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
- Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам);	4
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье);	7
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	6
- Педали с гидравлическим приводом по 4 сторонам каталки;	9
2.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:	
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней с одной стороны каталки;	2
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней с двух сторон каталки;	4
2.9. Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения:	
- Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся;	2
- Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся;	4
2.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
2.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце:	2 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа;	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.	
2.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки:	2 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа;	

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.	
2.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный;	Не более 10 (при необходимости)
2.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
2.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
2.16. Фиксирующий ремень для ног;	Не более 10 (при необходимости)
2.17. Фиксирующий ремень для тела;	Не более 10 (при необходимости)
2.18. Фиксирующий ремень для рук;	Не более 10 (при необходимости)
2.19. Набор фиксирующих ремней;	Не более 10 (при необходимости)
2.20. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке;	Не более 10 (при необходимости)
2.21. Лоток для дефибриллятора;	Не более 10 (при необходимости)
2.22. Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни;	(1 / 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
2.23. Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
2.24. Комплект из подноса и спинки в изножье;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
2.25. Поднос;	Не более 10 (при необходимости)
2.26. Держатель для инфузионной стойки;	Не более 10 (при необходимости)
2.27. Щитки на боковых поручнях;	Не более 10 (при необходимости)
2.28. Держатель кислородного баллона;	Не более 10 (при необходимости)
2.29. Вешалка для насоса;	Не более 10 (при необходимости)
2.30. Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки;	1 (при необходимости)
2.31. Держатель рентгеновской кассеты, варианты исполнения: - Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный; - Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный.	Не более 10 (при необходимости)
3 Каталка медицинская Prime E с большим колесом, электрическая, модель 1115E, ширина кушетки 76 см, в составе:	
3.1 Кушетка;	1
3.2 Колеса;	5

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
3.3 Боковые поручни BackSmart, в комплекте с панелью управления пациента;	2 / 1
3.4 Руководство по эксплуатации;	1
3.5 Кабель питания;	1
3.6 Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:	
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	2
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки;	4
3.7 Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:	
- Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам);	4
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье);	7
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	6
- Педали с гидравлическим приводом по 4-м сторонам каталки;	9
3.8 Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:	
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней;	2
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки;	4
3.9 Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения:	
- Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся;	2
- Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся;	4
3.10 Пластина для переключения пациента ширина 76 см:	Не более 10 (при необходимости)
3.11 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, варианты исполнения:	2 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;	

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.	
3.12 Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, варианты исполнения: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева;	2 (при необходимости)
3.13 Штатив для внутривенных вливаний, съемный;	
3.14 Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
3.15 Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
3.16 Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
3.17 Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
3.18 Фиксирующий ремень для ног;	Не более 10 (при необходимости)
3.19 Фиксирующий ремень для тела;	
3.20 Фиксирующий ремень для рук;	Не более 10 (при необходимости)
3.21 Набор фиксирующих ремней;	Не более 10 (при необходимости)
3.22 Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке;	Не более 10 (при необходимости)
3.23 Лоток для дефибриллятора;	Не более 10 (при необходимости)
3.24 Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни;	Не более 10 (при необходимости)
3.25 Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье;	(1 / 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
3.26 Комплект из подноса и спинки в изножье;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
3.27 Поднос;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
3.28 Держатель для инфузионной стойки;	Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости)
3.29 Щитки на боковых поручнях;	
3.30 Держатель кислородного баллона;	
3.31 Вешалка для насоса;	
3.32 Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки	
4 Каталки медицинская Prime XE с большим колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1115XE, ширина кушетки 76 см, в составе:	1
4.1. Кушетка с рентгенопрозрачной платформой;	5
4.2. Колеса;	2 / 1
4.3. Боковые поручни BackSmart, в комплекте с панелью управления пациента;	1
4.4. Руководство по эксплуатации;	1
4.5. Кабель питания;	1
4.6. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:	2
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	4
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки;	4
4.7. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:	4
- Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам);	7
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изножье);	6
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	9
- Педали с гидравлическим приводом по 4-м сторонам каталки;	2
4.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:	4
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней;	
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки;	

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
4.9. Ручки для толкания каталки BackSmart, варианты исполнения: - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся; - Ручки для толкания каталки BackSmart, складывающиеся;	2 4
4.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
4.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, варианты исполнения: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.	2 (при необходимости)
4.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, варианты исполнения: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева;	2 (при необходимости)
4.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный;	Не более 10 (при необходимости)
4.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
4.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
4.16. Фиксирующий ремень для ног;	Не более 10 (при необходимости)
4.17. Фиксирующий ремень для тела;	Не более 10 (при необходимости)
4.18. Фиксирующий ремень для рук;	Не более 10 (при необходимости)
4.19. Набор фиксирующих ремней;	Не более 10 (при необходимости)

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
4.20. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке;	Не более 10 (при необходимости)
4.21. Лоток для дефибриллятора;	Не более 10 (при необходимости)
4.22. Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни;	(1/ 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
4.23. Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье;	(1/ 1 / Не более 10) (при необходимости)
4.24. Комплект из подноса и спинки в изножье;	Не более 10 (при необходимости)
4.25. Поднос;	Не более 10 (при необходимости)
4.26. Держатель для инфузионной стойки;	Не более 10 (при необходимости)
4.27. Щитки на боковых поручнях;	Не более 10 (при необходимости)
4.28. Держатель кислородного баллона;	Не более 10 (при необходимости)
4.29. Вешалка для насоса;	Не более 10 (при необходимости)
4.30. Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки;	1
4.31. Держатель рентгеновской кассеты, варианты исполнения: - Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный; - Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный.	Не более 10 (при необходимости)
5 Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, варианты исполнения: Вариант 1 Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина кушетки 66, в составе:	
5.1. Кушетка;	1
5.2. Колеса;	5
5.3. Боковые поручни BackSmart;	2
5.4. Кабель питания;	1
5.5. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	2
5.6. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения: - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам); - Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	4 6
5.7. Руководство по эксплуатации;	
5.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения;	1

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней;	2
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки;	4
5.9. Ручки электропривода Zoom;	2
5.10. Пластина для перекадывания пациента ширина 66 см;	Не более 10 (при необходимости)
5.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, варианты исполнения: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева.	Не более 2 (при необходимости)
5.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, варианты исполнения: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева.	Не более 2 (при необходимости)
5.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный;	Не более 10 (при необходимости)
5.14. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 66 см;	Не более 10 (при необходимости)
5.15. Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 66;	Не более 10 (при необходимости)
5.16. Фиксирующий ремень для ног;	Не более 10 (при необходимости)
5.17. Фиксирующий ремень для тела;	Не более 10 (при необходимости)
5.18. Фиксирующий ремень для рук;	Не более 10 (при необходимости)
5.19. Набор фиксирующих ремней;	Не более 10 (при необходимости)

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
5.20. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке;	Не более 10 (при необходимости)
5.21. Лоток для дефибриллятора;	Не более 10 (при необходимости)
5.22. Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни;	(1 / 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
5.23. Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
5.24. Комплект из подноса и спинки в изножье;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
5.25. Поднос;	Не более 10 (при необходимости)
5.26. Держатель для инфузионной стойки;	Не более 10 (при необходимости)
5.27. Щитки на боковых поручнях;	Не более 10 (при необходимости)
5.28. Держатель кислородного баллона;	Не более 10 (при необходимости)
5.29. Вешалка для насоса.	Не более 10 (при необходимости)
Вариант 2. Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина кушетки 76, в составе:	
5.1. Кушетка;	1
5.2. Колеса;	5
5.3. Боковые поручни BackSmart;	2
5.4. Кабель питания;	1
5.5. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	2
5.6. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения: - Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам);	4
- Педали с гидравлическим приводом по 3 сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	6
5.7. Руководство по эксплуатации;	1
5.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения: - Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней;	2
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки;	4
5.9. Ручки электропривода Zoom;	2
5.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
5.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, варианты исполнения:	Не более 2 (при необходимости)

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева;	
5.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, варианты исполнения: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева;	Не более 2 (при необходимости)
5.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный;	
5.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
5.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
5.16. Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
5.17. Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
5.18. Фиксирующий ремень для ног;	Не более 10 (при необходимости)
5.19. Фиксирующий ремень для тела;	
5.20. Фиксирующий ремень для рук;	Не более 10 (при необходимости)
5.21. Набор фиксирующих ремней;	Не более 10 (при необходимости)
5.22. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке;	Не более 10 (при необходимости)
5.23. Лоток для дефибриллятора;	Не более 10 (при необходимости)
5.24. Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни;	Не более 10 (при необходимости)
5.25. Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье;	(1 / 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
5.26. Комплект из подноса и спинки в изножье;	(1/ 1 / Не более 10) (при необходимости)
5.27. Поднос;	(1/ 1 / Не более 10) (при необходимости)
5.28. Держатель для инфузионной стойки;	Не более 10 (при необходимости)
5.29. Щитки на боковых поручнях;	Не более 10 (при необходимости)
5.30. Держатель кислородного баллона;	Не более 10 (при необходимости)
5.31. Вешалка для насоса	Не более 10 (при необходимости)
6 Каталка медицинская Prime X с моторизованным приводом Zoom, рентгенопрозрачная, модель 1125X, ширина кушетки 76 см, в составе:	
6.1. Кушетка с рентгенопрозрачной платформой;	1
6.2. Колеса;	5
6.3. Боковые поручни BackSmart;	2
6.4. Кабель питания;	1
6.5. Ручки электропривода Zoom;	2
6.6. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	2
6.7. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:	
- Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам);	4
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	6
6.8. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:	
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней;	2
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки;	4
6.9. Руководство по эксплуатации;	1
6.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
6.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, варианты исполнения:	Не более 2 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, справа;	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, слева;	
	Не более 2 (при необходимости)

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
6.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, варианты исполнения: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева. 6.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный; 6.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см; 6.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см; 6.16. Фиксирующий ремень для ног; 6.17. Фиксирующий ремень для тела; 6.18. Фиксирующий ремень для рук; 6.19. Набор фиксирующих ремней; 6.20. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке; 6.21. Лоток для дефибриллятора; 6.22. Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни; 6.23. Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье; 6.24. Комплект из подноса и спинки в изножье; 6.25. Поднос; 6.26. Держатель для инфузионной стойки; 6.27. Щитки на боковых поручнях; 6.28. Держатель кислородного баллона; 6.29. Вешалка для насоса; 6.30. Держатель рентгеновской кассеты, варианты исполнения: - Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный; - Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный.	Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) (1 / 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости) (1 / 1 / Не более 10) (при необходимости) (1 / 1 / Не более 10) (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости) Не более 10 (при необходимости)
7 Каталка медицинская Prime E с моторизованным приводом Zoom,	

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
электрическая, модель 1125E, ширина кушетки 76 см, в составе:	1
7.1. Кушетка;	5
7.2. Колеса;	2 / 1
7.3. Боковые поручни BackSmart, в комплекте с панелью управления пациента;	1
7.4. Руководство по эксплуатации;	2
7.5. Ручки электропривода Zoom;	1
7.6. Кабель питания;	
7.7. Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов, варианты исполнения:	2
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки;	4
- Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов по 4-м сторонам каталки;	
7.8. Педали с гидравлическим приводом, варианты исполнения:	
- Базовый гидравлический привод (по 2-м сторонам);	4
- Педали с гидравлическим приводом по 3-м сторонам каталки (по 2-м сторонам и в изголовье);	7
7.9. Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней, варианты исполнения:	
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней;	2
- Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней по 4-м углам каталки;	4
7.10. Пластина для перекладывания пациента ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
7.11. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце, варианты исполнения:	2 (при необходимости)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа;	
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева;	
7.12. Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки, варианты исполнения:	2 (при необходимости)

Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:	
Наименование изделий / деталей к изделию при поставках потребителю	Количество изделий / деталей к изделию при поставках потребителю (шт.)
- Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 2-мя крючками, слева; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, справа; - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева;	
7.13. Штатив для внутривенных вливаний, съемный;	Не более 10 (при необходимости)
7.14. Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
7.15. Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
7.16. Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
7.17. Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см;	Не более 10 (при необходимости)
7.18. Фиксирующий ремень для ног;	Не более 10 (при необходимости)
7.19. Фиксирующий ремень для тела;	Не более 10 (при необходимости)
7.20. Фиксирующий ремень для рук;	Не более 10 (при необходимости)
7.21. Набор фиксирующих ремней;	Не более 10 (при необходимости)
7.22. Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке;	Не более 10 (при необходимости)
7.23. Лоток для дефибриллятора;	Не более 10 (при необходимости)
7.24. Комплект из лотка для дефибриллятора, удлинителя изножья и кармана для истории болезни;	(1 / 1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
7.25. Комплект из кармана для истории болезни и спинки в изножье;	(1 / 1 / Не более 10) (при необходимости)
7.26. Комплект из подноса и спинки в изножье;	
7.27. Поднос;	Не более 10 (при необходимости)
7.28. Держатель для инфузионной стойки;	Не более 10 (при необходимости)
7.29. Щитки на боковых поручнях;	Не более 10 (при необходимости)
7.30. Держатель кислородного баллона;	Не более 10 (при необходимости)
7.31. Вешалка для насоса;	Не более 10 (при необходимости)
7.32. Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки.	1

1.4. Назначение медицинского изделия

Каталки медицинские серии Prime Series предназначены для поддержания пациентов в горизонтальном положении и транспортировки пациентов, а также при кратковременных

клинических осмотрах амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента внутри медицинских учреждений медицинским персоналом.

1.5. Показания

Каталка медицинская Prime с пятым колесом оснащена убирающимся пятым колесом (модели: 1105E, 1105XE), позволяющим транспортировать пациента по прямой линии и поворачивать каталку за угол.

Каталка медицинская Prime с большим колесом оснащена двумя большими колесами (модели: 1115E, 1115XE), сокращающими усилие, необходимое для сдвигания каталки с места.

Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom (модели: 1125; 1125X; 1125E) представляет собой электромеханическую каталку, позволяющую медицинскому работнику или специально обученному представителю лечебного учреждения достичь большей маневренности и передвигать каталку со значительно меньшим усилием.

Каталки Prime Series можно использовать при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталки, помимо прочих, могут использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;
- палате посленаркозного наблюдения.

Каталки Prime Series можно использовать при малых операциях и кратковременном пребывании пациента в больнице (терапия и восстановление).

Каталка Stryker Prime Series не проходила оценку на предмет соответствия стандарту для кроватей BS EN 50637.

Данное изделие не предназначено для использования в целях кратковременного размещения педиатрических пациентов или взрослых пациентов с атипичной анатомией на рынках, где соответствие этому стандарту признается основанием для разрешения продаж.

Каталки Prime Series не предназначены для долгосрочной терапии и восстановления госпитализированного пациента.

Каталки Prime Series характеризуются безопасной рабочей нагрузкой до 700 фунтов (318 кг) и предназначены для использования у любых пациентов, с заболеваниями от легких до критических. Каталки можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения, находящегося под одной крышей.

Каталки Prime X имеют отклоняющуюся опорную поверхность пациента, которая может использоваться в качестве опорной поверхности для проведения рентгенографии, и платформу, расположенную под опорной поверхностью пациента, для размещения рентгеновских кассет. Каталки Prime X могут использоваться в качестве опорной поверхности для получения клинических рентгеновских изображений (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении) при использовании с медицинской рентгенографической системой.

1.6. Противопоказания

Не рекомендуется использовать каталки Prime X с матрасом толщиной более четырех дюймов (10 см), Каталки Prime X несовместимы с C-Arm. Каталки не предназначены для использования в любых помещениях, помимо используемых для оказания медицинской помощи на дому, жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.

1.7. Возможные побочные эффекты при использовании медицинского изделия

Никаких побочных эффектов, связанных с изделием при использовании по назначению, выявлено не было.

1.8. Указание возможности и особенностей применения медицинского изделия для людей с имплантируемыми в организм человека медицинскими изделиями, беременных женщин, женщин в период грудного вскармливания, детей, взрослых, имеющих хронические заболевания

Не применимо.

1.9. Условия эксплуатации

Каталки медицинские серии Prime Series (для всех вариантов исполнения):

Параметр	Значение
Температура окружающей среды	От 10 °C до 38 °C От 10 °C до 28 °C – зарядка батареи резервного питания (только для каталок медицинских серии Prime Series с моторизованным приводом Zoom)
Относительная влажность	30 % – 75 %
Атмосферное давление	700 гПа – 1060 гПа

Матрасы для каталок (для всех вариантов исполнения):

Параметр	Значение
Температура окружающей среды	От 10 °C до 40 °C
Относительная влажность	30 % – 75 %
Атмосферное давление	700 гПа – 1060 гПа

1.10. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия и квалификация персонала

Каталки Prime Series могут использоваться медицинскими работниками (медицинские сестры, врачи) или специально обученными представителями лечебного учреждения, ознакомленные с инструкциями пользователя и правилами использования данного изделия. Функцию транспортировки пациента на каталке между отделениями, могут выполнять только специально обученные медицинские работники, однако пациент также должен быть ознакомлен с основными функциями. Пациенту проводится инструктаж по использованию изделия и о его основных кнопках, таких как поднятие спинки в определенное положение и вызов медицинского работника через панель управления.

1.11. Условия применения медицинского изделия в медицинских организациях

Каталки Prime Series можно использовать внутри медицинских учреждений при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталки, помимо прочих, могут использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;

- палате посленаркозного наблюдения.

Каталки Prime Series можно использовать при малых операциях и кратковременном пребывании пациента в больнице (терапия и восстановление). Каталки можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения.

2. Сведения о разработчике, производителе, местах производства и официальном представителе производителя в России медицинского изделия

2.1. Разработчик

Наименование

Stryker Medical (Страйкер Медикал).

Адрес места нахождения

3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA (США).

2.2. Производитель

Наименование

Stryker Medical (Страйкер Медикал).

Адрес места нахождения

3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA (США).

2.3. Адреса мест производства медицинского изделия

1. Stryker Medical, 3800 E. Centre Avenue, Portage, MI 49002 USA (США);
2. Stryker Medical, 6300 S. Sprinkle Rd., Portage, Michigan, 49002, USA (США).

2.4. Официальный представитель производителя в России

Наименование

Общество с ограниченной ответственностью ООО «Страйкер» (ООО «Страйкер»).

Адрес места нахождения

125167, город Москва, проспект Ленинградский, дом 39, строение 80, этаж 3, часть помещения 1.

Номер телефона

+7 (495) 785 07 68.

3. Классификация медицинского изделия

Класс в зависимости от потенциального риска применения медицинского изделия	1
Пригодность для эксплуатации в среде с повышенным содержанием кислорода	Не применимо
По типу защиты от поражения электрическим током в соответствии с IEC 60601-1	Оборудование класса I

По степени защиты от поражения электрическим током в соответствии с IEC 60601-1	Рабочие части типа B; ME изделие с внутренним источником питания (при работе изделия от батарей)
Инвазивность медицинского изделия	Неинвазивное
Стерильность медицинского изделия	Нестерильное
Тип и длительность контакта медицинского изделия с телом пациента	Кратковременный (менее 24 ч) контакт с кожей
Кратность применения медицинского изделия	Многократного применения
Максимально допустимое время установления рабочего режима, исчисляемое с момента включения или запуска изделия, с	1
Режим работы	Продолжительный
Степень защиты оболочки электрооборудования от опасного проникновения воды или твердых частиц	IPX5 – Защита от потоков воды (каталки медицинские серии Prime Series с моторизованным приводом Zoom, модель 1125); IPX6 – Защита от потоков воды под давлением (каталки медицинские с пятым колесом, каталки медицинские с пятым колесом, модели 1105 и каталки медицинские с большим колесом, модели 1115)

4. Описание принципов, на которых основана работа медицинского изделия, и их особенности

4.1 Транспортировка пациента с убирающимся пятым колесом (каталки медицинские Prime с пятым колесом, модели: 1105XE, 1105E)

Порядок транспортировки пациента.

1. Нажмите на сторону регулирования угла поворота педали тормоза/регулирования угла поворота, чтобы привести в действие пятое колесо.

2. Переведите педаль в нейтральное положение, чтобы переместить изделие вбок. Переместите изделие в нужное место.

Примечание – Не пытайтесь переместить изделие вбок, если убирающееся пятое колесо выдвинуто.

3. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание – Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.

4.2 Транспортировка пациента (каталки медицинские Prime с большим колесом, модели: 1115 XE, 1115E)

Порядок транспортировки пациента.

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.
2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Отсоедините шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.
4. Нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.
5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание – Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.

4.3 Порядок транспортировки пациента без большого колеса (каталки медицинские Prime с пятым колесом, модели: 1105XE, 1105E)

1. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (А) в нейтральное положение (Рис. 1).

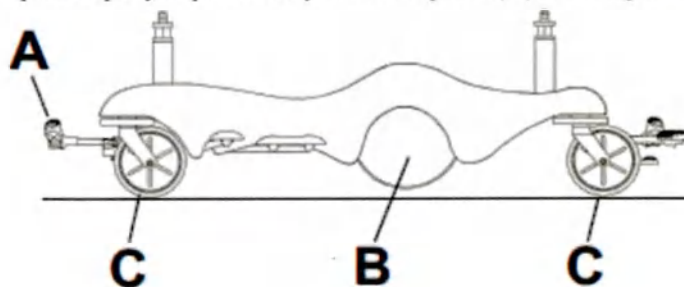


Рисунок 1 – Транспортировка без большого колеса

2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./Вручную) находится в положении Off (Выкл.).
4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.

5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.

6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

• *Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.*

• *Когда изделие находится в нейтральном положении, большое колесо (В) не должно касаться пола, а изделие должно стоять на всех четырех роликах (С) (см. Рис. 1). В этом положении можно перемещать изделие во всех направлениях, включая боковое.*

4.4 Транспортировка пациента с помощью большого колеса. (каталки медицинские Prime с большим колесом, модели: 1115 XE, 1115E и каталки медицинские Prime с моторизованным приводом Zoom, модели: 1125, 1125X, 1125E)

Порядок транспортировки пациента с помощью большого колеса.

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за каждую боковину, чтобы убедиться в том, что они защелкнулись.

2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.

3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./ Вручную) находится в положении Off (Выкл.).

4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.

5. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (А) в положение регулирования угла поворота (см. рис. 2).

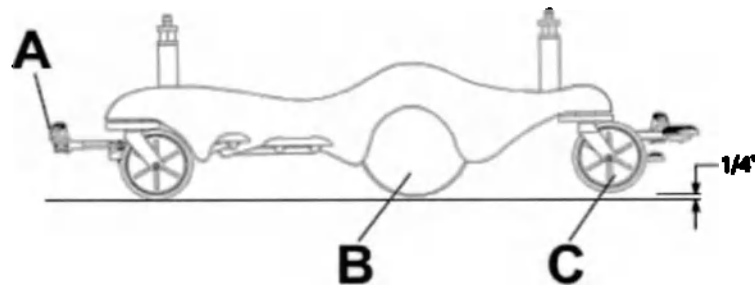


Рисунок 2 – Транспортировка с большим колесом

6. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.

7. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

• *Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие. Попытка перемещения изделия с приведенным в действие тормозом может привести к травме оператора или пациента.*

• *Большое колесо (В) не поворачивается. Вы не можете переместить изделие в боковом направлении, если большое колесо приведено в действие.*

• *Когда большое колесо (В) приведено в действие, изделие приподнято и ролики ножного конца (С) не касаются пола. Изделие находится на роликах головного конца и большого колеса, что упрощает управление изделием (см. рис. 2).*

4.5 Транспортировка пациента с использованием электропривода Zoom. (каталки медицинские Prime с моторизованным приводом Zoom, модели: 1125, 1125X, 1125E)

Порядок транспортировки пациента с использованием электропривода Zoom:

1. Отключите шнур питания от розетки.

Примечание - Электропривод не включится, если шнур питания вставлен в розетку.

2. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (А) в положение регулирования угла поворота (см. рис. 3).

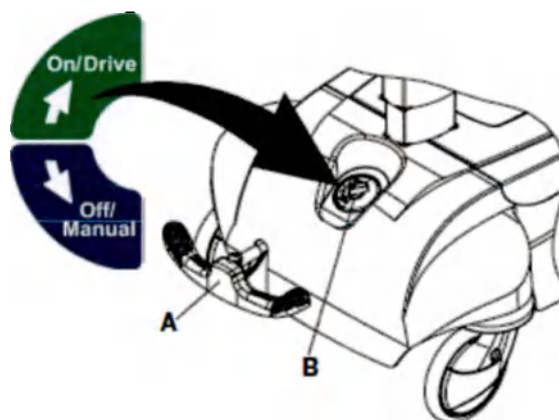


Рисунок 3 – Переключатель «On/Drive – Off/Manual» (ВКЛ./Привод – ВЫКЛ./Ручной режим)

3. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.

4. Переведите переключатель «On/Drive – Off/Manual» (ВКЛ./Привод – ВЫКЛ./Ручной режим) (В) в положение «ON» (ВКЛ.).

5. Проверьте состояние двух светодиодных индикаторов на ручке привода, чтобы убедиться в готовности изделия к использованию. Если горит зеленый индикатор, изделие готово к использованию. Если горит желтый индикатор, изделие не готово к использованию. Убедитесь в том, что педаль находится в положении регулирования угла поворота, шнур питания не вставлен в розетку и переключатель питания находится в положении «ON» (ВКЛ.).

6. Если ручки привода находятся в сложенном положении, потяните ручки вверх в верхнее положение, а затем нажмите на них вниз, чтобы зафиксировать в рабочем положении (см. рис 4).

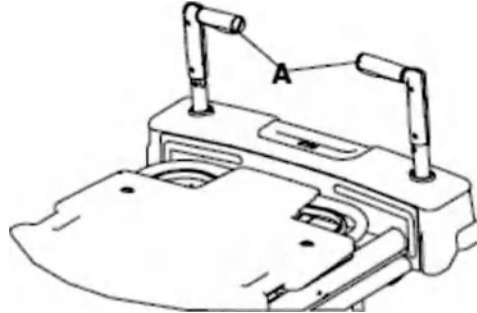


Рисунок 4 – Ручки привода Zoom в верхнем положении

7. Захватите ручки привода в тех местах, где имеются утолщения для захвата. Нажмите на один или оба переключателя движения (А) под ручками, чтобы начать перемещение изделия (см. рис. 5).

Примечание – Начать перемещение изделия можно с помощью любой из двух ручек управления движением, но для прекращения движения необходимо отпустить обе ручки управления движением.



Рисунок 5 – Управление электроприводом Zoom

8. Толкайте ручки от себя или тяните их на себя, чтобы переместить изделие в нужном направлении. Скорость перемещения изделия будет регулироваться пропорционально усилию, с которым вы толкаете или тянете ручки привода. По достижении желаемой скорости прекратите толкать или тянуть ручки с усилием, и скорость станет постоянной.

9. Чтобы увеличить или уменьшить скорость изделия, вновь подтолкните или потяните за ручки.

10. Отпустите обе ручки, чтобы остановить изделие.

Примечание – Ведущее колесо не поворачивается. Вы не можете переместить изделие непосредственно в сторону, если ведущее колесо приведено в действие. Когда ведущее колесо находится в нейтральном положении и тормоза отпущены, вы можете перемещать изделие в любом направлении, в том числе в сторону.

11. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

12. Переведите ручки в сложенное положение, потянув их вверх. Переведите ручки в сложенное положение (см. рис. 6).

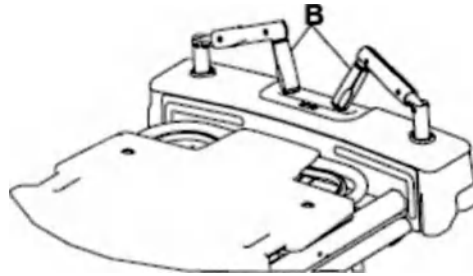


Рисунок 6 – Ручки привода Zoom в сложенном положении.

Примечание

• Проявляйте осторожность при перемещении изделия, когда ведущее колесо приведено в действие. Убедитесь в отсутствии препятствий вблизи изделия, когда ведущее колесо приведено в действие. При столкновении изделия с препятствием возможны травмы пациента, оператора или посторонних лиц, а также повреждение изделия или окружающего его оборудования.

• Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие. Попытка перемещения изделия с приведенным в действие тормозом может привести к травме оператора или пациента.

• Если изделие неожиданно начинает двигаться непреднамеренно, поставьте переключатель «On/Drive – Off/ Manual» (ВКЛ./Привод – ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «OFF» (ВЫКЛ.). Отключите шнур питания от розетки.

4.6 Транспортировка пациента без помощи ведущего колеса Zoom. (каталки медицинские Prime с моторизованным приводом Zoom, модели: 1125, 1125X, 1125E)

Порядок транспортировки пациента без ведущего колеса Zoom:

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за каждую боковину, чтобы убедиться в том, что они защелкнулись.

2. Отключите шнур питания от розетки.

3. Поставьте переключатель «On/Drive – Off/Manual» (ВКЛ./Привод – ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «Off» (ВЫКЛ.).

4. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота в положение регулирования угла поворота.

Примечание - Теперь изделие можно перемещать с использованием двух больших колес, облегчающих перемещение вручную.

5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.

6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание

• Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.

• Когда большое колесо приведено в действие, изделие приподнято и ролики ножного конца не касаются пола. Изделие покоится на роликах головного конца и большого колеса, что упрощает управление изделием.

5. Способ применения

5.1 Приведение в действие и отпускание тормозов

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите вниз на тормозную (красную) сторону педали тормоза/регулирования угла поворота. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

Чтобы отпустить тормоза, нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза / регулирования угла поворота.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.

5.2 Органы управления основания Prime

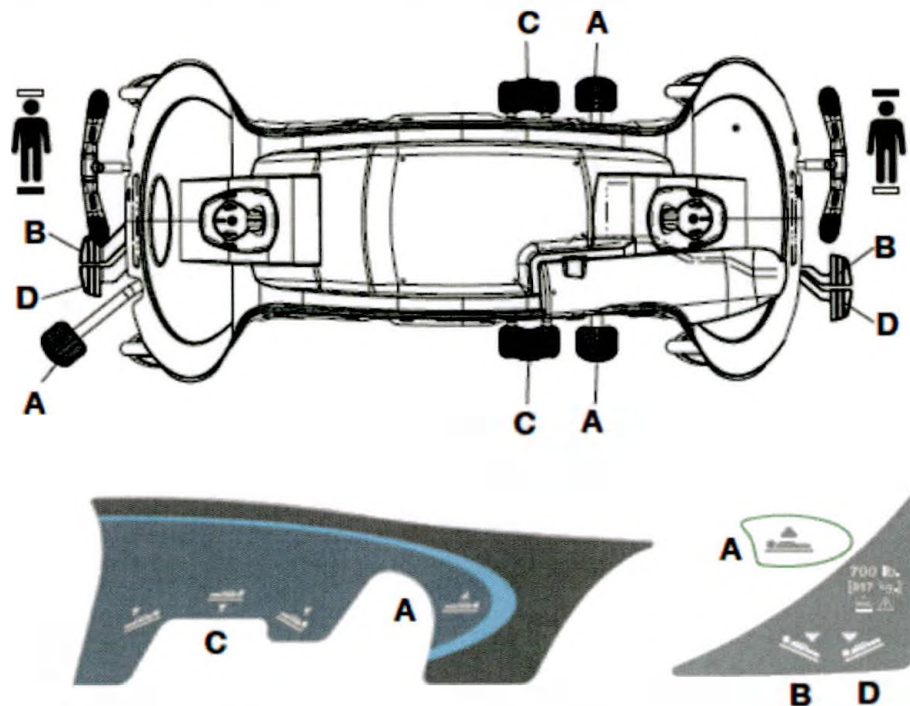


Рисунок 7 – Ярлык и органы управления основания Prime.

A	Педаль насоса
B	Педаль освобождения головного или ножного конца
C	Универсальная педаль опускания
D	Педаль освобождения головного или ножного конца

5.3 Подъем электрифицированной кушетки

Чтобы поднять электрифицированную кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (A) до достижения желаемой высоты (см. рис. 7).

5.4 Опускание электрифицированной кушетки

Чтобы опустить электрифицированную кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C) (см. рис. 7).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу изделия.

5.5 Установка изделия в положение Тренделенбурга

Чтобы поместить изделие в положение Тренделенбурга (головой вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (см. *Подъем незлектрифицированной кушетки или подъем электрифицированной кушетки*).

Примечание – Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить головной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу (см. рис. 7).

Чтобы опустить изделие из положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

5.6 Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга

Чтобы поместить изделие в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (см. *Подъем незлектрифицированной кушетки или подъем электрифицированной кушетки*).

Примечание – Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить ножной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу (см. рис. 7).

Чтобы опустить изделие из обратного положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

5.7 Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, – опция электрифицированной кушетки

Используйте пульт управления пациента на боковине для изменения положения спинки для положения Фаулера и коленной секции (см. рис. 8).

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

Примечание

- *Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.*

- *Пульт управления пациента на боковине расположен в выемке по обеим сторонам изделия в месте, легко доступном для пациента.*

• Каждая боковина снабжена подсвеченными органами управления, позволяющими пациенту изменять положение спинки для положения Фаулера и коленной секции. Когда изделие получает электропитание и пульт управления пациента разблокирован, белые кнопки подсвечиваются.

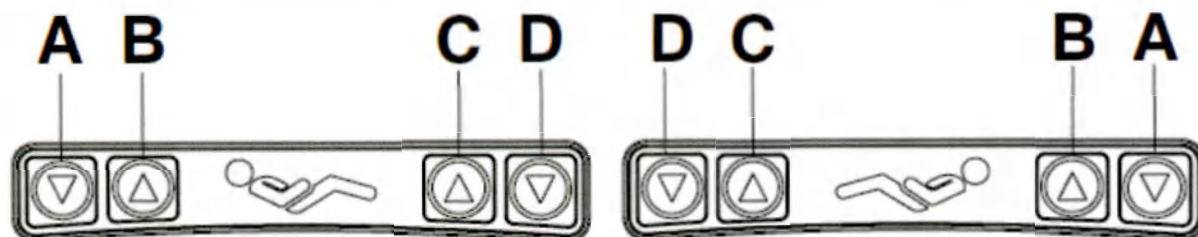


Рисунок 8 – Панель управления пациента на боковине

A	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
B	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию (ножная секция)
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию (ножная секция)

5.8 Пульт управления оператора – опция электрифицированной кушетки

Используйте пульт управления оператора для регулирования положения пациента на изделии (см. рис. 9).

Примечание – Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

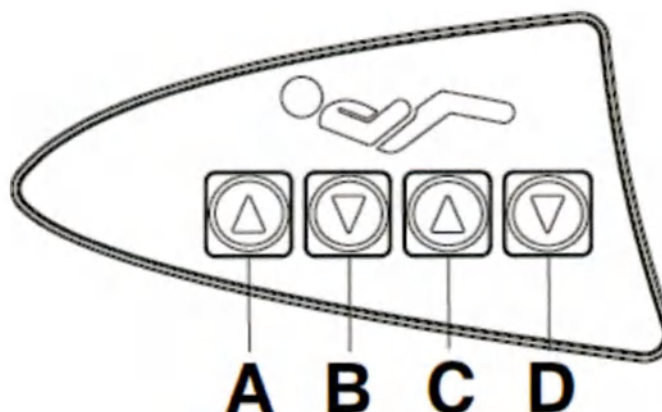


Рисунок 9 – Пульт управления оператора – опция электрифицированной кушетки

A	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера
B	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера

C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию

5.9 Блокировка и разблокировка пульта управления пациента – опция электрифицированной кушетки

Чтобы заблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку Unlock/Lock (Освободить/Заблокировать) (A) один раз (см рис. 10).

Примечание – Когда пульт управления пациента заблокирован, значок блокировки (C) горит оранжевым. Чтобы разблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку Unlock/Lock (Освободить/Заблокировать) (A) второй раз.

Примечание – Когда пульт управления пациента разблокирован, значок разблокировки (B) горит зеленым.

Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Вы можете заблокировать пульт управления пациента, чтобы не допустить регулирование спинки и коленной секции пациентом.
- Пульт управления пациента, расположенный на боковине, в заблокированном состоянии не подсвечивается.

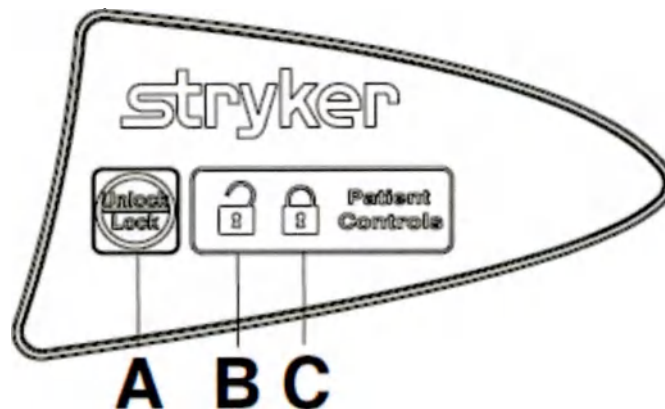


Рисунок 10 – Блокировка пульта управления пациента

5.10 Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение

Порядок перевода ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение:

1. Поверните ручки (A) вверх от головного конца изделия (см. рис. 11).
2. Нажмите на ручки вниз, чтобы зафиксировать их в рабочем положении.

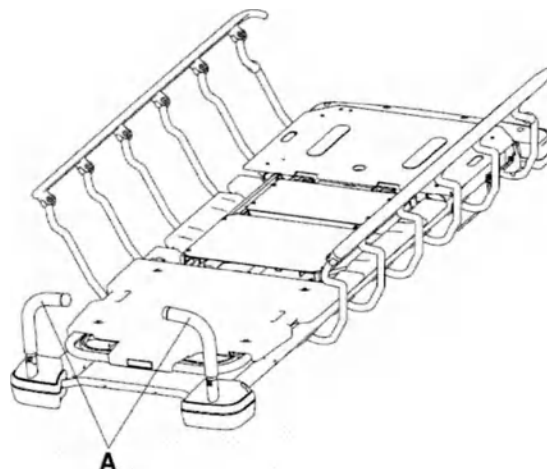


Рисунок 11 – Изменение положения ручек для толкания головного конца

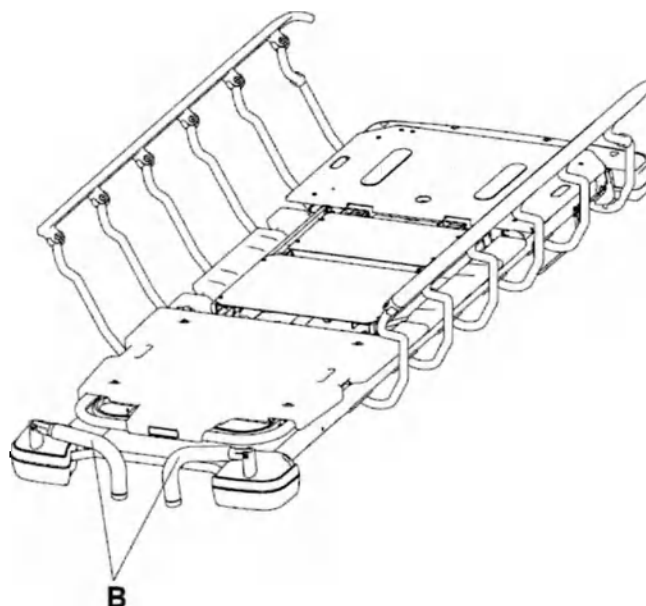


Рисунок 12 – Перевод ручек для толкания головного конца в сложенное положение

3. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания головного конца (В) в сложенное положение (см. рис. 12).

Примечание – Чтобы толкать или тянуть изделие и при этом не повредить его, пользуйтесь исключительно ручками для толкания, если не указано иное.

5.11 Перевод ручек для толкания ножного конца (при наличии) в рабочее или сложенное положение

Порядок изменения положения ручек для толкания ножного конца:

1. Поверните ручки (А) вверх от ножного конца изделия (см. рис. 13).
2. Нажмите на ручки вниз, чтобы зафиксировать их в рабочем положении.

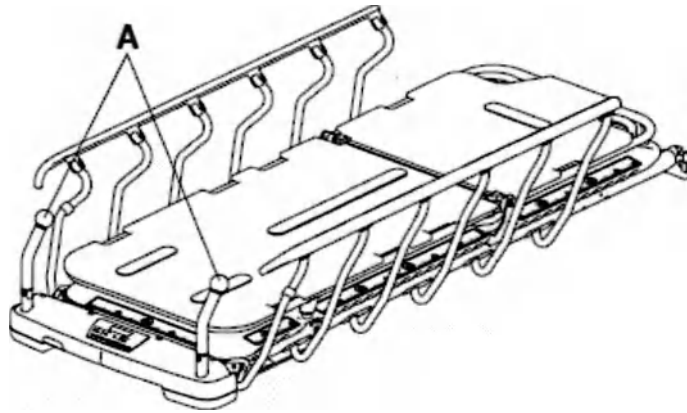


Рисунок 13 – Изменение положения ручек для толкания ножного конца

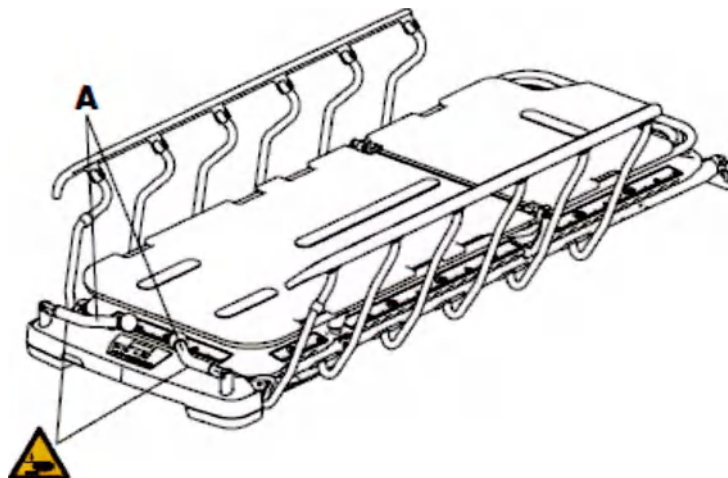


Рисунок 14 – Перевод ручек для толкания ножного конца в сложенное положение

Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания ножного конца (А) в сложенное положение (см. рис. 14).

Примечание

- *Всегда поднимайте ручки для толкания ножного конца, если вы используете принадлежности, прикрепляемые к ножному концу изделия.*
- *Если не указано иное, пользуйтесь ручками для толкания исключительно для того, чтобы толкать или тянуть изделие, чтобы избежать его повреждения.*

5.12 Подъем боковины

Порядок подъема боковины:

1. Захватите боковину обеими руками.

2. Поднимите боковину в сторону ножного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся.

Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины

предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.

- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

5.13 Опускание боковины

Порядок опускания боковины:

1. Захватите боковину одной рукой.
2. Потяните за желтый фиксатор освобождения другой рукой.
3. Поднимите боковину и направьте ее в сторону головного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

5.14 Подъем и опускание спинки для положения Фаулера – опция электрифицированной кушетки

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку up (вверх) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на или пульта управления оператора ножного конца так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 0° до 70°).

Примечание – Спинка Lift Assist использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка Lift Assist также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку down (вниз) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца (Пульт управления оператора – опция электрифицированной

кушетки – только в опции так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 70° до 0°).

Примечание - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

5.15 Подъем или опускание коленной секции – электрифицированная кушетка

Чтобы поднять коленную секцию, нажмите на кнопку up (вверх) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Чтобы опустить коленную секцию, нажмите на кнопку down (вниз) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Примечание – Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

5.16 Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего

Порядок преобразования изделия в коляску для восстановления амбулаторного пациента (см. рис. 16):

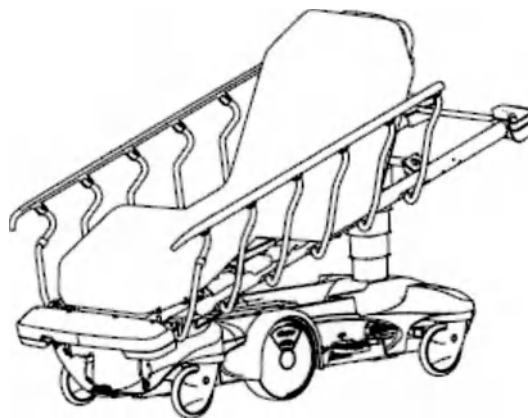


Рисунок 15 – Коляска для восстановления амбулаторного пациента (представлена модель 1115) (модель 1115 не зарегистрирована на территории Российской Федерации, представлена в качестве иллюстрации функции преобразования в коляску, которая присутствует у линейки Prime Series)

1. Поднимите спинку для положения Фаулера в сидячее положение.

Примечание – Чтобы изделие можно было преобразовать в коляску для выздоравливающего, оно должно быть оснащено опцией спинки Lift Assist и опцией коленной секции (спинка Lift Assist поднимает пациента в определенное положение, при этом пациент не соскальзывает с каталки, а задняя сторона удерживается на месте неподвижной тазовой частью каталки).

2. Поднимите коленную секцию в крайнее верхнее положение.

3. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение.
4. Установите изделие в обратное положение Тренделенбурга.
5. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы опустить изделие в горизонтальное положение.

6. Базовый состав и перечень комплектующих

Таблица с общим описанием различий вариантов исполнения моделей:

Модель	Каталка медицинская Prime E с пятым колесом, электрическая, модель 1105E, ширина кушетки 76 см	Каталка медицинская Prime XE с пятым колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1105XE, ширина кушетки 76 см	Каталка медицинская Prime E с большим колесом, электрическая, модель 1115E, ширина кушетки 76 см	Каталка медицинская Prime XE с большим колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1115XE, ширина кушетки 76 см	Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина кушетки 66 см	Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина кушетки 76 см	Каталка медицинская Prime E с моторизованным приводом Zoom, электрическая, модель 1125E, ширина кушетки 76 см	Каталка медицинская Prime X с моторизованным приводом Zoom, рентгенопрозрачная, модель 1125X, ширина кушетки 76 см
Принцип работы механизма подъема / опускания кровати	Электрический	Электрический	Электрический	Электрический	Механический	Механический	Электрический	Механический
Наличие рентгенопрозрачной платформы	Отсутствует	Присутствует	Отсутствует	Присутствует	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	Присутствует

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения:				

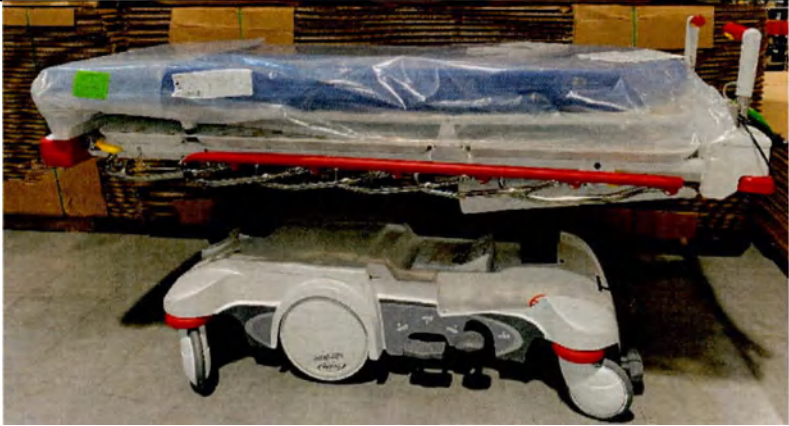
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
1	Каталка медицинская Prime E с пятым колесом, электрическая, модель 1105E, ширина кушетки 76 см	1105000000 E	Каталка Stryker модели 1105 Prime Series электрическая представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы, установленной на колесном шасси, с возможностью управления ее положения электроприводами и предназначенное для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker модели 1105 Prime Series с убирающимся пятым колесом обеспечивает оптимальное сцепление с полом и повороты за угол, тем самым повышая общую мобильность	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
2	Каталка медицинская Prime XE с пятым колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1105XE, ширина кушетки 76 см	1105000000 XE	Каталка Stryker модели 1105 Prime Series электрическая с рентгенопрозрачным ложем представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы, установленной на колесном шасси, с возможностью управления ее положения электроприводами и предназначенное для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker модели 1105 Prime Series с убирающимся пятым колесом обеспечивает оптимальное сцепление с полом и повороты за угол, тем самым повышая общую мобильность	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
3	Каталка медицинская Prime E с большим колесом, электрическая, модель 1115E, ширина кушетки 76 см	1115000000 E	Каталка Stryker Prime Series модели 1115 с большим колесом представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы с возможностью управления ее положения электроприводами, установленной на раме с колесами, для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker Prime Series модели 1115 с большим колесом снижает усилие, необходимое для сдвигания каталки с места и ее поворота, что уменьшает физическое напряжение	 Вид слева  Вид справа

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
4	Каталка медицинская Prime XE с большим колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1115XE, ширина кушетки 76 см	1115000000 XE	Каталка Stryker Prime Series модели 1115 с большим колесом и рентгенопрозрачным ложем представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы с возможностью управления ее положения электроприводами, установленной на раме с колесами, для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker Prime Series модели 1115 с большим колесом снижает усилие, необходимое для сдвигания каталки с места и ее поворота, что уменьшает физическое напряжение	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
5	Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина кушетки 66, 76 см	Ширина кушетки: 66 см – 1125000026; Ширина кушетки: 76 см – 1125000030	Каталка Stryker модели 1125 Prime Series с электроприводом Zoom представляет собой снабженную колесами каталку с электроприводом, состоящую из платформы, установленной на колесном шасси, и предназначенную для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Prime Series с электроприводом Zoom оснащена системой электрического привода, помогающей медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения перемещать и производить маневры с каталкой в различных лечебных учреждениях. В случае обесточивания электропривода Zoom изделие можно толкать вручную. Изделие снабжено боковинами и опциями, позволяющими временно или постоянно установить штативы для внутривенного вливания, а также другими опциями и	 Вид слева  Вид справа

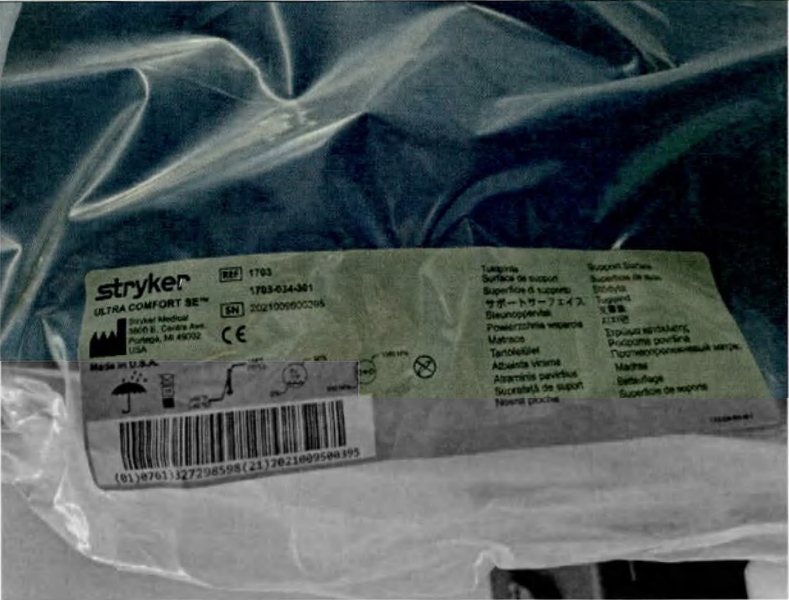
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
			принадлежностями, помогающими транспортировать пациента	
6	Каталка медицинская Prime X с моторизованным приводом Zoom, рентгенопрозрачная, модель 1125X, ширина кушетки 76 см	1125000000 X	Каталка Stryker модели 1125 Prime Series с электроприводом Zoom и рентгенопрозрачным ложем представляет собой снабженную колесами каталку с электроприводом, состоящую из платформы, установленной на колесном шасси, и предназначенную для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения	 Вид слева

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
			транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Prime Series с электроприводом Zoom оснащена системой электрического привода, помогающей медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения перемещать и производить маневры с каталкой в различных лечебных учреждениях. В случае обесточивания электропривода Zoom изделие можно толкать вручную. Изделие снабжено боковинами и опциями, позволяющими временно или постоянно установить штативы для внутривенного вливания, а также другими опциями и принадлежностями, помогающими транспортировать пациента	 Вид справа

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
7	Каталка медицинская Prime E с моторизованным приводом Zoom, электрическая, модель 1125E, ширина кушетки 76 см	1125000000 E	Каталка Stryker модели 1125 Prime Series с электроприводом Zoom представляет собой снабженную колесами каталку с электроприводом, состоящую из платформы, с возможностью управления ее положением с помощью электроприводов, установленной на колесном шасси, и предназначенную для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Prime Series с электроприводом Zoom оснащена системой электрического привода, помогающей медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения перемещать и производить маневры с каталкой в различных лечебных учреждениях. В случае обесточивания электропривода Zoom изделие можно толкать вручную. Изделие снабжено боковинами и опциями, позволяющими временно или постоянно установить штативы для внутривенного вливания,	 Вид слева

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
			а также другими опциями и принадлежностями, помогающими транспортировать пациента	 Вид справа

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
8	Матрас UltraComfort SE модель 1703, ширина 76 см в комплекте с наматрасником	1703034301	Ultra Comfort SE, модель 1703, толщиной 8 см, представляет собой бесприводной противопролежневый матрас, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления. Изделие выпускается в двух вариантах ширины – 66 см или 76 см. Размеры изделия должны соответствовать размерам полотна каталки. Противопролежневый матрас Ultra Comfort SE содержит вспененный материал для перераспределения давления и облегчения погружения	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
9	Матрас UltraComfort SE модель 1704, ширина 66, 76 см в комплекте с наматрасником	1704034301 1704034601	Ultra Comfort SE, модель 1704, толщиной 10 см, представляет собой бесприводной противопролежневый матрас, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления. Изделие выпускается в двух вариантах ширины – 66 см или 76 см. Размеры изделия должны соответствовать размерам полотна каталки. Противопролежневый матрас Ultra Comfort SE содержит вспененный материал для перераспределения давления и облегчения погружения	 1704034301

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				 1704034601

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

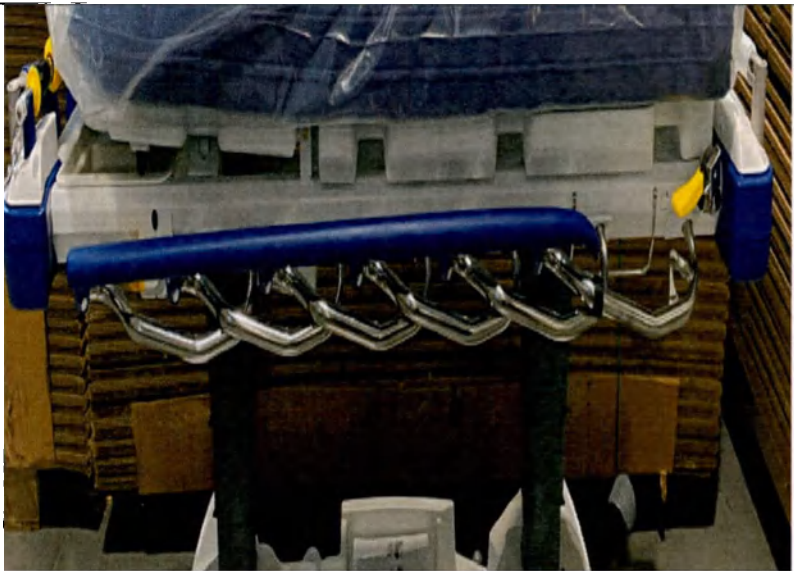
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				
10	Огнеупорный матрас ComfortGel SE модель 1805, ширина 66, 76 см в комплекте с наматрасником	Ширина: 66 см – 1805034601; Ширина: 76 см – 1805034301	ComfortGel SE представляет собой противопротезный матрас без механического привода, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления и улучшению комфорта пациента. Трехсторонняя застежка-молния способствует профилактике инфекции	

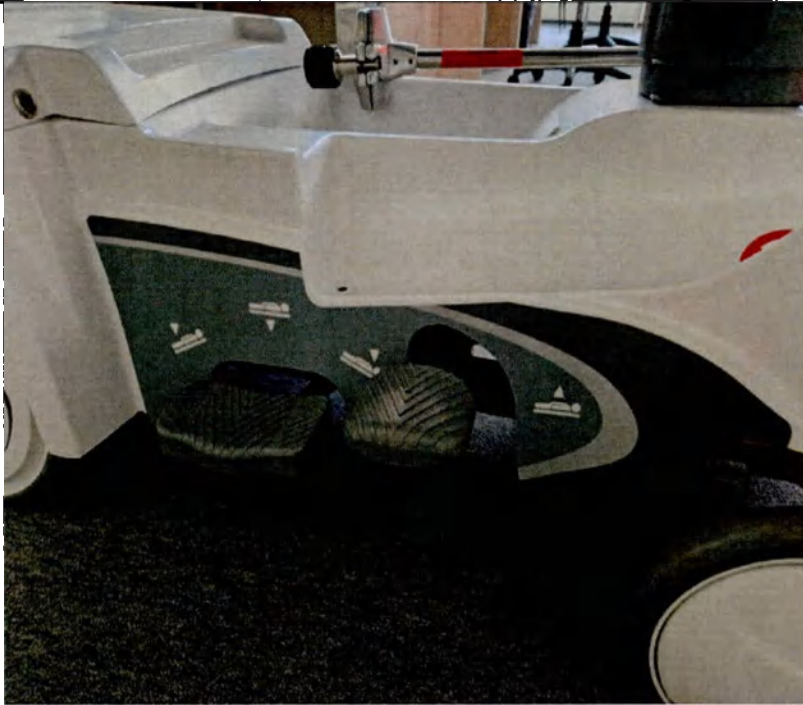
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				 

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				
11	Огнеупорный матрас IsoFlex SE модель 1806, ширина 76 см в комплекте с наматрасником и огнезащитным экраном	1806034301	IsoFlex SE представляет собой противопротележный матрас без механического привода, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления, ограничению усилия сдвига и улучшению комфорта пациента	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

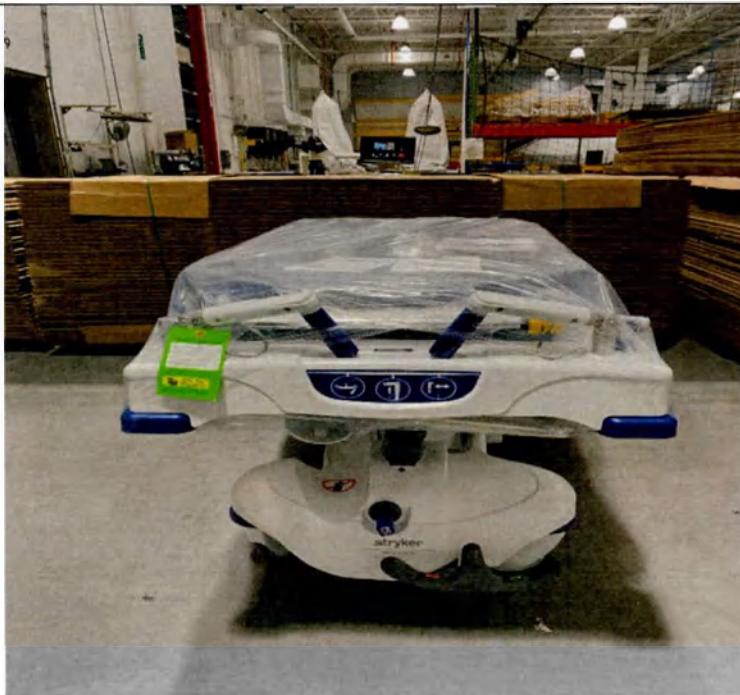
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
12	Боковые поручни BackSmart	1105048010	—	
13	Колеса	—	Платформа с колесами	

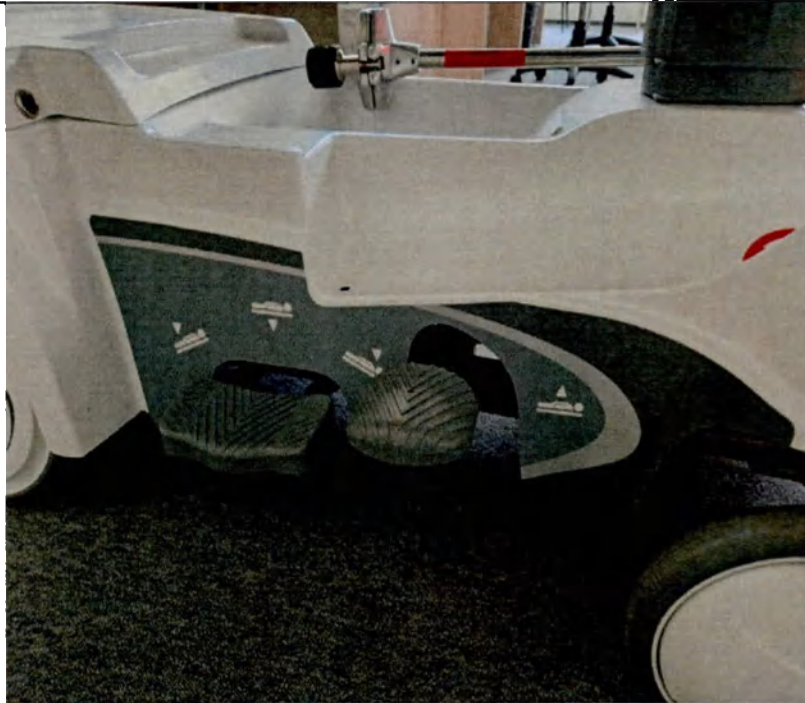
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
14	Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов	1115015305	Педали, используемые для включения тормозов и опускания пятого колеса	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
15	Педали с гидравлическим приводом	1105005610	Педаль, используемая для подъема и опускания каталки	

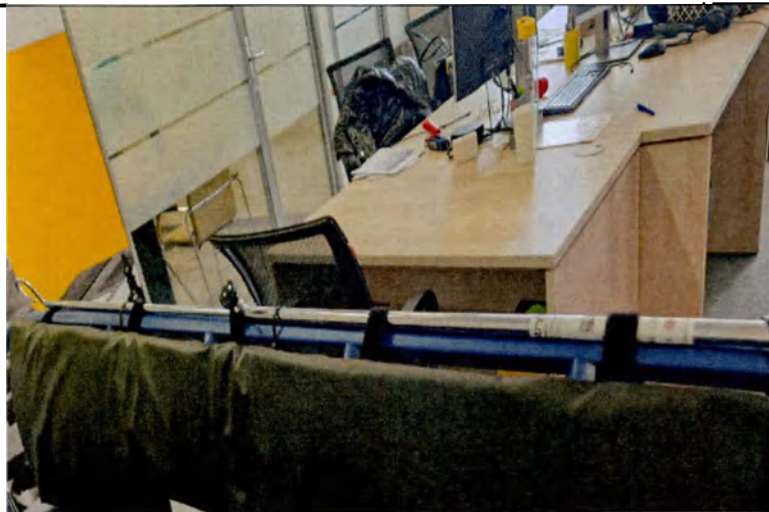
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
16	Педали тормоза/регулирования угла поворота роликов в изголовье и в изножье каталки	1105005610	Педали, используемые для регулировки угла наклона каталки	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
17	Удлинитель изножья	1105090002 1105090001		

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
18	Ручки электропривода Zoom	1105048026	Ручки, используемые для толкания каталки	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
19	Педадь насоса	1105011160	Педадь, используемая для подъема и опускания каталки	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
20	Штатив для внутривенных вливаний, двухступенчатый или трехступенчатый, встроенный: - Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в изножье каталки с 3-мя крючками, слева - Штатив для внутривенных вливаний, съемный	1105035364	Штатив для подвешивания растворов	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				
21	Фиксирующий ремень для ног	0785045020	Ножной ремень для фиксации ног пациента	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
22	Фиксирующий ремень для тела, короткий или длинный	0785045015	Ремень для фиксации тела пациента	
23	Фиксирующий ремень для рук	0946044001	Наручные ремни для удерживания рук пациента	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				
24	Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке	1010058000	Ремень для фиксации тела пациента	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				
25	Набор фиксирующих ремней	0785045010	Полный комплект ремней для тела, рук и ног пациента	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
26	Лоток для дефибрилятора	1105045200	Лоток для размещения дефибрилятора	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

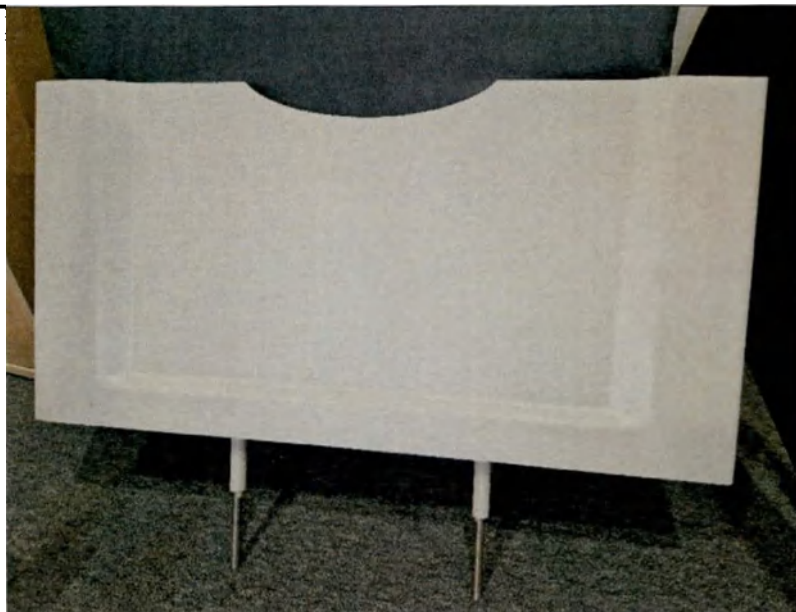
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
27	Комплект из подноса (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.)	1105045800	—	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
28	Комплект из лотка для дефибриллятора (1 шт.), удлинителя изножья (1 шт.) и кармана для истории болезни (1 шт.)	1105045400	—	

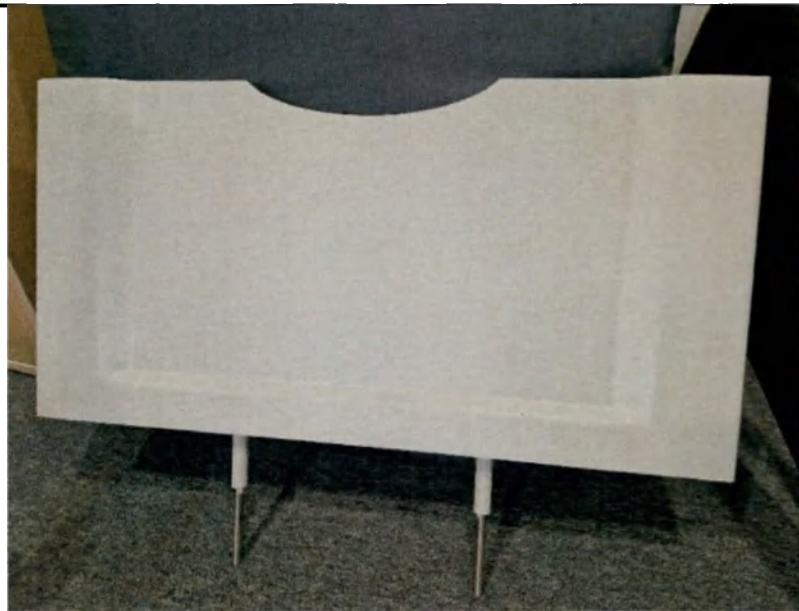
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
29	Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.)	1105045500	—	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
30	Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.)	1105045500	—	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				
31	Поднос	1105045700	Поднос для еды	

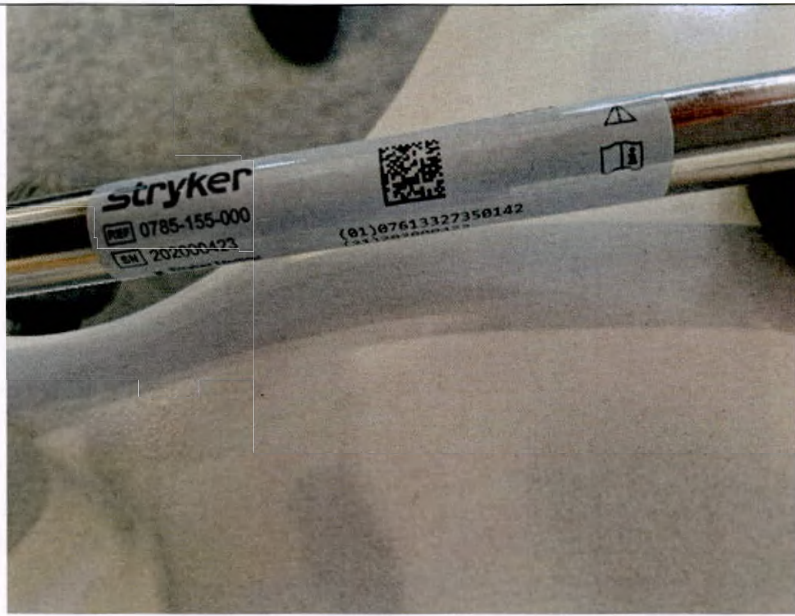
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

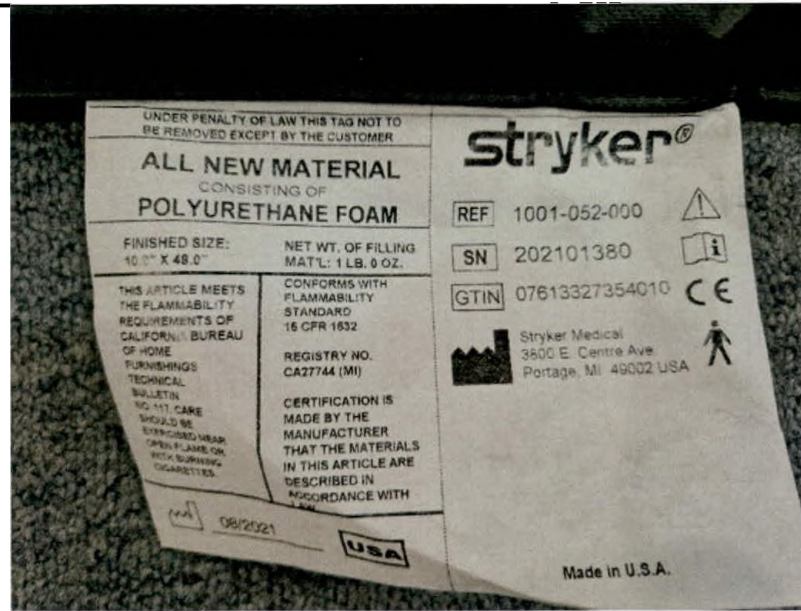
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
32	Держатель для инфузионной стойки	0785155000	Держатель для внешней инфузионной стойки/штатива	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
33	Щитки на боковых поручнях	1001052000	Ограничители на боковых ограждениях для предотвращения травм пациента	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				 stryker® ALL NEW MATERIAL CONSISTING OF POLYURETHANE FOAM FINISHED SIZE: 10.0" X 48.0" NET WT. OF FILLING MAT'L: 1 LB. 0 OZ. THIS ARTICLE MEETS THE FLAMMABILITY REQUIREMENTS OF CALIFORNIA BUREAU OF HOME FURNISHINGS TECHNICAL BULLETIN NO. 117. CARE SHOULD BE EXERCISED WHEN OPEN FLAME OR WITH BURNING CIGARETTES. CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARD 16 CFR 1632 REGISTRY NO. CA27744 (MI) CERTIFICATION IS MADE BY THE MANUFACTURER THAT THE MATERIALS IN THIS ARTICLE ARE DESCRIBED IN ACCORDANCE WITH LAW. REF 1001-052-000 SN 202101380 GTIN 07613327354010 Stryker Medical 3500 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA Made in U.S.A.

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				 UNDER PENALTY OF LAW THIS LABEL BY MEDICAL EQUIPMENT ACT, 1968 stryker® ALL NEW MATERIAL CONSISTING OF POLYURETHANE FOAM FINISHED SIZE: 10.1" x 48.0" NET WT. OF FILLING MATERIAL: 1 LB. 6 OZ. CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARD 16 CFR 1632 REGISTRY NO. CA27744 (MI) CERTIFICATION IS MADE BY THE MANUFACTURER THAT THE MATERIALS IN THIS ARTICLE ARE DESCRIBED IN ACCORDANCE WITH LAW THIS ARTICLE MEETS THE FLAMMABILITY REQUIREMENTS OF CALIFORNIA BUREAU OF HOME FURNISHINGS TECHNICAL BULLETIN NO. 117. CARE SHOULD BE EXERCISED NEAR OPEN FLAME OR WITH BURNING CIGARETTES REF 1001-052-000 SN 202101395 GTIN 07613327354010 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA CE USA Made in U.S.A.
34	Вешалка для насоса	1105045035	Вешалка для матрасного насоса	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

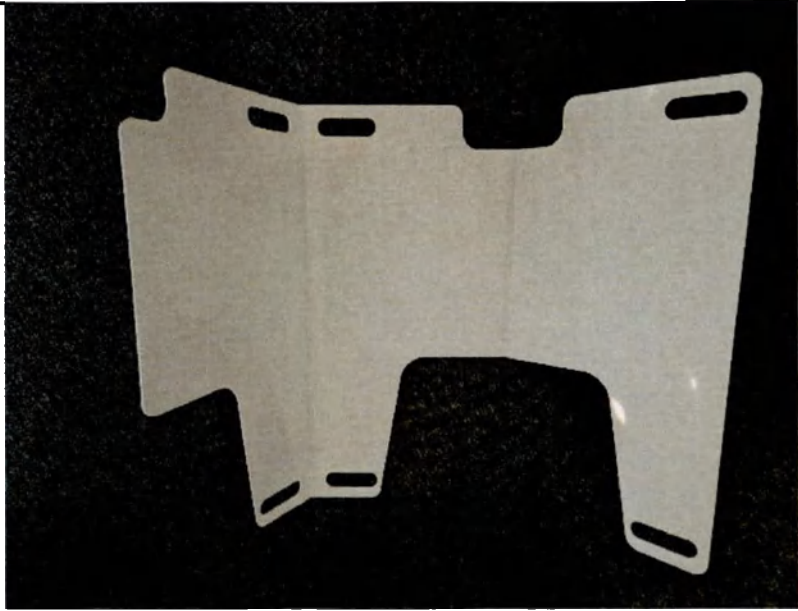
№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
35	Держатель кислородного баллона	1115130000	Держатель для размещения кислородного баллона	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
36	Держатель рентгеновской кассеты; Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный; Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный	1105045100 1105045300	Держатель для размещения рентгеновских кассет	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
				

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
37	Пластина для перекладывания пациента	1105045610 1105045310	Платформа для перемещения пациентов	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
38	Рычаг освобождения/фиксации боковых поручней	1105011160	Защелка для освобождения боковых ограждений	

№	Наименование	Каталожный номер	Описание	Фотографическое изображение
39	Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки	1008015020	Панель управления для медицинского персонала в изножье каталки	 Панель управления

7. Возможность и способы интегрирования с другими медицинскими изделиями

Каталки Prime Series могут быть использованы совместно с рентгеновским оборудованием для получения рентген снимков. Можно использовать любую рентгеновскую кассету* подходящего размера** с любым мобильным рентгеновским аппаратом, кроме систем типа С-дуга.

* Рентгеновские кассеты являются самостоятельным медицинским изделием и не поставляются компанией Страйкер в составе каталок медицинских серии Prime Series.

** Для полной уверенности в том, что данные кассеты подходят для совместного использования с каталками серии Prime Series, просим обратиться к представителю компании Страйкер.

8. Основные параметры и характеристики медицинского изделия

Допустимая погрешность характеристик $\pm 5\%$ от значения, если не указано иное.

Каталка медицинская Prime с моторизованным приводом Zoom, модель 1125, ширина 66, 76 см

Каталка медицинская Prime X с моторизованным приводом Zoom, рентгенопрозрачная, модель 1125X, ширина 76 см

Каталка медицинская Prime E с моторизованным приводом Zoom, электрическая, модель 1125E, ширина 76 см

Таблица технических характеристик «Каталки медицинские серии Prime Series в вариантах исполнения»:

Модель	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)	Prime Series шириной 30 дюймов (76 см)	Prime E шириной 30 дюймов (76 см)	Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	Prime XE шириной 30 дюймов (76 см)
Безопасная рабочая нагрузка ¹	318 кг	318 кг	318 кг	318 кг	318 кг
Максимальная масса пациента	306 кг	306 кг	306 кг	306 кг	306 кг
Масса стандартной конфигурации	188 кг	197 кг	188 кг	197 кг	188 кг
Масса изделия со всеми опциями / дополнительн ым оборудование м	211 кг	220 кг	211 кг	220 кг	211 кг
Общая длина	218,4 см $\pm$ 1,27 см	218,4 см $\pm$ 1,27 см	218,4 см $\pm$ 1,27 см	218,4 см $\pm$ 1,27 см	218,4 см $\pm$ 1,27 см
Общая ширина (с поднятыми боковинами)	86,4 см $\pm$ 2,54 см	96,5 см $\pm$ 2,54 см	86,4 см $\pm$ 2,54 см	96,5 см $\pm$ 2,54 см	86,4 см $\pm$ 2,54 см

Общая ширина (с опущенными боковинами)	76,8 см ± 1,27 см	77,5 см ± 1,27 см	76,8 см ± 1,27 см	77,5 см ± 1,27 см	76,8 см ± 1,27 см
Минимальная / Максимальная высота	(58 см / 86 см) ± 2,54 см	(58 см / 86 см) ± 2,54 см	(58 см / 86 см) ± 2,54 см	(58 см / 86 см) ± 2,54 см	(58 см / 86 см) ± 2,54 см
Угол спинки для положения Фаулера	От 0° до 90° (± 5°)				
Высота коленной секции	14 см минимум			Неприменимо	
Положение Тренделенбурга / Обратное положение Тренделенбурга	+16° / -16°				
Минимальный зазор	6,4 см (номинальное значение)	6,4 см (номинальное значение)	6,4 см (номинальное значение)	6,4 см (номинальное значение)	6,4 см (номинальное значение)
	4,5 см (под гидравлическими подъемниками)	4,5 см (под гидравлическими подъемниками)	4,5 см (под гидравлическими подъемниками)	4,5 см (под гидравлическими подъемниками)	4,5 см (под гидравлическими подъемниками)
	1,9 см (под колесами Zoom)	1,9 см (под колесами Zoom)	1,9 см (под колесами Zoom)	1,9 см (под колесами Zoom)	1,9 см (под колесами Zoom)
Требования к электрическим компонентам	100 В переменного тока, 50 Гц, 4 А; 120 В переменного тока, 60 Гц, 4 А; 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 4 А				
Тип батареи	2 батареи x 12 В постоянного тока 31 А·ч (2 x 12 В постоянного тока) свинцово-кислотная гелиевая аккумуляторная батарея				
Напряжение батареи	24 В постоянного тока				
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо			Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al	
¹ Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой массы пациента и матраца					

Дополнительные характеристики:

Электрифицированные опции	Электрифицированная кушетка
Требования к электрическим компонентам	120 В переменного тока, 60 Гц, 4 А; 240 В переменного тока, 50 Гц, 4 А; 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 4 А
Цикл нагрузки	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ. / 20 мин ВЫКЛ.

Каталка медицинская Prime E с пятым колесом, электрическая, модель 1105E, ширина 76 см

Каталка медицинская Prime XE с пятым колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1105XE

Модель	Prime Series E шириной 30 дюймов (76 см)	Prime XE шириной 30 дюймов (76 см)
Безопасная рабочая нагрузка ¹	318 кг	318 кг
Максимальная масса пациента	306 кг	306 кг
Масса стандартной конфигурации	121 кг	121 кг
Масса изделия со всеми опциями / дополнительным оборудованием	166 кг	166 кг
Общая длина	215,9 см ± 1,27 см	215,9 см ± 1,27 см
Общая длина (опция удлинителя кушетки)	228,3 см ± 1,91 см	228,3 см ± 1,91 см
Общая ширина (с поднятыми боковинами)	86,4 см ± 2,54 см	86,4 см ± 2,54 см
Общая ширина (с опущенными боковинами)	76,8 см ± 1,27 см	76,8 см ± 1,27 см
Минимальная / Максимальная высота	(52,7 см / 86,4 см) ± 2,54 см	(52,7 см / 86,4 см) ± 2,54 см
Максимальная высота с колпаком 1105-101-046	86,4 см ± 2,54 см	86,4 см ± 2,54 см
Минимальная высота с колпаком 1105-101-046	55,9 см	55,9 см

Угол спинки для положения Фаулера	От 0° до 90° ($\pm 5^\circ$)	
Высота коленной секции	14 см минимум	Неприменимо
Положение Тренделенбурга / Обратное положение Тренделенбурга	$+17^\circ / -17^\circ (\pm 3^\circ)$	
Минимальный зазор	14,6 см (номинальное значение)	14,6 см (номинальное значение)
	4,5 см (под гидравлическими подъемниками и пятым колесом)	4,5 см (под гидравлическими подъемниками и пятым колесом)
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо	Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al
¹ Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой массы пациента и матраца		

Дополнительные характеристики:

Электрифицированные опции	Электрифицированная кушетка	Электрический подъемник
Требования к электрическим компонентам	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А; 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А; 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А
Цикл нагрузки	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ. / 20 мин ВЫКЛ.	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ. / 20 мин ВЫКЛ.

Каталка медицинская Prime E с большим колесом, электрическая, модель 1115E, ширина 76 см

Каталка медицинская Prime XE с большим колесом, электрическая и рентгенопрозрачная, модель 1115XE, ширина 76 см

Модель	Prime Series E шириной 30 дюймов (76 см)	Prime XE шириной 30 дюймов (76 см)
Безопасная рабочая нагрузка ¹	318 кг	318 кг
Максимальная масса пациента	306 кг	306 кг

Масса стандартной конфигурации	137 кг	137 кг
Масса изделия со всеми опциями / дополнительным оборудованием	176 кг	176 кг
Общая длина	215,9 см ± 1,27 см	215,9 см ± 1,27 см
Общая длина (с удлинителем кушетки)	228,3 см ± 1,91 см	Неприменимо
Общая ширина (с поднятыми боковинами)	86,4 см ± 2,54 см	86,4 см ± 2,54 см
Общая ширина (с опущенными боковинами)	76,8 см ± 1,27 см	76,8 см ± 1,27 см
Минимальная / Максимальная высота	(52,7 см / 86,4 см) ± 2,54 см	(59,1 см / 92,7 см) ± 2,54 см
Угол спинки для положения Фаулера	От 0° до 90° (± 5°)	
Высота коленной секции	14 см минимум	Неприменимо
Положение Тренделенбурга / Обратное положение Тренделенбурга	+17° / -17° (± 3°)	
Минимальный зазор	6,4 см (номинальное значение)	6,4 см (номинальное значение)
	4,5 см (под гидравлическими подъемниками)	4,5 см (под гидравлическими подъемниками)
	2,5 см (под большим колесом)	2,5 см (под большим колесом)
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо	Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al
¹ Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой массы пациента и матраца		

Дополнительные характеристики:

Электрифицированные опции	Электрифицированная кушетка	Электрический подъемник
---------------------------	-----------------------------	-------------------------

Требования к электрическим компонентам	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А; 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А	120 В переменного тока, 60 Гц, 10 А; 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 5 А
Цикл нагрузки	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ. / 20 мин ВЫКЛ.	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ. / 20 мин ВЫКЛ.

Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см

Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 66 см

Модель	Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 76 см	Огнеупорный матрас ComfortGel модель 1805, ширина 66 см
Безопасная рабочая нагрузка	317 кг	317 кг
Длина	193 см	193 см
Ширина	76 см	66 см
Толщина	14 см	14 см
Масса	11,6 кг	9,2 кг

Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см

Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см

Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 66 см

Модель	Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см	Матрас UltraComfort модель 1703, ширина 76 см	Матрас UltraComfort модель 1704, ширина 66 см
Безопасная рабочая нагрузка* *Примечание – вес пациента не должен превышать указанную безопасную рабочую нагрузку для противопролежневого матраса	317 кг	317 кг	317 кг
Длина	193 см	193 см	193 см
Ширина	76 см	76 см	66 см
Толщина	7,6 см	10 см	10 см
Масса	4,34 кг	5,34 кг	4,6 кг

Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см

Модель	Огнеупорный матрас IsoFlex модель 1806, ширина 76 см
Безопасная рабочая нагрузка	317 кг
Длина	193 см
Ширина	76 см
Толщина	14 см
Масса	19,3 кг

№	Наименование	Характеристики
1	Боковые поручни BackSmart	Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 146 × 50 × 10
2	Колеса	Усилие трогания кровати с предельной рабочей нагрузкой: 90 Н Диаметр колес с тормозом: 200 мм
3	Удлинитель изножья	Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 805 × 950 × 129
4	Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, справа; Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 2-мя крючками, слева; Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, слева; Штатив для внутривенных вливаний, встроенный, в головном конце с 3-мя крючками, справа	Габаритные размеры (Ø × В), мм: Ø13 × 1450 Масса, г: 860
5	Фиксирующий ремень для ног	Ширина, мм: 50 Длина см: 162 Масса, г: 124
6	Фиксирующий ремень для тела, короткий или длинный	Ширина, мм: 50 Длина, см: - короткая часть: 113 - длинная часть: 152 Масса, г: - короткая часть: 57 - длинная часть: 84
7	Фиксирующий ремень для рук	Ширина, мм: 50 Длина, см: 113 Масса, г: 64
8	Фиксирующий ремень для тела из 2-х частей на липучке	Ширина, мм: 50 Длина, см: Длинная часть: 130 Короткая часть: 97 Масса, г: 70

№	Наименование	Характеристики
9	Набор фиксирующих ремней	Фиксирующий ремень для рук: Ширина, мм: 50 Длина, см: 113 Масса, г: 64 Фиксирующий ремень для тела, короткий или длинный: Ширина, мм: 50 Длина, см: - короткая часть: 113 - длинная часть: 152 Масса, г: - короткая часть: 57 - длинная часть: 84 Фиксирующий ремень для ног: Ширина, мм: 50 Длина, см: 162 Масса, г: 124
10	Лоток для дефибриллятора	Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 438 × 484 × 43 (1200 × 475 × 80) Масса, кг: 7,37
11	Комплект из кармана для истории болезни (1 шт.) и спинки в изножье (1 шт.)	Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 430 × 460 × 70 1,7 кг Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 680 × 483 × 64 4,5 кг
12	Поднос	Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 1030 × 375 × 41,6 Масса, кг: 3,5
13	Держатель для инфузионной стойки	Габаритные размеры (Д × Ø × В), мм: 326 × Ø159 × 380

№	Наименование	Характеристики
		Масса, г: 2410
14	Щитки на боковых поручнях	Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 1220 × 256 × 20 Масса, г: 500
15	Вешалка для насоса	Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 437 × 68 × 128 Масса, кг: 1,58
16	Держатель кислородного баллона	Габаритные размеры (Д × Ø × В), мм: 380 × Ø127 × 292 Масса, г: 1600
17	Кабель питания	Длина кабеля, мм: 885 Диаметр кабеля Ø, мм: 5
18	Держатель рентгеновской кассеты: Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный; Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный	Габаритные размеры (Д × Ш × В), см: 38,5 × 40 × 6 Габаритные размеры (Д × Ш × В), см: 35 × 43 × 5,4
19	Батарея резервного питания	Электрические требования: 100 В (переменный ток), 50 Гц, 4 А; 120 В (переменный ток), 60 Гц, 4 А; 240 В (переменный ток), (50/60) Гц, 4 А. Тип батарей: 2 × 12 В (постоянный ток), 31 А*ч (свинцово-кислотный гелевый аккумулятор) Напряжение батарей: 24 В (постоянный ток)
20	Пластина для перекладывания пациента	Предельная рабочая нагрузка, кг: 120 Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм: 955 × 635 × 3,1

9. Сведения о маркировке

9.1 Расположение маркировки на каталках медицинских серии Prime Series

Расположение серийного номера на каталках медицинских серии Prime Series:

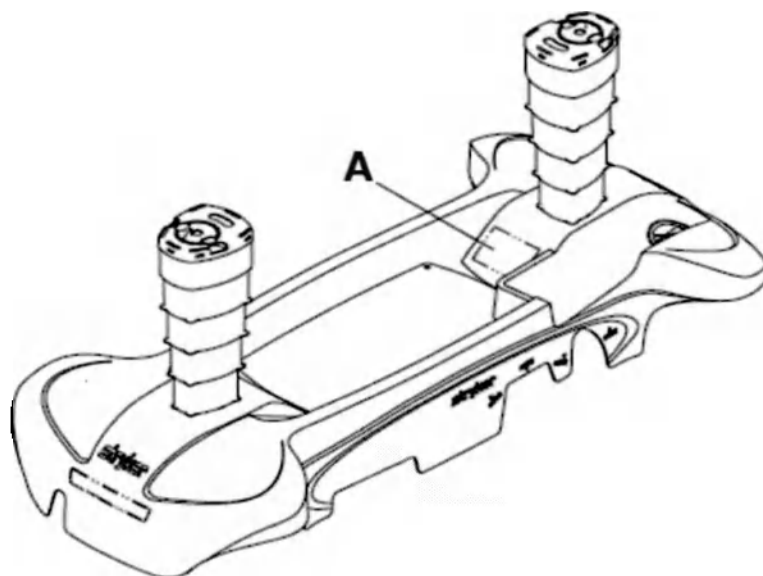


Рисунок 7 – Расположение серийного номера (A)

Расположение серийного номера на матрасе для каталки ComfortGel SE модель 1805:

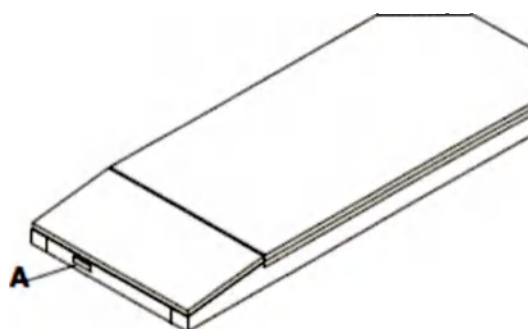


Рисунок 8 – Расположение серийного номера (A)

Расположение серийного номера на матрасах для каталки UltraComfort SE модели 1704 и 1704, IsoFlex SE модель 1806:

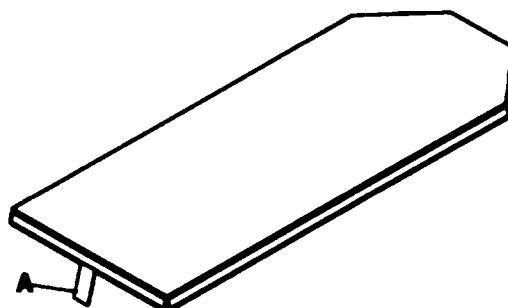


Рисунок 9 – Расположение серийного номера (A)

9.2 Русскоязычная маркировка

Ниже представлен макет примера маркировки на русском языке, для изделий, обращаемых на территории Российской Федерации*:

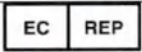
REF	1105000000E		stryker®
№ РЗН	от	года	
Каталка медицинская Prime с пятым колесом, модель 1105E, ширина кушетки 76 см - 1 шт.			
Место производства:		Производитель:	
Stryker Medical, 3800 E. Centre Avenue, Portage, MI 49002 USA		Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA	
			

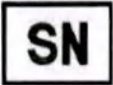
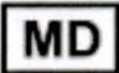
Рисунок 10 – Макет маркировки на русском языке на примере каталки: «Каталка медицинская Prime с пятым колесом, модель 1105E, ширина кушетки 76 см»

* Русскоязычная маркировка наносится на изделие рядом с оригинальной маркировкой, а не взамен оригинальной маркировки. Русскоязычная маркировка будет дополнять оригинальную маркировку.

9.3 Символы, встречающиеся на маркировке медицинского изделия

Обозначения символов, указанных на маркировке упаковки изделия:

Условный знак	Описание
	Изготовитель
	Не вскрывать упаковку острыми предметами
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Обратитесь к инструкции по применению
	Номер по каталогу

Условный знак	Описание
	Серийный номер
	Сертифицировано для Евросоюза
	Осторожно
	Общее предупреждение
	Данное изделие попадает под действие директивы 2002/96 / ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) Европейского парламента и Совета министров ЕС
	Медицинское изделие
	Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой
	Рабочая часть типа В
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Не допускать воздействия влаги
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности

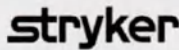
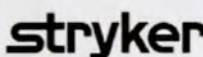
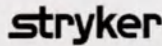
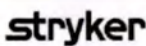
Условный знак	Описание
	Ограничение атмосферного давления
	Вверх
	Масса
	Не толкать
	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальный вес пациента
	Медицинское оборудование классифицировано Underwriters Laboratories Inc. только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES 60601-1: 2005 и CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:08
	См. руководство по эксплуатации
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
IPX5	Защита от потоков воды (каталки медицинские серии Prime Series с моторизованным приводом Zoom, модель 1125)
IPX6	Защита от потоков воды под давлением (каталки медицинские с пятым колесом, модель 1105 и каталки медицинские с большими колесами, модель 1115)
	Стирать вручную

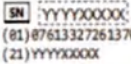
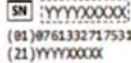
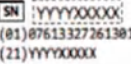
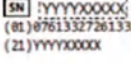
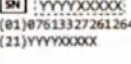
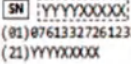
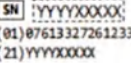
Условный знак	Описание
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не применять химическую чистку
	Не гладить
	Полностью сушить на воздухе
	Отбеливатель
	Код GTIN
	Дата изготовления
	Не штабелировать более чем в 15 слоев

9.4 Пример(ы) маркировки медицинского изделия

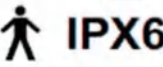
Ниже в таблице представлены примеры макетов изображений маркировок на каталках медицинских Prime Series *:

* Маркировка изделий и компонентов в таблице ниже является мультязычной.

Медицинское изделие	Маркировка
Штатив для внутривенных вливаний	 IV pole Infuzní stojan dvoudílný Dropstativ Infusionsständer Zeró opoú Percha i.v. Tilgutjalg Tippstativ Support de perfusion Šipka za intravenoznu terapiju Infúziós állvány Asta portaflebo Infuspoel Infusionsstativ Stojak do kroplówek Suporte de soros Штатив для внутривенных вливаний Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA CE  Made in U.S.A.  HAVASU™ REF 0390-025-000 SN YYYYYXXXXX (01) 0761332728 2573 (21) YYYYYXXXXX Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA 40 lbs [18 kg] MD   CE   Made in U.S.A.
Фиксирующий ремень	 Restraint Strap Sele Haltegurt Correa de sujeción Kinnitushihna Sangle de retenue Cinghia di contenimento Veiligheidsriem Pas unieruchamiający Correia de contenção Fastsättningsbälte Emniyet kemeri Kinnitushihm 约束带 고정 스트랩 Ζώνη συγκράτησης Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA CE  Made in U.S.A.  REF 0390-019-001 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland SN YYYYYXXXXX (01) 0761332726 1248 (21) YYYYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitushihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Ζώνη συγκράτησης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnitushihna / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень

Медицинское изделие	Маркировка
	 REF 0390-019-002 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland  SN : YYYXXXXX (01) 87613327261378 (21) YYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitusrihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Zúvni ouykrómης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnityshina / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень
	 REF 0785-045-020 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland  SN : YYYXXXXX (01) 87613327175318 (21) YYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitusrihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Zúvni ouykrómης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnityshina / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень
	 REF 0785-045-016 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland  SN : YYYXXXXX (01) 87613327261381 (21) YYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitusrihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Zúvni ouykrómης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnityshina / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень
	 REF 0785-045-017 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland  SN : YYYXXXXX (01) 87613327261332 (21) YYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitusrihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Zúvni ouykrómης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnityshina / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень
	 REF 0946-043-001 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland  SN : YYYXXXXX (01) 87613327261264 (21) YYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitusrihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Zúvni ouykrómης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnityshina / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень
	 REF 0946-044-001 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland  SN : YYYXXXXX (01) 87613327261233 (21) YYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitusrihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Zúvni ouykrómης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnityshina / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень
	 REF 0946-044-001 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08, Ireland  SN : YYYXXXXX (01) 87613327261233 (21) YYYXXXXX Restraint Strap / 约束带 Cinghia di contenimento / Sele Kinnitusrihm / Correa de sujeción 고정 스트랩 / Zúvni ouykrómης Haltegurt / Pas unieruchamiający Kinnityshina / Sangle de retenue Emniyet kemeri / Fastsättningsbälte Veiligheidsriem / Correia de contenção Фиксирующий ремень

Медицинское изделие	Маркировка
Держатель рентгеновской кассеты	 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA   Made in U.S.A. X-Ray Cassette Holder držáku RTG kazety röntgenkassettholder Röntgenkassettenhalters θήκης ακτινογραφικής κασέτας soporte del chasis radiográfico röntgenkasetti hoidiku röntgenkasetin pidikkeen porte-cassette radio röntgenkazetta-tartó állás portacassetta radiografica X선 카세트 홀더 röntgencassettehouder uchwytu na kasety z kliszą RTG suporte da cassete de raios X suportului al casetei pentru radiografii Держатель рентгеновской кассеты držiaka RTG kazety röntgenkassetthållaren röntgen kaseti tutucusunun X 射线暗盒支架 X-Ray Cassette Holder / držáku RTG kazety / röntgenkassettholder / soporte del chasis radiográfico röntgenkasetti hoidiku / X 射线暗盒支架 / porte-cassette radio / röntgenkazetta-tartó állás portacassetta radiografica / X선 카세트 홀더 / röntgencassettehouder / uchwytu na kasety z kliszą RTG suporte da cassete de raios X / suportului al casetei pentru radiografii / держатель рентгеновской кассеты držiaka RTG kazety / röntgenkassetthållaren / röntgen kaseti tutucusunun / Röntgenkassettenhalters θήκης ακτινογραφικής κασέτας / röntgenkasetin pidikkeen
Каталка	Непосредственно на каталках расположен знак: «» (на примере: «Каталка медицинская Prime X с моторизованным приводом Zoom, рентгенопрозрачная, модель 1125X, ширина 76 см»)

Медицинское изделие	Маркировка
	stryker  Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA   www.stryker.com/patents Made in U.S.A. Prime Series®     1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
	stryker  Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA 240V ~ 50/60Hz, 5A 1 min / 20 min   www.stryker.com/patents Made in U.S.A. Prime Series®         1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
	stryker  Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA      REF 1105-045-300  SN XXXXXX (01)07613327504842 (21)XXXXXX Made in U.S.A.
	EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigtwohill, Co Cork, T45 HX08 Ireland
	EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDA Business & Technology Park Carrigtwohill, Co Cork, T45 HX08 Ireland

Медицинское изделие	Маркировка
Матрас UltraComfort SE модель 1703, ширина 76 см в комплекте с наматрасником	REF 1703034301 stryker® № РЗН от года Матрас UltraComfort SE модель 1703, ширина 76 см в комплекте с наматрасником Место производства: Производитель: Stryker Medical, 3800 E. Centre Avenue, Portage, MI 49002 USA Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA

Медицинское изделие

Маркировка

stryker
ULTRA COMFORT SE™

REF 1703
1703-034-301

Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.
Portage, MI 49002
USA

Made in U.S.A. **MD**

SN 5

4

(01) 07613327298598

(21) 5

1703-034-938 AA.0

stryker REF 1703
ULTRA COMFORT SE™

Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.
Portage, MI 49002
USA

Made in U.S.A.

CE

1703-034-938 AA.0

Tukipinta
Surface de support
Superficie di supporto
サポートサーフェイス
Steunoppervlak
Powierzchnia wsparcia
Matrace
Tartófelület
Atbalsta virsma
Atraminis paviršius
Suprafață de suport
Nosná plocha

Support Surface
Superficie de apoio
Stödyta
Tugipind
支撐墊
지지면
Στρώμα κατόκλησης
Podporna powierzchnia
Противополежневый матрас
Madras
Betäuftege
Superficie de soporte

EC REP

Stryker European Operations Limited
Anngrove, IDA Business & Technology Park
Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08
Ireland

170300010900 AA.0

PN 1703-034-301 REV AA.0

STITCHING TO BE ABOVE THIS LINE



US Patents www.stryker.com/patents



PATIENT STABILITY AND LATERAL COVERAGE MAY BE COMPROMISED WITH THE USE OF AN OVERLAY. BEI VERWENDUNG EINER BETTAUFLAGE KÖNNEN DIE STABILITÄT DES PATIENTEN UND DIE REICHWEITE DER SEITENGITTER BEEINTRÄCHTIGT SEIN.

GEbruik van een bovenmatras kan de stabiliteit van de patiënt en de beveiliging door de omringende zijbalken breken. LA STABILITÉ DU PATIENT ET LA PROTECTION DES BARRIÈRES PEUVENT ÊTRE COMPROMISES LORS DE L'UTILISATION D'UN REVÊTEMENT.

L'UTILIZZO DI UN SOVRAMATERASSO PUÒ COMPROMETTERE LA STABILITÀ DEL PAZIENTE E LA PROTEZIONE FORNITA DALLE SPORTE LATERALI.

PATIENTENS STABILITÄT OCH SÄKERHETENES SÄKERHEDSFUNKTION KAN BLIWA KOMPROMITTERET VED BRUG AF EN OVRERDRAS.

LA ESTABILIDAD DEL PACIENTE Y LA PROTECCIÓN DE LAS BARRAS LATERALES PUEDEN VERSE COMPROMETIDAS POR EL USO DE UN PROTECTOR DE COLCHÓN.

PÄÄLLYKSEN KÄYTTÖ VOI VAARANTAA POTILAN VAKAUDEN JA SUJUKAITTEIDEN TARJOAMAN SUOJAUS.

ME TH ΧΡΗΣΗ ΑΝΩΤΕΡΩΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΚΥΒΕΥΕΤΑΙ Η ΕΥΣΤΑΘΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΘΕΝΤΟΣ ΚΑΙ Η ΠΡΟΤΕΖΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΥ ΤΑΤΑΜΑΝ ΚΥΚΛΩΣΜΑΤΟΣ.

STABILNOŚĆ PACJENTA I SKUTECZNOŚĆ PORĘCZY BOCZNYCH MOŻE ULEĆ POGORSZENIU W PRZYPADKU STOSOWANIA DODATKOWEJ WARSTWY.

A ESTABILIDADE DO DOENTE E A COBERTURA PROTECTORA FORNECIDA PELAS GRADES



PATIENTENS STABILITÄT OCH SÄKERHETENS SKYDD KAN FÖRSÄMRAS VID ANVÄNDNING AV EN BÄDDMADRASS ELLER ANNAN DYN OCH/ELLER MADRASS.

PEALISMADRASI KASUTAMISE VÕIB SEADKA OHTU PÄTSENDI STABIILUSE JA KÕLJETOE KASUTAMISE.

UPORABA PODLOGE LAIKO ZMANJA STABILNOST BOLNIKA IN VARNOST STRANIC.

使用上層マット、可能に患者の安定性と安全の機能低下を招く。

マットレスに上敷きを敷くと患者の安定性が損なわれ、サイドレール装置の取り付けに支障をきたす恐れがあります。

警告: 使用上層マット、可能に患者の安定性と安全の機能低下を招く。

STABILNOST PACJENTA I ZACHYNNÉ FUNKCIE BOKOVÝCH MOŽU BYŤ NARUŠENÉ PRI ISPOUZAVANÍ DOPLNĚTELNÉHO MATRACU.

Stitching to be above this line

Перевод с английского языка на русский язык
Строчка должна быть выше этой линии

Медицинское изделие

Маркировка

1703-034-300	1703-034-301
CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ : CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAÄ SYTTYYVYYSSTANDARDIJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÖTTIVUSE STANDARDITELE: SKLADNO S STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合燃焼性標準 元燃大品 燃焼性基準に適合: 大炎バリアなし 난연성 기준 준수: COOTBETCTBYET CTANAPAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADA METHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175	CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ : CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAÄ SYTTYYVYYSSTANDARDIJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÖTTIVUSE STANDARDITELE: SKLADNO S STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合燃焼性標準 元燃大品 燃焼性基準に適合: 大炎バリアなし 난연성 기준 준수: COOTBETCTBYET CTANAPAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADA METHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175
U.S.A. - CALIFORNIA-TB 117 - CALIFORNIA-TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1703 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (Federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION	U.S.A. - CALIFORNIA-TB 117 - CALIFORNIA-TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1703 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (Federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION

Перевод с английского языка на русский язык
СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТАМ ОГНЕСТОЙКОСТИ:

BS 6807
EN 597-1
EN 597-2
CANADA-METHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77
ITALY UNI-9175

СТАНДАРТ № BS 6807
СТАНДАРТ № EN 597-1
СТАНДАРТ № EN 597-2
МЕТОДИКА КАНАДЫ №27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77
ИТАЛИЯ СТАНДАРТ № UNI-9175

U.S.A.
- CALIFORNIA-TB 117
- CALIFORNIA-TB 129
- BOSTON BFD IX-11

- USA-16 CFR 1632
- USA-16 CFR 1633
Date of Manufacture:
Model: 1703
Prototype ID: N/A

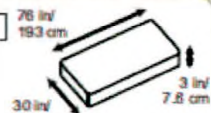
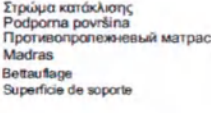
This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (the federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without foundation.

Stitching to be above this line

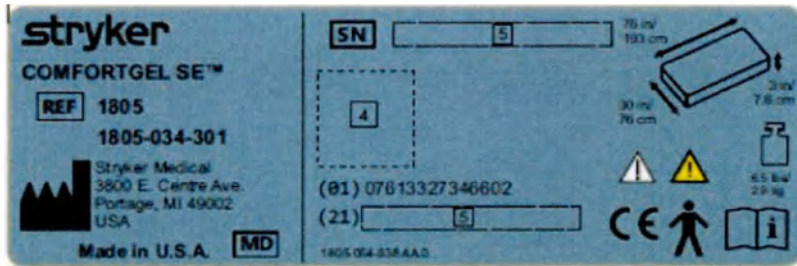
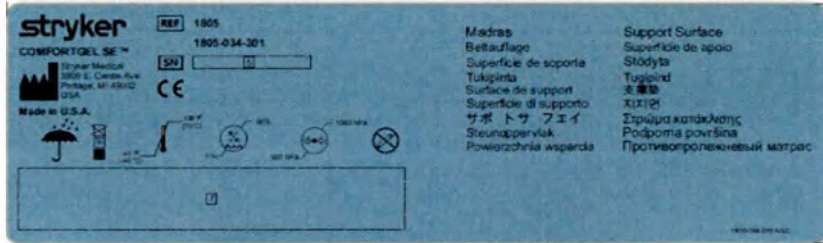
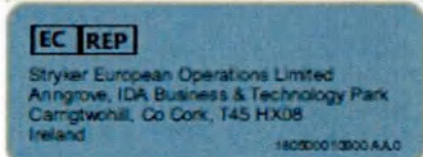
США
- КАЛИФОРНИЯ-ТЕХНИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ 117
- КАЛИФОРНИЯ-ТЕХНИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ 129
- БОСТОН ПОЖАРНЫЙ ТЕСТ БОСТОНСКОГО ПОЖАРНОГО ДЕПАРТАМЕНТА IX-11

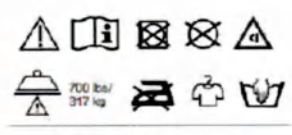
- США - ФЭ №16, ч. 1632
- США - ФЭ №16, ч. 1633
Дата Производства:
Модель: 1703
Прототип ИД: Н П

Этот матрас соответствует требованиям 16 CFR, часть 1633 (федеральный стандарт воспламеняемости (открытого пламени) для матрасов) при использовании без основы.
Строчка должна быть выше этой линии

Медицинское изделие	Маркировка
Матрас UltraComfort SE модель 1704, ширина 66, 76 см в комплекте с наметрасником	REF 1704034301 stryker® № РЗН от года Матрас UltraComfort SE модель 1704, ширина 66 см в комплекте с наметрасником Место производства: Производитель: Stryker Medical, 3800 E. Centre Avenue, Portage, MI 49002 USA Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA 
	REF 1704034301 stryker® № РЗН от года Матрас UltraComfort SE модель 1704, ширина 76 см в комплекте с наметрасником Место производства: Производитель: Stryker Medical, 3800 E. Centre Avenue, Portage, MI 49002 USA Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA 
	stryker ULTRA COMFORT SE™ REF 1704 1704-034-301 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA Made in U.S.A. MD SN 5 76 in/ 193 cm 30 in/ 76 cm 3 in/ 7.6 cm 6.5 lb/ 2.9 kg (01) 07613327298581 (21) 5 1704-034-938AA.0  
	stryker ULTRA COMFORT SE™ REF 1704 1704-034-301 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA Made in U.S.A. CE SN 5 76 in/ 193 cm 30 in/ 76 cm 3 in/ 7.6 cm 6.5 lb/ 2.9 kg (01) 07613327298581 (21) 5 1704-034-938AA.0   Tukipinta Surface de support Superficie di supporto サポートサーフェイス Steunoppervlak Powierzchnia wsparcia Matrace Tartófelület Atbalsta virsma Atraminis paviršius Suprafață de suport Nosná plocha Support Surface Superficie de apoio Stödyta Tugpind 支撐墊 지지면 Στρώμα κατάκλησης Podporna powierzchnia Противопожарный матрас Madras Bettauflage Superficie de soporte EC REP Stryker European Operations Limited Anngrove, IDABusiness & Technology Park Camgtwohill, Co Cork, T45 HX08 Ireland 170400010900AA.0

Медицинское изделие	Маркировка						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="703 181 1005 230">1704-034-300 / 1704-034-600</th><th data-bbox="1005 181 1330 230">1704-034-301 / 1704-034-601</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="703 230 1005 763"> CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ: CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAA SYTTYYVYYSSTANDARDEJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNGÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÜTTUVUSE STANDARDITELE: SKLADNO Š STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合可燃性标准 天部大衆 照別也基準に適合 天部大衆 남연성 기준 준수 COOTBETCTBYET CTANAPATAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADAMETHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175 </td><td data-bbox="1005 230 1330 763"> CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ: CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAA SYTTYYVYYSSTANDARDEJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNGÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÜTTUVUSE STANDARDITELE: SKLADNO Š STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合可燃性标准 天部大衆 照別也基準に適合 天部大衆 남연성 기준 준수 COOTBETCTBYET CTANAPATAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADAMETHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175 </td></tr> <tr> <td data-bbox="703 763 1005 1019"> U.S.A. - CALIFORNIA TB 117 - CALIFORNIA TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1704 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION </td><td data-bbox="1005 763 1330 1019"> U.S.A. - CALIFORNIA TB 117 - CALIFORNIA TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1704 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION </td></tr> </tbody> </table>	1704-034-300 / 1704-034-600	1704-034-301 / 1704-034-601	CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ: CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAA SYTTYYVYYSSTANDARDEJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNGÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÜTTUVUSE STANDARDITELE: SKLADNO Š STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合可燃性标准 天部大衆 照別也基準に適合 天部大衆 남연성 기준 준수 COOTBETCTBYET CTANAPATAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADAMETHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175	CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ: CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAA SYTTYYVYYSSTANDARDEJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNGÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÜTTUVUSE STANDARDITELE: SKLADNO Š STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合可燃性标准 天部大衆 照別也基準に適合 天部大衆 남연성 기준 준수 COOTBETCTBYET CTANAPATAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADAMETHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175	U.S.A. - CALIFORNIA TB 117 - CALIFORNIA TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1704 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION	U.S.A. - CALIFORNIA TB 117 - CALIFORNIA TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1704 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION
1704-034-300 / 1704-034-600	1704-034-301 / 1704-034-601						
CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ: CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAA SYTTYYVYYSSTANDARDEJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNGÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÜTTUVUSE STANDARDITELE: SKLADNO Š STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合可燃性标准 天部大衆 照別也基準に適合 天部大衆 남연성 기준 준수 COOTBETCTBYET CTANAPATAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADAMETHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175	CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARDS: ERFÜLLT DIE FOLGENDEN NORMEN ZUR ENTFLAMMBARKEIT: VOLDOET AAN BRANDBAARHEIDSNORMEN: CONFORME AUX NORMES RELATIVES À L'INFLAMMABILITÉ: CONFORME ALLE NORME DI REAZIONE AL FUOCO: OPFYLDER STANDARDER VEDRØRENDE BRANDBARHED: CONFORME CON LOS ESTÁNDARES DE INFLAMABILIDAD: ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΒΛΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ: NOUDATTAA SYTTYYVYYSSTANDARDEJA: ZGODNOŚĆ Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI PALNOŚCI: EM CONFORMIDADE COM NORMAS DE INFLAMABILIDADE: ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDER ÅNGÅENDE BRANDFÄRLIGHET: VASTAB SÜTTUVUSE STANDARDITELE: SKLADNO Š STANDARDI VNETLJIVOSTI: 符合可燃性标准 天部大衆 照別也基準に適合 天部大衆 남연성 기준 준수 COOTBETCTBYET CTANAPATAM OHECTOIKOCTH: - BS 6807 - EN 597-1 - EN 597-2 - CANADAMETHOD 27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 - ITALY UNI-9175						
U.S.A. - CALIFORNIA TB 117 - CALIFORNIA TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1704 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION	U.S.A. - CALIFORNIA TB 117 - CALIFORNIA TB 129 - BOSTON BFD IX-11 - USA-16 CFR 1632 - USA-16 CFR 1633 Date of Manufacture: Model: 1704 Prototype ID: N/A This mattress meets the requirements of 16 CFR part 1633 (federal flammability (open flame) standard for mattresses) when used without a foundation. THIS MATTRESS IS INTENDED TO BE USED WITHOUT A FOUNDATION						
	Перевод с английского языка на русский язык: СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТАМ ОБЪЕКТОВ: СТАНДАРТ № BS 6807 СТАНДАРТ № EN 597-1 СТАНДАРТ № EN 597-2 МЕТОДИКА КАНАДЫ №27.7-1979 OF CAN 2-4.2 M77 ИТАЛИЯ СТАНДАРТ № UNI-9175 США - КАЛИФОРНИЯ-ТЕХНИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ 117 - КАЛИФОРНИЯ-ТЕХНИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ 129 - БОСТОН ПОЖАРНЫЙ ТЕСТ БОСТОНСКОГО ПОЖАРНОГО ДЕПАРТАМЕНТА IX-11 - США - ФЭ №16, ч. 1632 - США - ФЭ №16, ч. 1633 Дата Производства: Модель: 1704 Прототип ИИ: Н П Этот матрас соответствует требованиям 16 CFR, часть 1633 (федеральный стандарт воспламеняемости (открытого пламени) для матрасов) при использовании без основы. Строчка должна быть выше этой линии						

Медицинское изделие	Маркировка
Огнеупорный матрас ComfortGel SE модель 1805, ширина 66, 76 см в комплекте с наматрасником	REF 1805034301 stryker® № РЗН от года Огнеупорный матрас ComfortGel SE модель 1805, ширина 66 см в комплекте с наматрасником Место производства: Stryker Medical, 3800 I Avenue, Portage, MI 49 Производитель: Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA 
Огнеупорный матрас ComfortGel SE модель 1805, ширина 76 см в комплекте с наматрасником	REF 1805034301 stryker® № РЗН от года Огнеупорный матрас ComfortGel SE модель 1805, ширина 76 см в комплекте с наматрасником Место производства: Stryker Medical, 3800 I Avenue, Portage, MI 49 Производитель: Stryker Medical 3800 E. Centre Avenue Portage, MI 49002 USA 
	  

Медицинское изделие	Маркировка
	STITCHING TO BE ABOVE THIS LINE   700 lbs/ 317 kg US Patents www.stryker.com/patents PATIENT STABILITY AND SIDE RAIL COVERAGE MAY BE COMPROMISED WITH THE USE OF AN OVERLAY. BEI VERWENDUNG EINER DECKFLÄCHE KÖNNEN DIE STABILITÄT DES PATIENTEN UND DIE SICHERHEIT DER SEITENSTÜTZE BEEINTRÄCHTIGT SEIN. GEWISSE VAN EEN OVERLAPPELAAG DE STABILITEIT VAN DE PATIENT EN DE BEVEILIGING DOOR DE ONTSTANDKOMEN IN GEVAAR BRENGEN. LA STABILITÉ DU PATIENT ET LA PROTECTION DES BARRIÈRES LATÉRALES PEUVENT ÊTRE COMPROMISES LORS DE L'UTILISATION D'UN REVÊTEMENT. L'UTILIZZO DI UN SOVRAPPORTEGGIO PUÒ COMPROMETTERE LA STABILITÀ DEL PAZIENTE E LA PROTEZIONE FORNITA DALLE SPERDE LATERALI. PATIENTENS STABILITÄT OCH SÄNDRINGENS SKYDD KAN FÖRSÄMNAS VID ANVÄNDNING AV EN ÖVERLAPPELSSKIVAN ELLER ANNAN ÖPNÄ OMRÄDD. PEALUMÄÄRÄTÖN KÄYLÄTÄMME VOIK SEADON OHTU PATIENTIN STABILISUUSE JA KULJETUS KÄSÄLÖKÖÖ. UPORNAVA POKROVJE LAHKO ZMANJŠA STABILNOST BOLNIKA IN VARNOST STRANIC. 使用面を被覆、右側面保護機能の機能に悪影響を及ぼす可能性があります。 マットレスに上敷きを敷くと患者の安定性が損なわれ、サイドレール保護材の取り外しに支障をきたす恐れがあります。 일가불 사용은 환자 안정성과 안전성을 저해할 수 있습니다. 平置きの寝台を敷くと患者の安定性が損なわれ、サイドレール保護材の取り外しに支障をきたす恐れがあります。 СТАБИЛЬНОСТЬ ПАЦИЕНТА И САНДОРНДЕНС СЫДЫД СОХРАНИМОСТЬ ПРИ НАПРАВЛЕНИИ ПРИ КОМПРОМИСИРОВАННОСТИ МАТРАЦА.
Огнеупорный матрас IsoFlex SE модель 1806, ширина 76 см в комплекте с наматрасником и огнезащитным экраном	REF 1806034301 stryker® № РЗН от года Огнеупорный матрас IsoFlex SE модель 1806, ширина 76 см в комплекте с наматрасником и огнезащитным экраном Место производства: Stryker Medical, 3800 E. Centre Avenue, Portage, MI 49002 USA Производитель: Stryker Medical, 3800 E. Centre Avenue, Portage, MI 49002 USA  stryker ISOFLEX SE™ REF 1806 1806-034-301 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA Made in U.S.A. MD SN 5 76 in / 193 cm 5.5 in / 14 cm 30 in / 76 cm 39.2 lbs / 17.8 kg (01) 07613327346626 (21) 5 1806-034-938 AA.0 CE

Stitching to be above this line

Перевод с английского языка на русский язык
Строчка должна быть выше этой линии

Медицинское изделие

Маркировка

stryker REF 1806 1806-034-301

ISO FLEX SE™

Stryker Medical
3600 E. Centre Ave.
Portage, MI 49002
USA

Made in U.S.A.

CE

100% 100% 100% 100%

Madras	Support Surface
Betauflage	Superficie de apoio
Superficie de soporte	Stödtyta
Tukipinta	Tugipind
Surface de support	支床面
Superficie di supporto	지지면
サポ トサ フェイ	Στρώμα κατάρτισης
Steunoppervlak	Podporna površina
Powierzchnia wsparcia	Противопрележневый матрас

EC REP

Stryker European Operations Limited
Anngrove, IDA Business & Technology Park
Carrigrohilly, Co Cork, T45 HX08
Ireland

180600010900AA.0

STITCHING TO BE ABOVE THIS LINE



US Patents www.stryker.com/patents



PATIENT STABILITY AND LATERAL COVERAGE MAY BE COMPROMISED WITH THE USE OF AN OVERLAY

DE VORWINDUNG EINER DECKLAGE KÖNNEN DIE STABILITÄT DES PATIENTEN UND DIE RECHENETTE DER SEITENGITTER BEEINTRÄCHTIGT SEIN

GEbruik van een overmatras kan de stabiliteit van de patient en de beveiliging door de onkrusthekken in gevaar brengen

LA STABILITÉ DU PATIENT ET LA PROTECTION DES BARRIÈRES PEUVENT ÊTRE COMPROMISES LORS DE L'UTILISATION D'UN REVÊTEMENT

L'UTILIZZO DI UN SOVRAMATERASSO PUÒ COMPROMETTERE LA STABILITÀ DEL PAZIENTE E LA PROTEZIONE FORNITA DALLE SPORTE LATERALI

PATIENTENS STABILITÄT OCH SÄNDRINGENS SKYDD KAN FÖRSÄMRAS VID ANVÄNDNING AV EN ÖVERMADRASS

LA ESTABILIDAD DEL PACIENTE Y LA PROTECCIÓN DE LAS BARRAS LATERALES PUEDEN verse COMPROMETIDAS POR EL USO DE UN PROTECTOR DE COLCHÓN

PIÄÄLYKSEN KÄYTTÖ VOI VÄHENTÄÄ POTILAAN VAKAUDEN JA SUUNTAITEIDEN TARJOMAN SUOJAAN

ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΝΕΤΡΟΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΡΧΩΣΤΑΙ Η ΕΥΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ ΚΑΙ Η ΠΡΟΤΕΧΙΑ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝ ΤΑ ΠΛΑΙΝΑ ΚΕΚΛΙΝΟΜΕΝΑ

STABILNOŚĆ PACJENTA I OCHRONNOŚĆ FUNKCJI BOCZNYCH MOŻE ULEĆ POZOSTOŚNIU W PRZYPADKU STOSOWANIA DODATKOWEJ WARSTWY

A ESTABILIDADE DO DOENTE E A COBERTURA PROTECTORA FORNECIDA PELAS GRADES LATERAIS PODERÃO FICAR COMPROMETIDAS



PATIENTENS STABILITÄT OCH SÄNDRINGENS SKYDD KAN FÖRSÄMRAS VID ANVÄNDNING AV EN ÖVERMADRASS

PEALISMADRASSI KASUTAMINE VOIB SEADA OHTU PATSIENTI STABILISUSE JA KÕLLETOTE KASUTUKSUSE

UPORABA PODLOGE LAHKO ZMANJSA STABILNOST BOLNIKA IN VARNOST JE STRANSKE

使用覆床垫褥，可能影响患者的稳定性和侧板的稳定性

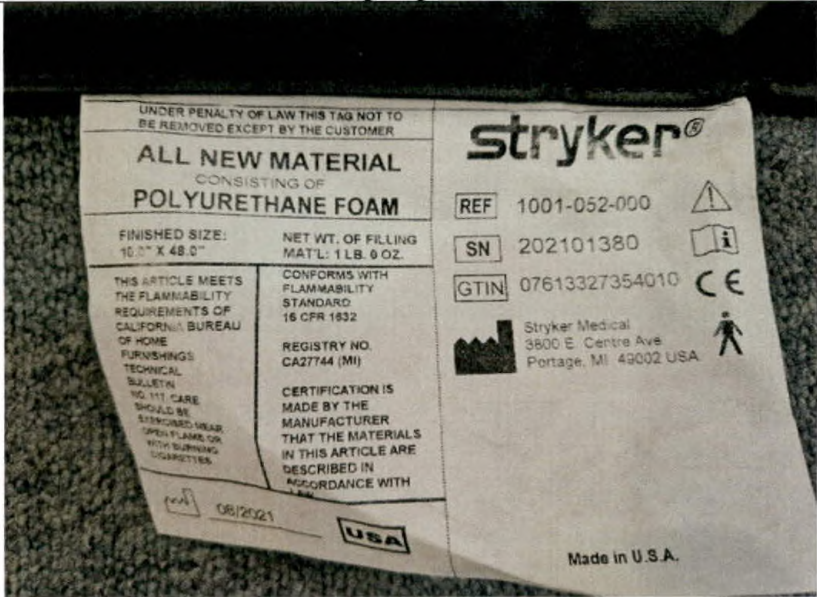
マットレスに上敷きを置くこと患者の安定性が損なわれ、サイドフレームの側板の破り時に危険をきたす恐れがあります

일자리 사용자의 환자 안정성과
사이드프레임의 측면 보호를
중요하게 영향을 줄 수 있습니다

СТABILНОСТЬ ПАЦИЕНТА И ЗАЩИТНЫЕ ФУНКЦИИ БОКОВЫХ МОГУТ БЫТЬ НАРУШЕНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО МАТРАЦА

Stitching to be above this line

Перевод с английского языка на русский язык
Строчка должна быть выше этой линии

Медицинское изделие	Маркировка
Щитки на боковых поручнях	 Перевод с английского языка на русский язык UNDER PENALTY OF LAW THIS TAG NOT TO BE REMOVED EXCEPT BY THE CUSTOMER ALL NEW MATERIAL CONSISTING OF POLYURETHANE FOAM FINISHED SIZE: 10.0" X 48.0" NET WT. OF FILLING MAT'L: 1 LB. 0 OZ. THIS ARTICLE MEETS THE FLAMMABILITY REQUIREMENTS OF CALIFORNIA BUREAU OF HOME FURNISHINGS TECHNICAL BULLETIN NO. 117. CARE SHOULD BE EXERCISED NEAR OPEN FLAME OR WITH BURNING CIGARETTES. CONFORMS WITH FLAMMABILITY STANDARD 16 CFR 1632 REGISTRY NO. CA27744(MI) CERTIFICATION IS MADE BY THE MANUFACTURER THAT THE MATERIALS IN THIS ARTICLE ARE DESCRIBED IN ACCORDANCE WITH LAW USA Made in U.S.A. stryker® REF 1001-052-000 SN 202101380 GTIN 07613327354010 Stryker Medical 3800 E. Centre Ave Portage, MI 49002 USA CE Made in U.S.A. НА ЗАКОННОМ ОСНОВАНИИ ЭТА ЭТИКЕТКА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ УДАЛЕНА НИКЕМ, КРОМЕ КЛИЕНТА ВСЕ ИЗ НОВОГО МАТЕРИАЛА, СОСТОЯЩЕГО ИЗ ПОЛИУРЕТАНОВОЙ ПЕНЫ РАЗМЕР ГОТОВОГО ИЗДЕЛИЯ 10 ДЮЙМОВ НА 48 ДЮЙМОВ ЧИСТЫЙ ВЕС МАТЕРИАЛА НАПОЛНИТЕЛЯ: 1 ФУНТ 0 УНЦИЙ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ К ВОСПЛАМЕНЯЕМОСТИ, ИЗЛОЖЕННЫМ В ТЕХНИЧЕСКОМ БЮРО ПО ДОМАШНИМ ТОВАРАМ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ, № 117. СЛЕДУЕТ ПРОЯВЛЯТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ ВЛИЗИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ ИЛИ ГОРЯЩИХ СИГАРЕТ. СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТУ ВОСПЛАМЕНЯЕМОСТИ 16 CFR 1632 РЕГИСТРАЦИЯ НОМЕР CA27744(МИЧИГАН) ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ВЫДАЕТ СЕРТИФИКАЦИЮ О ТОМ, ЧТО МАТЕРИАЛЫ В ДАННОМ ИЗДЕЛИИ ОПИСАНЫ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ США Сделано в С.Ш.А.

10. Методы и условия стерилизации, сроки сохранения стерильности

Не применимо.

11. Условия транспортирования и хранения

Каталки медицинские серии Prime Series в вариантах исполнения:

Параметр	Значение
Температура окружающей среды	От - 20 °C до + 60 °C

Относительная влажность	От 10 % до 95 %
Атмосферное давление	От 500 гПа до 1060 гПа

Матрасы для каталок:

Параметр	Значение
Температура окружающей среды	От - 40 °С до +60 °С От - 40 °С до + 70 °С – матрас модели 1806
Относительная влажность	От 10 % до 95 %
Атмосферное давление	От 500 гПа до 1060 гПа

12.Срок службы

Ожидаемый срок службы медицинского изделия «Каталки медицинские серии Prime Series», составляет 10 лет в нормальных условиях эксплуатации и при проведении надлежащего периодического техобслуживания.

Ожидаемый срок службы матрасов UltraComfort SE моделей: 1704 и 1703 составляет 1 год при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Срок службы внутренних компонентов матраса ComfortGel SE модель 1805, составляет 3 года, а наматрасника ComfortGel SE составляет 1 год при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраса.

Срок службы внутренних компонентов матраса для каталки IsoFlex SE модель 1806, составляет 3 года, наматрасника и огнезащитного экрана IsoFlex SE составляет один год при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраца.

13.Охрана окружающей среды

13.1 Требования к охране окружающей среды при применении медицинского изделия

Данное изделие не наносит вреда окружающей среде при правильной эксплуатации, транспортировке и хранении.

13.2 Порядок осуществления утилизации и уничтожения, указание, при необходимости, специальных мер предосторожности при уничтожении неиспользованных медицинских изделий

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или удалением в отходы оборудования по истечении срока его службы.

При утилизации необходимо соблюдать местные правила и правила больницы. Отработанные изделия утилизируются в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 Класс Б. Неиспользованные изделия утилизируются в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 Класс А как бытовые отходы.

14. Методы и средства дезинфекции и очистки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда отсоединяйте шнур питания и поворачивайте переключатель «On/Drive – Off/Manual» (ВКЛ./Привод – ВЫКЛ./Ручной режим) в положение Off (ВЫКЛ.) перед обслуживанием или очисткой изделия.

- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания (недоступна в России) не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.

Очистка

Для Каталки медицинской Prime E с пятым колесом, электрическая, модели 1105E, ширина кушетки 76 см; Каталки медицинской Prime XE с пятым колесом, электрической и рентгенопрозрачной, модели 1105XE, ширина кушетки 76 см; Каталки медицинской Prime E с большим колесом, электрической, модели 1115E, ширина кушетки 76 см; Каталки медицинской Prime XE с большим колесом, электрической и рентгенопрозрачной, модели 1115XE, ширина кушетки 76 см

Изделие можно подвергать мойке под давлением. После многократной мойки на изделии могут появиться признаки окисления или изменения цвета. Тем не менее, правильно выполняемая мойка под давлением не приведет к ухудшению рабочих характеристик или нарушению функций изделия.

Рекомендованный метод очистки:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.

2. Снимите матрас с изделия.

3. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.

4. Компания Stryker рекомендует использовать стандартное больничное устройство для мойки хирургических стоек для мойки под давлением.

5. Высушите изделие. Не кладите матрас на изделие до высыхания изделия.

6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность:

- Поднимите и опустите изделие.
- Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях.
- Зафиксируйте и освободите боковины.
- Поднимите и опустите спинку положения Фаулера.
- Поднимите и опустите коленную секцию.
- Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны.
- Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены.

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.

- Не очищайте это изделие паром.
- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.
- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.

• Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек

Компания Stryker рекомендует использовать стандартное больничное устройство для мойки хирургических стоек для мойки каталки не чаще одного раза в год в течение всего срока службы изделия.

Порядок очистки изделия с помощью устройства для мойки хирургических стоек:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено электрическим подъемником или опцией электрифицированной кушетки.
2. Перед мойкой изделия снимите матрац. Не мойте матрац вместе с изделием.
3. Поставьте спинку для положения Фаулера на 45°.
4. Установите изделие в полное обратное положение Тренделенбурга (ножным концом вниз).
5. Поднимите боковины.
6. Поместите штативы для внутривенных вливаний и ручки для толкания в верхнее положение.
7. Очистите изделие при максимальной температуре воды 82 °C (180 °F) и максимальном давлении 103,5 бар / 1500 фунтов/кв. дюйм (10342 кПа).
8. Высушите изделие на воздухе при максимальной температуре 93 °C (200 °F) в течение восьми минут.
9. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
10. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность:
 - Поднимите и опустите изделие.
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях.
 - Зафиксируйте и освободите боковины.
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера.
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны.
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены и разборчивы.

Примечание

- Не очищайте это изделие паром.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка

Для Каталки медицинской Prime с моторизованным приводом Zoot, модели 1125, ширина кушетки 66, 76 см; Каталки медицинской Prime X с моторизованным приводом Zoot, рентгенопрозрачная, модели 1125X, ширина кушетки 76 см; Каталки медицинской Prime E с моторизованным приводом Zoot, электрическая, модели 1125E, ширина кушетки 76 см

Рекомендованный метод очистки:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено опцией электрического подъемника или электрифицированной кушетки.
2. Снимите матрас с изделия.
3. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.
4. Высушите изделие. Не кладите матрас на изделие до высыхания изделия.

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.

- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.

- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.

- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Очистка матраса

На срок службы матраса может повлиять увеличение частоты его использования, что может привести к более частой очистке и дезинфекции.

Рекомендованный метод очистки:

1. Протрите весь матрас чистой мягкой тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите матрас чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. После очистки ополосните и высушите наматрачники.
4. По завершении очистки при необходимости дезинфицируйте изделие дезинфицирующим средством для медицинского применения (см. раздел «Дезинфекция матраса»).

Примечание

- Не гладьте матрас утюгом, не подвергайте его химической чистке и не сушите его в барабанной сушилке, так как это приведет к отказу и повреждению изделия.

- Чтобы избежать снижения функциональных качеств изделия, наматрачники необходимо полностью высушить, прежде чем направлять их на хранение, стелить на них белье или помещать на них пациента.

- Избегайте чрезмерного контакта со спиртом или перекисью водорода. Материал наматрачника разбухнет.

- Не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку.

При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраца, что приведет к снижению функциональных качеств изделия.

- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Удаление йода

1. Приготовьте раствор 1–2 столовых ложек тиосульфата натрия в 0,5 л теплой воды. Протрите загрязненное место этим раствором.

2. Удалите пятно как можно скорее после его появления.

3. Если пятно не было удалено немедленно, налейте раствор на матрац или оставьте лужицу раствора на матраце на некоторое время, а затем протрите матрац.

4. Перед возобновлением пользования ополосните матрац, на котором применялся раствор, чистой водой.

Примечание – Несоблюдение этих инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.

Специальные инструкции

Velcro® (застежка-липучка Велкро)	Обильно смочите дезинфицирующим средством, ополосните водой и дайте раствору испариться
Твердые загрязнения или пятна	Используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные чистящие средства
Места, очистка которых затруднена	Используйте стандартные бытовые чистящие средства или чистящие средства для винила и щетку с мягкой щетиной в местах или в отношении пятен, очистка которых затруднена. Предварительно смачивайте присохшие загрязнения
Стирка	Стирка не рекомендуется. Стирка может существенно сократить срок службы матраца

Дезинфекция

Дезинфекция изделия

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент – хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира.

- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент – о-фенилфенол).

- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды)).

- 70 %-й изопропиловый спирт.

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. В точности выполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Протрите вручную все поверхности дезинфицирующим раствором.
3. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя, для обеспечения надлежащей дезинфекции.
4. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
5. Дезинфицируйте Velcro® (застежки-липучки Велкро) после каждого использования. Смочите Velcro® (застежки-липучки Велкро) дезинфицирующим средством, промойте водой и подождите, пока дезинфицирующее средство испарится (надлежащее дезинфицирующее средство определяется медицинском учреждением).
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность:
 - Поднимите и опустите изделие.
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях.
 - Зафиксируйте и освободите боковины.
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера.
 - Поднимите и опустите коленную секцию.
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны.
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены.

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Дезинфекция матраца

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент – хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира.
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент – о-фенилфенол).
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды)).
- 70 %-й изопропиловый спирт.

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. Перед применением дезинфицирующих средств убедитесь, что матрац чистый и сухой.
2. Протрите матрац чистой сухой тканью, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
3. После дезинфекции ополосните и высушите наматрачники.

Примечание

- Наматрачник необходимо высушить, прежде чем направлять его на хранение или стелить на него белье.

Если не удалить остатки дезинфицирующего средства, это может привести к деградации материала наматрачника.

- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

- Частый или продолжительный контакт с дезинфицирующими растворами высокой концентрации может преждевременно состарить ткань наматрачника.

- Использование форсированной перекиси водорода или четвертичных соединений, содержащих эфиры гликолей, может повредить наматрачник.

15.Сведения об электромагнитной совместимости

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.

- Характеристики помехоэмиссии данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.

Рекомендации и декларация изготовителя – помехоэмиссия		
Опция электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания (недоступна в России) предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Оператор опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания (недоступна в России) должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.		
Испытание на помехоэмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Группа 1	В опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания (недоступна в России) энергия в диапазоне радиочастот используется исключительно для внутренних целей. Таким образом, его излучение в диапазоне радиочастот очень

		невелико и, по всей вероятности, не создаст никаких помех для близлежащего электронного оборудования.
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Класс А	Опцию электрического подъемника, опцию электрифицированной кушетки или опцию системы взвешивания (недоступна в России) можно использовать в любых помещениях, помимо жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2 *	Класс А	
Колебания напряжения и фликер IEC 61000-3-3 *	Соответствует	

* Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки Prime, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.

Рекомендуемые пространственные разности между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания (недоступна в России)			
Опция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания (недоступна в России) предназначены для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания (недоступна в России) может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания (недоступна в России), как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.			
Номинальная максимальная	Пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика, м		
	от 150 кГц до 80 МГц	от 80 МГц до 800 МГц	от 800 МГц до 2,7 ГГц

выходная мощность передатчика, Вт	$D = (1,2) (\sqrt{P})$	$D = (1,2) (\sqrt{P})$	$D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос (D) в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P – номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

Примечание 1. При частотах 80 МГц и 800 МГц следует применять пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.

Рекомендации и декларация изготовителя – помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания (недоступна в России) предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания (недоступна в России) должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 8 кВ при контакте; ± 15 кВ в воздухе	± 8 кВ при контакте; ± 15 кВ в воздухе	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %

Электрические Наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4*	± 2 кВ для линий электропитания; ± 1 кВ для линий входа/выхода	± 2 кВ для линий электропитания; ± 1 кВ для линий входа/выхода	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5*	± 1 кВ между линиями; ± 2 кВ между линиями и землей	± 1 кВ между линиями; ± 2 кВ между линиями и землей	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий
Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11*	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий. Если пользователь опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки нуждается в непрерывной эксплуатации системы при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь уровни, соответствующие типичным условиям

			промышленных зданий и лечебных учреждений
Примечание: U_T – это напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытываемого уровня.			
*Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.			

Рекомендации и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания (недоступна в России) предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания (недоступна в России) должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем IEC 61000- 4-6* Радиочастотное Электромагнитное поле IEC 61000-4-3	3 В скв. 6 В скв. в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	3 В скв. 6 В скв. в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи 3 В/м	Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания (недоступна в России), включая кабели, на расстоянии не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика.

			Рекомендуемый пространственный разнос $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ от 80 МГц до 800 МГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$ от 800 МГц до 2,7 ГГц, где P – максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а D – рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных путем электромагнитного обследования местности^a, должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот^b. Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом: 
--	--	--	--

Примечание 1. При частотах 80 МГц и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.

Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.

Примечание 3. Диапазоны ISM (промышленность-наука-медицина) от 0,15 МГц до 80 МГц составляют от 6,765 МГц до 6,795 МГц; от 13,553 МГц до 13,567 МГц; от 26,957 МГц до 27,283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц.

^a Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции сотовых телефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания (недоступна в России) превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, за работой опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания (недоступна в России) следует наблюдать, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания (недоступна в России).

^b В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В/м.

*Относится только к опции электрифицированной кушетки.

16. Перечень национальных и международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие

Стандарт	Описание
IEC 60601-1	Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик
IEC 60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания

Стандарт	Описание
IEC 60601-1-3	Изделия медицинские электрические. Часть 1-3. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт. Защита от излучения в диагностических рентгеновских аппаратах
IEC 60601-2-38	Изделия медицинские электрические. Часть 2-38. Частные требования безопасности к кроватям медицинским электрическим
EN 1041	Изделия медицинские. Информация, предоставляемая изготовителем
EN ISO 14971	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
ASTM D1879	Стандартная практика воздействия на адгезивные образцы ионизирующего излучения
EN ISO 15223-1	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования
IEC 60601-1-6	Изделия медицинские электрические. Часть 1-6. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт. Эксплуатационная пригодность
EN 62366	Изделия медицинские. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности
EN 45501	Приборы для взвешивания неавтоматические. Метрологические аспекты
ISO 13485	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования
ISO 10993-1	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка исследования

17.Гарантийные обязательства

Гарантийный срок службы: 2 года.

Гарантийный срок хранения: 2 года.

Расчетный срок службы:

Ожидаемый срок службы изделия «Каталки медицинские серии Prime Series», составляет 10 лет в нормальных условиях эксплуатации и при проведении надлежащего периодического техобслуживания.

Ожидаемый срок службы матрасов для каталки UltraComfort SE модели 1704 и 1703 составляет 1 год при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Срок службы внутренних компонентов матраса для каталки ComfortGel SE модель 1805, составляет 3 года, а наматрасника ComfortGel SE составляет 1 год при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраса.

Срок службы внутренних компонентов матраса для каталки IsoFlex SE модель 1806, составляет 3 года, наматрасника и огнезащитного экрана IsoFlex SE составляет один год при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраса.

18.Рекламация

По всем вопросам, в том числе связанным с рекламациями, ремонтом и сервисным обслуживанием медицинского изделия, просьба обращаться к официальному уполномоченному представителю в России:

Наименование: Общество с ограниченной ответственностью «Страйкер».

Адрес: Россия, 125167, город Москва, проспект Ленинградский, дом 39, строение 80, этаж 3, часть помещения 1.

Телефон: +7 (495) 785 07 68.

[Перевод с английского языка на русский язык]

[На бланке компании «Страйкер Медикал»]

Настоящим я удостоверяю точность, правильность и достоверность прилагаемого документа:

**Инструкция по применению в отношении изделия:
«Каталки медицинские Prime Series в вариантах исполнения»**

/подпись/

Стефан Алдер (Stefan Alder)

Директор отдела по нормативно-правовому регулированию и обеспечению качества

Представлено для удостоверения подлинности подписи **Стефана Алдера**, место рождения: Кирхен / Зиг, Германия, 13 апреля 1973 г.р., мне, Корнелису Христиану Керстену (Cornelis Christiaan Kersten), гражданскому нотариусу г. Амстердама, Нидерланды.

В настоящем удостоверении не дается никакой прямой оценки содержания и юридической действительности приведенного выше документа.
г. Амстердам, Нидерланды, 04 октября 2024 г.

/подпись/

[Печать нотариуса Амстердама]

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 г.)

1. Страна: **НИДЕРЛАНДЫ**
Настоящий официальный документ
2. подписан **магистром К. Хр. Керстеном**,
3. выступающим в качестве нотариуса г. Амстердама,
4. скреплен печатью / штампом вышеуказанного нотариуса.

Удостоверено

5. в г. Амстердаме
6. 04 октября 2024 г.
7. регистратором окружного суда г. Амстердама
8. № 24802
9. Печать / штамп: *[Печать Суда г. Амстердама]*
10. Подпись: */подпись/*
К.М. Деммерс (C.M. Demmers)

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать второго ноября две тысячи двадцать четвертого года.

Я, Борисова Елена Александровна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Точкина Дмитрия Валерьевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2024-

14-1641

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.

Е.А. Борисова

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 404 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

